# REVISTA CONSERVADORA DEL PENSAMIENTO CENTROAMERICANO


HACIA UNA NUEVA REFORMA UNIVERSITARIA
CARLOS TUNNERMANN BERNHEIM

EL REVOLUCIONARIO COMO TIPO
GUNTER BARTSCH

REFLEXIONES SOBRE EL MUNDO
ALDOUS HUXLEY

CARTA A UN MUCHACHO DE 19 AÑOS
PIERRE GAXOTTE

ABAJO LA MUSICA BEAT!
PABLO CASALS

ARRIBA LA MUSICA BEAT!

EL BESO DESDE EL PUNTO DE VISTA MEDICO

LA GUERRA DEL FUTBOL EN CENTROAMERICA
TOMAS J. DODD. Jr.

UN OBISPO QUE NUNCA EXISTIO
CARLOS MOLINA ARGUELLO

PLANIFICACION GUBERNAMENTAL
LUIS ZUÑIGA M.

EL POEMA "HERALDOS" DE DARIO
ALEJANDRO HURTADO CHAMORRO

LIBRO DEL MES

DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DE NICARAGUA A TRAVES DE LA VERSIFICACION DEL SIGLO XIX

PRIMERA PARTE

FRANCO CERUTTI


## ¿Qué les Pasa a los Jóvenes de Hoy?

Novedades U. P.


113

FEBRERO 1970

NICARAGUA: 5 CORDOBAS
EXTRANJERO: 1.50 DOLAR

Revista
Conservadora
del Pensamiento Centroamericano

VOL. XXIII – No. 113 – MANAGUA, D. N., NIC. – FEBRERO, 1970

SEGUNDA EPOCA

DIRECTOR:

JOAQUIN ZAVALA URTECHO

Asesores:

XAVIER ZAVALA
Económico

JORGE EDUARDO ARELLANO
Literario

CARLOS MOLINA ARGUELLO
Histórico

FRANCISCO PEREZ ESTRADA
Folklórico

Colaboradores de este Número:

Carlos Tünnermann Bernheim
Günter Bartsch
Aldous Huxley
Pierre Goxotte
Pablo Casals
Carlos Molina Argüello
Luis Zúñiga M.
Tomás J. Dodd Jr.
Alejandro Hurtado Chamorro

Créditos Fotográficos

Archivo
de
REVISTA CONSERVADORA

Prohibida la reproducción
total o parcial sin autorización
del Director

Editada
Por
PUBLICIDAD DE NICARAGUA
Aptdo 21–08 – Tel. 2–5049
En
LITO. IMP. NOVEDADES

## SUMARIO

Página

1 ¿Qué les pasa a los jóvenes de hoy?
2 Hacia una Reforma Universitaria
10 El Revolucionario como tipo
13 Reflexiones sobre el mundo de hoy
19 Noticias y Novedades
20 Las matemáticas sobre un sendero nuevo
21 El profesor del cerebro electrónico
22 Carta a un muchacho de diecinueve años
24 Arriba la música beat
26 Abajo la música beat
28 El beso desde el punto de vista médico
30 La Guerra del Futbol en Centroamérica
33 Un obispo que nunca existió
Fray Pedro de Zúñiga y el obispado de Nicaragua
42 Planificación Gubernamental y Utilización de Recursos Humanos
46 El Poema Heraldos de Darío

EL LIBRO DEL MES

# DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DE NICARAGUA A TRAVES DE LA VERSIFICACION DEL SIGLO XIX

TOMO I

FRANCO CERUTTI

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## El Banco de America

le ofrece toda clase de servicios bancarios a toda hora del día laborable. Desde las siete de la mañana a las siete de la noche siempre hay un BANCO DE AMERICA abierto para servir a usted.

Abra una cuenta de ahorros en el BANCO DE AMERICA en la sucursal que más le convenga y verá cuán pronto su dinero aumenta gracias a los intereses que percibe y a la comodidad que el BANCO DE AMERICA le brinda para efectuar sus depósitos.

El BANCO DE AMERICA trabaja con los nicaragüenses para un común progreso.

# Banco de America

Digitalizado por: Enrique Bolaños Fundación www.enriquebolanos.org

# INSTITUTO NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL DE NICARAGUA

El Seguro Social constituye un instrumento para la distribución más equitativa del ingreso nacional. Mejora la salud de los trabajadores, elevando sensiblemente el nivel de vida de las familias aseguradas al desarrollo de las comunidades donde se aplica.

Todos los Centros Asistenciales y Oficinas Administrativas del Instituto Nacional de Seguridad Social del país están siempre a las órdenes de los asegurados para suministrarles las informaciones u orientación que requieran en el uso de sus derechos.

## INSTITUTO NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL DE NICARAGUA

## (I. N. S. S.)

### TELEFONOS

| | | |
|---|---|---|
| Edificio Administrativo, Hospital Central y Consultorio Central | Managua | 27340 a 27349 |
| Consultorio Oriental | Managua | 22294, 23134 y 23403 |
| Consultorio Occidental | Managua | 60841 a 60843 |
| Unidad Médico–Administrativa | Tipitapa | 46 |
| Unidad Médico–Administrativa del Ingenio San Antonio | Chichigalpa | 03498–222 |
| Hospital " Luis A. Somoza D." | León | 2467 a 2470 y 2490 |
| Unidad Médico–Administrativa | Corinto | 210 |

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

en el Caterpillar D5 usted siempre tiene a mano una gran reserva de potencia extra en su motor de 93 H.P., para esas labores de despale, apertura de trocha o remolcar la más difícil carga sobre cualquier suelo. El Cat D5 construido para asegurar una larga vida en pleno servicio, proporciona a usted mayor rendimiento y más economia en su mantenimiento.
Un Caterpillar D5 está a su disposición donde su Distribuidor:

CATERPILLAR

Caterpillar, Cat y ⊞ son marcas de Caterpillar Tractor Co.

NICARAGUA MACHINERY COMPANY

MANAGUA TEL. 24451 LEON TEL. 031-3114 CHINANDEGA TEL. 0341-632

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# Librería Universal

Tel. 22227 — Apdo. 653 —

Managua calle 15 de Septiembre No. 301:

## COLUMNA BIBLIOGRAFICA

Lewis Hale—Hombres y Naciones ..... C$ 3.50
Paul D. Zooke—Desarrollo Económico y Comercial Internacional ..... C$ 3.50
Carol Mooreland—Igual Justicia bajo La ley ..... C$ 3.50
Charles Frankel—En Defensa al Hombre Moderno ..... C$ 3.50
Joseph A. Birne—Nuevos Horizontes del Trabajo Norteamericano ..... C$ 3.50
Eveline M. Burs—Seguridad Social y Acción Pública ..... C$ 7.50
Eirich Hoffer—El Fanático Sincero ..... C$ 3.50
David Loth—Qué tan alto es Arriba? ..... C$ 5.00
Max Nomad—Herejes Políticos del Plantón a Mao ..... C$ 5.00
John W. Garner—Evolución Constante: El individuo y la Sociedad ..... C$ 3.50
G.H. Adams—Cambios Sociales en América Latina ..... C$ 7.50
Jack Barbash—Las Raíces del Obrerismo ..... C$ 5.00
Lyndon B. Johnson—Nuestres Esperanzas. . . . C$ 3.50
Kurt London—La Crisis Permanente ..... C$ 5.00
Richard Neusdat—El Poder Presidencial: La Dirección de un Gobierno ..... C$ 3.50
Adam B. Ulam—Nuevas Características del Totalirismo Soviético ..... C$ 3.50
J.Harvey Robinson—La evolución de la Mente y el Pensamiento Humano ..... C$ 3.50
Hatch & Costar—Actividades de Orientación en la Escuela Primaria ..... C$ 3.50

BUSQUELOS TAMBIEN EN NUESTRAS SUCURSALES:

LEON Librería de Alicia Icaza y Actual.
CHINANDEGA Librería Rosa Ma. Martínez R.
ESTELI Librería Merceditas Argeñal.
RIVAS Librería María Rodríguez.
MATAGALPA Librería Soledad Cano.
MANAGUA Supermercado "La Criolla" No. 3.

Librería Lempira Lanuza.
Calle Candelaria



LA VOZ DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

EN ESPAÑOL

BANDAS: 49, 31, 25, 19, 254 m

HORAS DE MANAGUA:

De 5:00 a.m. a 7:00 a.m.

De 5:00 p.m. a 10:00 p.m

NOTICIAS -

COMENTARIOS -

DEPORTES -

MUSICA


Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# Para el calor

# es lo mejor

## ALEGRE SU MESA Y DELEITE SU PALADAR

# Santa Cecilia

## DE CALIDAD INALTERABLE!

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN
www.enriquebolanos.org

# Hotpoint

aire acondicionado

DUERMA FELIZ!

sovipe

TODO ELECTRICO
PARA EL HOGAR EN:

SOVIPE COMERCIAL, S.A.

AVENIDA ROOSEVELT. Fte Banco América — Tel. 2-35-01

VISTASE ELEGANTE

Mejores Trajes

Gómez

Managua, Nic.

bajo
la dirección de un técnico
graduado
en Habana, Cuba.

ACABADO GOMEZ
ACABADO PERFECTO
¡Compárelo!

Ave. Bolívar
Tels. 23050 - 25585


Digitalizado por: Enrique Bolaños Fundación www.enriquebolanos.org

# AHORA PUEDE USTED IRRIGAR SUS CAMPOS CON ECONOMIA!

Desde Febrero de 1968
ENALUF ha rebajado sus
Tarifas para irrigación
en un 20%. Haga producir
más su tierra usando Energía
Eléctrica para Irrigación

## EMPRESA NACIONAL DE LUZ Y FUERZA
## ENALUF

TEL. 2-66-11

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# DATSUN

1300. 77HP.
1600. 96HP.

*EL DATSUN 1300 y 1600 tienen: cuatro puertas * llantas blancas * copas de lujo * doble bocina * radio * lavador de parabrisas a chorro * limpia parabrisas de dos velocidades * tapón de gasolina con llave * luces de retroceso * doble faro delantero * tapicería de Vinilo * circulación de aire forzada * etc. Aire Acondicionado Con grandes facilidades de pago. Solamente en DISTRIBUIDORA DATSUN, S. A., 4 1/2 Carretera Norte, contiguo a Embotelladora MILCA — Teléfono: 23251 24803 y 24872.*

*DIDATSA ofrece también vehículos de carga de 1, 2 y 7 Ton.*

# DATSUN

CORRE CON EL
OLOR A GASOLINA

NUESTRA SALA DE EXHIBICION Y VENTAS
EN CARRETERA NORTE. Km. 4 Y MEDIO

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano

SE LLAMA CONSERVADORA UNICAMENTE EN EL SENTIDO DE QUE NO ES ANTIRRELIGIOSA, NI ANTICAPITALISTA, VA EN MARCHA HACIA LA INTEGRACION DE CENTROAMERICA Y PANAMA, POR ENCIMA DE LAS DIVISIONES PARTIDISTAS

**EDITORIAL**

# *¿QUE LES PASA A LOS JOVENES DE HOY?*

*El Dr. Carlos Tünnermann Bernheim, Rector de la Universidad Autónoma de Nicaragua y Presidente de la Unión de Universidades de América Latina nos ofrece en las páginas siguientes los mil fenómenos innovatorios que en la vida universitaria se producen y se suceden a un ritmo progresivamente acelerado, realizando un análisis a fondo de la situación actual.*

*Nosotros comentamos que es bien notorio que en casi todas las Universidades del mundo, y también en las nuestras, hay una creciente agitación estudiantil. Sus motivaciones, su sociología y su psicología de masas han sido objeto de tantos análisis y ensayos que nos llevaría muy lejos, desviándonos del tema, el hacer un análisis objetivo de lo que en realidad pasa.*

*Una cosa parece, sin embargo, bien clara: no son razones políticas, pues los estudiantes se agitan en países capitalistas y comunistas, en dictaduras y en democracias liberales, y también lo mismo en América que Europa, que en Asia, o que en las escasas Universidades del continente africano. Que haya motivaciones políticas distantes en cada caso nadie lo niega, pero que éstas constituyen un movimiento fundamental en el malestar universitario es lo que parece mucho más dudoso. Debemos, pues, analizar el problema más en base, preguntándonos:*

*Qué es lo que les pasa a los jóvenes de hoy? y también, qué sucede en la universidad?*

*Arnold Toynbee, tan lucido en la crítica de nuestro mundo afirma que en realidad lo que ocurre es que ha empezado ya la tercera guerra mundial. Queriendo decir con ello que la humanidad ha entrado en una crisis de violencia de las que periódicamente la agitan cada veinticinco años, cuando una generación que habiendo conocido guerras, hambres y pobrezas, y por tanto habiendo escarmentado en su carne y estando a prueba de violencia, empieza a declinar. Entonces la generación siguiente, que no conoció ni el hambre ni la muerte, incuba sentimientos a la vez generosos y violentos. Estos sentimientos llevaron al mundo dos veces a la guerra en lo que va del siglo. Al no poderla llenar ahora, quizá por miedo al holocausto atómico, luchan por ideales, unas veces razonables, las más irrazonables; buscando una "épica", un sentido de lo heroico que todo hombre lleva dentro, y por el cual habra que contar para construír en un futuro sociedades con más atractivo para la juventud que esta nuestra sociedad de "consumo" con automóvil y refrigeradoras a plazos.*

*Otro gran hombre de nuestros tiempos, el español José María Pemán cree que la "lucha de clases" ha sido substituída en el mundo de hoy por la "Lucha de edades" y que los viejos tendrán que hacer un esfuerzo tremendo, no para dar la razón a los jóvenes, que muchas veces no la tienen, pero sí para tratar de "ver" el mundo con mirada juvenil.*

*Es así que se está llegando a conclusiones de lo que debería ser una Universidad moderna adaptada a las necesidades de su tiempo.*

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# HACIA UNA NUEVA REFORMA UNIVERSITARIA

CARLOS TUNNERMANN BERNHEIM
Rector de la Universidad Autónoma de Nicaragua
Presidente de la Unión de Universidades de América Latina.

La Reforma de Córdoba coincidió con el fin de la Primera Guerra Mundial. Las preocupaciones en relación a una "Nueva Reforma" arrancan del período de la segunda postguerra, si bien adquieren mayor intensidad en la última década. Mientras la Reforma de Córdoba concretó su programa de postulados bien conocidos, el movimiento actual recién comienza a formular sus guías. Pero existe ya un conjunto de principios que permiten hablar de una nueva orientación en la teoría de la Universidad latinoamericana. Rasgo distintivo del movimiento reformista de estos tiempos es que la reforma se dirige ahora más hacia los aspectos puramente académicos que a los de la forma de gobierno y de política universitaria. (1) Esto significa que la renovación que se desea llevar a cabo es principalmente de índole académica y apunta directamente hacia la estructura misma de la Universidad; su organización docente y administrativa; las responsabilidades de profesores y estudiantes; la necesidad de promover seriamente la investigación; de mejorar y modernizar los métodos de enseñanza y la relación profesor—alumno; flexibilizar los planes de estudio y revisar su contenido; perfeccionar los servicios de orientación y guía; revisar los procedimientos de evaluación, etc., todo dentro del contexto de la realidad social, cultural y económica de nuestros pueblos.

La Reforma de Córdoba, como se sabe, se propuso terminar con los resabios coloniales enquistados en la Universidad latinoamericana. El movimiento de nuestros días concentra sus esfuerzos en superar el esquema de la Universidad profesionalizante, calcada en el modelo napoleónico, que incluso ha hecho crisis recientemente en su propio país de origen.

La universidades creadas durante la colonia siguieron el modelo de la universidad peninsular medieval. El ejemplo más imitado fue el de Salamanca, aunque en realidad las universidades coloniales estuvieron más cerca de la forma de organización y tipo de estudios de la Universidad de Alcalá, cuya preocupación central fue la Teología, núcleo de los iniciales programas universitarios de nuestro continente. Salamanca fué más ecuménica, de corte renancentista.(2)

Después de la Independencia, la estructura universitaria latinoamericana incorporó elementos tomados de la Universidad francesa, surgiendo así las universidades nacionales. La Universidad napoleónica se caracteriza por colocar la institución bajo la tutela y guía del Estado, a cuyo servicio debe consagrar fundamentalmente sus esfuerzos, mediante la preparación de los profesionales requeridos por la administración pública y las necesidades sociales más perentorias. Este modelo, donde el énfasis profesionista es evidente, en lo estructural reduce la Universidad a una simple agrupación de Facultades o Escuelas aisladas, destruyendo el concepto mismo de Universidad, que esencialmente debe ser una institución unitaria. Fue diseñado, en sus orígenes, para proveer adiestramiento cultural y profesional a la élite burguesa, a la que se pretendía imprimir un determinado sello intelectual. La meta a lograr era preservar la estabilidad política del Estado. Por supuesto, este modelo ha entrado en franca crisis ante las urgencias de la época. De ahí que la Universidad latinoamericana busque, por nuevos rumbos, la manera de ajustar su estructura a los cometidos que ahora le incumbe cumplir.

## II

## LA REFORMA DE CORDOBA

El grito de Córdoba, que se instaló en la garganta de los jóvenes latinoamericanos, resonando por todo el continente, fue la rebelión contra una Universidad de corte semi colonial, fosilizada y anacrónica. Este primer movimiento reformista coincidió, como señalamos antes, con el fin de la Primera Guerra Mundial y la difusión por los países hispanoamericanos de los anhelos de mejoramiento social. Las reformas universitarias por las cuales se

(1) Las universidades chilenas representan en este sentido un caso especial, pues recientemente han iniciado un proceso de reforma que comprende una modificación substancial en cuanto a la organización del gobierno universitario. El ejemplo chileno está produciendo también innovaciones en la forma de gobierno de las universidades católicas en general, en las cuales anteriormente la participación de los estudiantes y graduados era muy limitada, casi simbólica.

(2) En igual sentido Orlando Albornoz en su ensayo: "Los modelos de la universidad latinoamericana" —The Latin American University. Free Press. The MacMillan Company 1969.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

abogaba, formaban parte de un programa más amplio de reinvindicaciones sociales. Los líderes reformistas sostenían que mientras subsistiera un régimen social atrasado la Reforma no podría tocar las raíces más profundas del problema educativo. Estas consideraciones dieron, por cierto, al movimiento de Córdoba proyecciones extrauniversitarias. En el programa de Reforma Universitaria, ha escrito Alejandro Korn, se expresaba "un anhelo de renovación, un deseo de quebrantar las viejas formas de la convivencia social, de transmutar los valores convencionales... Se dirigió contra la organización oligárquica de la Universidad, contra sus métodos dogmáticos, memoristas y librescos, contra su insensibilidad social, contra su clásica actitud de torre de márfil divorciada del pueblo" (3)

La Reforma de Córdoba representó en realidad, en Argentina principalmente, un verdadero movimiento intelectual. La influencia de las corrientes positivistas se descubre fácilmente en los ideólogos del movimiento, entre los que cabe mencionar a Alfredo Palacios, Alejandro Korn, José Ingenieros y Gabriel del Mazo.

La Reforma de Córdoba propuso los siguientes principios: a) Autonomía universitaria; b) Co—gobierno; c) Democratización de la enseñanza; d) Fortalecimiento de la misión social de la Universidad; e) Asistencia y docencia libres; f) Introducción de los métodos de enseñanza activa.

No vamos a intentar aquí un balance de los resultados del Movimiento de Córdoba. De los postulados antes enunciados no nos cabe la menor duda de que varios de ellos constituyen conquistas positivas para la Universidad latinoamericana. Nos referimos a la lucha por la autonomía universitaria, la democratización de la enseñanza, el despertar de la conciencia social de la Universidad y el propósito de introducir los métodos de enseñanza activa. En cambio, algunos de los reclamos de Córdoba (co—gobierno paritario, asistencia libre, etc.), llevados a sus extremos, no han reportado a la Universidad latinoamericana los beneficios esperados y quizás hasta han dificultado la plena realización de los otros principios tan hermosamente propuestos. Hoy día, nadie discute que la autonomía es condición misma de la existencia de la Universidad. Y la autonomía fue el reclamo que con mayor vigor suscribió el movimiento de reforma que se inició en 1918. Esta inapreciable conquista bastaría por sí sola para enaltecerlo. Pero, en lo demás, ¿se cumplieron las aspiraciones de Córdoba? Desafortunadamente, en términos generales, la respuesta es negativa. Es cierto que en muchos de nuestros países las Universidades no han estado en "un lecho de rosas". Numerosos obstáculos se han visto precisadas a superar en su larga lucha por alcanzar sus objetivos. Las diferencias políticas han turbado su sosiego; las dictaduras han interrrumpido, en no pocas oportunidades, las labores universitarias, resquebrajando su organización y programas; intereses de diversa índole conspiran casi permanentemente en contra de ellas, afectando su desarrollo y privándolas del apoyo económico adecuado. En algunos países, sin embargo, y por vía de excepción, las universidades han cumplido, hasta cierto punto, con sus responsabilidades. Pero, en general, la Universidad latinoamericana, por diversas razones, una de las cuales, nótese bien, es su *propia estructura académica*, no ha sido capaz de alcanzar las metas propugnadas, con tan singular entusiasmo, por la Reforma de Córdoba.

Veamos: En un trabajo preparado en 1966 para la Segunda Reunión del Grupo Universitario Latinoamericano de Estudio y Perfeccionamiento de la Educación (GULERPE), el entonces Rector de la Universidad de Concepción, Chile, Dr. Ignacio Gonzalez, (4) al enumerar los elementos negativos que aparecen en la descripción más frecuente de las universidades latinoamericanas, señala que éstas, por lo general, son librescas, dogmáticas y memorizantes; que no enseñan las ciencias ni realizan investigación científica; que muchas veces no disponen de bibliotecas y laboratorios adecuados; que carecen de unidad, estando integradas por facultades profesionales autónomas e independientes, dotadas de profesorado de tiempo parcial, dueño vitalicio de cátedras unipersonales, y estudiantes que no buscan el saber sino el título.

Pero, ¿no eran éstos buena parte de los defectos contra los cuales levantó la Reforma de Córdoba sus banderas? . Ni aún limitándonos a la simple función de preparar profesionales, que ha sido por muchas décadas la preocupación fundamental de nuestras universidades, podemos sentirnos satisfechos. Ni cualitativa ni cuantitativamente la Universidad latinoamericana ha dado a la sociedad los profesionales, científicos y técnicos que ésta requiere. El énfasis ha sido puesto en unas pocas carreras tradicionales, quedando fuera toda una gama de carreras científicas y tecnológicas indispensables para el desarrollo de nuestros países. Otra vez nos encontramos aquí, como veremos después, con el impedimento que la propia estructura de la Universidad representa para la introducción de nuevos campos del conocimiento. La rigidez del esquema sobre el cual está edificada la Universidad latinoamericana, no permite una fácil adecuación de sus programas docentes a las demandas de personal adiestrado en diferentes disciplinas. En lo que concierne a la investigación científica, un premio Nobel en ciencias es todo cuanto América Latina ostenta, tras más de cuatrocientos años de experiencia universitaria. Y es que no puede existir un ambiente propicio a la investi-

(3) Alejandro Korn: "La reforma universitaria y la autenticidad argentina", artículo que forma parte del libro "La Reforma Universitaria 1918—1958" publicado por la Federación Universitaria de Buenos Aires 1959.

(4) Ignacio Gonzalez: "Estructura de la Universidad Latinoamericana" ponencia para la Segunda Reunión del Grupo Universitario Latinoamericano de Estudio para la Reforma y Perfeccionamiento de la Educación (GULERPE), celebrada en la Universidad del Valle, Cali, Colombia, del 13 al 19 de noviembre de 1966.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

gación científica si la Universidad se propone únicamente adiestrar para las profesiones liberales. Tampoco pueden organizarse investigaciones científicas serias, sin equipos de profesores y estudiantes consagrados a sus tareas universitarias como preocupación principal.

Dijimos antes que no intentaríamos hacer un corte de caja a la Reforma de Córdoba, movimiento que, por lo demás, merece todo nuestro respeto pues encarnó, en su época, los ideales más generosos en torno a la Universidad latinoamericana. Quizás el mérito principal del Movimiento de Córdoba estribe en que contribuyó a crear una conciencia universitaria, a dar forma a la Universidad nacional latinoamericana, que desde la Independencia, y pese a todos los propósitos, seguía siendo una institución aristocrática abierta, de hecho, tan solo a los miembros de la élite social. La Reforma de Córdoba hizo ver la necesidad de ofrecer oportunidades a los miembros de la clase media emergente y que la Universidad no continuara al margen de la nueva dinámica social. (5) El espíritu de la Reforma de Córdoba es aún capaz de inflamar las voluntades para llevar a cabo la segunda Reforma que la Universidad latinoamericana está reclamando con urgencias; pero es necesario que esta vez iluminemos mejor el camino y busquemos la raíz del problema donde realmente está: en la propia estructura de la Universidad.

## III

## LA UNIVERSIDAD LATINOAMERICANA

Hasta el momento hemos hablado de la Universidad latinoamericana como si existiera una institución capaz de presentar rasgos particulares que la distingan de las de otras partes del mundo. Quizás antes de seguir adelante en nuestra disertación, convenga detenernos un momento y contestar la pregunta siguiente: ¿Existe una Universidad latinoamericana? o mejor aún ¿"Se acomoda la organización de las Universidades latinoamericanas a un esquema conceptual definido, sea por la necesidad, por la función o por la tradición, y corresponde él a una estructura vertebrada"? . (6) En mi opinión personal la respuesta es afirmativa: existe una Universidad latinoamericana. Por encima de las variantes impuestas por las condiciones del medio nacional respectivo, se advierten en las Universidades de América Latina, ciertas características comunes que sirven de soporte a las consideraciones que hacemos cuando hablamos de la Universidad latinoamericana y que, a la vez, autorizan el análisis, desde una perspectiva continental, de sus problemas.

Orlando Albornoz, en su estudio "Los modelos de la Universidad latinoamericana", sostiene que no hay tal cosa como la típica universidad latinoamericana; las universidades reflejan las enormes diferencias existentes entre los países latinoamericanos aunque comparte, por supuesto, las características de un continente subdesarrollado. La Universidad latinoamericana es aún una institución emergente y no es dable tipificarla de una manera general. Luis Alberto Sánchez, como es de todos conocido, escribió hacía 1949 una obra que tituló precisamente: "La Universidad Latinoamericana", destinada a exponer y comentar las peculiaridades de las Universidades de nuestros países, a la luz de la ligislación entonces vigente. En el preámbulo de dicha obra, el ex--Rector de San Marcos contesta la pregunta en la forma siguiente: "de la conjunción de analogías y de semejanzas surge la fisonomía de nuestras universidades y, me atrevería a afirmar, de nuestra Universidad Latinoamericana. Existe, insisto en decirlo, un tipo de Universidad Latinoamericana". (7) El doctor Anibal Bascuñán Valdés, de la Universidad de Chile, en su ensayo "Definición de la Universidad Latinoamericana" (8) sostiene categóricamente la presencia histórica y actual de la "Universidad Latinoamericana" que se singulariza por su irreductible vocación de libertad, su sensibilidad ante los problemas nacionales y sociales, su mantenido afán de convertirse en centro por excelencia de irradiación cultural para la comunidad. . . La "misión social" aparece así, según Bascuñán Valdés, como el acento propio y preocupación especial de la Universidad latinoamericana.

Una reunión de educadores, convocada por la UNESCO en marzo de 1966 y celebrada en la Universidad de Costa Rica señaló, entre los rasgos particulares de la Universidad latinoamericana, los siguientes: la existencia de una larga tradición universitaria de origen análogo; una posición invariablemente mantenida en favor de la autonomía universitaria y un deseo de contribuir al desarrollo económico y social de la región. En noviembre de ese mismo año, reunidos en Cali, Colombia, los miembros del "Grupo Universitario Latinoamericanos de Estudio para la Reforma y perfeccionamiento de la Educación" (GULERPE), examinaron una vez más la cuestión. El ponente del tema, Dr. Ignacio Gonzalez, entonces Rector de la Universidad de Concepción, Chile, a quien antes hemos mencionado, sostuvo la tesis contraria a la existencia conceptual de la Universidad latinoamericana. Según él "difícil es hablar de la Universidad latinoamericana sin caer en generalizaciones discutibles o describir un arquetipo que termina por no parecerse a ninguna. El panorama continental es abigarrado: desde la Universidad heredera a la salmantina, que conserva formas tradicionales, hasta la fundada ayer con criterio moderno; desde la Universidad estatal hasta la privada; desde la laica hasta la católica; desde la general hasta la técnica; de la grande — a veces

---

(5) En igual sentido Orlando Albornoz en su ensayo antes citado.

(6) Ignacio Gonzalez se formula esta pregunta en su ponencia antes citada.

(7) Luis Alberto Sánchez: "La Universidad Latinoamericana", pág.; 10 — Editorial Universitaria — Guatemala 1949.

(8) Anibal Bascuñán Valdés: "Universidad — Cinco ensayos para una teoría de la Universidad Latinoamericana". Editorial Andrés Bello — Santiago de Chile 1963 — Pág. 96.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

enorme — hasta la que no pasa de ser una pequeña escuela de nivel intermedio; la variedad es notable y son por lo tanto innumerables sus caracteres y diferencias". De ahí extrae el Rector González la conclusión de que hay en Latinoamérica una amplia gama de universidades sin características originales que las individualicen como grupo. Duda también que la Universidad latinoamericana posea una estructura que corresponda a un esquema definido, lógico y racional, de acuerdo con la función que desempeña y agrega: "Las más antiguas de las Universidades latinoamericanas fueron creadas durante la Colonia. Su estructura fue calcada, en consecuencia, de la que tenían las universidades españolas de esa época. Las que se crearon con posterioridad a la Independencia y hasta el primer cuarto del presente siglo, mantuvieron en su esquema general aquella estructura, pero agregando algunos elementos copiados de la Universidad del siglo XIX. A raíz del término de la segunda guerra mundial y como consecuencia de la mayor demanda de la educación superior, de la necesidad de adaptar la enseñanza a los progresos de la ciencia, y de la influencia norteamericana, las universidades latinoamericanas han adoptado elementos tomados de estas últimas. Resulta así, que la Universidad latinoamericana de hoy es un conjunto heterogéneo en que elementos tomados de universidades europeas y norteamericanas, se superponen o encajan en una trama tradicional heredada de la Universidad española del siglo XVII. En grado en que estos elementos han podido modificar la estructura tradicional les confiere una apariencia de mayor o menor modernidad. Podría decirse, en resumen, sin temor a exagerar, que la Universidad latinoamericana carece de *estructura* en el sentido moderno del término y que es más un conjunto de elementos aglomerados alrededor de la idea de universidad, que una unidad orgánica funcional". (9)

El grupo de Rectores reunido en Cali no estuvo plenamente de acuerdo con las conclusiones del Rector González. Después de una amplia discusión del asunto, la conferencia reconoció existencia de la Universidad latinoamericana, en los términos siguientes: "la comunidad latinoamericana posee condiciones propias que llevan necesariamente a considerar que existe una Universidad latinoamericana con ciertas característica comunes que la identifican. No es necesario señalar, por ampliamente conocidas, las virtudes que son propias de una Universidad ideal o universal, pero es conveniente recalcar los rasgos comunes que señalan a las instituciónes latinoamericanas. Estas han sido permanente asilo de la cultura de nuestros pueblos, factor de avance social que ha sabido estar siempre al lado de la libertad y de la justicia. En su organización se reconoce una larga tradición democrática como baluarte de la autonomía y de la libertad de pensamiento". La sensibilidad social; el deseo de proyectar a la comunidad el quehacer universitario: la vocación por la libertad académica y la autonomía; la participación estudiantil en el gobierno universitario, son características que distinguen a la universidad latinoamericana. Algunas de ellas, como la autonomía y la participación estudiantil comienzan, por cierto, a ganar terreno en otros países donde hasta ayer tales principios eran inaceptables.

Antes de abordar el punto fundamental de esta charla y que se refiere a la nueva reforma universitaria, debemos mencionar el impacto que significó en la vida universitaria latinoamericana la construcción de las *ciudades universitarias*, la primera de las cuales fue la de la Universidad de Concepción, Chile, hace 50 años, siguiéndole después las de México, Colombia, Caracas, etc. . .

Las *ciudades universitarias*, salvo excepciones, reunieron en un solo sitio las Escuelas profesionales dispersas pero no produjeron la verdadera integración de la Universidad. Las Facultades o Escuelas se aproximaron pero no se integraron. Siguieron siendo semiautónomas. La construcción de las primeras ciudades universitarias no conllevó, en la práctica, ningún cambio estructural aunque centralizó algunos servicios administrativos. Y es que el mismo esquema profesionista se trasladó de los viejos edificios a las imponentes obras de arquitectura.

## IV

## HACIA UNA NUEVA REFORMA

De unos años a esta parte es notorio que entre los responsables de la educación superior latinoamericana se comienza a hablar en un nuevo lenguaje. Asistimos, inclusive, a la aparición de los primeros ensayos de Universidades que se organizan académicamente de acuerdo a nuevas corrientes; mencionemos los ejemplos de las Universidades de Concepción (Chile); Costa Rica; Oriente, (en Venezuela); Los Andes, en Bogotá, Colombia; más recientemente las Universidades asociadas al CSUCA, en Centroamérica; la de Antioquia, en Medellín, Colombia; la de Brasilia, etc. . .

Se habla insistentemente de la necesidad de un cambio en la Universidad latinoamericana; se insinúa incluso la revisión del concepto clásico de la autonomía universitaria y se examinan las posibilidades que la Universidad tiene de responder a las demandas del desarrollo económico y social del presente. Presenciamos una revalorización de objetivos universitarios que mueve al Rector de la Universidad de Oriente, en Venezuela, doctor Luis Manuel Peñalver, a preguntarse si está por surgir una nueva reforma universitaria y con ella una Universidad nueva para América Latina. El sociológico chileno, Luis Scherz García, responde sin vacilaciones que de la vieja estructura empieza a

(9) Ignacio Gonzalez: "Estructura de la Universidad Latinoamericana". Segunda Reunión del Grupo Universitario Latinoamericano de Estudio para la Reforma y Perfeccionamiento de la Educación (GULERPE) Cali, Colombia, página 25.

(10) Luis Scherz García: "Las relaciones entre las Universidades públicas y privadas en Latinoamérica", artículo publicado en el Boletín No. 35 del Centro de Documentación del Instituto de Estudios Sociales de Santiago de Chile. ORMEU.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

emerger una Universidad Nueva. La Universidad se encuentra en crisis por cuanto el mundo en que está inmersa se haya en proceso de cambio. Para Scherz García la actual Universidad latinoamericana es una *Universidad Desafiada*, (10) en el entido de que la sociedad le formula una serie de desafíos a los cuales necesariamente debe hacer frente. Tales desafíos, que sirven a la Universidad de acicate o estímulo para la acción transformadora son, entre otros, los siguientes:

— La necesidad de que la Universidad se ajuste a las grandes demandas de matrículas que provocará el crecimiento demográfico y el justificado anhelo de las clases económicamente débiles de participar cada vez más de los beneficios de la educación superior;

— La exigencia de que la apertura de la Universidad no disminuya sus niveles académicos;

— El imperativo de proporcionar a los jóvenes una formación integral que los habilite para desempeñar sus funciones como hombres, como ciudadanos y como profesionales;

— La necesidad de incrementar las tareas de investigación científica y contribuir a la solución efectiva de los problemas nacionales;

— El deber de resguardar su autonomía sin desligarse del sistema educativo del país y sin desatender los requerimientos que, en términos de personal adiestrado, imponen los planes nacionales de desarrollo económico y social;

— La indeclinable misión que a la Universidad incumbe como institución rectora en el campo cultural y social y la contribución que debe aportar para la formación de una conciencia favorable al cambio y a las exigencias de la integración latinoamericana, que es el signo de los tiempos.

El profesor Henri Janne, en su trabajo preparado para la "Conferencia latinoamericana sobre la planificación universitaria" nos habla de las contradicciones o tensiones a que están más o menos sujetas las universidades de nuestro tiempo. Tales tensiones son: "La Universidad tiende a integrarse en el sistema educativo general, pero, al mismo tiempo, busca su desarrollo autónomo. En términos institucionales, la tensión se establece entre el "control público" y la "autonomía". En términos pedagógicos, entre la "libertad académica" y "la enseñanza socialmente integrada". En términos económicos, entre la "demanda social" (democratización de los estudios) y la "demanda económica" (una determinada estructura socio-profesional).

"La Universidad tiende a aceptar a todos los que estén en edad adecuada, pero tiende también a la formación de una "élite". En términos decimilógicos esta tensión se establece entre "orientación y dirección" y "selección". Para la admisión, los dos polos son la "libertad de acceso" o el "cupo limitado". Es la oposición de la "cantidad" y la "calidad". En cuanto a la gestión interna, los dos polos son "democracia" y "tecnocracia".

"Por lo que respecta a la formación profesional, la tensión se ejerce entre "especialización" y "polivalencia". "Hay dos funciones que luchan entre sí para preponderar: la enseñanza y la investigación científica.

Dos finalidades se oponen y se complementan al mismo tiempo: el humanismo universal y el desarrollo económico, la cultura general desinteresada y la formación pragmática en función de una profesión.

"Dos valores determinan una acción ambivalente: las tradiciones más elevadas y las ideas de progreso más futuristas. Finalmente, la Universidad ha sido concebida simultáneamente como un organismo al servicio de la sociedad y de su cultura, cualquiera que sea, o como instrumento para ejercer una "función crítica".

Si América Latina afronta un proceso de cambio; si las condiciones económico-sociales están modificándose; si la vocación de progreso necesariamente traerá innovaciones en el escenario latinoamericano, la Universidad, organismo cimero de la sociedad, no puede seguir encuadrada dentro de lineamientos que no responden a la nueva situación. La búsqueda de una Universidad Nueva para una América Latina distinta es asunto que preocupa a los estudiosos. "Estamos, ha dicho el Arq. Alberto Mendoza en su "Discurso a los Universitarios Centroamericanos" ante un histórico espectáculo axiológico; asistimos al encuentro — quizás mejor al choque — de los valores; el de la profesionalización, caracterizada en la Universidad antigua y el de la promoción y desarrollo del ser humano que insurge en la Universidad Nueva". "Se espera que de este submundo en ebullición salga el modelo soberano o arquetipo de una Universidad Nueva, ciertamente autóctona, a la medida de nuestras angustias y de nuestras esperanzas".

El problema más apremiante de América Latina es el subdesarrollo. Es obvio entonces que nuestras Universidades deben contribuir, en la magnitud que les corresponde, y de acuerdo a su propio cometido, a vencer los obstáculos que condicionan y limitan nuestro progreso material, cultural y social. De ahí surge la necesidad de vincular los programas de educación superior con los planes nacionales de desarrollo, sin que esto signifique sometimiento de la Universidad a las directrices que otros organismos señalen, sino coordinación de metas nacionales a alcanzar.

*La Universidad para el desarrollo* surge así como imperativo de la época. En qué forma puede la Universidad dar su contribución a la tarea de promover el bienestar y progreso de nuestros pueblos, es la pregunta clave. ¿Es la *estructura actual* de la Universidad adecuada para el cumplimiento de sus nuevas responsabilidades o



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

representa un obstáculo? . Las Universidades de Centroamérica, reunidas en el "II Congreso Universitario Centroamericano", manifestaron que la Universidad debe estar en función del desarrollo. Pero el desarrollo económico no debe entenderse en términos de un simple aumento del ingreso per cápita de la población o del ingreso nacional, ni tampoco como la disponibilidad de más artefactos. El objetivo final debe ser la valorización humana, valorización de cada hombre y de todos los hombres. Se trata pues de promover el paso de una "frase menos humana a otra más humana" y no de una simple acumulación de riquezas.

El modelo estructural académico y administrativo que para la Universidad latinoamericana comienza a bosquejarse arranca de una serie de consideraciones en torno a la idea de la Universidad.

Si bien exponer la idea de la Universidad es difícil empeño dadas las múltiples y rigurosas exigencias que a ella se le señalan, es posible descubrir los distintos elementos que encierra el concepto discurriendo sobre las relaciones entre la Universidad y la nación, los valores que deben orientar el que hacer universitarios, los objetivos y metas de tal quehacer y finalmente la misión misma de la Universidad.

La Universidad Nueva debe asumir con decisión su papel de "conciencia crítica de la nación". Como la institución eminente del Estado, la Universidad está en relación directa con el destino de la nación, el cual debe ser objeto de sus estudios y reflexiones con miras a promover su realización. La Universidad Nueva debe ser "el centro de irradiación educativa y cultural para toda la nación". Debe formar hombres cultos adiestrados en la práctica de diversas técnicas y profesiones, todas aquellas que el país necesita para "modificar los sitemas de producción y alcanzar niveles más altos de vida".

Si la Universidad pretende servir tales propósitos su acción necesita un cuadro de valores que le sirvan de guía. Los valores tienen precisamente esa alta calidad de objetivos, en función de los cuales el hombre o las instituciones actúan. Los valores producen una relación dinámica entre sujeto y realidad, estimulan la conducta y son capaces de provocar la acción de los individuos. La Universidad, como sustentadora de ideales, necesita pues un cuadro valorativo al cual referir sus acciones. Entre esos valores mencionaremos en primer término, *la solidaridad*.

La Universidad debe promover la solidaridad entre los hombres de todas partes del mundo. "Coexistir pacíficamente es hoy un problema primario que significa vivir en proximidad sin destruirse; es entenderse, dialogar, transigir, respetarse mutuamente". En contra del excesivo pragmatismo de nuestra época la Universidad, sin menospreciar los adelantos materiales, debe proclamar la supremacía de las cosas del espíritu. Se necesita una revalorización de la personalidad humana en sus manifestaciones más nobles que tienen por esencia la cultura. Frente al auge descontrolado del desarrollo económico per se y al desencadenamiento de la avidez por las cosas materiales, debe buscarse restituir en su verdadera naturaleza la valorización humana como asunto de importancia decisiva" (11)

Al poner la *cultura* como centro de sus preocupaciones no significa que la Universidad abjure de lo que hasta hoy ha sido una de sus misiones tradicionales: la formación de profesionales. La profesionalización es también un valor reconocido por la Universidad. Lo que debe evitarse en su desarrollo unilateral capaz de deformar al hombre. Estamos en contra de la excesiva especialización, proclive a la aparición de un nuevo tipo de "bárbaro", pero no en contra de la especialización por sí misma. Entendemos que si se logra un adecuado equilibrio entre la formación profesional y la cultura general, es posible suministrar a la sociedad profesionales, que sean a la vez, o mejor dicho antes que profesionales, hombres cultos, formados con criterio científico y humanístico, con dominio de las bases teóricas de su campo profesional y con un grado de adistramiento indispensable; más aptos para enfrentarse a la evolución de su particular campo de conocimientos que quienes sólo dominan las técnicas de la profesión.

Reconocemos también el poder que la Universidad tiene de influir sobre la sociedad, actuado como gene fecundo de transformaciones sociales. La Universidad, como institución líder de la colectividad, está en capacidad de promover el adelanto social por medio de sus investigaciones, sus estudios, la preparación de personal calificado, etc. . .

Otro valor que debe orientar la labor universitaria es la *coordinación*. La misma palabra "Universidad" nos está indicando que nos encontramos frente a un concepto opuesto a "diversidad". La Universidad es unidad de disimilitudes, unidad de diversidades. La Universidad debe promover la coordinación de las distintas disciplinas creadas por el hombre, persiguiendo la visión integral del conocimiento. La labor de equipos interdisciplinarios debe ser la forma por excelencia del trabajo universitario.

Nada más contrario a la Universidad que la actitud estática o pasiva. "La Universidad, es por sí misma, una de las instituciones humanas más dinámicas. El cambio permanente, la mutación constante pertenecen a su esencia". Si la Universidad no evoluciona, la sociedad la deja atrás y la despoja de su papel de conductora y orientadora.

Intimamente ligados con la naturaleza misma de la Universidad se encuentran los valores que realizan *la investigación y la docencia*, binomio inseparable en toda auténtico ejercicio del oficio univer-

(11) "Plan de Desarrollo de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua 1966–1972" — León, Nicaragua, C.A., Págs. 92 y siguientes.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

sitario. Universidad que no indaga deja de ser Universidad. Docencia e investigación se apoyan correlativamente. Se busca el conocimiento para enseñarlo. Se enseñan los hallazgos. Si no se avanza en los conocimientos la docencia no prospera: se vuelve rutinaria, se esteriliza. La investigación fecunda a la docencia y la eleva a la más alta categoría. Sin investigación no se enseña con autenticidad. Se repite, se dice lo que otros han descubierto sin aportar nada personal.

Para que la Universidad pueda consagrarse a promover tales valores, mediante la realización de sus metas y objetivos, necesita como condición sine qua non, de libertad. Sólo una Universidad libre puede cumplir su cometido. La libertad de la Universidad se manifiesta al través de la autonomía y su complemento la autarquía.

A la idea de Universidad que se desprende de cuanto queda dicho se ajusta el modelo estructural en el cual aparece el perfil de la Universidad Nueva. El esquema estructural responderá al concepto ya enunciado del quehacer universitario como resultado de la obra de equipos interdisciplinarios. El centro de gravedad de la docencia pasará de la cátedra aislada al departamento integrado. El departamento será la célula principal del nuevo organismo universitario. Distintas modalidades surgirán como consecuencia de las modificaciones que se aspira a introducir en las estructuras académicas y administrativas. Unidad y coherencia en la actividad universitaria es la meta que se aspira lograr con el nuevo diseño.

Los estudios universitarios, más que una simple sucesión de cursos o años se consideran como una racional sistematización de ciclos y programas entrelazados de diversos niveles, a saber: a) los *Estudios Generales*, concebidos como el medio por el cual la Universidad contribuye a formar profesionales cultos. La educación general es auténtica tarea universitaria y debe preceder y acompañar a la preparación profesional y técnica: b) *los estudios basicos o propedeúticos*, que preparan para ciertas disciplinas, ssirviéndoles de soporte indispensable; c) *los estu-profesionales*, que deben obedecer al criterio de que "en la Universidad se educan quienes serán ejecutivos e innovadores; de ahí que aparezca impropio e ineficiente continuar enseñando procedimientos técnicos particulares que el día de mañana serán obsoletos. Lo que las Universidades buscan (o deben buscar) es una lista de verdades científicas cuya naturaleza sea tan fundamental que sirvan a lo largo de toda la vida profesionàl"; d) *estudios de postgraduados*, orientados hacia la especialización y profundización en materias académicas, científicas y tecnólogicas.

La estructura de los planes y programas de estudios se fundamentarán en el principio de la intercambiabilidad, en el sentido de que toda asignatura aprobada debe servir al estudiante para avanzar. Este concepto quebrantará el sistema tradicional en el cual el estudiante aprueba bloques de materias por año y en caso de cambiar de carrera debe comenzar nuevamente desde el primer año. Se generalizará la adopción del sistema de prerrequisitos y créditos permitiéndose al estudiante la inscripción en cualquiera de las asignaturas ofrecidas a condición de que haya cumplido los deberes que en cada una de ellas se señalan como prerrequisitos.

La reforma académica implicará la sustitución de la actual estructura universitaria, que no es más que un conglomerado de Facultades rígido y particularizante, dedicado casi exclusivamente a la profesionalización, por un sistema flexible y entrelazado de unidades académicas, agrupadas funcionalmente, dentro de un concepto de totalidad universitaria.

Las consecuencias implícitas de esta nueva estructura universitaria serán: 1) la posibilidad de aumentar, en forma casi ilimitada, el número de carreras que ofrezca la Universidad utilizando el personal y los recursos ya existentes y según las metas del desarrollo; 2) capacidad para recibir mayor número de estudiantes con los mismos recursos y mediante su utilización más racional; 3) cultivo de las disciplinas puras; 4) centralización funcional y administrativa; 5) posibilidad de crecimiento orgánico ilimatado; 6) más amplios servicios educativos y culturales a la comunidad; 7) eficacia y economía en la operación del sistema.

Esta estructura permitirá también a la Universidad adaptarse más fácilmente a los nuevos conceptos que están revolucionando la educación, como lo es el de la "educación permanente", que excede la noción tradicional de la educación de adultos por cuanto trata de integrar en los planes educativos todas las formas de educación.

Mientras la Universidad tradicional se organiza a base de Facultades profesionales, la nueva estructura se levantará a base de Departamentos, Escuelas e Institutos. El Departamento lo concebimos como la corporación académica que agrupa asignaturas afines pertenecientes a una área definida del saber con el fin de facilitar la docencia, ejercitar la investigación y difundir el conocimiento. Las nuevas Escuelas serán unidades académicas donde se cursarán los estudios científicos o de instrumentación profesional. La Escuela más importante de la Universidad Nueva será la Escuela Central de Disciplinas Básicas, que estará formada por la agrupación de todos los Departamentos dedicados a las disciplinas fundamentales (Ciencias, Humanidades y Artes). La Escuela Central, será la unidad donde el cultivo del conocimiento por el conocimiento mismo será posible, por encima de cualquier aplicación práctica inmediata.

Las Escuelas Profesionales serán unidades académicas donde se cursarán los programas de formacion profesional. Se compondràn de Departamentos de Ciencias Aplicadas (técnicas o profesionalizantes) y de Departamentos Interdisciplinarios. Tales Escuelas se apoyarán en la Escuela Central de Disciplinas Básicas para la formación general y científica del profesional.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Resulta así un modelo estructural donde el soporte de las ciencias y de las humanidades es la Escuela Central de Disciplinas Básicas. Tal Escuela es el corazón de la nueva "Universitas". El soporte estructural de las ciencias aplicadas son las Escuelas profesionales o tecnológicas. Mientras la Escuela Central es el núcleo del sistema, las Escuelas profesionales son satélites de un sistema planetario que tienen a dicha Escuela Central como centro cohesionante y de atracción. El soporte estructural de la investigación y la especialización son los Institutos, que relacionados con las Escuelas de Ciencias Aplicadas, gravitarán también en torno de la Escuela Central. Todas las Escuelas se organizarán a base de Departamentos, y cada Departamento, como soporte del binomio docencia—investigación, será la unidad académica básica de la Universidad y, como tal, estará al servicio de toda la institución, ahí donde se ejercite cualquier actividad que le concierna.(12)

En consonancia con la reforma académica surgirá la renovación administrativa de la Universidad a base de reorganizar sus órganismos de gobierno y administración, e inspirada en los principios de: a) división racional del trabajo; b) jerarquía; c) delegación de responsabilidades y d) coordinación de funciones.

En el campo de la administración universitaria será necesario introducir los conceptos modernos de la administración de empresas. Esto llevará a la revisión de los sistemas financieros y contables de la Universidad y al abandono de viejas prácticas administrativas que representan más bien obstáculos para el desarrollo de la Universidad; la elaboración de presupuestos por programas, etc. Todo esto no significa otra cosa que la adopción por parte de nuestras universidades de los principios de la "Administración científica"

El mismo concepto de autonomía universitaria será preciso revisarlo desde una nueva perspectiva. En la asamblea celebrada por el CHEAR (Consejo sobre educación superior en las repúblicas americans) en Viña del Mar, Chile, (a principios de marzo de 1967) se dijo que la autonomía es una condición para que la Universidad pueda dar cumplimiento a sus fines y tiene que ser aplicada a este alto objetivo. Pero también es cierto que la Universidad es demasiado importante para que se le permita el aislamiento. Mientras algunas circunstancias hacen que la autonomía asuma un carácter negativo de protección, el verdadero problema consiste en avanzar hacia una autonomía de afirmación, de presencia de la Universidad en la vida de la sociedad".

Para que la Universidad latinoamericana tome conciencia del proceso de cambio y lo promueva, debe resueltamente aceptar, como parte normal del oficio universitario, las tareas del planeamiento. Sin un organismo, consagrado específicamente a reflexionar sobre su situación actual y su futuro, será difícil que la Universidad latinoamericana pueda introducir todas las modificaciones estructurales que urgentemente necesita. "Previsión y planeamiento, ha escrito Toynbee son atributos inherentes a la civilización y casi podríamos decir que son sinónimos de ella". La aceptación del planeamiento integral de la educación y éste, a su vez, como un sector del planeamiento global económico y social, es un acontecimiento en las Universidades latinoamericanas cuyas consecuencias, no nos cabe duda, serán de suma importancia para su porvenir.

Las nuevas ideas en torno a la estructura académica de la Universidad se reflejarán, asimismo, en su aspecto arquitectónico. La imagen física de la Universidad Nueva latinoamericana será también distinta. En lugar de ciudades universitarias que fomentan el fraccionamiento académico, y que en última instancia no son más que una colección de edificios que alojan diferentes trozos de la Universidad, surgirán conjuntos arquitectóncios capaces de promover el contacto entre las diferentes disciplinas y de resguardar la unidad esencial de la Universidad. Esta orientación apunta ya, por ejemplo, en los planes maestros que están elaborando la Universidad del Valle, en Cali, Colombia y Nacional de Nicaragua.

## V
## CONCLUSION

Todo cuanto llevamos dicho nos confirma en nuestro convencimiento de que las Universidades latinoamericanas se encuentran enfrentadas a un nuevo proceso de reforma que conlleva cambios verdaderamente revolucionarios. Algunos dirigentes prefieren lisa y llanamente llamar *revolución universitaria* al movimiento que se ha iniciado. Se dice *revolución* en vez de *reformas*, por cuanto más que de volver a darle forma a la Universidad, sin cambiarla esencialmente, se aspira a señalarle nuevas finalidades y darle una nueva estructura. (13) "En realidad, como ha dicho un Rector latinoamericano, las Universidades de América Latina han cambiado hasta hoy más por revolución que por evolución; la revolución de la Independencia transformó a la Universidad colonial, ya atrasada para su época, en la Universidad profesionalista; la presión de los estudiantes en los años 20 significó afán de renovación y progreso. Los cambios socioeconómicos, culturales y demográficos de estos años están creando en el seno de las Universidades latinoamericanas un nuevo clima de revolución, necesario para que den un nuevo paso y se pongan al día".

Una nueva América Latina requerira una Nueva Universidad. Ya está gestándose ese arquetipo universitario en el cual, por cierto, están cifradas las esperanzas de este Continente.

(12) Tal es el esquema estructural que propone el "Plan de Desarrollo de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua". León, Nicaragua. C. A., págs. 178 y siguientes.

(13) Así Scherz García en "Una nueva estructura para la Universidad en América Latina" publicado en el Boletín No. 34 del Centro de Documentación del Instituto de Estudios Sociales.— ORMEU —



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# EL REVOLUCIONARIO COMO TIPO

GUNTER BARTSCH
Periodista Alemán

El revolucionario es un tipo humano especial, contradictorio, que, sin embargo, no suele estar representado más que por una minoría, incluso en los partidos revolucionarios. Este tipo, y no digamos de la tipología, no ha sido descrito todavía por nadie.

El hombre no solamente se distingue del animal por su lenguaje y por mantener el cuerpo erguido durante la marcha, sino también por su facultad para la revolución. Esta está enraizada en el hecho de que, más que biológico, es un ser moral. Esto significa que cada uno de los individuos puede ser profundamente excitado ante la simple falta de respeto para con su persona, ha de justificar su forma de obrar ante sí mismo y está en disposición de sentir compasión ante el sufrimiento de otras criaturas. En los animales se ha llegado a constatar, durante las épocas fuera de los períodos de cría, un tal desinterés ante la suerte de sus congéneres que parece estar justificada la suposición de que carecen del "órgano" moral. Y en este se encuentra lo primordialmente humano. Sus tres propiedades —exigencia de respeto personal, autojustificación de la conducta y compasión— prestan su base interna a nuestra imagen humana. Todo el que puede asistir al tormento o asesinato de un congénere sin sentirse movido a compasión no es un ser humano en el verdadero sentido de la palabra. Parece antes bien un animal, que no es que no sepa qué es compasión porque carece de sentimientos, sino porque no sabe qué es moral. La decisiva y horrenda enseñanza que nos han facilitado y facilitan los regímenes totalitarios consiste en que la persona tiene que sacrificar su carácter humanitario. Esto viene a ser el retroceso al estado animal. Una perdida de humanidad se presenta siempre allí donde el "órgano" moral se atrofía.

De nuestro carácter especial, esto es de nuestra condición de seres morales, han surgido lo rebeldes y los revolucionarios. Mas no se debe confundir un grupo con el otro.

Siempre ha habido rebeldes que se han indignado contra una injusticia cometida contra su propia persona, o contra el daño causado a otro individuo. En la antigüedad ya los hubo. Recordemos a Espartaco por ejemplo. El revolucionario, sin embargo, es algo más y distinto del rebelde. No solamente se indigna, sino que enfrenta el modelo existente de regulación social al que él cree el idóneo. Desea destuir los poderes existentes para erigir nuevos sobre sus cimientos. Su objetivo no es el castigo de una injusticia acaecida a uno, sino la supresión de las raíces de cualquier injusticia.

Es decir que el revolucionario, a diferencia del rebelde, se nos presenta como un idealista y un constructor político. Suple la insurrección espontánea con bien meditados preparativos para el alzamiento general, pensando además más allá de la proyectada subversión, esto es, preparando la estructuración del futuro. El revolucionario se cree el partero de la nueva sociedad, si no de una nueva época, lo que le presta el sentido misionario de pertenecer a un élite o vanguardia llamada a producir una modificación histórica. Los jacobinos modificaron el calendario y denominaron el año de su subida al poder año 1. Marx y Engels decían que la verdadera historia de la humanidad comenzaba con su socialismo. En Pekin se proyecta ahora iniciar un nuevo calendario en el que figure la fecha del nacimiento de Karl Marx como primer año.

Esto es, hay que considerar tres características en el revolucionario que constituyen su tipo. En primer lugar, su forma de pensar y de obrar, un modelo para todos, en segundo, la consideración de la revolución como un proceso de trabajo, y tercero, el misionarismo político.

El tipo de revolucionario surgió por una parte, del rebelde y, de la otra, del intelectual. En su forma más noble reúne en sí la rebelión social y la sagacidad intelectual, la formación científica y la amplitud de miras filosófica. Este fue el caso del Karl Marx, por ejemplo.

Y sin embargo, Marx intentó desterrar los elementos de la moral y de la pasión de la política revolucionaria. La explotación del obrero se explica, escribió, no con la maldad de los empresarios, sino con el movimiento espontáneo del capitalismo. El trabajador percibe, a través de su salario, el valor completo de su fuerza de trabajo, aunque no la plusvalía. Sin embargo es absurdo exigir el "producto completo del trabajo", como La salle, ya que las máquinas requieren cuidados y, de vez en cuando, ya que sustituirlas. El "socialismo cientifíco" debería sustituir tanto lo utópico como lo moral y educar a las revolucionarios en el pensamiento desapasionado para evitar que se lancen demasiado pronto.

Lenin luchó finalmente también contra la espontaneidad típica de los rebeldes. El trataba de superarlo por medio de una indoctrinación del potencial revolucionario con una conciencia revolucionaria. El objetivo decisivo no tenía que ser el mejoramiento de la situación social del obrero, sino la conquista del poder por el partido de vanguardia. Como es sabido, Lenin fue tan lejos como para hacer la guerra despectivamente a los sindicatos, e incluso sostener que los trabajadores eran incapaces de producir una conciencia socialista por sus propias fuerzas, por lo que el partido tenía que imbuirla en ellos desde el exterior.

De esta manera, el revolucionario se desligaba cada vez más de su origen social rebelde. La constitución del tipo revolucionario puede ser completada tras su aislamiento y separación de lo rebelde. La revolución se convirtió en un espectáculo político. Al igual que el poder, también se apoderó de él un rasgo de finalidad absoluta en sí misma.

De su estudio de las revoluciones, Marx llegó a conclusiones casi de resignación. En su escrito "El 18 brumaire de Luis Bonaparte", publicado en 1852, se



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

dice sobre el estado: "Todas las revoluciones perfeccionaron esta máquina, en lugar de destruirla." Precisamente por ello, la revolución comunista no tenía que contentarse de ninguna manera con conquistar el poder, sino que la subida al poder tenía que ser al mismo tiempo el primer paso para abolir el estado. Este parásito que enrosca sus anillos por el cuerpo de la sociedad y le ciega todos los poros, desaparecerá de la tierra junto con la propiedad privada. El lugar del dominio sobre la persona será ocupado por la administración de las cosas.

Más si consideramos los verdaderos revolucionarios —por ejemplo Trotzki, Mao Tse—tung y Fidel Castro— se pone de manifiesto que también ellos han fracasado, o al menos se encuentran al borde del fracaso. Trotzki fue un hombre de brillantes ideas, sin embargo no pudo, a semejanza de Stalin, plasmar sus motivos humanitarios en una forma política. Mao Tse—tung puso en marcha la revolución cultural china para hendir la anquilosada burocracia de su país y sustituir los estériles funcionarios de profesión por gente nueva; en lugar de ello, el poder efectivo va a caer en manos de los militares, mientras que la guardia roja se ve despojada de los frutos de su lucha. Fidel Castro se adentró en los montes con el propósito de destruir un estado policíaco, mas mientras tanto ha vuelto a surgir en Cuba —con excepción de las artes— un nuevo estado policiaco. ¿Cómo es posible que no solamente fracasen los revolucionarios realistas, sino incluso idealistas?

Para aclarar esto tenemos que considerar como tal el tipo de revolucionario. ¿Qué distingue a los integrantes de este grupo especial de personas, qué los diferencia del resto de los tipos? Al igual que para el pez el agua, el pájaro el aire, para el revolucionario su elemento natural es la revolución. De Lenin se dice que la revolución rusa actuó sobre él como un baño refrescante, incluso casi como una fuente de juventud. Se reanimó y alcanzó la plenitud de sus fuerzas, mientras que otros se desmoronaban o caían presa del pánico. Algunos años más tarde parece ser que declaró durante una convención del partido que a veces sentía la inquietante sensación de un chofer al que se le escapa de las manos el volante de su automóvil.

Mucho más craso fue el cambio en Castro. Durante la guerra de guerrillas un manojo de nervios sobrecargado de energía, que marchaba diariamente 14 horas por la sierra Maestra y que a pesar de ello se pasaba muchas noches en vela, discutiendo; y ya en su primer discurso tras la entrada triunfal en la Habana, empapado de persimismo y presentimiento de muerte. Precisamente el día de la victoria nombró un sucesor para el caso de que le llegase a ocurrir algo. Con este ejemplo se manifiesta claramente la mentalidad del revolucionario nato, que tan sólo desarrolla su identidad personal durante la revolución y que después de ella pierde el contacto con el suelo bajo sus pies. Teresa Casuso, que fue una admiradora de Castro y que puso a disposición su casa para su "Movimiento del 26 de julio" en México, relata de los primeros tiempos del revolucionario los días en que se enamoró de una jovencita y de sus deseos de casarse con ella. Ambos se habían prometido ya. Mas poco después de ello, Castro preparaba con una rapidez impetuosa su desembarco en las costas cubanas, por lo que no disponía casi de tiempo para su prometida. Ello dio lugar a una crisis y, finalmente, a la ruptura. Teresa Casuso creyó que Castro se sentiría deprimido ante el triste final de sus amores. Una tarde le visitó en una de las habitaciones de la casa que compartía con varios de sus seguidores. Allí se encontró con el cuadro siguiente: "Sobre su cama resposaban la piezas sueltas de una ametralladora y algunas pistolas, junto a ellas, Fidel. Había puesto las piernas en alto y se mecía apaciblemente, como un niño con sus juguetes. "Ahora tengo una buena novia! ", dijo. "¿Otra? " "Sí, la revolución".

Lejos de estar deprimido, el verdadero amor de Castro era para la revolución. Esto me parece característico. A pesar de que el revolucionario. no tiene por que ser un enemigo de las mujeres, su verdadero amor lo deposita en la revolución. El sexo femenino no es para él más que algo secundario. De ahí su rasgo reservado, puritano. El no quiere perder jamás la novia, la revolución. Porque sin ella carecería de sentido su vida. Por ello cuanto más idealista, tanto más— tiene que intentar por todos los medios extender la revolución, alargarla, e incluso si fuera posible, convertirla en algo permanente. Al igual que alguien que ama profundamente a una mujer desea compartir su vida con ella, el revolucionario nato se esfuerza por convertir la revolución en algo constante, que nadie puede frenar y que rodee su vida como un lienzo de seda. Lo que en algunos produce espanto, esto es la agitación sempiterna y el constante ruido de las armas, es la realización de su dicha. Por ello inventa siempre nuevas etapas y escalones, semietapas y entreescalones de la revolución, sutiliza incansablemente razones de apariencia altamente objetiva por qué había que hacer todavía esto o aquello antes de hacer realidad los proyectados principios, con lo que la revolución desaparece del horizonte paulatinamente ya que se convierte en una finalidad. Si el establecimientos de la revolución antes de subir al poder no era más que una tendencia, tras ésta se convierte en una cuestión fundamental del revolucionario, de la que depende su felicidad y la conciencia del propio ser.

Consideremos a Trotzki, el creador de la teoría de la revolución permanente. En un principio, esta teoría se refería solamente al paso en Rusia de la república democrática a la soviética. No había hecho más que conseguirse esto cuando Trotzki amplió su teoría a toda Europa: Tan sólo la victoria comunista a escala europea aseguraría los resultados de la revolución rusa de octubre. A finales de los años veinte fue incluso un paso más lejos. Por aquel entonces escribió en su "Tesis sobre la revolución permanente": La finalización de una revolución socialista es inimaginable en el marco nacional. . ., no puede tener fin antes de la victoria de la nueva sociedad sobre todo nuestro planeta." Según esto, Trotzki consideraba la revo



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

lución comunista como un proceso que se extendería durante décadas, si no siglos. Su teoría de la revolución permanente en Rusia se extendía a la concepción de la revolución mundial permanente. Esto ocurrió puntopor punto con una objetividad al parecer forzosa, que en realidad tan sólo se hallaba fundamentada en la subjetividad especifíca del revolucionario, que declaró sus propias necesidades personales como necesidades generales de la sociedad. La teoría de la revolución permanente es la ideología de grupo, dependiente del tipo, del verdadero revolucionario, sea cual fuera el fin actual que persiga.

Cuanto más profundo sean los principios de una revolucionario, tanto más consecuente será, e incluso tiene que ser siguiendo un dictado interno, que la revolución se prolongue hasta lo eterno, proque esta es la única forma de vida para él y el elemento sin el que dejaría de existir, a semejanza del pez sin agua. El fin de la revolución significa el agotamiento de las fuerzas del revolucionario y su transformación en un funcionario que se embriaga con el poder. Por ello, la revolución permanente tiene que ser considerada como el intento desesperado del verdadero revolucionario de hacer que una situación de excepción se convierta en una situación normal, para evitar tanto el decaimiento de su fuerza como el anquilosamiento burocrático de los funcionarios de la revolución, o al menos dar marcha atrás si ya se llegó a tal extremo.

De cualquier forma, el funcionario de la revolución no puede desligarse por completo de su pasado, ya que su personalidad se compone de elementos tan contradictorios como el de revolucionario y el de funcionario. En lugar de la "revolución permanente" propaga la "revolución desde arriba" —la intervención estatal en el derecho de propiedad y en la esfera íntima de los ciudadanos es presentado como algo revolucionario, a pesar de que con esto, bajo Stalin, se anularon los resultados de la revolución o al menos se les dio la vuelta en su sentido, ya que en lugar de formarse la sociedad sin clases, se forma una nueva clase directiva que se eleva sobre la sociedad. El funcionario de la revolución se convierte en un contrarrevolucionario.

Tanto él como el verdadero revolucionario parecen estar en disposición no solamente de derribar la sociedad, sino incluso instaurar un nuevo orden que corresponda al objetivo de la supresión de la expoliación y la tiranía. El motivo esencial consiste seguramente en que los dos elementos estan íntimamente ligados al fuego. El revolucionario, con un talento extraordinario para la destrucción, demuestra ser, en cualquier sector, el más inadecuado para el trabajo constructivo.

Tan sólo pocos revolucionarios regresan a sus principios rebeldes que les impone el deber de luchar contra cualquier forma de injusticia, sea cual fuere la regulación social imperante. Tan sólo la observación de este imperativo impide el anquilosamiento de nuestra esencia moral, anquilosamiento al que sucumbieron también muchos revolucionarios, convirtiéndose por ello en verdugos y déspotas.

Sería de todo punto erróneo considerar la revolución como un asunto personal del revolucionario. Ciertamente que posee también un aspecto objetivo. La revolución inglesa, la francesa y la rusa —para no mencionar más que estas tres— eran inevitables en un cierto escalón del desarrollo, después de que había surgido dentro de tales países un nudo gorgiano de contradicciones. En este punto, las necesidades sociales de la sociedad y las necesidades individuales del revolucionario fueron, de modo pasajero, las mismas. Por eso alcanzaron renombre histórico hombres tales como Cromwell, Robespierre y Lenin, así pudo convertirse Fidel Castro, entre 1958 y 1960, en héroe nacional. Cuando la revolución es inevitable, los revolucionarios ayudan a la sociedad, rompiendo sus nudos gordianos; toda generación parece disponer de sus Cromwells, Robespierres y Lenines en potencia. Más tan pronto como se han solucionado las contradicciones esenciales, se han suprimido los más importantes frenos de la evolución natural, tanto los revolucionarios de profesión, cuyo amor se ha trasladado de la revolución al poder, se convierten en obstáculos del progreso social. La revolución no es un acto de una hora, pero mucho menos un proceso que se extienda a través de décadas para satisfacer las necesidades de un tipo determinado. Imprescindible para la revolución, el revolucionario es un obstáculo para la fase postrevolucionaria. Mas por regla general se aferra la poder o a la exportación revolucionaria para demostrar a partir de entonces su derecho a la vida. Fracasa cuando se convierte en funcionario de profesión, es "liquidado" por éste o es aplastado por la sociedad, porque ésta es conservadora por regla general y es enemiga de la agitación permanente. Ayer el ídolo de la masa, el revolucionario es derrocado frecuentemente mañana acusado de tirano.

El revolucionario es uno de los productos más sublimes de la evolución humana, mas al mismo tiempo la mejor ilustración de los peligros que amenazan a la humanidad. Al esquematizar su nacimiento y su ascensión, se inicia ya su caída. La formación del tipo se ha relacionado especialmente con el nombre y la doctrina de Marx. Mas el terreno donde mejor pudo alimentarse se encontraba en la Rusia zarista. Así como Marx fue el prototipo del revolucionario clásico, Lenin ha sido el prototipo del revolucionario que consiguió sus objetivos. Mas precisamente estos dos hombres prepararon también la caída del tipo revolucionario, ya que forzaron su separación de los rebeldes. Solamente así podían tener el poder y la revolución una finalidad en sí mismos. Y en el momento en que tuvieron su propia finalidad, el punto de partida moral se transformó en una fuerza amoral que, en lugar de sustituir el dominio sobre los hombres por una administración de las cosas administra los hombres igual que las cosas. Esta experiencia no podría ser borrada jamás, a pesar de la actual resurrección del mito revolucionario.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# REFLEXIONES SOBRE EL MUNDO DE HOY

Aldous HUXLEY

*Aldous Huxley, periodista, poeta, comediógrafo, ensayista y novelista, es una de las grandes figuras intelectuales del siglo XX. Británico, nacido en 1894, estudiante en Eton, doctorado en Oxford, Huxley es uno de los pensadores más originales y brillantes de la Inglaterra contemporánea. Algunas de sus obras, como la novela futurista "Un mundo feliz", gozan de celebridad universal. "Contrapunto", "El tiempo debe detenerse" y "La filosofía perenne", son los títulos de otras obras de Huxley de gran éxito. Fallecido recientemente, su muerte dejó un gran vacío en la intelectualidad británica.*

Cuando relexionamos sobre las potenc ialidades humanas tenemos que comenzar por considerar este importante hecho: que, en cuanto pueden decirnos los biólogos, no ha habido casi ningún cambio biológico en el hombre desde la época del Paleolítico Superior, hace unos 30,000 años; poseemos esencialmente las mismas dotes físicas que teníamos entonces las mismas que tenían nuestros antepasados. Las gigantescas diferencias que nos separan de aquellos remotos antepasados nuestros se deben enteramente al desarrollo de las potencialidades humanas a lo largo de los años., desarrollo debido principalmente a que, de todas las especies animales, sólo el hombre ha inventado el lenguaje, con el que se ha capacitado para transmitir sus conocimientos de una generación a otra. La herencia de características adquiridas no es posible a nivel biológico, pero si lo es a nivel psicosocial y cultural. Podemos transmitir a la generación siguiente lo que alcanzamos en la nuestra. Hemos hecho grandes progresos al ir realizando nuestras potencialidades desde entonces, tanto para el bien como para el mal.

Ahora bien, la relación de los individuos con su cultura es ambigua. Una cultura es el invernadero que permite que florezcan las potencialidades humanas, pero también es la prisión que las encierra. Somos a la vez beneficiarios y víctimas de nuestra cultura. No podemos traspasar sus límites; al mismo tiempo, hemos contraído una inmensa deuda con ella, puesto que nos ha permitido y nos permite desarrollar unas potencialidades que serían completamente irrealizables en una cultura menos avanzada. Imaginemos, por ejemplo, qué habría sido de unos niños que tuviesen un coeficiente de inteligencia de 170, y que hubiesen nacido en una sociedad paleolítica. Indudablemente, nacieron niños como esos en aquellas sociedades. Pero, ¿qué podían hacer?

Desgraciadamente, como hemos visto en la Historia moderna, es posible alentar —tal como sucedió en la sociedad nazi— la realización de toda clase de potencialidades humanas en extremo indeseables. A lo que me refiero aquí es a la posibilidad de actualizar las potencialidades de mayor inteligencia, de mayor virtud, de un afecto que vaya en aumento, de un profundo gozo de vivir, que me parece un fin muy importante.

## DOS MODELOS BASICOS OPUESTOS: EL ACTIVO Y EL CONTEMPLATIVO.

Es una sociedad primitiva, estos ideales eran extremadamente rígidos, y se obligaba a los seres humanos a conformarse a ellos. Sin duda, me parece que uno de los horrores de un régimen totalitario es que es una especie de intento deliberado de hacer retroceder a una sociedad pluralista y múltiple hacia ese concepto uniforme y monolítico que presidía las tareas de la sociedad primitiva. Es un intento de obligar al pueblo a conformarse a una norma particular. En efecto, hay muchas normas a las que pueden conformarse los individuos, y a las que tienen derecho a conformarse si por casualidad se lo permiten su carácter y su constitución física. Ciertamente encontramos en las grandes tradiciones religiosas el reconocimiento del hecho de las diferencias, en la diversidad de modelos a los que deben conformarse los individuos. Dentro de la tradición cristiana, por ejemplo, encontra-



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

mos dos modelos básicos opuestos: Marta y María, la persona activa y la contemplativa, respectivamente, que corresponden con bastante aproximación a los tipos extrovertido e introvertido en términos de Jung. Con un poco más de realismo, en la tradición oriental, india, encontramos una división entre polos. Dentro del esquema religioso tenemos una división entre los que deben practicar el Bhakti yoga, la devoción: los que deben seguir el Jnana yoga o senda de la inteligencia o contemplación. Esta división tripolar corresponde me parece exactamente, a los descubrimientos más recientes de la teoría de las diferencias humanas. Por ejemplo, la obra de Sheridan. En ella volvemos a encontrar la división de los seres humanos, clasificados en relación a una estructura, de referencia con tres polos y que, como decía, tiene un estrecho parecido con esta inmemorial tradición india de tres tipos básicos de personas. En este mismo sistema tripolar, dentro del cual varían continuamente los seres humanos, creo que, si admitimos el grado de singularidad humanas. Pero ahora, antes de meterme en el terreno de la enseñanza y la educación actuales, quiero abordar brevemente otro campo muy curioso y que se está desarrollando en nuestros días: el campo de la farmacología.

## A LA AMPLITUD DE LA INTELIGENCIA POR LA FARMACOLOGIA: SE HAN INVENTADO ESTIMULANTES QUE NO SON PERNICIOSOS

Se anunció hace dos o tres años que los rusos estaban enfrascados en un plan quinquenal, cuya finalidad consistía en aumentar la inteligencia humana, la amplitud de la atención y la duración de la habilidad para trabajar en cualquier actividad, por medios farmacológicos. Algunos amigos míos, farmacólogos, me aseguran que probablemente esto no resultará imposible. Efectivamente, la Farmacología ha realizado un avance sorprendente en los últimos años, consistentes, en la producción de un número de sustancias capaces de cambiar el estado de ánimo, y que pueden influir de manera extraordinaria en el temperamento y en la facultades de los seres humanos sin afectar excesivamente al cuerpo es natural, son muy antiguas a ellas siempre; pero en el pasado, todas eran más o menos perniciosas para el cuerpo. Por ejemplo el opio, el alcohol, la cocaína. Todas ellas pueden cambiar el estado de ánimo y producir una excitación o una relajación temporales, pero con graves consecuencias para el cuerpo. Lo verdaderamente sorprendente, y que ha tenido lugar en los últimos años, es la producción de sustancias que pueden afectar profundamente la mente sin efectos perniciosos para el cuerpo. Esto es, sin duda, lo que tratan de alcanzar los rusos y está sucediendo en el resto del mundo.

Ultimamente hemos visto la aparición de tranquilizantes más o menos inofensivos; y maś recientemente, la producción de poderosas fortalecedores psíquicos que pueden aumentar considerablemente la inteligencia y el alcance de la atención, sin infligir al cuerpo los dolorosos esfuerzos que producían los antiguos energizantes. A mi parecer, aquí se nos presenta un campo que posiblemente nos lleve, en los próximos veinticinco años, a considerables avances de la inteligencia del hombre y del buen comportamiento humano. Supongamos, por ejemplo, que un farmacólogo nos presenta un estimulante completamente inofensivo; tendremos entonces un medio con el que los seres humanos podrán trabajar en la que sería desde el punto de vista empírico, la mejor condición, las mejores condiciones psicológicas. Probablemente, realizamos nuestro mejor trabajo en un momento de euforia; en estos momentos hacemos cosas extraordinarias; pero dichos momentos de euforia no se pueden prolongar porque después de cierto tiempo, el cuerpo queda abatido por el esfuerzo. La situación que más se aproxima a ésta y en la que el hombre puede realizar su trabajo; es indudablemente la alegría. Sí pudiéramos producir una sensación de alegría y buen humor, habríamos conseguido bastante, prescindiendo de cualquier estímulo de la inteligencia. Pues bien, éste es un punto que por el momento no ofrece gran interés, excepto a la psicoterapia, en la que estas drogas han alcanzado ya resultados muy notables; sin embargo, llegará a ser un campo importante de desarrollo en la generación próxima.

## LA EDUCACION HACIA EL CAMPO DE LA EXPERIENCIA INMEDIATA

Con esto llegamos al problema de la educación. Un gran número de personas se han inquietado en gran modo por la pobreza de ideas que parece ser efecto de la especialización científica. Se han hecho grandes esfuerzos en los últimos años para mitigar estos defectos de la especialización científica, introduciendo en el plan de estudios un buen número de asignaturas de tipo, humanistico. Esto es realmente un avance, y lo apoyo por completo. Pero me atrevería a indicar que no es suficiente.

Al fin y al cabo, las humanidades, como gran parte de las carreras de tipo matemático y científico, están situadas esencialmente en un nivel verbal. La literatura, la filosofía, son todas ellas materias verbales, de manera que lo que parece ser un curso bien equilibrado —entre las ciencias y las humanidades— está en realidad mal equilibrado, por el hecho de que acentúa enormemente el lado verbal del hombre. Después de todo, los seres humanos viven en dos mundos —viven en muchos, pero en este contexto nos limitaremos a mencionar dos—, o por decirlo así, flotan como icebergs en el mundo de la experiencia inmediata y se proyectan en el mundo de los símbolos, siendo amboos absolutamente vitales.

Pero me parece muy claro que el hombre moderno tiende a vivir casi exclusivamente en el mundo verbal y conceptual; a mi entender, una de las grandes reformas de la educación, una reforma básica, que ayudaría a los hombres a actualizar y realizar su inteligencia latente y su capacidad de gozar de la vida más que en el presente, estaría dirigida a resaltar las humanidades que podría-



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

mos llamar no—verbales, acentuando la educación del hombre en el campo de la experiencia inmediata y no en el de la experiencia conceptual. Evidentemente, esta reforma tendría que comenzar por la educación, absolutamente básica de las percepciones.

La sensibilidad, como han hecho notar los psicólogos, no se nos da completamente de modo hereditario. Se nos da su base, pero en gran parte aprendemos a ver y a oír. Y me parece que no educamos suficientemente a las personas en el arte de ver y de oír. Se ha realizado una gran labor en ese campo. Recuerdo ahora la obra efectuada por el profesor Renshaw en la Universidad de Ohio, y el profesor Hoyt Sherman de la escuela de arte de la misma Universidad; ambos han realizado una considerable labor en el desarrollo de la sensibilidad. Se ha descubierto, por el estudio intenso de diversos contextos relativos a la enseñanza, que ejercitarse en la percepción directa ayuda mucho en órden a aumentar la inteligencia, la atención y el gozo de vivir. Estoy convencido de que se puede hacer mucho en este campo, y cuando se haya hecho, descubriremos que la educación tiene mayores éxitos y que obtiene mejores resultados que en la actualidad. Hace seis o siete años tres psicólogos—Perls, Hefferline y Goodman—publicaron un libro titulado "Gestalt Therapy", y que contiene los resultados de un elevado número de ejercicios extremadamente útiles y variados para la educación de la sensibilidad y en general para la educación de la conciencia total. No se trata tan sólo de ejercitar la sensibilidad educando los sentidos destinados a tomar conciencia del mundo exterior, sino, también, a ejercitar la conciencia de lo que sucede en el interior de nuestro cuerpo y de nuestra alma. Todos estos ejercicios están destinados a poner en práctica el antiguo precepto "Conócete a ti mismo". Desgraciadamente, es un hecho particularmente típico de la Historia de Occidente, el de que tratemos de proponer unos ideales elevados y unos imperativos morales sublimes, sin ofrecer los medios re-

*Huxley afirma que el hombre es un ser único, poco apto para los experimentos masivos. Su dominio y su control anímico han de ser obra de su esfuerzo personal, pues aunque los ideales y las aspiraciones humanas tienen una gama infinita no existen medios para realizarlas. El yoga es un método muy complejo para alcanzar el control sobre el sistema nervioso. Precisamente los métodos más modernos utilizados por psicólogos y psiquiatras para el conocimiento de nosotros mismos ya eran utilizados hace dos mil años o más en el Extremo Oriente. La civilización de Occidente propone unos ideales elevados y unos imperativos morales sublimes, pero no los acompaña con una adecuada educación de la sensibilidad.*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

queridos para realizar tales ideales y obedecer tales imperativos.

## SE DESCUBREN TECNICAS DE GRAN VALOR QUE NO SON APROVECHADAS

En el campo de la terapia de la "Gestalt" encontramos un valioso conjunto de ejercicios que nos permitirán realizar el ideal de conocernos a nosotros mismos, y que a mi parecer tiene una importancia absoluta y fundamental en todo el ámbito de la educación, y en vista a una actualización de las potencialidades. He mencionado el libro "Gestalt Therapy", aunque naturalmente las ideas que contiene no son nuevas. Ideas semejantes fueron expuestas y practicadas con gran éxito en los primeros años de nuestro siglo por el conocido psicoterapeuta suizo, doctor Roger Vitaz, que alcanzó en el tratamiento de neuróticos resultados considerablemente superiores a los de otros psicólogos y psiquiatras de su tiempo; por desgracia su obra ha caído en el olvido. Esta es, a mi entender, una de las muchas cosas lamentables que suceden continuamente en la historia de las ideas: se descubren técnicas de gran valor y después por razones desconocidas, se las abandona. Una de ellas es ésta. Vitaz nos ofreció un metódo valiosísimo para aumentar la inteligencia y la alegría de vivir mediante un conocimiento de nosotros mismos y del mundo, perceptivo y no—conceptual; pero tal método fue olvidado y no ha vuelto a la vida hasta hace poco con el libro "Gestal Therapy".

Se han desarrollado bastantes métodos en el siglo actual; pero si volvemos la mirada hacia el pasado, encontramos que precisamente esos mismo métodos ya eran utilizados en Extremo Oriente hace probablemente dos mil años o más. Es interesante comprobar, por ejemplo, que en algunos textos de budismos sáncrito se encuentran ya programas extraordinariamente completos para educar la consciencia pura, la consciencia puramente receptiva. Hay, por ejemplo, un texto que presenta al dios Siva y a su esposa, la diosa Parvati. Parvati le pregunta a Siva: "¿Cuál es el secreto de tu maravillosa manera de conocer: El le contesta dándole una lista con 118 ejercicios para alcanzar la consciencia inmediata, una consciencia para cada momento de la vida, desde el modo de estornudar al de comer, desde la manera de acostarse hasta la de respirar; cualquier aspecto de nuestra vida se convierte en el objeto de un ejercicio para alcanzar la consciencia total. Resulta interesante ver que Spinoza podría seguir hablando en este contexto casi con las mismas palabras.

Spinoza dice, sino recuerdo mal: "Haced vuestros cuerpos capaces de realizar muchas cosas. Esto os ayudará y os permitirá perfeccionar vuestra alma para alcanzar el amor intelectual de Dios." Debo decir que pocos filósofos, sobre todo en Occidente, han hablado de manera tan directa, tan pragmática y dirigida a la acción. Esta forma de enfocar la cuestión es mucho más habitual en Oriente, donde desde el comienzo se dieron cuenta de que la filosofía esencialmente un proceso activo, que se basa en una praxis para cambiar el compuesto humano y alcanzar cierta conciencia trascendental y diferente, a la que sigue el proceso especulativo de interpretación. En este aspecto difiere manifiestamente de la moderna filosofía occidental, que se interesa ante todo por la especulación y sólo muy secundariamente por el problema de cómo actualizar nuestras potencialidades humanas.

## METODOS PARA EJERCITAR LA IMAGINACION CONTRA LAS OBSESIONES

Hay otros métodos diversos, utilizados para este mismo proceso, de hacernos conscientes de nuestro compuesto humano y capacitarnos de esta manera para actualizar nuestras potencialidades. Unos de ellos, el método de F. M. Alexander, fue recomendado por John. Dewey wescribió los prólogos para tres libros de Alexander, y dijo de la obra de éste, que tenía una importancia absolutamente capital en la educación. Pensaba que la obra de Alexander era para la educación, lo que es la educación para la vida en general; decía de ella que presentaba cierto criterio de rectitud para el comportamiento del compuesto humano, a la vez que un método con el que se podría realizar ese ideal de rectitud. Volvemos a encontrar aquí la extraña paradoja de que estas recomendaciones de Dewey casi han sido echadas al olvido.

Además de la educación de los sentidos particulares y de la consciencia de lo que sucede en el interior de nuestro cuerpo y de nuestro espíritu, creo que existe otro campo muy importante en el que se podrían practicar las humanidades no verbales: el ejercicio de la imaginación. En torno a este tema me parece que los textos más interesantes se encuentran en el libro "Education Though Art", de sir Herbert Read; en él hay varios capítulos muy valiosos acerca de la educación de la imaginación infantil.

Consideremos ahora brevemente, uno de los problemas más difíciles: ¿de qué modo realizaremos las potencialidades de amor que existen en nosotros, sin realizar las de odio? Creo que éste es el punto más dificil de todos. Las razones biológicas me parecen muy sencillas, puesto que lo que se ha desarrollado en el hombre en el curso del último millón de años, ha sido su corteza cerebral —vulgarmente hablando, su lado intelectual ; mientras que el cerebro inferior, el diencéfalo, donde se debaten los problemas del amor y del odio y se generan las emociones, ha permanecido casi sin cambios. De manera que nos movemos por la vida como si fuerámos una especie de Jekill y Hyde. Tenemos un desarrollo extraordinario de la parte superior del cerebro, que cubre un área enormemente primitiva. Este es, en efecto, el secreto de las terribles dificultades que se enumeran en uno de mis poemas favoritos, aquel de Fulke Greville que empieza: "¡Oh, tediosa condición humana! Hemos nacido bajo una ley, y a otra estamos atados: nos engendrán vanamente, y se nos prohibe la vanidad; hemos sido creados enfermos y se nos manda estar sanos..."



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

**El mito fáustico de la "eterna juventud" se repite a lo largo de la historia humana. Se desea a todo trance aumentar la inteligencia mediante la farmacología, y se han realizado avances sorprendentes para cambiar el estado de ánimo. Es indudable que la esperanza tiene aquí un gran campo: el aumento de la felicidad en general, de la virtud y de la buena voluntad humana es algo más que una utopía. Está en el marco de las posibilidades reales.**

## EL HOMBRE ES POCO APTO PARA EXPERIMENTOS DE LABORATORIO

Todo esto se debe a la extraña naturaleza de nuestro desarrollo evolutivo, de manera que cuando nos enfrentamos con el problemas de cómo aumentar nuestra capacidad de amor, de cómo actualizar nuestras potencialidades de afecto que indudablemente existen en cierta medida en todos los seres humanos nos enfrentamos realmente con un problema muy difícil,Gordon Allport, en sus amplios estudios en torno al problema de los prejuicios, habla con cierto pesimismo moderado. Afirma que las cuatro quintas partes de los habitantes de este país tienen prejuicios contra alguna minoría o religiosa; los diversos métodos empleados hasta el momento para desembarazarse de esos prejuicios no han sido enteramente efectivos. Lo único que, en general, han surtido efecto, son los de terapéutica individual, cuya aplicación a gran escala es imposible; los restantes métodos no han dado resultado más que parcialmente. De este modo, vemos aquí lo difícil que resulta este problema. Tal vez tengamos que dirigirnos a una fase del desarrollo infantil mucho más temprana si queremos que las potencialidades de afecto se actualicen más extensamente que en la actualidad. En este sentido creo que problablemente podremos encontrar algunas sugerencias muy valiosas en determinadas sociedades primitivas.

## LOS EXTRAORDINARIOS AVANCES DE ORIENTE: EL YOGA

Las sociedades primitivas, tal como existen hoy día, y tal como dejarán de existir muy pronto, desgraciadamente, son profundamente interesantes, puesto que son modelos en funcionamiento de los distintos sistemas humanos que podemos generar. Teniendo en cuenta lo que es el hombre, no podemos realizar con él ningún amplio experimento de laboratorios. En primer lugar, no podemos utilizar a los seres humanos como si fueran cobayas; además, el hombre es un animal poco apto para tales menesteres. Dada su larga vida. cualquier experimento precisaría demasiado tiempo. Se necesitarían varios centenares de años para llevarlo a cabo. Mientras que una sociedad primitiva se nos ofrece con los resultados de un experimento que tal vez se ha venido desarrollando durante cientos e incluso miles de años, y que podemos estudiar, por así decirlo, en condiciones de laboratorio, a menudo se me ocurre que es posible encontrar en una sociedad de este tipo sugerencias valiosas incluso para seres humanos con un gran desarrollo.

Como ya he dicho, me parece que ésta es una posibilidad de actualizar realmente ese potencial de afecto entre los seres humanos, inmensamente efectivo. Este sigue siendo uno de los problemas más graves que se nos plantean: ¿cómo podremos evitar, en este mundo que se va unificando tecnológicamente, las terribles consecuencias de la enorme capacidad de odio que todavía poseemos? ¿Cómo podremos reducir el odio y estimular el amor? Este es uno de los problemas fundamentales con el que nos enfrentamos.

Quiero hablar ahora de otro modo con el que podríamos desarrollar las potencialidades. Se refiere al problema de la realización de los ideales. Como dijo San Pablo: "No pongo por obra lo que quiero, pero lo que abo-



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

rrezco, eso hago." Efectivamente, esta ha sido siempre nuestro problema. Tenemos ideales, pero carecemos de medios para realizarlos. En Año Nuevo tomamos buenas resoluciones, pero no sabemos cumplirlas; por eso, cualquier cosa que nos ayude en este aspecto, creo que tiene una importancia enorme y debería ser incluida en todo sistema de educacación destinado a actualizar nuestras potencialidades ocultas. En relación a este tema, hay un libro del profesor Hornell Hart, titulado "Autoconditioning", que no es precisamente original, pero que resulta muy práctico y sistemático, sobre los medios por los cuales se puede utilizar el proceso de autosugestión y autohipnosis con fines práctica y socialmente valiosos. En este mismo terreno encontramos los extraordinarios avances que nos ofrece el Oriente en la esfera del yoga. Encontramos aquí algo muy importante que deberíamos aprender. Creo que es completamente innecesario que todo el mundo tenga que aprender los ejercicios de yoga, sumamente complicados; pero me parece muy posible que existan ciertos procedimientos de yoga que nos podrían ayudar a controlar nuestro destino en este sentido. Destino, en sentido de "fatum" o sino exterior que nos acerca y que está en contacto muy íntimo con nosotros: en nuestro propio sistema nervioso autónomo. Después de todo, como "egos", estamos enteramente a merced de esto que existe en el interior de nuestro compuesto humano, el sistema nervioso autónomo; a menudo nos desconcierta completamente con todos nuestros deseos; este mismo sistema nervioso autónomo nos hunde en depresiones, nos obliga a hacer toda clase de tonterías. Por eso, cualquier método que nos enseñe en cierta medida a establecer un ligero control sobre dicho sistema nos prestará un gran servicio. Aquí, dentro del campo del yoga, encontramos métodos muy complejos para alcanzar ese control sobre el sistema nervioso autónomo y para aumentar las buenas intenciones. Hay una razón excelente para estudiarlo y ver cómo podemos aplicarlo a nuestros problemas particulares del momento.

*Tenemos que aceptar el hecho de la individualidad del hombre. Esta realidad básica de la singularidad humana justifica el valor que atribuimos a la libertad. Los ordenadores electrónicos nos reservan muchas sorpresas, aunque jamás la de poder dictar una norma del comportamiento personal. Los individuos reaccionan de diferente modo. Y difícilmente pueden someterse como cobayas o como números a la técnica.*

## UNA REVOLUCION DEL SISTEMA EDUCATIVO A DIEZ AÑOS VISTA

En conclusión, me atrevo a decir que en este campo y en su estudio, alguna fundación importante podría invertir unos cuantos millones de dólares y dedicarle algunos años. Tengo la impresión de que si se pudieran examinar todas estas técnicas distintas y dispersas, que se han ido descubriendo en lugares aislados de dentro y fuera de nuestra cultura; si las técnicas de tipo empírico pudieran entenderse en relación con alguna causa racional; y si se pudiera determinar experimentalmente cuál de ellas se puede aplicar más efectivamente en la educación de los niños en todos los niveles, a partir del jardín de la infancia; entonces, estoy totalmente convencido de que dentro de diez años podríamos ver una revolución completa del actual sistema educativo. Podríamos desarrollar un sistema de educación del compuesto humano que nos permitiría realmente, no sólo ser más inteligentes, sino también comportarnos mejor, disfrutar más, alcanzar un mayor grado de afecto hacia nuestros prójimos y hacia nuestras compañeras, las criaturas del planeta, y ser capaces de controlar nuestros impulsos de odio. Creo que esto sigue siendo una verdadera posibilidad. No es, de ningún modo, un sueño utópico; es lo que yo llamaría un sueño tópico, el sueño opuesto a la utopía —utopía significa "ningún sitio"-. Este es un sueño que se puede realizar en cualquier lugar, puesto que ya se ha realizado en pequeños lugares aislados, aquí y allá, de manera un tanto incoherente. Si se investigase cuidadosamente y si se aplicase de manera sistemática y racional, no veo ninguna razón por la que el estudio de estos diversos métodos de actualización de nuestras potencialidades, no podría aplicarse a todo este problema de la educación de los seres humanos; aplicándola de modo que pudiéramos esperar que se realizase un verdadero aumento de la felicidad en general, de la virtud y, sobre todo, de la buena voluntad humana.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# SOBRE EDUCACION PRE-ESCOLAR

## LOS PRIMEROS AÑOS DE VIDA SON DECISIVOS

Actualmente y con frecuencia las familias son incapaces de realizar la tarea de educar a sus hijos. Sobre este aserto tan grave se reunió a discutir la asamblea de maestros y educadores de Hamburgo y puso por divisa de sus sesiones "Educación preescolar y escuela elemental"; un tema de gran importancia no solo para pedagogos, sino también para padres de familia.

Los resultados de la sicología moderna y las investigaciones sobre capacidades personales han demostrado que la de aprender; incluso en materia de escuela, no comienza solo con la asistencia a la escuela. Los primeros años de vida son precisamente los decisivos. En muchos puntos el desarrollo ha sido consumado cuando llega la edad escolar.

"Hemos partido de la candorosa idea de que el niño de seis años al llegar a la escuela arranca de un punto cero". Pero en ninguna parte es tan marcada la diferencia que establece el prototipo paterno en los niños.como en las primeras clases de la escuela elemental. A fin de facilitar mejor que antes posibilidades iguales para todos los niños, han de asistir estos a un preparatorio a la escuela".

Los niños de capas sociales inferiores se encuentran en desventaja respecto a los otros, en el desarrollo de su lenguaje, en su conducta en sociedad y en su capacidad de aprender. Aquí debe intervenir lo preparatorio a fin de establecer igualdad.

# ¿ESTA LA SOLUCION EN APRENDER A LEER PRONTO?

¿De qué le sirve a un niño saber leer ya con 5 años, cuando todavía no sabe ni atarse los zapatos? El leer es una técnica cultural lo mismo que el atarse los zapatos. Solamente que aquello tiene sobre esto la ventaja de que es más apreciado por la sociedad, constituye un éxito visible.

Y aquí está uno de sus peligros ¿Han examinado los especialistas que propagan el aprender a leer, con métodos-científicos seguros, si los padres son reacios al influjo hasta tal punto que no se dejen influenciar por el deseo de prestigio delante de sus vecinos, obliguen y fuercen un más de lo corriente a su hijo, a aprender a leer la palabra que no quería ayer?

Médicos y pedagogos sospechan que el incremento actual de la legastenia (dificultad para leer y escribir) está relacionado con los métodos de aprendizaje a leer durante la edad preescolar. Cierto que estos son "sólo" suposiciones. Pero hasta ahora no han sido rebatidos. No han sido estudiados a la larga los efectos de aprender prematuramente a leer.

Pero eso resulta tanto más desconcertante que un ministro de Educación fomente el aprendizaje temprano a leer en grupos y no se preocupe en general de la situación deplorable de la educación preescolar en general. La protección llamativa de algunos niños superdotados, no presta ni servicio al resto de los niños de su edad.

¿No sería más conveniente poner primero en claro qué es lo que se quiere con un desarrollo lo más diferenciado posible de las facultades del niño en la edad más apropiada para aprender a leer? El leer puede ser tenido en cuenta, pero ocupa un lugar secundario al lado del aprendizaje de facultados como soportar la separación de la madre por varias horas, salir airoso en un grupo de niños de sú misma edad, desarrollar la fantasía en el juego, y la facultad de expresar verbalmente sus vivencias y necesidades.

Aquí se trata de establecer una relación entre el lenguaje y la lectura. Pero la capacidad de leer no constituye ninguna garantía de poder expresarse verbalmente.

Habría que considerar qué condiciones sociales, síquicas y pedagógicas serían necesarias para el desarrollo múltiple del niño.

Aquí tiene particular importancia la sugerencia de los padres de colaborar intensamente con las escuelas, como demuestran experiencias hechas en los Estados Unidos. Allí se ha comprobado, en el marco de un programa del fomento de la educación, que todo los esfuerzos pedagógicos de la escuela son inútiles a la larga si los padres no colaboran.

Otra necesidad urgente consiste en reducir a la mitad en las escuelas grupos de 40. No resulta difícil imaginarse que dado el abultado número del grupo que de momento tiene que desenvolverse casi siempre en un espacio demasiado estrecho, está condenado a fracasar toda clase de programa de fomento.

Por último habría que reformar de manera inmediata y unitaria la formación profesional de la maestra de escuelas. La profesión misma debería estar mejor pagada



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# LAS MATEMATICAS SOBRE UN SENDERO NUEVO

Para todos los padres de familia con hijos en edad escolar, una alegre noticia: con su libro "Los padres de familia descubren la matemática", Walter Robert Fuchs, redator de temas cientifícos, un doctor de treinta y dos años de edad, superarán los temores de no poderse mantener a la altura del pénsum escolar de sus hijos.

En todas las escuelas elementales se reemplaza la clase de cálculo de corte antiguo por la moderna de matemáticas. A más tardar dentro de dos años no se verán más en manos de los niños, a no ser como juguete, libros de cálculo como aquellos en que aprendieron sus abuelos. Un motivo de alegría para los padres de familia.

Lo que se ha dado en llamar matemáticas modernas, la "new math", propagada con toda celeridad en los Estados Unidos de Norteamérica a resultas del gran impacto sicológico que allá causó el 4 de octubre de 1957 el primer Spuntik ruso, ya hace tiempo dio su vuelta triunfal por todo el mundo. La matemática (por contraposición a las "matemáticas", de vieja data) estimula el pensamiento creador del niño. "La nueva matemática es tan sencilla como solo un niño puede serlo, esto es, hacerla", juzga con picardía maestro Tom, uno de los adalides norteamericanos del nuevo método. Ella se basa en el conocimiento practico de que en una época como la nuestra, que cada vez se tecnifica más, no hay mucho que hacer con el mero cálculo. ¿Para qué se ha de seguir fatigando a los niños con ejercicios y problemas que calculadoras manuales resuelven en cuestión de segundos?.

En lo porvenir los niños de primeras letras se entretendrán con "bloques de lógica", especie de mecanos de figuras geométricas de madera y en color, triángulos, rectángulos, círculos y otras. Aprenderán a considerar estas piezas como elementos de un determinado orden y jugando tratarán de organizarlas en una nueva estructura.

Tarde o temprano llegará para el párvulo el momento del "descubrimiento", tendría la impresión inconsciente de que ha comprendido.

Realizado el descubrimiento se despierta en él el deseo irresistible de intentar nuevos descubrimientos.

"La nueva matemática puede dar considerablemente mucha mayor satisfacción que el viejo y molesto cálculo. No obstante hay ciertos requisitos que cumplir. La reforma ha de entrar por la casa paterna, por la "habitación matemática" del niño en cierto modo", dice el doctor Fuchs, cuyos primeros cuatro libros de divulgación cientifíca han sido publicados ya en dieciseis países.

El pedagogo Werner Loch de la universidad de Erlangen se expresa de la siguiente forma: "Se puede hablar justamente de transposición de la escuela superior ante todo al hogar paterno. Un fracaso grande sería que los padres de familia que regularmente ayudan a sus hijos en las tareas, se viesen repentinamente incapaces de brindar esta ayuda".

De hecho la escuela de hoy requiere un hogar paterno "informado" si es que quiere solucionar los graves problemas futuros de nuestra sociedad. Mientras los pequeños se contenten con las inofensivas preguntas generales de dónde vive el buen Dios y cómo viene el néctar a la flor, reciben una respuesta leal —esperamos— que sacia su sed extraordinariamente grande y despreocupada de conocimientos.

Pero hay de sus padres si hacen preguntas exactas. Ya no ayuda la tan socorrida vieja escapatoria de que eso lo olvidé hace tiempo.

# ANTE LA TELEVISION LOS NIÑOS DESCONOCEN LA MESURA

La televisión se ha convertido en la abuela electrónica. Pero ante la pantalla de televisión los niños se ven expuestos a enfermedades que son incompatibles con su edad. Epilepsia de televisión, perturbaciones del sistema circulatorio y del sueño que pueden llevarles hasta el colapso son no raras veces la consecuencia que recae sobre niños que pasan horas enteras ante la pantalla de televisión. Duros reproches.

Se ha llevado la televisión al banquillo de los acusados. Más exactamente, lo que viene antes y después de la hora televisada de los niños. También los padres de familia resultaron acusados. Pues estos ya no discuten si se ha de encender el televisor o no, sino sobre el tiempo que les está permitido a sus retoños pasar absortos con el entretenimiento de la caja electrónica.

Los varones ven más televisión que las niñas. La razón la encuentra principalmente en los programas, orientados más hacia ellos que hacia ellas. Se ha verificado también que hay una correspondencia directa entre el grado de inteligencia y el consumo de televisión. Los alumnos de liceo son los que menos televisión ven, los de escuelas auxiliares los que más.

Un cuadro sombrío sobre las consecuencias que produce la televisión en los niños fué ell que pintó un catedrático médico jefe de un hospital infantil. De los cinco mil a seis mil niños que pasan anualmente por el hospital, cinco padecen la llamada epilepsia de televisión, una modificación de función de los impulsos de cerebro ocasionada por el parpadeo de la pantalla del televisor. Peligrosas son también las perturbaciones del sistema circulatorio, debidas ante todo al largo tiempo que los televidentes pasan sentados.

Sin embargo, como se puso de manifiesto los cientifícos se ocupan de las consecuencias médicas que implican para los niños la televisión. Poco observados, por el contrario, son los resultados de la agresividad sobre el carácter del niño. Hasta ahora no se habían discutido los crímenes que bajo consigna "el bien siempre sale triunfador" o "el crimen no reporta beneficios" inundan por cantidades a los niños a través de los ojos. "Lo que queda es el recuerdo del efecto magistral de una llave de carate".

Requisito para establecer un programa de televisión responsable es una conciencia crítica en las emisoras y en los productores de televisión.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# EL PROFESOR DEL CEREBRO ELECTRONICO

El saber de la humanidad nunca había crecido tan de prisa como ahora. El noventa por cientos de los científicos que ha habido sobre la tierra son contemporáneos nuestros. Particularmente en la técnica y las ciencias naturales de la evolución es tan rápida que los conocimientos de un ingeniero quedan anticuados a los cinco años.

Dos exigencias se deducen de ese hecho: terminadas la escuela o la universidad no puede darse por concluido el estudio, por una parte, y en segundo lugar, es necesario encontrar nuevos métodos que, dada la escasez de personal docente, permitan enseñar con la eficacia requerida la oleada siempre creciente de nuevos conocimientos. Grandes esperanzas a este respecto ofrece un método de instrucción programada, ideado por la Siemens y que trabaja a base de cerebro electrónico.

Por este método de la enseñanza programada, que fue experimentado primero en forma de libro, se ofrece a los alumnos en dosis pequeñas, la materia de estudios regulada en la capacidad óptima de aprendizaje. Para el efecto el alumno se vale de un cuestionario que le sirve de control y que lo remite a repetir la sección correspondiente cada vez que sea falsa su respuesta.

El resultado y las aplicaciones de la instrucción programada puede ser ampliado considerablemente si se almacena la materia de estudio en un computador e, igualmente dosificada en pequeñas proporciones, se la presenta a través de un aparato que a la manera de la pantalla de televisión haga visibles los datos requeridos.

Al talante del alumno queda determinar el grado de dificultad de la serie que trabaja y la rapidez con que la sigue. Las preguntas que suceden a cada sección son el control objetivo que indica qué tan bien se haya asimilado la materia. La valoración que de las respuestas hace el computador permite indicar con acierto si es necesaria la repetición y en qué proporciones.

Una interesante posibilidad: correspondencia con el computador

En el sistema de programas elaborado por la Siemens, en el que la instrucción y valoración de las respuestas corre por cuenta del computador, pueden por prime ra vez los alumnos formular sus respuestas con libertad. Así por ejemplo a la pregunta de qué sea la corriente eléctrica en un conductor, el cerebro electrónico reconoce como correctas respuestas equivalentes como son "transporte de electrones desligados" o "movimiento de cargas negativas libres"

En las experiencias anteriores solo era posible que el alumno escogiera como correcta una de varias respuestas preformuladas. Ahora el alumno trasmite a la memoria del cerebro electrónico la respuesta que él formula personalmente, valiéndose de un teclado de máquina de escribir.

Semejante sistema de enseñanza programada se adecúa enteramente a cualquier forma de enseñanza, sea la escuela, la universidad o los institutos de ampliación y complemento de la formación. No que el computador desplace al maestro, sino que lo apoya y descarga. La censura del cerebro electrónico suministra al profesor un juicio objetivo sobre el estado de conocimientos de cada alumno. Si estos tienen dificultades, puede ayudar individual, acertada y más rápidamente. Por lo demás, como cada alumno trabaja solo y sin que lo interrumpan, puede por tanto trabajar con mayor intensidad y rapidez la materia propuesta.

Para que sea rentable el computador que suministra la instrucción programada es preciso que esté a disposición muchos alumnos simultáneamente. De paso aligera a los maestros de las copiosas tareas de administración: listas de calificaciones de los alumnos, anotaciones sobre circunstancias especiales que han de tomarse en cuenta al asignar las notas, cálculo de todas estas, escrituras de los certificados o de los "informes de color", elaboración de horarios; funciones todas ellas que el computador puede hacer como una pequeña tarea accesoria.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# CARTA A UN MUCHACHO

QUERIDO amigo: Tienes diecinueve años, acaso dieciocho, o veinte. No nos conocemos y me atrevo a tratarte de "querido amigo". Y es que un hombre de mi edad es naturalmente el amigo de la juventud. Habiendo renunciado a casi toda actividad periodística, para resucitar recuerdos y poder entregarme también a búsquedas históricas, no obstruyo el camino a nadie. Ni un solo muchacho puede creer que monto la guardia ante cualquier empleo deseado por él, que impido el paso, que guardo una puerta cerrada. Y yo mismo, ¿podré ver en un joven un competidor futuro que se cansa de esperar? Claro está que no. Si la amistad consiste en querer y en no querer las mismas cosas, se manifiesta, sobre todo, por un estado de por decirlo así neutralidad, en el que al no molestar éste a aquél ni amenazar aquél a éste resulta posible mirarse con simpatía y hablarse sin fiebre, en especial ni reservas mentales personales.

Pero hace falta algo más. Cuando se llega a la vejez basta con volver la vista hacía atrás para encontrar todas las aspiraciones de los jóvenes. Las circunstancias, sin duda, son distintas; los modos de vivir han cambiado y, con ellos, a menudo, el lenguaje, el indumento, las conveniencias. Pero el impulso vital, la efervescencia de esperanzas, de ambiciones, de intransigencias propios de la juventud siguen siendo los mismos. Sólo una cosa me parece nueva: el crecimiento demográfico, el gran número de nacimientos, el aumento de la población que, con la ayuda de las guerras, han modificado la proporción de las edades en la sociedad, trastornado un equilibrio al que nos habíamos acostumbrado, incrementando el porcentaje de los jóvenes y de los muy jóvenes. Como el número hace la fuerza, se siente éstos más importantes y experimentan el deseo natural de ocupar un lugar más destacado en la sociedad, de que tenga más en cuenta su opinión, de que se les tome más en serio.

A decir verdad, esta afluencia de jóvenes recrea la vista. Como suelen practicar los deportes y están, en general, mejor alimentados que lo estuvieron sus padres, aparte de que se han aficionado a los atavíos pintorescos, imprevistos, multicolores, la calle, gracias a ellos, se ha animado y sus transeúntes ofrecen un aspecto sano que también agrada. En Francia tuvimos, hace unos dos años, grandes discusiones a propósito del pelo largo que algunos muchachos se habían acostumbrado a dejarse. Se disparaba sobre ellos con pólvora mojada. Me permití yo intervenir: "Durante mucho tiempo—escribí— los hombres llevaron el pelo largo. Luego se pusieron pelucas. Más adelante, en los días del Romanticismo, se volvieron a dejar crecer sus aditamentos capilares. Es cuestión de modas. Y lo que está de moda hoy resultará anticuado mañana. No vale la pena armar tanto ruido por un capricho que desaparecerá, de no concedérsele importancia, en breve plazo. No reside ahí lo esencial. Lo fundamental hay que buscarlo en el comportamiento cívico y moral, en las ideas en el trabajo constructivo, en la formación intelectual. . . ¿El pelo? ¡Bah! ¡Con tal de que lo tengan limpio. . .! Los acontecimientos han mostrado que no andaba equivocado.

Ahora bien, querer a la juventud no es mentirla ni adularla estúpidamente, ni tampoco repetirle cientos de veces que tienen siempre razón, que los profesores son unos pobres viejos idiotas y

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# DE DIECINUEVE AÑOS

PIERRE GAXOTTE
De la Academia Francesa

los padres unos personajes caducos. . . Semejante demagogía de la juventud me produce naúseas, pues persigue en realidad el objetivo de utilizar a la juventud como instrumento para la realización de unas ambiciones a menudo inconfesables.

Una vez a un joven que me había escrito una carta en la que se podía leer en varias ocasiones las expresiones: nuestra moda, nuestros discos, nuestras canciones, nuestras "vedettes". . ., le respondí bien a mi pesar: "Desde hace veinticinco años me viste el mismo sastre. Como la confección ha hecho muchos progresos, y cada día es menor el número de personas que se encargan trajes a la medida, mi sastre, bajo un nombre distinto al suyo, se dedica también a la confección. Viste a los jóvenes. Ha rebasado ya los sesenta y cinco años. El es quien, tranquilamente, en invierno, escoge los colores, los modelos, las formas, los tejidos que vosotros creeréis haber deseado, acaso inventado, o, en todo caso, impuesto al llegar el verano. Esta forma de pantalón, este "chandail", este tipo de chaquetón y de abrigo corto que convertís vosotros en los atributos de la juventud, mientras miráis irónicamente los trajes clásicos de vuestros padres, pues bien, ¡es un anciano señor quien los inventa en lugar vuestro! Fabrica en serie vuestra juventud. Representa para él una industria como cualquiera otra. ¿Me atreveré a decirlo? Durante una prueba en su casa me mostró un día dibujos, pidiéndome mi opinión a su respecto, y me enorgullezco de haberle alentado a poner una trabilla muy ancha en un impermeable. Ve, amigo mío, a las casas que editan discos, canciones, a la oficina de un director de "musichale", y encontrarás allí hombres de experiencia a quienes una larga práctica ha revelado todos los secretos de los negocios: también ellos piensan por vosotros; también ellos administran vuestra juventud, y su arte consiste en haceros tomar por la creación espontánea de vuestros dieciocho años un producto elaborado sin prisas en sus servicios. No quiero insinuar, no, que carece de mérito lo que se os da o que no os conviene. ¡Líbreme Dios de tal idea!. Pero precisamente por ser numerosos constituís ya una clientela. Y una clientela entusiasta, fácil de deslumbrar, fácil de engañar. A vuestras cualidades juveniles añadid el discernimiento; casi estaría yo por decir; alguna reserva. E incluso: cierta desconfianza."

La Juventud es un pasaporte maravilloso. Abre las puertas de la vida activa. Hojeándolo, si se tuviera el poder de un mago, se leería en cada página: porvenir, esperanzas, proyectos, viajes, sueños. . . ¡Cómo siento yo esto! A los veinte años cabe aún desearlo todo, escogerlo todo. Mas a medida que se avanza en la vida, las puertas se van cerrando. Poco antes de declararse la guerra de 1939 salía yo para la India, en automóvil, acompañado por un amigo mejor mecánico que yo. Acabábamos de firmar las pólizas de seguros (lo pongo en plural porque había sido preciso asegurarnos contra todo: accidentes, averías, daños a las personas, a los animales, etc.). El constructor del automóvil había equipado el vehículo con un refrigerador, un depósito suplementario, así como con protecciones contra el sol y la arena. Llevábamos dentro del portamaletas casi otro automóvil en piezas desmontadas, exceptuada la carrocería. Estalla de repente el conflicto: la decencia más elemental nos obligaba a volver a nuestro país. No viví, pues, en Benarés, en casa de los amigos que nos esperaban. Tal vez vaya a

(Pasa a la última página)

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACION www.enriquebolanos.org

# ¡ARRIBA LA M

La instantánea que ilustra esta doble página refleja la Intervención de los "Beatles" en el estadio Shes, de Nueva York, ante 50.000 espectadores. Sobre estas líneas, los efectos de la música de los ídolos en la adolescencia.

Pablo Casals, el gran violencelista, acaba de poner en solfa la música "beat"; y, con todos los respetos que me caben en la carpeta de la cortesía, lamento no estar de acuerdo. No hace mucho tiempo, Manuel Prego de Oliver me decía, hablando de pintura, más o menos estas palabras: "Los genios también se equivocan, aunque la gente no quiera admitirlo." Yo conozco a una dama muy respetable con setenta primaveras, don Pablo que, un par de veces al mes, baila música "pop" en los clubs de moda como un pimpollo de diecisiete, de esos que amenazan descoyuntarse bajo el frenético estallido de luces que iluminan la pista. Y sé que directores de orquesta tan prestigiosos como Leonard Bernstein, o pianistas de la talla de Wats, acuden a menudo a escuchar música "beat", música "pop", música "soul".

Música mala hubo siempre. Quizás el 90 por 100 de la música moderna lo sea. No basta con dejarse flequillo, comprarse una guitarra eléctrica y pagar un puesto en el "hit-parade" del momento para asegurarse la gloria y embaucar a un público ansioso de ritmo y melodía. Afirmar que el 10 por 100 restante no merece la pena, es tanto como cruzar con un tachón la memoria de un Mozart, de un Wagner, de un Falla y de todos los grandes músicos que han sido, sólo porque otros muchos, en sus tiempos, no les llegaron siquiera a los calcetines. Pero los puntos sobre las "íes": o se sabe componer o interpretar, o por muchos medios de difusión, por muchos millones que se gasten en publicidad, e incluso por muchos sacos de pesetas ganados en la venta, a esto sólo podrá llamársele negocio, pero no Música, con mayúsculas.

Vivimos la fiebre de los conjuntos músico—vocales. Sobran melenas y gorgoritos, y hacen falta clase de piano y canto a uno y otro lado del espinazo pirenaico. La protección de la producción musical española me parece justa, pero también me parece necesaria una selección que redundaría en beneficio del público, de la Música y del prestigio de los propios artistas. Por eso, negar toda importancia a ese puñado de compositores e intérpretes, acuñados en oro de ley, o la realidad de un fenómeno colectivo como el que la canción "beat" representa en nuestros días, es un tanto subjetivo. Como en los crucigramas de la Prensa, la Historia nos facilitará mañana el veredicto irrefutable. Yo nací en el año del hambre cuando Casals tenía las espaldas cansadas de aplausos, y siento de veras tener que disentir.

La música "pop" llenará un lugar en los anales del pentagrama, como allá en la historia de la música del primer cuarto de siglo lo ocupó el "jazz". Ocupará un lugar sin que haya de robarlo a Bech, ni a Beethoven, ni a "Doña Francisquita", ni a Turina. . . ni a Pablo Casals. ¿Quien duda de la influencia que la música moderna ejerce sobre la vida actual? Sería lo mismo que negar a Londres la batuta de la moda en el vestir.

No creo que la música que explota como una pompa de jabón y contagia de movimiento hasta la última célula del cuerpo; sea una desgracia, como no lo fueron las polonesas, el rigodón o la mazurca que bailaron nuestras abuelas. Y no me entristece que en lugar de a los "Beatles" alguién ponga en el tocadisco "La rosa del azafrán". Cada cosa en su momento.

Por encima de todo la música "pop" es un fruto más de nuestro agitado tiempo. Y si destilara fealdad, mucho me temo que la Humanidad entera hubiera perdido los cánones de la estética, después de saber que un día la Reina Isabel II prendía del pecho de los "Beatles" una alta decoración del Imperio Británico.

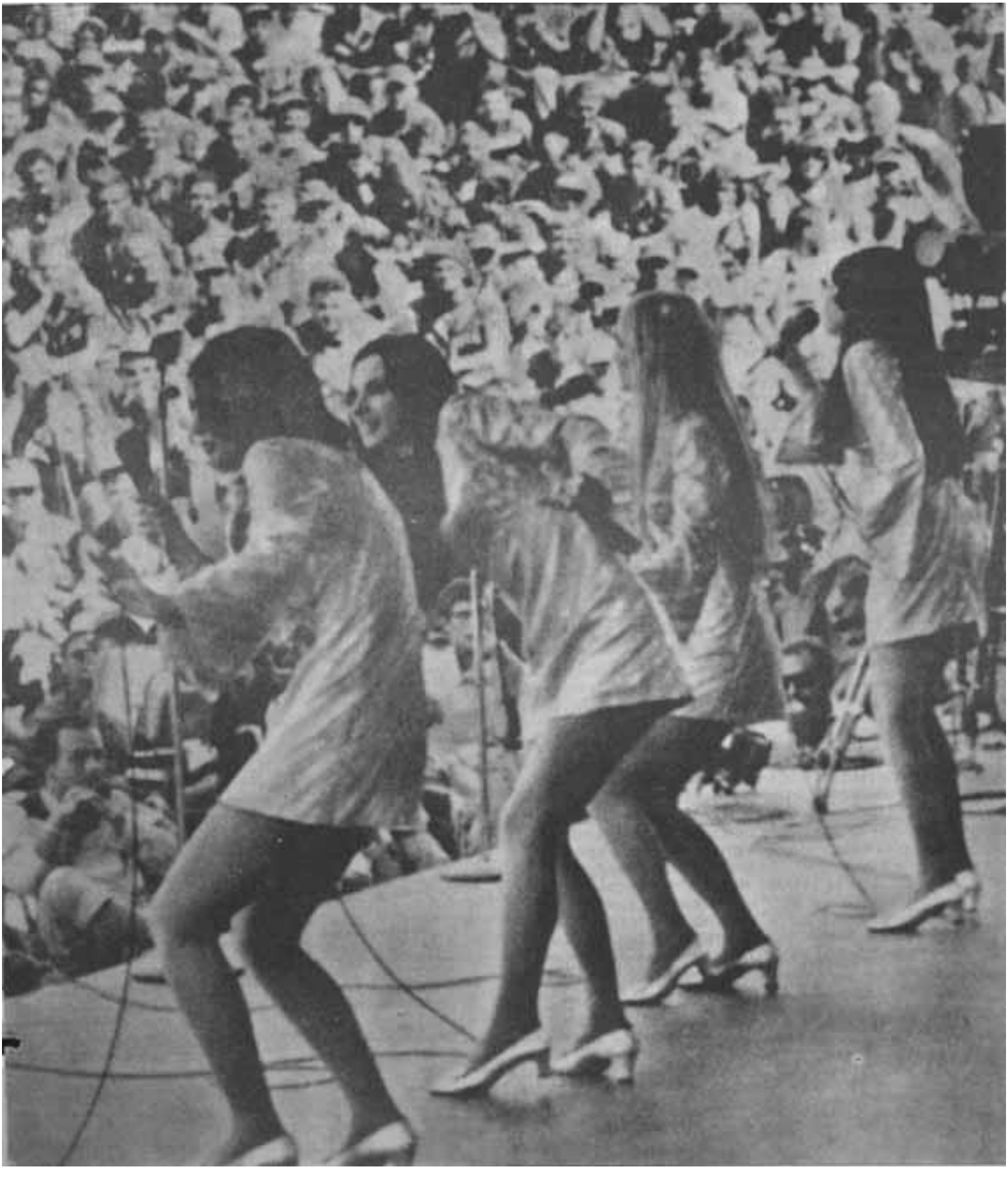
No creo que la música moderna reduzca a un estado inferior a la persona. Jamás pensé que el flamenco degradara al que lo baila; o que las tribus morenas del Africa inmensa que marean la selva con sus "baleles" alucinantes, o las bellas tahitianas, o las mujeres bronceadas y turgentes del Caribe, dejaran de ser personas; o que el hombre de Cromagnon fuera una bestia. Lo que ocurre es que el individuo evoluciona a pasos agigantados en el campo técnico, en tanto que sus pasos son contados en el terreno del intra ego, como hubiera podido inventar Unamuno, en el terreno espiritual.

Si a Beethoven le hubieran puesto una guitarra electrónica entre los dedos a los veinticinco años, y un permanente pasaje de avión en el bolsillo, nadie sabe qué hubiera hecho. Pero lo habría hecho Beethoven, eso sí.

Nosotros, los jóvenes, cometemos a veces audacias inconcebibles. A lo largo de la vieja Historia del mundo, siempre la nueva generación fue distinta a la precedente.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# MUSICA BEAT!



# ¡ABAJO LA M

*Pablo Casals, el mas grande concertista de todos los tiempos "hace música" en la intimidad de Puerto Rico, en unión de su esposa, Marta, también discípula dilecta.*

¿Quieren saber lo que opino del repugnante "rock, and roll? " Creo que es una desgracia. Veneno convertido en sonido. Cuando lo oigo me pongo muy triste; no sólo por la música, sino por la gente que siente afición por él. Lo siento también por Norteamérica. Lamento que un país tan grande no tenga otra cosa mejor que ofrecer al oído expectante de la humanidad que ese bronco producto destilado de toda la fealdad de nuestro tiempo; ejecutado por jóvenes para los jóvenes. Es una burla terrible y sardónica del destino, que los niños del siglo actual tengan que desarrollarse con sus cuerpos sometidos al bombardeo continuo de la lluvia radiactiva y con las almas expuestas al "rock and roll" al "Twist" y a la música "beat".

Los aficionados a la música "beat" confunden a los críticos insistiendo en que no existe esa cosa que se llama música mala.

Eso es como aceptar la opinión de una persona que no distingue los colores cuando asegura que los colores no se oponen entre sí. La persona que dice que no existe la música mala tiene que ser calificada, por lo menos, como de parcialmente sorda.

En el aspecto musical, Norteamérica ha retrocedido. el "jazz" y el "swing" que oíamos hace veinticinco años, eran innovadores, interesantes y saludables desde el punto de vista musical.

Los franceses tienen una palabra, "abrutissant", para todo lo que degrada al hombre y tiende a convertirle en una bestia. Esa es la palabra que hay que emplear para ese sonido terrible y convulsivo. Va contra el arte, contra la vida. Aparta completamente de la exaltación y elevación espiritual que debe emanar de un modo natural de toda la música buena. Hace medio siglo, el fonógrafo, con unos

# USICA BEAT!

discos rayados, se convirtió automáticamente en el centro cultural del hogar. Hoy, donde quiera que se pone los ojos se encuentra uno con estos tocadiscos automáticos salpicados de colorines, de los que hay más de un millón por todo el país ¿Y qué son esas máquinas? Son unos tragaperras para picar carne con melodía carniceril, con morbosos ritmos partidos a hachazos y con canciones de letras rancias.

He visto en televisión a Elvis Presley y a los "Beatles", y considero que su música constituye una influencia perniciosa. En tanto que unos ejecutantes faltos de destreza (y muchas veces hasta de talento) consigan ganar, junto con las compañías que graban sus discos, millones de dólares de la noche a la mañana, continuarán explotando la tendencia de la adolescencia a elegir el oropel en lugar del oro. No se puede esperar que la gente que vende millones de discos tenga ideas morales. Es un círculo vicioso. Las compañías grabadoras fabrican los discos; los locutores de programas de música popular los lanzan a las ondas; los muchachos los compran. Y para ser populares, los locutores continúan alimentando a los hambrientos muchachos. Son los padres los que deben entrar en acción; no prohibiendo a los chicos que escuchen el "rock and roll", sino educándoles para que aprecien una música mejor; llenando sus casas de esa música. Si se le concede oportunidad para ello, el hombre se esforzará por alcanzar las cosas

Algunas veces me gusta ver la televisión. Cuando me es posible no me pierdo una pelicula del oeste, porque se puede estar seguro de que en cada guión habrá un hombre valiente que defienda la justicia, que obre noblemente y que, al final, triunfará el bien. Pero los programas de música "beat" no los veo.

**Pablo CASALS**

# EL BESO DESDE EL PUNTO DE VISTA MEDICO

"El beso", tal vez la más célebre obra de Rodín, ya estaba anticipado en aquella famosa "Puerta del infierno", rechazada por el Museo de Artes Decorativas de París y que nunca llegó a terminar.

Federico Arrollo, un estudiante de economía en Munich, de origen Centroamericano, de 25 años, ostenta el título de Campeón Mundial del Beso desde el presente mes de febrero, precisamente por haber besado a su amiga Monika Schaaf una estudiante de arte de 22 años con quien batió el record de duración durante 101 minutos en una "competencia del fuego prolongado" promovida por un vespertino de la República Federal, tan pronto se supo la noticia del record londinense.

En la capital de Inglaterra David Atkinson, otro estudiante de 20 años de edad se había llevado la palma anteriormente, besando sin interrupción, durante 96 minutos 40 segundos a su compañera Jenny Winmill de 19 años, habiendo perdido el cetro por la nueva marca que prolongó el éxtasis, 5 minutos y 20 segundos.

Tan sonado como inmerecido triunfo nuestro, contrasta con las manifestaciones tímidas del subdesarrollado pueblo de Centro América cuya generalidad no se destaca en ejercer esta arte. El 90 o/o para besar tiene que "jalar" halando a los obscuros umbrales de las puertas donde se arrinconan para que nadie los vea. No nos referimos, desde luego, a la clase alta de categoria social cuya modernidad es notoria aun cuando no sobresaldría allá en Europa, tanto como acá; ni siquiera a la nueva e inusitada clase media que en minifaldas va surgiendo en Nicaragua:

El beso fue introducido en Roma (30. a. de J.C.) al principio solamente entre la gente de condición noble entre quienes se extendió una erupción infecciosa en la cara que no padecían las mujeres, ni los esclavos, ni tampoco las clases sociales intermedias o inferiores, sino solamente las gentes distinguidas. El vínculo principal del contagio era la costumbre del ósculo que de los aristócratas pasó a los demás: La práctica habíase generalizado en tiempo de Domiciano ya Mercial se queja reiteradamente de que en Roma no hay manera de susbtraerse, a los besos de gente.

Todavía en tiempos modernos durante el Gobierno de Mussolini éste desterró la costumbre de besar la mano a las señoras por motivos de higiene.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

En el Japón y en China no se besan con la boca sino con la nariz.

No es costumbre besarse, entre las mujeres alemanas aunque sean amigas o parientes. En realidad, no se conoce el beso en la mejilla en ningún caso. En cambio, en los Estados Unidos no se concede importancia a los besos talves porque el beso en la mejilla es considerado ridículo y aun entre parientes se besan en la boca:

Para los investigadores del comportamiento humano no es más que el desarrollo ulterior del antiquísimo proceso de alimentar los hijos; para los médicos es hoy un importante ramo de la ciencia: el beso. Mas quién piensa en agentes patógenos, en cápsulas suprarrenales o en ganglios nerviosos cuando en un beso olvida todo el mundo. Sin embargo, no es preciso estudiar osculogía, la ciencia del beso, para lanzarse de cabeza en la práctica de esta arte. Además, es imposible expresar en palabras lo que los enamorados sienten cuando los labios se encuentran.

Se ha analizado este fenómeno humano, capaz de cambiar el rumbo de dos vidas, en un estudio "El Beso desde el Punto de Vista Médica" publicado en el número de febrero de la revista médica "Materia Médica Nordmark". El autor se tomó la molestia de reunir una bibliografía científica de cien números, con certeza material suficiente para un análisis completo del beso.

En el momento en que los labios y las lenguas se tocan, acontece, según el Dr. Löllgen, fisiológicamente lo siguiente: El cerebro reacciona inmediatamente. El nervio de la lengua alarma en el tercer ramo del quinto nervio cerebral. Da éste la información de que se está dando un beso. Con prioridad, en relación a todas las demás informaciones, penetra en la zona central de los nervios, excitando rapidísimamente la prolongación de la médula vertebral. Simultáneamente se cierran casi todos los contactos del cerebro. El individuo que

está besando vuela, por decirlo así, en l septimo cielo. En todo caso, el beso significa trabajo suplementario para el cerebro: Los grandes ganglios nerviosos en la región de la pelvis reciben la información. A las cápsulas suprarrenales llega la orden de producir más adrenalina. El páncreas tiene que producir más insulina, sin que deban ser olvidadas las señales a las glándulas sexuales.

Es evidente que quede afectado también el corazón: tendrá que rendir en este momento hasta 150 pulsaciones por minuto. El nivel de la presión sanguínea sube de la norma de 120, conforme al temperamento, hasta 180. Literalmente, los dos "besantes" quedan sin aliento, precisando de más aire para abastecer suficientemente con oxigeno la sangre, que más corre rapidamente por las venas. En esta fase avanzada del beso la voz de la razón, proveniente de la corteza cerebral, se pierde. El sentimiento es imperativo.

Naturalmente, los amantes en todo el mundo no se dan cuenta de esta "revolución fisiológica". Tampoco les toca el problema de si es higiénico o no un beso. Y es bueno que así sea, porque entre las enfermedades fácilmente transmisibles por un beso figuran, según el Dr. Löllgen, los gérmenes de la tos ferina, de la difteria, de la tuberculosis, de las viruelas y de la ictericia. Sin embargo, las advertencias de los médicos no consiguieron disminuir el placer de besar.

También la llamada "enfermedad del beso", de que hablamos al principio y que se remonta ante de Cristo, que ataca a veces a los jóvenes, no debe ser tomada muy en serio. Esta alergia desaparace rápidamente en el momento en que la "besante" cambia de polvo o de la marca de barrita para los labios, o renuncia a cualquier make—up. Por otro lado, las aguas dentrificas, el chicle y las tabletas de clorofila son inofensivos Purifican al hálito y contribuyen para que el beso dé más placer aún.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Frente a la bandera de la Cruz Roja Salvadoreña, desfilan 27 oficiales y elementos de tropa que se hallaban prisioneros en Honduras.

# LA GUERRA DE FUTBOL

Hablar de política, y ver partidos de fútbol y corridas de toros, ocupan gran parte del tiempo de la mayoría de los latinoamericanos. El campeonato mundial de fútbol que tuvo lugar en el otoño del año pasado creó, emociones intensas en muchos de los países competidores de América Latina. Durante la primavera de 1969 varios de estos países compitieron en una serie de partidos de eliminación.

En América Central se programó una serie de partidos para seleccionar un equipo para la rueda final. La emoción y el entusiasmo aumentaban mientras los varios países se preparaban para las eliminatorias. Entre los competidores estaban los equipos de las repúblicas de El Salvador y de Honduras. Ambos equipos llegaron a los partidos con el acostumbrado deseo de vencer en este deporte el más popular de esta parte del mundo.

Ordinariamente, nada mas que el espíritu habitual de competición debería haber acompañado un partido de fútbol entre Honduras y El Salvador. Ambos países tienen en fondo político y étnico parecido. Una pequeña población india vivía en estas dos regiones, y los conquistadores españoles se casaron con las mujeres indígenas produciendo una clase mestiza. Una alta tasa de analfabetismo y militares con gran poder político caracterizan a estos dos estados centroamericanos. En ambas repúblicas, además, una pequeña minoría de familias es dueña de una gran parte de la tierra. Finalmente, estos dos estados consideran con desconfianza las ambiciones políticas y económicas de sus vecinos del norte: Guatemala y México. Este sentimiento de mutua sospecha tiene considerable justificación. En más de una ocasión El Salvador y Honduras han encontrado un motivo de unión en la posibilidad de invasión por las dos repúblicas hermanas del norte.

Curiosamente, estas semejanzas sociales y características políticas y económicas comunes no han creado un sólido interés común ni una íntima asociación entre estas dos repúblicas. Y de hecho hay diferencias profundas y perturbantes entre las dos que precipitaron la breve y desagradable "guerra de fútbol" de julio y agosto de 1969.

En la primavera y principios de verano tuvieron lugar tres partidos de fútbol entre los equipos de E Salvador y de Honduras. Honduras perdió los dos últimos encuentros en el mes de julio, y, en una muestra de frustración e indignación, envió un avión de su fuerza aérea que violó el espacio aéreo sobre San Salvador, ciudad capital de El Salvador. Los "Guanacos" (apelativo dado a los Salvadoreños por sus vecinos) empezaron inmediatamente su "guerra de respuesta" o "guerra preventiva" como frecuentemente la llamaron.

Evidentemente, ninguna de estas acciones era resultado de un partido de fútbol. En realidad ellas eran respuestas a una honda hostilidad con origen en los problemas sociales y económicas de cada república.

El 15 de julio, empezaron las operaciones militares en gran escala; cada lado buscó posiciones con el uso de su armamento mas eficaz. El Salvador aerotransportó rapidamente sus fuerzas terrestres a la región sudeste de Honduras, donde vivían muchos de sus campesinos sitiados. Una acción rápida y decisiva por su ejército era necesaria puesto que Honduras tenía una fuerza aerea más grande, compuesta de unas once Corsairs, seis transportes C—47 y algunos helicópteros.

Los soldados hondureños menos eficientes y pobremente equipados marcharon a la guerra con entusiasmo cantando "Adelante Soldados Cristianos" y "Reina Britania", mientras que los once Corsairs atacaron los depósitos principales de petróleo y combustible de El Salvador, que se encontraban en las ciudades costales de Acajutla y La Unión. En represalia por este bombardamiento eficaz, un C- 47 salvadoreño bombardeó el aeropuerto situado al borde de la capital hondureña de Tegucigalpa. Un contraataque semejante se montó en seguida contra el aeropuerto mayor de El Salvador.

De ninguna manera era éste un conflicto indeciso. En seguida de la irrupción de las hostilidades, fuerzas salvadoreñas penetraron setenta millas hacía el interior de Honduras. El diecisiete de julio tomaron y ocuparon la ciudad hondureña del sudeste, Nuevo Ocotepeque, y la más pequeña, pero más importante y más estratégica ciudad de Santa Rosa de Copán.

Según este observador, la táctica de la "guerra relámpago" de Ell Salvador tuvo éxito notable -- pero sólo en un sentido militar. La rapidez evidente con que sus fuerzas terrestres se movieron hacía el interior de Honduras, y la rápida consolidación de los objetivos militares, alarmaron a los países vecinos centroamericanos hasta que llegaron rapidamente a un acuerdo de acción. Todos los ministros



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

**REGRESAN PRISIONEROS DE GUERRA.** 58 oficiales y soldados hondureños que se hallaban como prisioneros de guerra en El Salvador, marchan de regreso a su patria.

# EN CENTROAMERICA

TOMAS J. DODD JR.
Profesor de Historia
Georgetown University

centroamericanos recomendaron urgentemente el fin del combate y declararon neutralidad absoluta en el conflicto.

Al 19 de julio, cuatro días después del comienzo de la guerra, el gobierno guatemalteco anunció que iba a "rechazar todo cambio o ajuste territorial hecho por medio de la fuerza y que deploraba todo recurso que violaba las normas acostumbradas en el arreglo pacífico de los conflictos", Por haber puesto su ejército en estado de alerta y por haber preguntado cuantos "de sus nacionales habían muerto accidentalmente en el conflicto", las autoridades guatemaltecas habían desviado obviamente de una posición neutral. Así el aislamiento diplomático de El Salvador se hacía realidad en Centroamérica.

La tierra volcánica de El Salvador tiene una población de tres millones de habitantes, o sea 148 personas por cada milla. Honduras, su vecino hacia el este, tiene una superficie cinco veces más grande que El Salvador, y una población de solamente dos millones de habitantes, o sea 23 personas por cada milla. Como se ve claramente, los salvadoreños se encuentran apretados en una región donde la tierra es principalmente propiedad de una pequeña minoría de familias. Con una de las más altas tasas de crecimiento de población de América Latina, la más pequeña de las repúblicas centroamericanas, ha sentido agudamente las escasez de tierra. Consecuentemente, los salvadoreños migraron a la región escasamente poblada del sudeste de Honduras y también a partes del sur de Guatemala. La migración continuó sin advertencia por algún tiempo hasta que surgieron numerosos problemas políticos y económicos que pusieron en el foco de atención a los salvadoreños viviendo en Honduras.

Rigoberto Sandoval, el director carismático del Instituto Agrario de Honduras, cambió la ley agraria en Abril de 1969. La nueva ley prohibió a los extranjeros la ocupación de tierra que se encontraba a menos de dos millas de su propio país. Mi argumento es que esta ley fue promulgada no solamente para proveer tierra boscosa a muchos hondureños sin tierra, sino también para crear para Sandoval un gran cortejo político. Este cambio de la ley agraria no era extraordinario, puesto que muchos gobiernos latinoamericanos tienen promulgaciones semejantes. De todos modos, desde la primavera pasada han habido conflictos entre hondureños en busca de tierra y salvadoreños inmigrantes.

A medida que se acercaba el día de los juegos. noticias iban llegando a El Salvador describiendo incursiones, asesinatos y otras atrocidades sufridas por los guanacos viviendo en Honduras. Por resultado una nueva tensión y hostilidad surgieron entre los dos equipos y también entre los espectadores. Los partidos de fútbol se convirtieron en catalizador para estas hostilidades y tuvieron por resultado el holocausto desagradable del 15 de julio.

La región sudeste de Honduras, donde tuvo lugar gran parte del conflicto, y donde los salvadoreños se habian establecido, había sido una región escasamente poblada por algún tiempo. Es una región semejante a muchas partes de Latinoamerica que no han sido completamente habitados ni correctamente delineados como pertenencia de una república u otra. Este caso peculiar es herencia directa de la época colonial española.

La conquista de México y Perú, al principios del siglo dieciséis, llenó la tesorería de España con una cantidad enorme de oro y de plata. Estas dos capitales coloniales también proporcionaron a España el trabajo humano que tanto se necesitaba para sacar de la tierra su enorme riqueza. América central, la región media del imperio español, no tenía suficiente de estos dos ingredientes para atrae el ojo de los castellanos. Consecuentemente el desarrollo de esta región se dejó a los empeños casuales de los cruzadores menos diligentes.

Hubieron, por supuesto, confrontaciones frecuentes y sangrientas entre los soldados españoles que venían del sur de México, y los grupos indígenas de Guatemala. Sin embargo, Centroamérica nunca fue, como México, escenario de las grandes guerras entre los soldados europeos y los indios; ni como Perú, campo de batalla donde Francisco Pizarro luchó contra los dioses del sol.

Centroamérica fue gobernada, por tanto, desde la lejana Ciudad de México y como resultado de esto los intereses locales y municipales reemplazaron toda idea de una unión más amplia. Fronteras detalladas fijaron los límites de estas municipalidades y, en muchos casos, estos límites coincidieron con las fronteras de las comunidades indias más antiguas. En todo caso, muchas contradicciones surgieron acerca de las jurisdicciones exactas de las municipalidades. Esta dificultad se complicó a medida que las colonias españolas iban ganando su independencia. Las nuevas repúblicas ensayaron de un modo incierto a aclarar estas líneas contencioso-



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

sas, y la posibilidad de intervención de Inglaterra y los Estados Unidos desvió su atención hacia la crisis más inmediata de la seguridad regional.

En los últimos años, sin embargo, el incremento en la población de El Salvador, y el éxodo a Honduras, escasamente poblada, se combinaron con varias consideraciones políticas y económicas de gobierno de Honduras para concentrar la atención sobre la región del sudeste, remota y previamente descuidada.

Cuando la guerra estalló el 15 de julio, la OEA SE PUSO EN ACCION Al mismo tiempo los ministros exteriores de Centroamérica publicaron sus proclamas de neutralidad. Al día siguiente, una comisión de paz de siete miembros, designados por la OEA, e incluyendo un representante de los Estados Unidos, fue despachada a la zona de guerra. Guillermo Sevilla Sacasa, embajador de Nicaragua a los Estados Unidos y decano del cuerpo diplomático, fue nombrado jefe del grupo.

Al mismo tiempo los miembros de la Comisión de Derechos Humanos de la OEA recorrieron la zona de guerra y confirmaron las acusaciones hondureñas de atrocidades cometidas contra sus ciudadanos residiendo en El Salvador. Esto puede bien haber sido una movida calculada por la OEA para evitar el deber desagradable de condenar un partido u otro en el conflicto. No obstante, observadores en esta región sabían que las fuerzas ocupantes salvadoreñas merecían esa clase de condenación.

Cuando el presidente de El Salvador, Fidel Sánchez Hernández, se negó a retirar sus tropas hasta que Honduras consintió al establecimiento de un tribunal para juzgar ciudadanos hondureños por las atrocidades cometidas, la OEA tomó el último recurso de recomendar sanciones y éstas eran verdaderamente duras. Prohibían el importe y exporte de café, algodón, aceite y pequeñas piezas de maquinaria. Es difícil estimar exactamente cuanto tiempo éste, el más pequeño de las repúblicas centroamericanas, podría soportar este tipo de castigo. De todos modos, la acción diplomática aumentó en Washington, donde los ministros de todas las repúblicas americanas se juntaron para encontrar una solución al conflicto.

En un esfuerzo destinado a aplacar ambos lados, el diplomatico ecuatoriano Galo Plaza persuadió a los salvadoreños a retirar sus tropas a cambio por una promesa asegurando los derechos políticos y civiles de los salvadoreños residiendo en Honduras. Los Estados Unidos se quedaron notablemente lejos de las operaciones propiciatorias y se negaron también a ofrecer cualquier fórmula para el arreglo del conflicto.

Cuando El Salvador se puso de acuerdo a retirar las tropas de Honduras, la acción fue aclamada como un éxito resonante, no solo para Galo Plaza personalmente, sino también para la mecánica del sistema inter americano; igualmente fue un exito para los Estados Unidos por haberse quedado en la oscuridad, a diferencia de su intervención en la República Dominicana en Abril de 1965.

Aseguradamente la terminación de esta guerra por medio de una solución de la OEA constituyó una victoria diplomática para las repúblicas americanas en general; pero las graves consecuencias del conflicto sólo se empezaban a surgir. Mientras que los ministros de las repúblicas latinoamericanas se paraban para aplaudir la declaración del ministro salvadoreño de la decisión de su gobierno de retirar las fuerzas de Honduras, al mismo tiempo los despojos de la guerra empezaron a ser examinados.

La víctima principal de la guerra fue el mercado común centroamericano. Oficiales costarricenses fueron los primeros a declarar públicamente que el mercado común ya no existía. De un extremo al otro de la región centroamericana, el tráfico comercial no se podía mover. Los dos beligerantes en la "guerra de fútbol" aumentaron esta dificultad negándose a reanudar el comercio, y prohibiendo así el movimiento de todo tráfico terrestre en la carretera panamericana, artería principal de comercio en el mercado común.

Durante la primera semana de Agosto, el comercio se renovó entre Nicaragua y Costa Rica. Esta actividad llevó a un desarrollo extraordinario. Antes de la guerra, Panamá había sido maldispuesto a entrar en actividad alguna del mercado común, pero ahora su ministro de exterior, Manuel Pitty Velásquez, hizo conocer que se pudiera redactar un acuerdo tripartito comercial entre Costa Rica, Nicaragua y su propio país. Mientras que emergía en la estructura incapacitada del mercado común, la posibilidad de un acuerdo subregional, Honduras y El Salvador resolvieron a aumentar las restricciones de importe sobre numerosos artículos.
Aun mas daño se hizo al mercado regional cuando Costa Rica y Guatemala respondieron a estas restricciones por medio de un aumento mutuo de tarifas e impuestos sobre los productos de cada uno.

Serias dificultades económicas y políticas surgieron como consecuencia indirecta de la guerra. ¿Puede El Salvador, ya sobrepoblado, encontrar ubicación para sus nacionales desplazados de Honduras y de vuelta al país? Hay indicaciones alentadoras de que algunas capas de la sociedad salvadoreña se estaban preparando para aliviar los problemas de la escasez de tierras. Hacia fines de agosto, los obispos católicos de El Salvador urgieron a los latifundistas a dividir sus tierras con los campesinos deprivados. Para mostrar su sinceridad, la jerarquía donó una gran área, propiedad de la Iglesia, en la zona central del país para un programa privado de reformas agrarias.

Los despojos de este conflicto dejan a América Central en un estado de confusión, desilución y frustración. Una paz difícil, quebrantada recientemente por el secuestro de un avión de Honduras por un salvadoreño, refleja el estado de contínua tensión que existe entre estas dos repúblicas.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# UN OBISPO QUE NUNCA EXISTIO

# FRAY PEDRO DE ZUÑIGA Y EL OBISPADO DE NICARAGUA

CARLOS MOLINA ARGUELLO
Investigador Nicaragüense



lo intentaron murieron de pestilencia, con que atemorizados con ella, vinieron muchos a pedir el agua del bautismo.

La Iglesia Catedral se erigio en tres de Nouiembre del año de 1534. y se dedicò a la Santissima Trinidad, y tiene su assiento en la ciudad de Leon. Siruenla quatro Dignidades, dos Canonigos, vn Cura, y vn Sacristan Mayor, y en su Sacristia tiene vna Reliquia del Lignum Crucis.

Tiene sin la Catedral dos Conuentos, vno de Religiosos Mercenarios, y otro de Franciscos, que le fundò el Venerable Padre Fray Pedro de Zuñiga, que fue el que auiendo dado en manos de enemigos Franceses, diez leguas mas abaxo de Cadiz, con el Marques de Cardeñosa, que lleuaua a su cargo vn Baxel, el enemigo le puso fuego, y le abrasò. Y en el vltimo trance cayeron en la mar el Marques, y el Religioso, y el Marques muy mal herido assiò de vn mastil, y el Religioso con èl. Confessòse, y absoluiole, y murio ahogado en la furia de las aguas, y Fray Pedro escapò con la vida. Fue su primer Obispo,

DON

## DON DIEGO ALVAREZ Osorio,

PRIMERO deste nombre, nacio en las Indias, fue Chantre de Panamà, y electo Obispo en el año de 1631. Y tuuo por sucessor, A

## DON FRAY ANTONIO DE Valdiuieso,

PRIMERO deste nombre, Religioso de la Orden de Santo Domingo, tuuo por patria a Villa-Hermosa, del Valle de Valdiuieso, del Arçobispado de Burgos. Fueron sus padres, Antonio de Valdiuieso, y Catalina Alvarez Calvete.

Tomò el habito en el Conuento de S. Pablo de Burgos, y despues de auer seruido a su Religion con los estudios de su vida, y letras, le presentò el Emperador por Obispo de Nicaragua. Passo a conocer sus ouejas, recien llegadas a la Fè.

Sucediò que predicando a fauor de la libertad de los Indios, reprehendio a los Conquistadores, y Gouernadores, por los malos tratamientos que hazian a los Indios. Indignaronse tanto contra èl, que se lo dieron a entender con obras, y con palabras. Llegauase a esto, quexas q̃ daua del Obispado en razon de derechos funerales. Esto se puso en razon por mandado del Rey, y prouisò del Consejo. Los que se tenian por mas agrauiados del Obispo fueron Hernando y Pedro de Contreras, hijos de Rodrigo de Cõtreras Gouernador de Nicaragua, de que fue apartado por sentencia del Consejo. Los hijos sospecharõ, que el Obispo mediante la informacion q̃ auia embiado, auia tenido parte en la priuacion de su padre. A esto se añadio (para encender mas el fuego) que el Obispo criò dos Alguaziles, vno suyo, y otro de la Inquisicion, y les dio varas sin diferẽcia de los Alcaldes de Leon: y porq̃ hizieron cõtradicion a ello, los descomulgò, y a los Alcaldes de Granada, porq̃ no parecieron ante èl, y puso cessaciõ a diuinis, sin querer quitarla el dia del Corpus, ni S. Iuan. Fauoreciale sus Religiosos, y en vez de echar agua al fuego, le echauan lena para que se aumentasse, y en breue acabasse con todo. En-



Digitalizado por: Enrique Bolaños Fundación www.enriquebolanos.org

Desde el año de 1962, en que publiqué en esta misma revista cierta documentación aclaratoria del episodio de Rafaela Herrera, tuve el propósito de continuar con una serie de pequeños artículos para ir enmendando los muchos gazapos que se dan sobre nuestra historia y que son como moneda corriente en nuestro medio; de cosas que se dicen o escriben a menudo, y, lo que es más grave, que, como algo indeleble, persisten en los libros de texto.

Tal propósito me vino con la idea de aprovechar este importante vehículo con que contamos: *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano;* que se ha constituido en un indispensable acopio de materiales de trabajo. Pero este género que me proponía, por lo que tengo visto, tiene el inconveniente de no ser simpático. Me haría aparecer como en constante acecho de cierta carroña historiográfica, y daría pábulo a esa empecinada y habitual polémica periodística, que a nada conduce, puesto que generalmente está alentada por la vanidad. Al decidirme, pues, quiero insistir en que mi intención no es polémica y que tampoco trato con ello de disminuir ni de ofender a nadie. Impedíame también algo que muchas veces me había traído desánimo. El mal pensamiento de que para poco o para nada sirven estos trabajos tirados por revistas, cuando muy pocos, poquísimos, los leen y menos los utilizan; como lo enseña la experiencia y de ello saldrá aquí una muestra. Se escribe historia como machacando bagazo de viejos errores, sin parar ante ulteriores críticas, de inteligentes advertencias; fundándose exclusivamente en una bibliografía confusa, contradictoria, plagada de errores, o en documentos mal publicados, o pasándolos muchas veces por alto, o utilizándolos mal, que es lo más frecuente. Y hablo así, porque he visto mucho y porque algún título me ha de dar una plena dedicación al estudio de nuestra historia durante más de veintitrés años, inclusive manoseando a diario la documentación original como nadie lo ha hecho entre nosotros, y entre muchos otros. Estudio en el que, debo confesar, no he encontrado mayor escollo que la profileración de los errores a través de una historiografía cada vez menos responsable por razones que alguna vez he de señalar.

José Coronel Urtecho, con su acostumbrada penetración, ha insinuado que el espíritu de constante guerra civil con que hemos vivido, también ha inspirado nuestra manera de escribir la historia. Una manera demagógica, y en consecuencia, polémica.

No se espere, pues, que voy a eso de la guerra civil, que tan dañina e inútil es con el fusil como la pluma. No viene a mi manera de trabajar ni de pensar lo de hacer historia, como se ha hecho abundantemente, con descuido del conocimiento y supliéndolo con epítetos, de lirismo puro, de afectos o desafectos personales o de las ideologías; prodigando sin ton ni son en los personajes de la historia lo de vengativo, facineroso, cruel, impuro, o a contrapelo, lo de sabio, eminente, generoso, virtuoso. Y otro tanto, de las instituciones. Como situándonos en el Juzgado del Bien y del Mal

Mi crítica no va dirigida — porque tampoco lo creo necesario de momento — a la valoración de actitudes o situaciones del pasado, sino a hechos concretos. A datos. Porque el dato es la arcilla del historiador para plasmar. ¡La Heurística! Algo que cada vez más se ignora aun en los medios aparentemente cultos de renombradas universidades del extranjero, y con no menos desafortunados resultados que en el nuestro, tan carente de recursos, como debo decirlo para hacer justicia. No se puede pasar a una valoración mientras no sepamos nuestra historia. Por ejemplo, en casi todo la bibliografía, nacional o foránea, no hay una claridad, por no decir una muestra, de exacto conocimiento de las instituciones de antaño. Se habla del municipio, de los corregimientos, de las poblaciones, de las audiencias, del Consejo de Indias, de las residencias, del trabajo, de la distribución de la tierra, con un desenfado y desconocimiento inaudito; no se procura ni siquiera una exactitud en los nombres de los personajes ni hay propiedad en calificar los oficios que ostentaran; ni mucho menos en la absolutamente indispensable cronología de los hechos, ni en la geografía. Y lo que es todavía más contraproducente a la ciencia histórica, o a toda ciencia, el no plantearse la menor duda y sin haber antes agotado las fuentes de información. Y así, nos encontramos donde estamos. Parece increíble, que, en el corto lapso de apenas 442 años, se haya formado tal maraña en los conocimientos, que todavía tengamos que tirar de un cabo para tratar de saber quien fue nuestro primer Obispo. Y a esto, y solamente a esto, voy por ahora, aunque me tienten los muchos errores conexos.

Y creo que no hay otra manera más antipolémica de comenzar, que la siguiente:

AXIOMA PRIMERO: Que nuestro primer obispo, sin predecesor de ninguna clase, fue don Diego Alvarez Osorio, del Clero Secular; presentado el 2 de Mayo de 1527.

AXIOMA SEGUNDO: Que nuestro fray Pedro de Zúñiga fue un personaje del siglo XVII, y que durante el anterior no existió en Nicaragua fraile ni clerigo ni individuo de notoria figuración con este nombre.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

AXIOMA TERCERO: Que el decir que fray Pedro Zúñiga fue el primer electo Obispo de Nicaragua, es error craso.

Lo dicho, con esta advertencia muy de paso. Que el nombre verdadero de nuestro primer Obispo es como aquí se escribe: Diego ALVAREZ OSORIO, y no DE OSORIO, como se viene escribiendo desde Ayón, pasando por Gámez, hasta nuestros días, tal como el primero lo tomó de Antonio de Herrera, autor nada recomendable. Y que he insistido en que lo era del clero secular, porque no hace mucho leía en un periódico de Nicaragua llamarle "fray", que bien sabemos es tratamiento exclusivo de religiosos de ciertas órdenes.

Pero voy, no a demostrar, sino a informar. Porque alguien se hará esta pregunta: ¿Pero cómo ha surgido eso de que el primer electo Obispo de Nicaragua (digo electo por decir algo) fue fray Pedro de Zúñiga? He aquí la historia del error; porque también es y tiene su historia a la que se debe aplicar la misma manera de trabajar.

Si partimos de las categorías canónicas bien definidas de entonces, de electo, presentado, confirmado y consagrado, indudablemente no sería remoto que antes de la elección de Alvarez Osorio hubiese existido otro nombramiento que no tuviera efecto por equis razón, y cuya fuente de conocimientos nos fuera desconocida. Pero no es este el caso. Ni a Ernesto Schäfer, que trabajó en general, ni a mí, que he profundizado en lo particular. se nos podía ocultar un hecho que además estimo ser de los más simples para la investigación, dado lo manuable y claro de la fuente en este caso. Los que hemos bregado por mucho tiempo en la investigación y de algún modo hemos llegado a conocer algo del fabuloso Archivo de Indias, sabemos o intuímos cuándo nos encontramos en el vacío. Porque el caso es, ni más ni menos, que nadie pensó ni tampoco escribió alguna vez lo de que el franciscano fray Pedro de Zúñiga fuese el primer Obispo de Nicaragua, antes de que se hiciése una mala lectura a principios del siglo XIX.

La causa, sin embargo, la hemos de encontrar muchos años atrás, a mediados del siglo XVII, precisamente en el Tomo Primero de la obra, oficial, del Maestro Gil González Dávila, Cronista Mayor de Indias, titulada "Teatro Eclesiástico de la Primitiva Iglesia de las Indias Occidentales", que se editó, en vida del autor, en Madrid el año de 1649.

Ya en el número 37 de esta misma revista, correspondiente a octubre de 1963, decía algo sobre las deficiencias de esta obra del cronista González Dávila, tan plagada de errores, y sobre la razón de ello: el estado de decadencia mental, de decrepitud, del anciano maestro, durante los años en que oficialmente la escribió, 1643—1655. Al punto (lo creía entonces y me afirmo cada vez más) que no puede ser utilizada como fuente válida sino es mediante una escrupulosa y exigente apreciación crítica, y casi sólo para este efecto, dada la repercución que ha tenido en el tiempo. Como a través de un microscopio, en sus páginas pueden verse abundar los errores, aparte de sus enormes lagunas. Por lo que toca a Nicaragua, doce páginas de escrito del mencionado tomo, han bastado hasta hoy para cegarnos y confundirnos en cosas primarias de nuestro pasado. Pero debo ser justo. No todo lo erróneo viene del anciano cronista, a quien sin duda también le falló la imprenta, sino también, y en mayor grado de responsabilidad, de sus confiados e ignorantes seguidores, que no solamente le han copiado sino hasta mal leído, como ya lo indicaba en la otra ocasión respecto al norteamericano Bancroft, y lo vamos a ver ahora en este punto concreto que nos ocupa.

Pero no puedo seguir adelante sin hacer, aunque ligeramente, un examen de los escritos posteriores a esta obra que trataron de asuntos eclesiásticos de América o de historia de sus Iglesias. Sobre esto he de decir, que, por lo que toca al período cubierto o alcanzado por la obra del cronista González Dávila, al menos en lo que concierne a los episcopados de la América Central, la obra del mencionado cronista fue la fuente o manual obligado, socorrido, exactamente durante tres siglos. Las listas o catálogos de Obispos correspondientes al mencionado período permanecieron sin alteración hasta el año de 1947, con la aparición de la obra de Ernesto Schäfer, el tomo segundo de "El Real Consejo y Supremo de las Indias", trabajado en el Archivo de Indias y publicado en la misma Sevilla, adonde vivió muchísimos años y murió el laborioso investigador alemán. No sobra decir, que el trabajo de Schäfer, que en esta parte de nuestro interés también contiene algunas notas erróneas, sólo está puntualizado por los datos de la legislación y que solamente cubre los siglos XVI y XVII, los correspondientes a la Casa de Austria. Nadie antes de él se había tomado el trabajo de revisar lo que había de aquel período primitivo anterior a 1649. Viene bien apuntar para quienes no conocen la obra del cronista, que el último Obispo de Nicaragua registrado en el "Teatro Eclesiástico fue Fray Alonso Briceño, cuyas ejecutoriales se despacharon en 1645, y de quien el propio cronista nos había de decir: "y vive el año de 1649", como era verdad.

Después de Gil González, añadiendo naturalmente lo que éste no alcanzó en el tiempo, los elencos, listas o catálogos fundamentales que registraban a nuestros obispos, concretamente, vinieron a ser los proporcionados por Antonio de Alcedo, Domingo Juarros y Pablo Levy. Todos éstos, siguiendo al Cronista Mayor, o copiándose sucesivamente, con uno que otro agregado ilustrativo, o simplificando unas veces o tergiversando en otras, en lo general y esencial vinieron a dar en lo mismo.

Pero Alcedo, quien para el año de 1788 publicó el tercer tomo de su "Diccionario Geográfico — Histórico de las Indias Occidentales", que por lo que concierne a nosotros es el primero después del Gil González, sin embargo no incurrió en lo de decir que Fray Pedro de Zúñiga había sido nuestro primer Obispo. Y de que siguió a Gil González y utilizó el "Teatro Eclesiástico de éste, es evidente,



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

lo cita incluso, y además repite muchos de sus errores, como que fue su única fuente en lo que corresponde.

Como he dicho antes, y sin la menor duda, Domingo Juarros también utilizó el "Teatro Eclesiástico" para escribir en 1812 o 13 su capítulo XII del tomo segundo de su archiconocida obra. Capítulo que intituló "De la Iglesia Catedral de Nicaragua y Obispos que la han gobernado" (3a. Ed. 1937, Tomo II, pp. 134—135).

En este capítulo de Juarros se incluye una nota que se presta a engaño. Por lo descuidadas que son estas ediciones guatemaltecas y al no conocer yo el original ni la edición primera, no puedo asegurar que la tal nota sea del propio Juarros, aunque lo parezca. Dícese en ella que esta lista de nuestros Obispos se obtuvo de una que se sacó de los registros Reales o Libros de Cédulas de la Audiencia de Guatemala y de las tomas de razón de la Contaduría Mayor del Reino. Si esto es cierto, nunca podría serlo enteramente, para toda la extensión del catálogo. Pues sería mucho la casualidad o la coincidencia que los registros de la Audiencia y los asientos de la Contaduría tuviesen los mismos errores y lagunas que la obra de Gil González en todo lo que ocurrió antes de 1649.

Además creo ser físicamente imposible que en la Audiencia de Guatemala existieran asientos al menos anteriores a 1544, año en que se funda para nuestras provincias la Audiencia de los Confines, como todos sabemos. Y resulta raro, que ya funcionando la Audiencia, con sede en la propia ciudad de Guatemala, como era por los años de 1558 a 1562, no estuviese en sus libros registrado el verdadero obispado del licenciado Lázaro Carrasco, y por el contrario, nos haga aparecer como del registro del archivo de la Audiencia y asientos de la Contaduría, o de uno de ellos, a fray Gregorio de Montalvo, además tan mal situado cronológicamente (como que ya había muerto en el Cuzco), y de quien podría llegar a creer que ni en mente lo tuvo el Rey nunca para Obispo de Nicaragua.

Y otro tanto como éste de la obra de Juarros ocurre con la nota de Pablo Levy puesta al pie de su "Catálogo de los Obispos de Nicaragua" *(Notas Geográficas* etc. 1873, p. 62. Revista Conservadora. Managua, 1965, No. 59, pp 35—37). La nota de Levy dice: "Archivo de la Catedral de León"

No quisiera distraer el asunto de nuestro primer Obispo con tratar aquí del "archivo" de la Catedral de León con fondos de los siglos XVI y XVII, de donde Levy tuvo la suerte en 1871 (? ) de extraer sus datos para darnos la lista de los Obispos de Nicaragua, o donde encontró una lista sacada con datos del propio "archivo". No quiero privar al lector al menos de estos dos o tres testimonios muy ilustrativos al respecto y que tengo a mano. Uno de ellos que el ya referido por Sofonías Salvatierra en su "Contribución a la Historia de Centroamérica" (Managua, 1939, t. I, p. 256), y al que hice referencias en mi trabajo "Misiones Nicaragüenses en Archivos Europeos" (México, 1967. p. 10). El dato es el de una carta fechada en Granada, a 30 de marzo de 1732, en que el Obispo Fray Dionisio de Villavicencio expresaba a Su Majestad que del año de 1685 para atrás no había ningún dato en los archivos de León, porque los piratas que asaltaron ese año la capital, los habían quemado totalmente. Hay en esto un hecho cierto, el del efecto: que no existía archivo con fondos anteriores a 1685. El otro, el de la causa, podría ser de dudosa tradición: que los piratas lo quemaron. Pero existe de un hecho correspondiente un testimonio más próximo al suceso, casi inmediato. El Alcalde Ordinario de la ciudad de León, don Francisco de Somarriba, certificaba a 6 de septiembre de 1688 que todas las escrituras del Cabildo (secular) de dicha ciudad de quemaron en la quema que había causado el pirata. (AGI. Escribanía 348—C). Pero vayamos más atrás. La carta del Obispo fray Alonso Briceño fechada también en Granada, a 16 de marzo de 1650, es decir, escrita tan solamente unos meses después de haber salido a luz en Madrid el primer tomo del cronista González Dávila. Decía el Obispo Briceño al Rey: "La primera de Vuestra Majestad es su fecha en Aranjuez a 26 de abril de 1648, en que me manda Vuestra Majestad le envíe la erección de esta Iglesia. Digo, Señor, que desde que entré en ella, que ha más de cuatro años, en ninguna cosa he puesto tanto estucio, y no ha sido parte para descubrir ni rastro de la fundación de este Obispado; porque el Libro del Cabildo Eclesiástico está sin ella, SIN LA SUCESION DE SUS OBISPOS, muy falto de cuadernos, como en poder de capitulares que viven en unas casas de paja expuestas a incencios y sin género de autoridad ni decencia eclesiástica" (AGI. Guatemala 162). Curiosa referencia es ésta que he traído aquí. Porque cuando se produce aquella Real Cédula de 1648, dirigida a todos los Arzobispos y Obispos de Indias, es precisamente en los días en que el cronista Gonzáles Dávila se afanaba en ultimar su mencionado primer tomo (AGI. Indiferente 536, 4. fols. 51—53). Y leamos a este otro Obispo, a fray Alonso Bravo, quien en carta de Granada, fechada a 23 de diciembre de 1673, decía a Su Majestad otro tanto, que lo primero que había hecho al entrar y estrenarse en su obispado, había sido lo de inquirir sobre la erección y leyes con que se regía aquella Catedral, sus breves y bulas apostólicas, y que uniformemente le respondieron entonces que todo se hacía por costumbre, que no había en ella erección alguna, dándole "por razón que cuando se mudó la ciudad se perdieron todos lo libros y papeles del archivo". Pero el final de su capítulo no podía ser más expresivo para nuestro objeto. Terminaba diciendo Fray Alonso: "En cuanto a la erección del Obispado, lo que se sabe solamente es: que siendo Pontífice Paulo Tercero se erigió en 3 de noviembre de 1534, pero de esto — añadía — no hay instrumento auténtico, y PASA ESTA CIUDAD EN LOS HISTORIADORES QUE LO DICEN" (AGI. Guatemala 162). Y en aquello de que la pérdida había ocurrido con la mudanza de la ciudad, debemos estar advertidos del riesgo que siempre implica de seguirse por la tradición oral. Pues al menos en lo de la erección de la Iglesia Catedral, en lo de su Breve Apostólico hay mucha historia, y larga por cierto, que bien



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

merece un estudio. Por casi durante dos siglos y medio no se conoció jamás en Nicaragua ese documento. Además, por esta misma razón, nunca hubo en la ciudad de León acto de constitucional o de real erección. El primer Obispo don Diego Alvarez Osorio murió sin conocer la bula de su confirmación apostólica. Para sí, no fue más que un obispo electo. Fue Obispo de nombre, o de nombramiento, nada más.

Y en esta disquisición a que me obligó Levy quien por cierto "no pretendió" hacer o escribir historia —, quiero expresar finalmente mi absoluto convencimiento de que en todo cuanto entre nosotros se pudo conocer de aquellos obispos procedía de lo escrito por el cronista Gil González y de sus seguidores o copistas como fueron Alcedo y Juarros. Y que por esto creo -- sin el sentido dubitativo o catálogo de los obispos que pudo conservarse en nuestra Catedral hasta finales siglo XIX, en todo caso estuvo apócrifamente hecha, es decir, copiada de alguna de las mencionadas publicaciones.

Pero hecha esta reseña de apreciación bibliográfica, volvamos al punto de partida, cual es el de la aparición de Fray Pedro de Zúñiga en el episcopologio de León de Nicaragua, que se ha dicho tuvo su causa en la obra del cronista Gil González.

El párrafo en cuestión de "Teatro Esclesiástico de la Primitiva Iglesia de las Indias Occidentales", del Tomo Primero, página 234, es el siguiente, que trascribo respetando la puntuación original. Dice así:

"Tiena /la ciudad de León o de Nicaragua/ sin la Catedral dos Conventos, uno de religiosos Mercenarios, y otro de Franciscos, que le fundó el Venerable Padre Fray Pedro de Zúñiga, que fue el que habiendo dado en manos de los enemigos franceses, diez leguas más abajo de Cádiz, con el Marqués, y el Religioso, y el Marqués muy mal herido asió de un mástil, y el Religioso con él. Confesóse, y absolvióle, y murió ahogado en la furia de las aguas, y Fray Pedro escapó con la vida. Fue su primer Obispo", (aquí, coma)

Como puede verse, dije atrás que Alcedo en 1788 hizo caso omiso (inteligentemente, diría) de esta figuración de Fray Pedro, y así no se le ocurrió incluirlo, ni siquiera hacer la menos alusión a él, en su catálogo de Obispos de Nicaragua. Pero no sucedió lo mismo con Juarros, escribiendo primero en 1808 y después en 1812 0 13. Leamos a éste.

"El primer Obispo que gobernó esta Iglesia fue el Illmo. Sr. D. Diego Alvarez Osorio; porque aunque fue nombrado primero el Rmo. P. Fr. Pedro de Zúñiga, del Orden de San Francisco, pero murió en Cádiz antes de pasar a su Iglesia". (II, Trat. V, Ca-. XIII).

Más no es esta la única mención que nos hace de Fray Pedro como Obispo. Aparte de las del primer tomo que escribió en 1808, o antes, también lo hace Juarros en el mismo capítulo citado, al tratar del 5o. obispo de su lista, de Fray Antonio de Zayas; donde se cometen en tan pocas líneas tantos anacronismos como desaciertos históricos de otra índole, y que por cierto no son precisamente tomados de Gil González ni de la crónica de Fray Francisco Vásquez, de la que se auxilió para componer el párrafo. Juarros dice que este obispo, Fray Antonio de Zayas, trajo religiosos "que poblaron el Convento de León, que había fundado su primer Obispo electo D. Fr. Pedro de Zúñiga".

No es uno el ejemplo que se podría citar de casos en que Juarros completa, añadiendo y adulterando los datos proporcionados por Gil González. Pero aquí nos basta el referente a nuestro único objeto o razón de este artículo.

Aunque adelante tocaré en el meollo de este asunto, veamos muy de paso este otro punto, tan ligado al hecho y al personaje. Repasemos nuevamente el párrafo trascrito del "Teatro Eclesiásitco" y veremos cómo el Cronista Mayor de Indias nos relata que en el incendio y naufragio del bajel que era a cargo del Marqués de Cardeñosa, éste, herido, pereció, y, contrariamente, que "Fray Pedro escapo con la vida". Es decir, que este religioso no murió en esta ocasión en que salía o había salido del puerto de Cádiz.

¿De dónde, pues, sacó Juarros que fray Pedro de Zúñiga murió en Cádiz antes de pasar a su Iglesia, si su única fuente no lo dice? Pues bien, Juarros, por cuenta propia, resolvió darnos por muerto a Fray Pedro de Zúñiga en Cadiz, ya Obispo y antes de pasar a su Iglesia. Quizá le llevaría a ello al ver que Alcedo no hacía la menor mención de este "primer" Obispo, y optó por el arreglo o remiendo. Parece que esto de dar por muerto a un obispo que no pasa a servir su diócesis, es recurso frecuente de la imaginación cuando se carece de conocimiento verdadero. Podría citar un caso más.

Pero veamos ahora a los que siguiendo a Juarros nos han dado a Fray Pedro de Zúñiga como primer Obispo de Nicaragua.

Pablo Levy (1873). Se ajusta a Juarros y también dice que Fray Pedro muere en Cádiz antes de embarcarse para Nicaragua. Tomás Ayón (1882. Historia. Lib.III, cap.III), quien cita a Domingo Juarros de manera concreta para ese párrafo, desde luego, también lo hace morir en Cádiz antes de pasar a su Iglesia. Y José Dolores Gámez (Historia. 1889. p. 126), naturalmente. Y así, hasta nuestros días.

De Ayón y de Gámez se puede decir que nunca tuvieron a mano la obra de Gil González al menos al tiempo de escribir sus correspondientes capítulos. Pero Levy, hombre que había andado más por bibliotecas, por la mención que hace de la obra en su catálogo bibliográfico, supongo que sí, que pudo conocer el "Teatro Eclesiástico"; más de que siguó a Juarros en esto del primer Obispo, no cabe duda.

En resumen, Levy, Ayón y Gámez, habiendo tenido como única fuente la obra de Juarros, lógicamente, nos dieron como primer "electo" Obispo de Nicaragua a Fray Pedro de Zúñiga, quien según ellos no pudo pasar a servir su oficio pastoral porque murió en el puerto de Cádiz, aunque no nos aclaren si en tierra o en la furia de las aguas. Y no



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

lo hicieron, porque su patrón, Juarros, para su composición había omitido el hecho.

Pero esta afirmación de fundamento puramente imaginativo y que ha tomado tanto arraigo, no es tan grave si consideramos la buena voluntad que tuvieron esos autores del siglo XIX, sin acceso a las fuentes originales y sólo fundados en la magia de los libros viejos, aparte de lo que diré de Juarros.

Por estar incompleta la colección en las más importantes bibliotecas americanistas de Sevilla, no he podido tener a mano el trabajo de Mons. Víctor Sanabria, quien publicó en la Revista de los AA. NN. de Costa Rica, si mal no recuerdo en 1943, un episcopologio nuestro. Pero por una mención que, aunqu', de memoria, hace Fr. Lázaro Lamadrid en carta suya incluida en el estudio a que me voy a referir luego, presumo que Mons. Sanabria ya había planteado esto del error sobre el primer obispo de Nicaragua. Y por referenia expresa del mismo estudio, se ve claro que Sofonías Salvatierra, también en 1943, en su "Compendio de Historia de Centroamérica", ya había dado por descartado eso de señalar a Fray Pedro de Zúñiga como primero del episcopado de Nicaragua. Pero si estas alusiones no habían tenido la suficiente fuerza para erradicar el error, creo que después de lo afirmado por Nicolás Buitrago Matus en su estudio titulado "León: La Sombra de Pedrarias", que se halla concretamente en el No. 24 de esta REVISTA CONSERVADORA, Septiembre 1962, no existe ya justificación alguna para continuar en esa ya inveterada falsedad. Es más aún, podríanse tener por débiles e insuficientes los argumentos de Buitrago, pero pasarlos por alto, haciendo caso omiso de ellos, nunca podría ser justificable, aun en el caso de nc aceptar lo que está bien demostrado por él, como lo creo firmemente. Y aunque Buitrago no es muy claro en la referencia que hace, parece que el asunto continúa siendo polémico en la localidad, por lo visto, supongo que frente a la autoridad de un trabajo de Arturo Aguilar, publicado en 1927, "Reseña Histórica de la Diócesis de Nicaragua", que no conozco más que por referencia bibliográfica. Pero cualquiera que sea la contradicción, concluyo afirmando que después de lo dicho por Buitrago en 1962, ya no podemos seguir tranquilamente diciendo que fray Pedro de Zúñiga fue el primer Obispo de Nicaragua.

Lo que afirma Buitrago, de que esto procede de un error de Juarros, es la pura verdad. Pero es de lamentar que el Padre Lamadrid en la carta que incluye Buitrago Matus, muestre tan excesiva confianza en el autor del "Compendio de la Historia de la Ciudad de Guatemala". Nos sorprende este estudioso franciscano al decir que es un tal error en que cayó "nada menos" que D. Domingo Juarros. Pues la obra de éste, no sé si sea el primero en decirlo, como obra histórica, de Juarros como historiador, es más bien dañina, al extremo que no puede ser utilizada sin una comprobación documental, que dudo la resista en los más de los casos. Sus muchos fallos siempre inspiran cautela.

Quizá el trabajo de Buitrago adolesca de un pequeño defecto, por pequeño facilmente superable. De los tres párrafos que trascribe de la Crónica de Fray Francisco Vázquez, el primero no era necesario. Corresponde al siglo XVI y no tiene coherencia con el siguiente, que se refiere al siglo XVII. Ese primer párrafo además es de por sí confuso, y sospecho que contiene serios anacronismos en relación con los actores. Buitrago trascribe bien esos dos primeros párrafos, pero como la conexión entre ambos no tiene sentido, no me atrevo a asegurar de quién sea el defecto, si del Cronista o de su editor. También con el Padre Vázquez hay que andar precavido en lo de sus relaciones retrospectivas, como en general con los cronistas

Pero si se ha visto que Juarros también nos pone algo de su parte o de su imaginación, como en eso que hemos visto de darnos por muerto en Cádiz a Fray Pedro de Zúñiga, y Buitrago-dice que lo de haberlo hecho nuestro primer Obispo es "caprichoso invento" suyo, voy a decir aquí la pura verdad. No se trató de un "invento" de Juarros, sino de una torpe o mala lectura que hizo del cronista Gil González Dávila. Este — he de decirlo de una vez para siempre — nunca pensó, ni dijo ni escribió que Fray Pedro de Zúñiga, su contemporáneo, fuese el primer Obispo de Nicaragua. Por muy grave que fuera el estado senil del Cronista Mayor, siempre había una chispa de lucidez para no caer en semejante desvarío.

Haciendo justicia al Maestro Gil González, y con ruegos al lector de que tolere la repetición de su párrafo, lo trascribo aquí con mi propia indicación de cómo debe ser leído, y es asi:

"Tiene sin la Catedral dos Conventos, uno de religiosos Mercenarios, y otro de Franciscos, que lo fundó el Venerable Fray Pedro de Zúñiga, que fue el que habiendo dado en manos de enemigos franceses, diez leguas más abajo de Cádiz, con el Marqués de Cardeñosa, que llevaba a su cargo un bajel, el enemigo le puso fuego, y le abrasó. Y en el último trance cayeron en la mar el Marqués, y el Religioso, y el Marqués, muy mal herido asió de un mástil, y el Religioso con él. Confesóse, y absol vióle, y murió ahogado en la furia de las aguas, y Fray Pedro escapó con la vida. — Fue su primer Obispo, DON DIEGO ALVAREZ OSORIO, primero de este nombre, nació en Indias, fue Chantre de Panamá, y electo en el año de 1631 /sic/. Y tuvo por sucesor, a Don FRAY ANTONIO DE VALDIVIESO", etc. etc.

Aparte de la observación que haré sobre la mala lectura que hizo Juarros, quiero que se vea cómo en el párrafo trascrito, en su último período, que contiene seis oraciones correspondientes a seis afirmaciones respecto del sujeto Alvarez Osorio. se incurrió por el Cronista nada más ni nada menos que en tres pifias, y de las garrafales. A una por oración. En treinta y siete palabras, que hacen unos tres renglones de escrito en mi máquina. Aunque, a decir verdad, me temo que uno de los errores sea de imprenta, fácilmente corregible por el lector, como lo hizo Alcedo, que puso 1531. Sin que esto



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

quiera decir que la fecha y el hecho correspondan con precisión a la verdad histórica; ni que tampoco sean ciertas las composiciones que hizo Juarros con el año de 1532. Pero, ¡no sigamos! Volvamos a lo de la estructura del párrafo mal leído y que tanta tinta ha hecho malgastar a través de siglo y medio largo.

Observe el lector que el período que encierra y cierra la desventura en la mar del fundador (? ) del convento franciscano de la ciudad de León, tiene fin con punto redondo, y que no tiene ninguna relación con el siguiente, que yo he separado con un guión largo, y en el que se comienza a tratar lo del primer obispo que tuvo la ciudad; y también observe que en este segundo período, su oración primera se abre con un predicado muy claramente seguido de una coma que lo separa de su verdadero sujeto, el cual viene después y tras un largo espacio de página en blanco.

Para dar un visión gráfica y que el lector juzgue por sí, en la fotocopia que acompaño he trazado una flecha en zig—zag, para indicar cómo en la página inconclusa el predicado final de ella, "Fue su primer Obispo", seguido de coma, busca a su propio sujeto, que es "Don Diego Alvarez Osorio", El enlace verdadero de este nuevo período sobre el obispo primero, tras la larga disgregación que hizo el Cronista, es con.la ciudad de León o de Nicaragua y no con los conventos que en ésta habían y menos aun con las circunstancias de uno de los fundadores de ellos.

Aunque me muestre reiterativo, debo añadir que el período a concretar debe leerse así:

(La ciudad de Nicaragua) "tiene, sin la Catedral, dos conventos, uno de religiosos Mercenarios y otro de Franciscos. Fue su primer Obispo, Don Diego Alvarez Osorio."

No se trató, pues, de uno de los desaciertos del cronista González Dávila, ni de un error de imprenta como pudiera parecer. Yo diría que lo que se hizo en el texto fue más bien una caprichosa y hasta graciosa composición tipográfica, y muy de época, además; algo que se puede observar a lo largo de la misma edición en la separación de sus párrafos.

En la lectura de estas páginas del "Teatro Eclesiástico" tenemos que aplicar ese sentido que ponemos a diario en la lectura de los manuscritos. De ir separando o uniendo mediante una puntuación para herlos inteligibles, y la cual al investigador solamente le puede ser dictada por el conocimiento verdadero de los hechos o por posteriores comprobaciones, cuando no por el de las formas y uso del lenguaje en los mismos.

Claro está, que si Gil González, al referirnos el desgraciado suceso del naufragio de Fray Pedro, nos hubiese dado al menos el año, 1640, sin duda ya hubiera sido más difícil que Juarros cayera en tan desatinada lectura y lamentable trasmisión que de ella nos hizo. Pero para el cronista era un hecho tan reciente, coetáneo, que para cuando escribe apenas habían pasado siete, ocho o nueve años, que me atrevo a pensar que hasta lo refirió de memoria.

Por lo que dice el propio Buitrago, parece que, en las tinieblas del asunto, también se ha discurrido sobre hacer figurar como primer Obispo de Nicaragua a un homónimo del franciscano Fray Pedro de Zúñiga que vivió en el siglo XVII; a otro, al parecer de la Orden de Santo Domingo. Ya esto invade el terreno de lo que en su reciente trabajo "El Nicaragüense", nos apunta Pablo Antonio Cuadra; lo dé que nuestro hombre "nunca se queda con una pregunta sin contestar. Si no la sabe, la inventa".

Para no dar escape a estos imparables surtidores de fantasías, ahora que ya hemos podido fijar de dónde surgió lo de que Fray Pedro de Zúñiga fue el primer Obispo de Nicaragua, sería bueno invitarles a pensar sobre esa extraordinaria coincidencia, de que ambos homónimos, separados por un lapso de 113 años, con importante destino en Nicaragua, listos para partir, les sorprendiese la muerte en Cádiz. Y habría también que refutar la dichosa fuente de Juarros en lo que, con tan visible falta en la cronología, nos dice que Fray Antonio de Zayas (1577) pobló, con religiosos que trajo, el convento de San Francisco de León, que había fundado su primer Obispo electo Fray Pedro de Zúñiga, de quien antes nos dice que también era franciscano. Por que de no hacerlo tendríamos que aceptar, sin más fuente que la de Juarros, el caso de un dominico, como también se asegura del "primer Obispo" Zúñiga, fundando un convento de San Francisco, ya que, según la fantástica mecánica, entendemos que lo hizo antes de ser Obispo, puesto que siéndolo y antes de pasar a su sede, murió en Cádiz. Talvez en la prístina fuente de Levy podríamos tener un salvavidas que nos libre de esta furia de letras. Pues éste, que cambió a su antojo lo que había dicho Juarros y nada menos que con el auxilio del Archivo de la Catedral de León, nos dice que quien fundó el Convento de San Francisco de León Viejo fue el obispo Diego Alvarez Osorio. Es como una historia narrada por Cantinflas.

Pero volviendo a lo nuestro, me parece que con la lectura del párrafo trascrito, del que además doy esa fotografía de las páginas del "Teatro Eclesiástico" que lo contienen, y con solo acudir a la Enciclopedia Espasa y leer en ella el artículo CARDEÑOSA (Narqués de), bastaría para deshacer tantas imaginarias coincidencias o al menos para plantearnos seriamente la duda.

Para este artículo no he hecho más que recurrir a mis viejos apuntes. La personalidad de Fray Pedro de Zúñiga, sus trabajos en la provincia franciscana de San Jorge (Nicaragua, Nicoya y Costa Rica) y concretamente su actuación como comisario de ella ante la Corte el año de 1640, como el desafortunado suceso de su naufragio, me son bien conocidos. Existe sobre ello mucha documentación y, no lo dudo, más de la que he podido ver; pues aún me quedan puntos capitales que se han relacionado con su historia, como el de la fecha o al menos el año en que se fundó el convento de San



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Francisco en la nueva ciudad de León. Porque, no se confunda, en lo que se dice del referido fraile como fundador, es de esta última fundación y no de otra. A no ser que fuese un personaje matusaleno. Hasta diciembre de 1625, el cabildo secular de la ciudad de León no suplicó a los religiosos de San Francisco esta fundación. Ni se hizo para entonces, porque fue condición de los religiosos la aprobación por la Audiencia, y al año 40 aún se suplicaba la Real confirmación. Hay dato documental de que para el año de 1639 ya estaba fundado, pero de que lo fuera ese año es sólo probable. Es también el año en que fray Pedro de Zúñiga sale para España a suplicar del Rey mayor número de religiosos por la gran falta que de ellos había en toda la provincia. La patente de comisario para representar a la provincia ante la Corte se le despachó por el Definitorio celebrado al efecto el 11 de enero de 1639, en el convento de Santiago de Jinotepe (Guatemala 178).

Sobre los documentos ilustrativos que ahora presento, por lo breve y elocuentes, me parecen los más indicados. Sobre ellos debo advertir dos cosas. Una, que no extrañe la aparente confusión del número de frailes que llevaba fray Pedro, pues no escapó a ella el propio amanuense del Consejo. Hay que tomar en cuenta que Fray Pedro de Zúñiga llevaba además, a su costa, a Fran Juan de Fábrega, lego, quien le acompañaba desde Nicaragua. Y la otra; de que el ataque de la armada francesa, quema del galeón y naufragio ocurrió en la madrugada del domingo 22 de julio de 1640 (no día 21 como se dice en la Espasa), a ocho leguas del puerto de Cádiz, hacia la boca del estrecho de Gibraltar. El galeón pertenecía a la guarda de la flora de la Carrera de las Indias, y se había hecho a la vela en dicho puerto el día anterior, sábado 21, seguramente a la fresca de la tarde como solía hacerse. Cinco días después de aquél, en 27 de dicho mes, Fray Pedro, "vivito y coleando", hacía probanza de este su infortunio, en la propia ciudad de Cádiz, de cómo él y sus compañeros sobrevivientes habían quedado materialmente desnudos (AGI. Guatemala 178). En agosto siguiente obtenía del Rey nuevas mercedes para su retorno a la provincia. Estos despachos y los anteriores de marzo se hallan en el legajo, llamado de "Frailes", Indiferente General 2873, Libro 2.

Es decir, que el tal desgraciado suceso había ocurrido tres años antes de que el Maestro Gil González Dávila fuese nombrado Cronista Mayor de Indias (octubre de 1643). Y por ciertos indicios, es muy probable que Fray Pedro de Zúñiga y Gil González se conocieron personalmente.

Para cerrar, solamente quiero expresar un deseo: que sea esta la última vez que a Fray Pedro de Zúñiga se le relacione con la erección del episcopado de la ciudad de León de Nicaragua.

Sevilla, 7 de diciembre de 1969.

REAL CEDULA para que Fray Pedro de Zúñiga, de la orden de San Francisco, pueda llevar consigo seis religiosos y un lego a su provincia de San Jorge de Nicaragua, y para que se le den los pasajes y ayuda acostumbrada. Madrid, 17 de Agosto de 1640.

Archivo General de Indias. Sevilla.
Legajo: Audiencia de Guatemala, 181.

## EL REY

Mis Presidentes y Jueces Oficiales de la Casa de la Contratación de Sevilla: Por cédula mía de once de marzo pasado de este año, mandé que a fray Pedro de Zúñiga, de la Orden de San Francisco, Custodio de su orden de las provincias de Costa Rica, Nicaragua y Nicoya, que con licencia mía volvía aquellas provincias con *seis* religiosos y un lego de su orden, los proveyésedes de lo necesario al viaje en la forma acostumbrada; y porque habiéndoseme representado agora por parte del dicho fray Pedro de Zúñiga, que yendo embarcados en el galeón "San Juan Bautista", del cargo del Marqués de Cardenosa, uno de los de la armada de la guardia de la Carrera de las Indias, en la refriega que en veinte y dos de julio pasado se tuvo con la armada de Francia, quemaron el dicho galeón "San Juan Bautista", donde perecieron *cuatro* de los dichos religiosos que llevaba; y suplicándome le diese de nuevo licencia para llevar otros quatro religiosos de su orden en su lugar de los quatro que perecieron, por cédulas de este día se la he concedido, para que pueda volver a las dichas provincias de Costa Rica, Nicaragua y Nioya, y que lleve consigo otros quatro religiosos en lugar de los quatro que perecieron en el fracaso referido, juntamente con los tres que le quedaron; es mi voluntad que sean proveídos de lo necesario al viaje, y así os mando, que de qualquier hacienda mía que hay o bubiere en poder de vos el mi Tesorero o se mandare reservar para pasajes de religiosos a las Indias, proveáis a los dichos siete religiosos y un lego de lo que fuere menester para el viaje y matalotaje desde esa ciudad hasta llegar a la de Cartagena, conforme a la disposición del tiempo de su partida; y a cada uno de los dichos religiosos les daréis un vestuario conforme al que acostumbran traer, y un colchón y una frazada y una almohada, para la mar, y pagaréis /fol. vtol/ lo que costare el llevar sus libros y vestuarios desde sus conventos a esa ciudad, y llevar de todo ello desde allí a Sanlúcar o Cádiz, en lo cual distribuiréis y gastaréis la dicha mi hacienda hasta en cantidad de ciento y sesenta y quatro mil quatrocientos y veinte y ochos maravedís, embarcándose en los galeones de la plata, y ciento y noventa y quatro mil quatrocientos y veinte y ocho maravedís si se embarcaren en la flota de Nueva España, que, conforme a la relación que mis Contadores de Cuentas que residen en mi Consejo de las Indias han hecho, se supone que montará el gasto que se ha de hacer en lo sobre dicho; esto sin el gasto que han de hacer los dichos religiosos desde el día que saliesen de sus casas hasta llegar a esa ciudad, a razón de siete reales por día a cada religioso, y de ocho leguas de camino, de que habéis de hacer la cuenta por las certificaciones de los prelados de



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

donde cada uno saliere, y sin los dos reales que habéis de proveer a cada uno de los dichos religiosos cada día por su sustentación desde que allí llegaren hasta que se embarquen, que con carta de pago del dicho fray Pedro de Zúñiga, o de quien su poder hubiere, y esta mi cédula, mando que os sea recibido y pasado en cuenta a vos el dicho mi Tesorero lo que en ello se gastare; y daréis orden como vayan bien acomodados en el navío o navíos en que hubieren de ir, haciéndoles dar una cámara entre quatro o seis de ellos; y con los maestres o dueños de los dichos navíos hacer que se concierte lo que por el pasaje y flete de ellos y de su matalotaje y de sus libros y vestuario que llevaren se les hubiere de pagar, y el concierto que se hiciere procuraréis que se ponga a las espaldas de un traslado signado de esta mi cédula, que por ella mando a mis Oficiales de la dicha ciudad de Cartagena que luego que llegaren al puerto de ella los dichos siete religiosos y un lego, de qualquier maravedís y hacienda mía que fuere a su cargo, paguen al mestre o dueño del navío en que fueren, lo que se montare el dicho concierto, y que para su descargo tomen traslado de esta mi cédula con el concierto y carta de pago del dicho maestre, con los quales recaudos, / fol. 2 / sin otro alguno, se les pase en cuenta lo que asi pagaren; y que si en la dicha ciudad enfermaren los dichos religiosos o lagunos de ellos, hagan aviar conforme a la orden que sobre ello tengo dada, y asimismo los provean de pasaje y todo lo necesario para su viaje desde el dicho puerto hasta llegar a las provincias de Costa Rica, Nicaragua y Nicoya, y llevar sus libros y vestuarios; y durante el tiempo que en la dicha ciudad de Cartegena se detuvieren aguardando embarcación, les den también lo que hubieren menester para su sustentación, y tomar recaudos bastantes para su descargo, con los quales mando se les reciba y pase en cuenta lo que en lo suso dicho gastaren. Y los uno y los otros tendréis cuidado de que no haya desorden en lo que en esto se gastare, sino toda la moderación y buena cuenta. Fecha en Madrid, a diez y siete de agosto de mil y seiscientos y quarenta años. YO EL REY. Por mandado del Rey Nuestro Señor, Gregorio de Leguía. Señalada de los del Consejo.s,

## RELACION DE MERITOS Y SERVICIOS DE FRAY PEDRO DE ZUÑIGA

## AÑO DE 1645.

Archivo General de Indias. Sevilla.
Legajo: Indiferente General, 112.
(Trascripción modernizada)

"Fray Pedro de Zúñiga, de la Orden de San Francisco, residente en la provincia de Nicaragua.

Fray José Maldonado, Comisario General de las Indias, certificó en 17 de junio de 1645 que ha vivido en la dicha provincia como religioso profeso por más de 27 años que ha que pasó a aquellas partes; en el cual se ha ocupado siempre en la conversión de los naturales de ellas, instruyendo en nuestra Santa Fe Católica, bautizando, confesando y predicando con grandes aceptación de los prelados, por lo cual justamente le han ocupado en los ministerios de guardianías, visitas de conventos y comisión con que vino de la dicha provincia a estos Reynos de España, a conducir y llevar religiosos, como lo hizo con licencia y beneplácito de Su Majestad y de sus superiores, con el celo que siempre ha tenido de recibir a la religión y que aumenten las conversiones de aquel nuevo mundo, en que ha mostrado su buen talento y acertado gobierno. Y asegura (según su entender) que las ocupaciones que tuviere las administrará con toda satisfacción y seguridad de buen acierto; pues si en los años de menor edad le ha tenido tan bueno, en la ya madura de tantas periencias, mejor se logrará su modo de proceder, virtud y capacidad.

/fol. vto./

"El año de 38 le eligió el Comisario, Visitador de su orden de Guatemala, en consideración a su mucha religión, prudencia y letras. Y de la buena cuenta que ha dado de los oficios en que le había ocupado su religión por visitador y comisario de todos los conventos de su orden de la provincia de Costa Rica y el de Nicoya, y de los religiosos de ellos. Y también fue Guardián del convento de la ciudad de Cartago de la dicha provincia y el de la Asunción (1) del Viejo. De que consta por la dicha certificación y otras patentes que presentó.

/Una rúbrica/,

Parece asimismo que su provincia de Nicaragua le envió a estos Reynos el año de 639 por Custodio y Procurador General a negocios de su provincia de San Jorge, y por religiosos, por la mucha falta que había de ellos para las doctrinas de los indios y el servicio del Culto Divino. Y habiendo llegado a ellos, se le concedieron nueve a costa de Su Majestad, y embarcándose con ellos en julio de 640 en uno de los galeones de la Carrera de las Indias del cargo del Marqués de Cardenosa, le embistió la aramda francesa a la salida de Cádiz y le quemaron el galeón, y él y sus religiosos, (que confesaron los soldados) se echaron a la mar, y los que escaparon los cogió el francés (habiéndoseles quemado el matalotaje) y los echaron a la playa de Sanlúcar; y Su Majestad le concedió otros cuatro y los avió a todos, con que fue a la dicha provincia, y le hizo limosna a sus conventos, de su pedimento, de vino y aceite para celebrar y alumbrar al Santísimo Sacramento, y le despachó algunas cédulas favorables sobre el alivio y buen tratamiento de los indios de la dicha provincia.

(1) Esta advocación no debe tenerse por definitiva. Hay que aclararla y así se hará en su oportunidad. C.M.A.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# PLANIFICACION GUBERNAMENTAL Y UTILIZACION DE RECURSOS HUMANOS

Doctor Luis Zúñiga M.
Sociólogo Nicaragüense

Aunque ideológicamente diferente al punto de vista democrático y de libre empresa, acostumbrado hasta hace pocos años, solamente a presupuesto anuales para gastos de gobierno, la mayoría de los países subdesarrollados o no, se han visto impelidos por razones prácticas, a adoptar planes nacionales de desarrollo que se extienden durante un cierto número de años.

En una forma simple podemos definir la planificación como una forma de alterar los mecanismos del mercado por el establecimiento de ciertos objetivos. Alterar el mecanismo del mercado: porque cada individuo ni intenta promover el interés público, o si lo hace, no sabe en cuanto lo está promoviendo; por el establecimiento de ciertos objetivos: porque el particular, guiado por una mano invisible, no tendrá objetivos que beneficien a la gran mayoría de la población. En contraste la planificación nacional es un intento para promover el interés público con la mano más o menos visible del Estado.

Para nuestros países subdesarrollados (o en vías de desarrollo) la planificación se impone como una necesidad imperiosa porque:

1) nuestros recursos son muy limitados
2) no podemos darnos el lujo de cometer grandes errores.

Sin embargo los países subdesarrollados son los que más pueden equivocarse, dado que no cuentan ni con los datos, ni con toda la información con que cuentan los países desarrollados al trazar sus planes.

Ya no se discute la necesidad o no, de la planificación, pués ha sido evidenciada su vital importancia en la Conferencia sobre Organización Administrativa para el Desarrollo Económico, que tuvo lugar en Cambridge, Inglaterra en 1959. Y en el capítulo II del título II de la Carta de Punta del Este de 1961, que fijó la Alianza para el Progreso, se señala la necesidad de establecer programas nacionales de desarrollo.

Sin embargo se ha dado mucho menos importancia a la inversión en capital humano, en investigación de la enseñanza, porque los países han estado mucho más interesados en inversiones de capital material, balanzas de pago, operaciones monetarias, tasas de intereses y movimientos de los precios, etc.

El estudio de la mano de obra, como ciencia independiente surgió como consecuencia de las estrecheces de mano de obra que caracterizaron a las naciones envueltas en la II Guerra Mundial y un impulso más lo han constituido, claro está el extendido interés y esfuerzo en las dos últimas décadas para apresurar el desarrollo económico de muchas nuevas y viejas naciones.

Como el análisis de mano de obra tiene sus orígenes en la Economía y como el análisis económico ha llegado a ser intensamente cuantitativo en el Pasado, no es sorprendente que muchos estudiantes de recursos humanos, han determinado el objeto de su estudio sobre un renglón completamente cuantitativo. Ellos han pensado determinar la presente demanda para varias clases de ocupaciones y comparar éste con el número de personas entrenadas disponibles. Esta comparación provee los déficits o el superávit.

Luego, ellos estiman la demanda para diferentes tipos de ocupaciones que pueden prevalecer en algún tiempo en el futuro, contra la que ellos establecen la presente oferta y el número de aquellos en entrenamiento, menos un estimado número de los que se van a retirar o morir y así se establece un balance neto para el día señalado. Y recomendando políticas dirigidas a alterar la corriente de personas dentro de ciertos tipos de entrenamiento, ellos esperan evitar la perspectiva de cualquier déficit o superávit.

Esta simplista determinación tiene defectos inherentes. El más serio es el que se refiere a la determinación de la demanda futura. Una característica de una sociedad en evolución es que se está alterando continuamente la manera en que los bienes y los servicios son producidos. Hay una constante presión sobre los productores para incrementar su productividad alterando la composición de sus insumos. Esta presión se incrementa siempre que hay déficits de habilidades que fuerza a los productores a buscar diferentes insumos. Ellos pueden sustituir un escaso tipo de mano de obra o incrementar la proporción de capital a trabajo.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Cuando cualquiera de estas circunstancias ocurran, proyecciones basadas en presentes tasas de mano de obra calificada con respecto al productor, probaran ser falsas.

Hay otras dificultades en proyectar la demanda futura en países subdesarrollados. Cuando las estimaciones de la futura necesidad de mano de obra calificada se hacen en base del plan general de desarrollo, trasladando dichos términos a las necesidades de mano de obra, ellos probaran ser correctos solamente cuando el plan de desarrollo es implementado y ejecutado en el período de tiempo especificado. Pero la evidencia, demuestra sorprendentemente que aún los países desarrollados difícilmente desarrollan por igual la ejecución con el plan mismo. Las desviaciones del plan son frecuentemente sustanciales, particularmente para las naciones subdesarrolladas que estan pagando la experiencia de la planificación económica.

El problema es que a estas variables no se les puede dar un contenido económico, y es aquí donde es de gran importancia la ayuda del sociólogo, quien puede señalar la investigación social para el desarrollo económico entre otros: los obstáculos sociológicos para el crecimiento de la producción, la desigualdad y límites a la estabilidad y distribución más equitativa de la Renta, la explosión de la población, etc.

En este sentido tenemos mucho que recorrer, pues si bien es cierto que el sistema educacional conlleva la responsabilidad primaria para el desarrollo de la habilidad en cualquier ocupación, un papel básico y determinante es desempeñado por la familia y la comunidad señalando valores y actitud hacia ciertos estudios y ciertos trabajos.

Nuestra mentalidad latinoamericana, está orientada a la formación académica, a los trabajos de escritorio, a lo que los americanos llaman "los trabajadores de cuello blanco"; todo padre de familia de cualquier nivel social prefiere que su hijo continúe el bachillerato y no carreras técnicas o vocacionales, menospreciamos el trabajo manual, por una mentalidad atrasada y por una concepción sectarista de las ocupaciones.

Esto es algo que debemos cambiar, es algo que se produce por falsos y erróneos conceptos que tenemos de los valores y estimación de la ocupación de ciertas personas. Debemos inculcar a todo mundo, que todo trabajo dignifica, que en la estructura de la producción, cada pieza tiene un valor y que no hay porque hacer discriminaciones en cuanto al trabajo, porque todos son igualmente importantes, si bien no son igualmente remunerados por consideraciones económicas que no es del caso mencionar en esta ocasión.

Por eso yo diría que una de las mayores dilaciones en acelerar el desarrollo económico en nuestro ambiente es la falta de alineación entre el valor estructural, la estructura monetaria y la estructura de trabajo.

Como dice el Licenciado Hugo Alemán:

"Es evidente que las variaciones demográficas y culturales inciden preponderantemente en la formación de capital; por qué? Es obvio que la calidad de los recursos humanos juega un papel de primer orden de adecuación en la tecnología que se necesita emplear, sistemas, organización de la misma, grados y márgenes de producción. La interacción de estas fuerzas permitirá que en nuestros países de crecimiento demográfico desmedido, puedan obtener, mediante una política extensiva e intensiva de formación de los recursos humanos, el grado de desarrollo socio—económico, capaz para salir del estancamiento o del embotellamiento productivo en que nos encontramos". (1)

Pero una verdadera política intensiva y extensiva de formación de los recursos humanos, no es fácil, ni simple, pero encaja fácilmente dentro de la capacidad de un país que tenga la visión y el valor para dedicar sus fuerzas y recursos íntegramente a reformar su economía para mejorar las condiciones de vida de sus habitantes.

Un primer paso es llegar a familiarizarse con la economía y con la sociedad, como actualmente es y como es probable que desarrolle, para identificar presentes y potenciales áreas deficitarias de mano de obra.

Luego una apreciación inicial de la fuerza trabajadora, basada en la actual demanda y oferta de trabajo, así como de la futura relación que estos factores tengan entre sí al ser afectados por los planes de desarrollo económico, buscando e identificando las áreas donde el desarrollo de los programas han sido retardados a causa de las dificultades de los empresarios en atraer y retener un adecuado número de personas calificadas.

En segundo lugar, se deben considerar los pasos esenciales para organizar el mecanismo de gobierno necesario para realizar el planeamiento y administración de un efectivo programa de la mano de obra. Un estudio de las instituciones encargadas de la formación y entrenamiento profesional. Y por último y talvéz lo más importante y tantas veces olvidado el acondicionamiento o preparación de la fuerza trabajadora para el desarrollo económico, esto incluye programas para mejorar la salud y la vivienda, establecimiento de ampliar bases de alfabetización de la fuerza trabajadora, una mayor motivación para el trabajo y para considerar la empresa una unidad patrono—trabajador.

Luego se deben establecer las oficinas necesarias dentro de la maquinaria administrativa del gobierno para el planeamiento de la fuerza trabajadora. Esto es parte de la administración para el desarrollo está concebido para producir un cambio y la maquinaria del gobierno debe ser diseñada para administrar ese cambio.

---

(1) Hugo Gilberto Alemán. "La Mano de Obra en Centroamérica" ODECA. 1969. pág. 2.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Para esto será necesario, *un consejo nacional de recursos humanos,* tal como está concebido en el Plan de Acción de Caraballeda al más alto nivel dentro de la órbita de los Ministerios del Trabajo, que tengan básicamente las siguientes funciones:

a) Planeamiento y evaluación de los recursos humanos,

b) Asesoramiento en la formulación y ejecución de la política de empleo y

c) Coordinación de las actividades y programas que afectan al mercado del trabajo.

, Recolección y análisis de datos estadísticos de la fuerza trabajadora. Para esto sería conveniente que los Ministerios de Trabajo siguieran la recomendación adoptada en la III Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo celebrada en Washinton el mes de Octubre del año pasado a fin de que se "establezca en los Ministerios del Trabajo una unidad de investigación u oficina de estadística, o se la fortalezca si ya existe, a fin de servir a los mismos en sus necesidades de datos estadísticos" y se le confíe a dicha Oficina "la tarea de analizar, evaluar e interpretar todas las estadísticas relacionadas con recursos humanos, donde quiera que se compilen y de coordinar sus actividades con la oficina responsabilizada de la formulación de política laborales". Y que se dé máxima prioridad a la obtención de informaciones básicas actualizadas de la fuerza de trabajo, por medio de encuestas de hogares por muestras como se recomienda, en el punto 12 del Plan de Acción de Caraballeda.

## UNA REESTRUCTURACION DEL SERVICIO NACIONAL DEL EMPLEO

Para esto ya se hizo la recomendación correspondiente en los puntos 7 y 8 del Plan de Acción de Caraballeda y por eso nos ha extrañado muchísimo, que el programa laboral a largo plazo del Departamento de Asuntos Sociales de la Secretaría General de OEA, se expresa en la siguiente forma:

"el programa no tiene como objetivo prioritario, en este momento, el desarrollo de las oficinas de empleo tradicionales porque no se justifican — — — — hasta que las oportunidades de empleo sean mán numerosas. Poco pueden hacer estas oficinas por producir empelos cuando estos no existen"

Creemos que en nuestro países de ocupación estacional por las diferentes cosechas de los productos agrícolas, las oficinas del Servicio Nacional del Empleo sí pueden hacer mucho en el mercado de trabajo, proporcionando la información y dando las facilidades de movilización a los trabajadores para que puedan encontrar trabajo en las diferentes zonas de ocupación. Y no como ha sucedido en ciertos países que se han importado recolectores de algodón cuando la fuerza de trabajo humano es suficiente para hacer el corte. Y aunque nuestros países tienen un mercado de trabajo, no muy complicado, sí se produce una gran corriente migratoria del campo a la ciudad, donde no hay el suficiente número de empleos disponibles para ocupar dicha fuerza de trabajo: en tal sentido se pasó una resolución en la III Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo tendiente: a que los Ministerios de Trabajo de los países miembros de la OEA establezcan servicios de migración encargados de "averiguar y examinar las oportunidades reales de empleo disponibles para los trabajadores estacionales migrantes". Creemos que un buen servicio nacional del empleo pueden encargarse perfectamente de esta tarea, e insistimos por eso en el papel primordial del Servicio Nacional del Empleo.

Luego sería necesaria *una autoridad central de adiestramiento,* para convertir las decisiones del Consejo Nacional de Recursos Humanos en realidd efectiva de entrenamiento, educación, planes y acciones. Esta Oficina sería la que dirigiría la acción y coordinaría la actividad de lo que en materia de entrenamiento de la fuerza laboral puedan desarrollar las Universidades, las escuelas de enseñanza agrícola y buscar la manera de que las propias industrias y lugares de trabajo provean: el entrenamiento en el trabajo y durante el aprendizaje de su fuerza trabajadora. Se pudiera encargar también a esta oficina en coordinación con el Ministerio de Educación Pública, de darle a nuestra educación un nivel más técnico y menos académico del que hasta ahora ha tenido.

Hasta hoy la formación profesional ha corrido de cuenta del Estado. La empresa privada tanto agrícola como industrial, no ha contribuído o ha contribuido muy poco, en este papel, a pesar de ser la directamente beneficiaria de esta labor. Esto acarrea sobre el Estado una carga más, cosa que no sucede en los países desarrollados, donde el Estado cuenta con mayores recursos, pués la empresa privada proporciona todo el entrenamiento en el propio lugar de trabajo.

En este aspecto como dice el profesor Harbison, se debe obligar a las empresas extranjeras a usar técnicos y personal nacional, no es cierto que no contemos con el personal calificado suficiente, pués podría citar muchos casos de compañías extranjeras que han funcionado mejor bajo dirección de técnicos nacionales que extranjeros.

En todo caso, estas empresas debían funcionar como dice el mismo profesor Harbison como:

"centros de generación humana exigiendo que por cada extranjero empleado en una compañía, por lo menos dos nativos sean capacitados para ocupar su puesto. En ningún caso debería un país en desarrollo permitir que una compa-



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ñía extranjera importara un gerente, ingeniero o lo que fuere, por más de dos o tres años sin hacer una revisión básica. Si al cabo de esos dos o tres años, no se ha educado al nativo debe imponerse una escala de multas progresivas." (3)

Esta sería la mejor política con respecto a la inmigración de mano de obra. Y se evitaría en cierto modo la llamada "fuga de cerebros" hacia los países desarrollados.

Si queremos una mayor productividad y rendimiento de los trabajadores, tenemos que darles mejores viviendas y mejores condiciones de salud. Desnutrición y anemia abaten a nuestra clase trabajadora y nadie puede exigir en estas condiciones gran rendimiento en la labor.

También debe sentirse el trabajador protegido por la legislación laboral de cada país, que su cumplimiento sea efectivo y rápido, que no se encuentren grupos minoritarios protegidos por su influencia económico o de poder, porque esto desalienta a la clase trabajadora.

Como último punto, quiero señalar la importancia de que el movimiento sindical goze de la mayor protección a apoyo de parte del gobierno, que se le dé la debida representación en todos los organismos gubernamentales, tales como: Consejos de Reforma Agraria, Seguro Social, Institutos de la Vivienda, Planes Nacionales de desarrollo, etc.; comprendiendo esto el Plan de Acción de Caraballeda señaló en su arto. 17:

"Que el CIAP, como organismo encargado de la evaluación de la marcha de los planes nacionales de desarrollo, compruebe, a partir de su próximo ciclo de estudios por países, que dichos planes se hayan elaborado y se estén ejecutando con la colaboración de las organizaciones representativas de los trabajadores y que adopte las medidas necesarias para hacer efectiva dicha participación, utilizando los instrumentos financieros de que dispone".

Y en el 19:

"Que se establezca un cuerpo tripartito compuesto de representantes de sindicatos democráticos, organizaciones patronales y del Ministerio del Trabajo, a fin de que estudie y evalúe periódicamente, el grado de libertad sindical básica que existe en el país, según lo previsto en las convenciones 87 y 98 de la OIT".

Esto, reconociendo como dice John Mitchell, en su libro Organización Laboral, que no existe ninguna oposición de intereses entre empleadores y trabajadores, ni con los intereses generales porque:

"Los sindicatos laborales son para los trabajadores, pero no estan en contra de nadie. No son hostiles hacia los empleadores, ni enemigos de los intereses públicos en general. Son para una clase porque esa clase existe y tiene sus intereses, pero los sindicatos no crearon ni perpetuaron esa clase ni sus intereses y no tratan de provocar un conflicto de clases. No hay hostilidad necesaria entre el trabajo y el capital. Ninguno de los dos puede pasar sin el otro; cada uno ha surgido del otro. El capital es trabajo ahorrado y materializado; el poder trabajar es en sí una forma de capital. No hay siquiera un antagonismo fundamental entre el trabajador y el capitalista. Ambos son hombres, con las virtudes y los vicios de los hombres, y cada uno desea en algunas ocasiones algo más de lo que le ha tocado en suerte. Pero considerado ampliamente el interés del uno es el interés del otro, y la prosperidad de uno constituye la prosperidad del otro". (4)

Por lo tanto, entre más participación se le dé al trabajador, en la elaboración del plan de Desarrollo Nacional, tanto más se considerará compenetrado con el Plan y le dará su mayor apoyo, y debemos tener presente que en última instancia, el hombre, con su fuerza de trabajo, es el único que ha cambiado el curso de la historia, llevándola a mejores condiciones de progreso y prosperidad.

---

(3) Citado en el documento "El problema del desempleo en América Latina", preparado por la Secretaría General de la OEA, pag. 33.

(4) Citado por Orme W. Phelps. "Introducción a la Economía Laboral". Tipografía Editorial Argentina 1964. pag. 414.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# EL POEMA HERALDOS DE DARIO

¡Helena!
La anuncia el blancor de un cisne:
¡Makheda!
La anuncia un pavo real:
¡Ifigenia, Electra, Catalina!
Anúncialas un caballero con un hacha:
¡Ruth, Lía, Enone!
Anúncialas un paje con un lirio:
¡Yolanda!
Anúnciala una paloma:
¡Clorinda, Carolina!
Anúncialas un paje con un ramo de viña:
¡Sylvia!
Anúnciala una corza blanca:
¡Aurora, Isabel!
Anúncialas de pronto
Un resplandor que ciega mis ojos.
Ella?
(NO la anuncian. No llega aún)

ALEJANDRO HURTADO CHAMORRO
Escritor Nicaragüense

Dedicado a los doctores

FERNANDO AGUERO ROCHA
y ENRIQUE PORRAS GARCIA

ENSAYO QUE MERECIO MENCION HONORIFICA EN EL CONCURSO DARIANO DEL CORRIENTE AÑO QUE CONMEMORO EL ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL POETA.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# EL POEMA

# HERALDOS

Uno de los poemas trascendentales de la poética de Darío, lo constituye "Heraldos" publicado. en "Prosas Profanas".

En Heraldos, declara Darío, demuestra la teoría de la melodía interior. Puede decirse, agrega, "que en este poemita el verso no existe, bien que se imponga la notación ideal. El juego de las sílabas, el sonido y color de las vocales, el nombre clamado heraldicamente, evocan la figura oriental, bíblica, legendaria, y el tributo y la correspondencia". (Historia de Mis Libros)

El metro, si puede considerarse tal, de Heraldos, constituye una verdadera liberación de la versificación. Darío mismo no pretende que la composición esté en sí versificada; y la versificación la sustituye por otros y variados elementos poéticos. "Es que en la poesía española de Darío, como en la poesía francesa de Verlaine, se preparaba la transición de la versificación regular al verso libre, asi caracterizado por Gustavo Lauson" (E. K. Mapes "La Influencia francesa en la obra de Rubén Darío").

"Se terminó la reforma romántica del alejandrino, declara Lauson, haciendo desaparecer los últimos vestigios de cesura en el hemistiquio, borrando la pausa e incluso el acento final del verso. La caracterización individual del verso es abolida en la continuidad fluida del poema, en donde las pausas y los acentos se han ubicado fuera de todos los lugares conocidos y regulares. Quienes han seguido considerando el verso como una unidad, como una larga palabra, se han esforzado en destruir su uniformidad, la rigidez por la supresión de las relaciones internas de cantidad. Al alejandrino libre de Verlaine, han seguido los versos libres de Laforque, Gustavo Kahn y otros."

En el verso francés, sobre todo en el alejandrino, declara nuevamente Mapes, tal como lo empleaba Verlaine, se había elaborado la concepción de que es la estrofa, y no el verso, la verdadera unidad poética y que, en consecuencia, no es necesario considerar como unidad un verso de medida determinada.

Una frase o una composición tanto podía comenzar a mitad de un verso y terminar en el medio de otro, como mostrar cualquier otra construcción. En virtud del mismo razonamiento, era ya indiferente el tipo de palabra colocada al final del verso o en el lugar de la antigua estrofa. Se expresaba el pensamiento en la estrofa, y su división en líneas de una longitud dada se había convertido en un artificio mas o menos molesto".

Característica del poema francés, agrega nuevamente Mapes, es que su unidad básica consiste en un grupo de palabras ligadas por el sentido. En su revolución total contra la antigua forma de versificación, Gustavo Kahn invoca este principio y sobre él funda todo el sistema del verso libre. Según él, el encabalgamiento, tal como lo emplearon los románticos, no era mas que un artificio para construir, en lugar de un alejandrino, un verso de quince, de catorce, de nueve o de diez pies. Si es asi y si en una lectura inteligente de los versos, concabalgando de Hugo, para qué persistir en imprimir los poemas en líneas de doce sílabas? . La idea fundamental de Kahn es, pues, poner simplemente sobre el papel las divisiones del pensamiento, tal como se expresan, cualquiera que sea la longitud de las líneas que resulten".

Darío en "Heraldos" inicia, pues, novedosas exploraciones en el campo de la poesía libre, influenciado por las nuevas ideas de la poesía francesa. Y posiblemente su poema "Heraldos" constituye la iniciación de toda una nueva escuela en la poesía castellana. Transcribimos el poema que ocupa nuestra atención en la primera página.

La estructura ornamental de este poema, de acuerdo con Darío, posee toda una novedosa serie de elementos poéticos. Se destaca en la enumeración, el juego de las sílabas, el sonido y color de las vocales; y el nombre evocador, clamando heráldicamente, la figura oriental, bíblica, legendaria; lo mismo que el tributo y la correspondencia que emanan en forma poética, el llamamiento espiritual que suscita cada una de las figuras conjuradas por el apóstrofe del poeta.

Con respecto al juego de las sílabas, debemos recordar que la poetica de Dario, siempre admitio la posibilidad en castellano de la existencia de variadas formas de sílabas. Para él siempre se destacaron, como en las lenguas clásicas, las sílabas cortas y largas, esenciales elementos del exámetro. Darío, además, era muy aficionado a los sistemas de versificación, llamados períodos prosódicos, los cuales se fundan en la agrupación de varias sílabas, formando núcleos dominantes que se rigen por el valor acentual; y no por el valor cuantitativo de sílabas largas y breves, como en la nomenclatura clásica.

Otro elemento ornamental poético, puesto en boga por Rimbaud entre los poetas decadentes franceses, era el sonido y el color de las vocales. Rimbaud en su soneto "Voyelles" ideó artificiosamente, darle colorido a las vocales. Recordemos



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

el primer verso de su soneto que resulta fundamental para la técnica de su idea:

"A noir, E blanc, I rouge, U vert, O blue:
Voyelles"

Para dicho poeta francés, la A era considerada negra; la E blanca; la I roja; la U verde; la O azul. De esa manera la poesía francesa, incorporó al verso un nuevo elemento pictórico que Darío aprovecha para la ornamentación de su poema.

## SIMBOLISMO Y CORRESPONDENCIA DE COLORES Y VOCALES:

A—azul. En el arte cristiano el azul simboliza el cielo y el amor celestial. Darío canta en uno de sus poemas; (Visión)

"Y la paloma que revuela
en la luz, es Beatrice..."
.....
Hacia Beatriz, paloma de los cielos,

El azul, es, en general color simbólico de la justicia, la hermosura, la alabanza, la perseverancia, la nobleza, la lealtad. y la dulzura.

Pictóricamente es color de lejanía, pureza e infinidad. En la escuela Veneciana se torna intensamente vital. Como priner letra del alfabeto la A, simboliza el principio de toda cosa. Para Rimbaud, la A tenía color negro; asi canta:

"A, negro corset aterciopelado de las moscas
brillantes
que zumban en torno de pestilencias crueles".

I—Negra. Negación de color. Símbolo de muerte y duelo. Rimbaud clasifica la I de color rojo, y se refiere a ella como a "púrpuras, escupitazos de sangre".

U—Verde. Color de la esperanza. Color de mar. Color narcótico y apacible. Color de la iniciación. Color de la vida vegetativa. La U es letra del alfabeto que simbólicamente se considera como fuente de plenitud e inspiración poética.

"U. ciclos, vibraciones divinas de los mares verdosos; paz de los pastizales sembrados de animales", canta Rimbaud.

O.—Violeta. Símbolo de modestia y humildad. Para Rimbaud, la O tiene color azul

"O clarin supremo lleno de estridencias extrañas"
"O, la omega, rayo violeta de sus ojos."

E.—Blanco. Color de la albura, y de la castidad "Blancura de los vapores y de los altivos glaciares—canta Rimbaud; y continúa—reyes blancos; escalofríos de umbelas". Darío a su vez expresa:

O en el silencia de cristal
que ama la aurora boreal
(El canto Errante)

En la adjetivación simbolista entra también en juego la sugerencia del color; en esa forma el colorido, cuando no es mera decoración, es la expresión sintética de estados anímicos — Así en el "Elogio a Fray Mamerto Esquiú, dice Darío—; "un blanco horror de Belcebu", dándole a lo blanco la connotación tradicional de pureza, castidad, santidad, etc.

En cambio en "Santa Elena de Montenegro", el horror del terremoto y de la tragedia, se connotan admirablemente por medio del adjetivo "negro". "Es que pasa el horror negro."

El rojo a su vez es símbolo pasional; connota tragedia por su similitud con la sangre; asi en "El Canto de la Sangre" encontramos estos versos:

Furias escarlatas y rojos destinos
forjan en la fragua del oscuro infierno
las fatales armas de los asesinos.

En su poema "Visión", Darío mezcla casi todos los colores de su paleta de poeta. Veamos:

..... y mi deseo
tornó a Thalasa maternal la vista
pues todo hallo en la mar cuando la veo,
Y vi azul y topacio y amatista,
Oro y perla y argento y violeta
Y de la hija de Electra la conquista.

Para entender los versos transcritos, se requieren ciertos conocimientos mitotógicos. Tetis, hija de Nereo y nieta de Neptuno, fue una de las compañeras de Helena en Delfos, en donde aparece con un grupo, atando el calzado a dicha princesa.

Helena era la esposa de Agamenón, padre de Electra, cuyos ejércitos causaron el largo sitio de Troya, y su final destrucción.

Neptuno fue esposo de Anfitrite, una de las nereidas; y Tritón, su hijo, vivía, junto con su padre y madre, en un palacio de oro bajo el oceano. La imagen marina de Tritón, popularizada, originó las figuras de los tritones que eran criaturas que manoteaban gallardamente sobre las aguas, y que poseían torso humano y cola de delfín.

Para Darío la figura del tritón es símbolo del mundo radiante de la naturaleza, en el reino acuático de Neptuno: y a veces ve en ella semejanzas con Sileno y por eso le llama "el Sileno oceánico".



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Kadmos, según la mitología, era un héroe del ciclo Tebano cuya leyenda, como la de Hércules, se extendió por todo el mediterráneo. Hijo de Agenor, rey de Tiro y de Telefassa; y hermano de Kilix, Foinex y Europa, a la que raptó Zeus, trasformado en un toro de inmaculada blancura.

Los mitógrafos siguiendo la tendencia de ver en todos los héroes a dioses solares, creyeron encontrar en Kadmos, una de las múltiples encarnaciones del sol; y su hermana Europa (la virgen de las amplias caderas), cuyo nombre implicaba, junto con el de Telefassa, la idea de meteoros luminosos solares, que constribuyeron a establecer el mito de que Kadmos, era una de tantas encarnaciones del sol.

Otro genio marino que se unió con Electra, la radiante hija del Océano, y no a la Electra clásica, fue Taumas. Esta pareja era como la encarnación de los reflejos admirables del cielo, a los que llenaba de luz y de color. Su unión produjo nuevos metroros celestes, entre ellos Iris, el arco de reflejos iridiscentes que suele aparecer tras las tormentas.

Helena se casó con Menelao, hermano de Agamenón que dirigió la expedición contra Troya. Darío no parece referirse en "Revelación" a la Electra clásica, sino que a la Electra, la radiante hija del océano, que no poseía ninguna vinculación familiar con Europa.

La conquista a que se refiere el poeta, sin duda alguna, es a la del celeste Toro, raptor de Europa con la que la Electra, hija del océano, no poseía vinculación familiar alguna; y en cuya descripción el poeta agota todos los colores de su paleta; el mar símbolo de la inmensidad, se consideraba como principio y fin de la vida. El verso "Y de la hija de Electra la conquista", parece referirse a la Electra clásica, pero la mitología indica que tal Electra, era la esposa de Taumas e hija del océano.

Estudiemos la forma cómo Darío emplea este nuevo tipo de elemento ornamental:

Así por ejemplo, en el primer verso de "Heraldos", usa la letra E en sugerancia de blacura:

> ! Helena!
> La anuncia el blacor de un cisne:

El tercer verso, "Makheda", usa a su vez como vocal predominante. la A: que en igual forma. sugiere "lo negro". La reina de Saba ha quedado como un símbolo, legendario o fabuloso, de magnificencia oriental y de concupiscencia. Posiblemente para Darío, las características oscuras de la reina hayan influido en la selección de su vocal; asi canta en "Divagación":

> O negra, negra como la que canta
> en su Jerusalén el rey hermoso,
> Negra que haga brotar bajo mi planta
> La rosa y la cicuta del reposo.

En el quinto verso —Ifigenia, Electra, Catalina— aparentemente predomina la vocal I, que sugiere el color rojo que es el de la tragedia; la vocal, pues, en este caso, proyecta de manera patética las desventuras de la dolorosa Ifigenia; lo mismo que las de Electra y Catalina. Familiarizándose en esa forma con el artificio poético, fácil resulta determinar, el simbolismo que encierra la vocal determinada y específica que usa Darío en cada caso.

Uno de los principales artificios del poema, consiste en evocar la figura oriental, bíblica, legendaria, y el tributo y la correspondencia de cada nombre, clamado heráldicamente. Procuremos en primer lugar determinar, con toda precisión, los personajes.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## HELENA·

Hija de Zeus y Leda. Princesa célebre por su hermosura incomparable, considerada por los griegos como el arquetipo de la suprema belleza. Su rapto, llevado a cabo por Paris, ocasionó la destrucción de Troya. El amor de la hija de Leda fue el premio que Venus le concedió a Paris, por haberla declarado vencedora en su disputa con Juno y Minerva, sobre quien era más bella de las tres. En el "Diálogo de los Dioses" de Luciano, Paris le pregunta a Venus que cómo es la figura de Helena y ella le contesta: "Blanca, como es natural, habiéndola engendrado un cisne; delicada como nutrida en un huevo". Heroina de la leyenda griega, su figura aparece ya en el ciclo troyano. Más tarde inspira a Eurípides una tragedia. A partir del siglo XVIII sirve de tema a famosos escritores: a Goethe en la segunda parte del "Fausto"; a Edgard Allan Poe, la colección de poemas "To Helen"; a Laconte de Lisle, a D'Anunzio; a Girandux; en la música a Afenbach; en la pintura a Guide, "El Rapto de Helena", conservado en el Louvre. Helena es la encarnación de un arquetipo de belleza, pero no en abstracto, sino real, viva, palpitante. "El viejo mito de Helena --observa Bianguis-- es el de la Helena eterna; enigmática; la eterna fascinación de la belleza, cuyo designio no se sabe si es bienhechor o nefasto. Es, ante todo, la belleza, la forma perfecta, el organismo superior, lo absoluto de la belleza, pero también la seducción y la gracia; una gracia muy estudiada, la de la mujer en sazón y segura de sí misma habituada a vencer, experimentada y peligrosa y a la que rodea no se sabe que atmósfera de tragedia. Aparece altiva, llevando su belleza como un don temible; como un implacable destino: "Soy yo Helena -- dice de si misma — tan admirada y tan censurada" —("La Ilíada" Homero)— Darío la llama "la blanca Helena" y la concibe como la princesa inmortal de la hermosura:

Si antes la blanca Helena
del huevo azul de Leda brotó de gracia llena,
Siendo de la hermosura la princesa inmortal.

(El cisne)

Natural, es pues, que ella encabece el desfile y que la anuncie "el blancor de un cisne". El cisne en este caso es símbolo de Zeus, que representa el poder divino creativo. Esa "Blanca Helena" como la llama Darío, corporización del ideal de belleza femenino, es proclamada y anunciada, consecuentemente en el poema, por el blancor de un cisne. Darío solo ve en el mito, el aspecto creativo, del que dimanan su fuerza todos lo símbolos poéticos:

Ante el celeste, supremo acto,
dioses y bestias hicieron pacto.
Se dió a la alondra la luz del día,
Se dió a los buhos sabiduría,
Y melodía al ruiseñor.

No todos los poetas, sin embargo, glorifican esta unión. Algunos como Yeats ven en esa cópula el origen de todos los horrores de la guerra de Troya:

A shudder in the loins engenders there,
The broiken wall, the burning roof and tower
And Agamenon dead.....

(Un estremecimiento en los lomos engendra alli,
La muralla derruída, el techo y torre en llamas,
Y a Agamenón muerto.....)

(Leda and the Swam)

Yeats se inspiró en el cuadro de Miguel Angel, que contempló en Venecia, para escribir su "Leda". Darío para escribir a su vez su "Leda", se inspiró también, posiblemente en dicho nuevo cuadro, pero su cisne no es un pájaro brutal y pasional como el de Yeats, sino que una ave rendida de amor y de ternura.

Yeats interpreta siempre el mito de Leda, en el sentido de que el engendramiento de Helena, solo trajo miseria y dolor al género humano, Darío, por el contrario, considera el engendramiento de Helena, como un glorioso y milagroso prodigio, realizado por la divinidad del que solo dimanaron bienes para la humanidad.

Yeats gime como Casandra la pérdida de Troya. Darío glorifica a Helena, aún cuado ella haya ocasionado su nefasta destrucción.

## MAKHEDA:

Darío mismo en su artículo "Eugenio de Castro" nos revela quien es Makheda. En efecto al comentar el poema "Belkis" de dicho actor, escribe lo siguiente: "Léase en el libro de los



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Reyes, en la parte del reinado de Salomón: "Et ingressa Hierusalen cum comitata, et divitiis, camelis ortantibus aromata, et auram in finitum nimis, et gemmas pretiosas, venit ad regem Salomonem, et locuta est ei universa quae habebat in corde suo".

Y mas adelante. "Rex autem Salomon, dedit regina Saba omnia quae voluit et petivit ab eo; exceptes his, quae ultro abtulebat ein numero regio. Quae resdiva est, et abrit in terram suam cum servis suis." Es esa reina de Saba, la Makheda de la Etiopía, de cuya descendencia se gloría el negús Menelik, la Belkis arábiga. Al solo nombrar a la reina de Saba sentiréis como un soplo perfumado de ungüentos bíblicos; miraréis en vuestra imaginación un espectáculo suntuoso de poderío oriental; tiendas regias, camellos enjaezados de oro, desnudas negras adolescentes con flabeles de plumas de pavos reales; piedras preciosas y telas de incomparable riqueza. La reina deSaba, de Axum y del Hymiar se anima, llena de una vida ardiente, en fabulosas decoraciones, imperiosa de amor, simbólica víctima de una fatalidad irreductible".

Un año permaneció Makheda en Jerusalén, y al tiempo de su partida, además de los ricos presentes que entregó a Salomón a su llegada, le hizo donación de ciento veinte talenos de oro hebreos, suma verdaderamente fabulosa. Algunos autores afirman que Makheda dió a luz en Jerusalén un hijo, y es el mismo de quien presumen descender los actuales soberanos de Abisinia.

La reina de Saba, según afirmamos, ha quedado como un símbolo legendario o fabuloso, de la magnificencia oriental. Para Darío es el símbolo de la concupiscencia, y de la pompa oriental:

"Se mi reina de Saba, mi tesoro"
(Divagación)

Fuegos tiene que Venus alaba
Y envidiara la reina de Saba,
para el lecho del rey Salomón
(La Negra Dominga)

Un camarín te decoro
donde sabrás la lección
que dió a Angélica Medoro
y a Belkis dió Salomón.
(Otro dexir)

El pavo real por la belleza de su plumaje, es símbolo de ostentación y de voluptuosidad oriental.

Quiera darme el garzón de Ida
la henchida
copa, y Juno la oriental
pompa del pavón real. . . . . .
(Loor)

"Y un pavón de oriente, vestido de orgullo, ostenta sus gemas como un visir de fiesta". (De su Artículo "Sevilla").

El ave favorita de Juno era el pavo real.

La divina estaba desnuda.
Salomónica y oriental:
Era una joya diamantina
la hembra del pavo real.
(La hembra del Pavo Real)

"La milagrosa reina (Cleopatra) que a la par de la de Saba, todavía hace sentir al mundo el perfume de su voluptuosidad" (De su artículo "Clesiger y su obra)"

Después que han desfilado la belleza inmortal, y la concupiscencia; y el fausto de oriente, siguen en el cortejo tres mujeres trágicas: Ifigenia, Electra y Catalina. Las anuncia un caballero con un hacha que es símbolo de destrucción y muerte.

## IFIGENIA:

Hija de Agamenón y Clistemnestra y sacerdotisa de Diana. La leyenda relata que los dioses exigieron a Agamenón el sacrificio de su hija, para que tuviera éxito la expedición a Troya. Ifigenia es la víctima inocente que su padre sacrifica por razones de estado, resignándose con dulzura ante la voluntad paterna. Se dispuso todo lo necesario para el holocausto, como en el de Isaac; pero en el momento de su ejecución, Diana, lo mismo que Jehová, sustituyó a Ifigenia por una bestia cualquiera, haciéndola después sacerdotisa de su culto.

Ifigenia es la representación del alma pura, a la que el dominio de sí misma infunde la pureza nece-



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

saria para su redención. Este mito inspiró a Eurípides dos tragedias: "Ifigenia en Aulis" e "Ifigenia en Tauria". Basada en esta última, escribió Goethe otra de igual título. Pero Goethe la ha poetizado de tal modo que ha logrado insuflarle un grado de ternura, que no alcanza ni en el mito ni en el trágico griego.

Darío captó mejor la figura de Ifigenia, a través de la tragedia de Moreas del mismo nombre, la cual comenta en su prosa. Hasta transcribe una larga estrofa entonada por el Coro en el V acto. A dicha estrofa pertenecen los siguientes versos:

Une brutale main,
Avec le fer aigu fera de la poitrine
Jaillir ton sang humaine.

(Ifigenia, tragedia en 5 actos, en verso, de Moreas, representada en el Teatro Romano de Orange y publicada en el Mercurio de Francia en 1904.)

En el comentario dariano se encuentran los siguientes conceptos:

"En la tragedia de Moreas se proyectan de manera patética las desventuras de la dolorosa Ifigenia".

El poeta recalca la imagen y figura de Ifigenia, al afirmar que como en la creación de Moreas "Es dulce. sol" (De su Artículo "La tristeza Andaluza")

## ELECTRA:

(Del griego "electrón"—ambar, amarillo por el color dorado de sus cabellos). Hija también de Agamenón y Clistemnestra, y hermana de Orestes e Ifigenia. Heroina de "Las coéforas de Esquilo y de las dos "Electras", de Sófocles y Eurípides. Cuando la adúltera Clistemnestra y su amante Egisto asesinaron a Agamenón, Electra evitó que fuera también asesinado su hermano Orestes, buscándole refugio hasta que se hizo hombre. Víctima constante de las asechanzas de cuantos le rodean, un sino trágico y sangriento preside, desde su juventud, la vida de Electra. Electra es la hermana entrañable y la hija abnegada y piadosa que solo vive con la esperanza de vengar algún día la muerte de su padre. Y Electra logra al fin su próposito.

Los infortunios y venganza de la hija de Agamenón, han servido de tema a la literatura clásica griega, para algunas de sus mejores producciones, trasmitiéndose también éstas a las otras literaturas. La "Electra" de Sófocles, es sin duda la obra maestra entre todas ellas. El asunto de la tragedia es el mismo que el de las "Coéforas", de Esquilo, o sea el castigo dado por Orestes y Electra, a Clistemnestra y Egisto. Una sombría majestad reina en toda la obra del dramaturgo griego, anunciadora de una justa, aunque espantosa venganza. Para marcar mejor el carácter de Electra, altamente dramático, que no quiere ser consolada y se complace en su

dolor, Sófocles, con gran maestría, coloca junto a ella a su hermana Clisotemis, saturada de una dolorosa resignación. Pero Electra, a pesar de todo, lanza a su hermano hacia el crimen para castigar la muerte de su padre, y así restablecer las leyes de la justicia, rotas y esparcidos por el suelo. El arte de Sófocles es tan grande que logra hasta borrar el horrendo crimen del matricidio, pero el pavoroso grito de Electra es más cruel que el puñal de su hermano Orestes..

## CATALINA:

(Santa Catalina de Alejandría) Virgen y mártir. Nació en el año 289 en Alejandría. Su educación fue muy esmerada. Dominaba el latín, el hebreo, la filosofía y la historia. Fue célebre por su belleza y su sabiduría. En el año 307, el gobernador de Egipto, Majencio, ordenó que se celebrasen grandes fiestas en honor de los dioses a los que debian sacrificar todas las familias nobles de Alejandría. Catalina predicó las excelencias del cristianismo, exhortando a todas sus amistades a que se negasen a concurrir a las festividades paganas. No pareciéndole suficiente tal ardor, compareció ante Majencio reprochándole su inicuo mandato. Como era tan bella y culta, el gobernador quedó sumamente impresionado con su visita. Y como él, por falta de cultura, no supiera replicar a las razones de la doncella, retuvo a ésta en su palacio y mandó acudir a 50 doctores de Egipto. Pero éstos no solo fueron incapaces de refutar las razones de Catalina, sino que muchos de ellos quedaron convertidos al cristianismo. Irritado Majencio condenó a muerte a Catalina y a los doctores conversos.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Catalina antes de morir consiguió todavía la conversión de la misma esposa de Majencio.

Su figura y su vida han inspirado obras dramáticas y pictóricas innumerables. Ha sido tema favorito de la pintura renacentista. Pintores como Verones, Correggio, Carvalho y otros han inmortalizado su bella imagen. Santa Catalina de Alejandría, esposa celestial de Cristo, es la patrona de las doncellas.

## RUTH, LIA y ENONE:

Siguen a continuación en el desfile, Ruth, Lía y Enone: dos figuras bíblicas y una lírica (perteneciente a la poesía de Moreas). Son tres personalidades llenas de pureza, candor y humildad. Por eso las anuncia un paje con un lirio, que para Darío es emblema de pureza y blancura:

Lirio divino, lirio de las anunciaciones;
Lirio, florido principe,
hermano perfumado de las estrellas castas,
joya de los abriles.
Lirio real y lírico
que naces en la albura de las ostias sublimes,
de las cándidas perlas
y del lino sin mácula de las sobrepellices.
(El Poeta Pregunta por Stella)

"El lirio, será comparable a su alma cándida y casta" (A una Bogotana)

Ruth fue una céleste mujer moabita, y personaje principal del libro sagrado que lleva su nombre, el cual significa "la llena de amor" en hebreo, y eso mismo simboliza. De acuerdo con el relato bíblico, era muy bella y candorosa. Viuda del israelita Mahalón en la tierra de Moab, no consintió en separarse de su suegra Noemí, a quien acompañó al país de Canaan. Ruth en esta tierra extraña, conquistó el corazón de Booz, que se casó con ella. Su figura humilde que recorre los campos, en busca de espigas, es de un encanto indefinible, y ha inspirado a poetas y artistas. Keats se refiere a ella en su "Oda a un Ruiseñor":

Perhaps the self—same song that found a path
Through the sad heart of Ruth, when, sick for home,
She stood in tears amid the alien corn:
(Quiza ese mismo canto encontró una senda
por el triste corazón de Ruth, cuando nostálgica,
prorrumpía en llanto en la extranjera milpa)

Víctor Hugo le dedica a Ruth un bello poema que formó parte de "La Leyenda de los siglos". Darío la toma como símbolo de alegría, en la hora crepuscular de la vida:

Amor en la hora crepuscular
Canta una voz:
Ruth, risueña, viene a espigar
para Booz!
(El Poema del otoño)

"Viejo sí, mas de una vejez florida, de alegre patriarca, ante el cual Ruth hubiera podido probablemente. sin cuidado alguno, poner su haz de espigas" (De su Artículo "Arsenio Housange")

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

"Ruth, Lía. . . es la mujer, la varona bíblica" (De su Artículo "María Guerrero")

Lía era una mujer hebrea, hija de Laban. Y éste valiéndose de fraude, se la dió por esposa a Jacob, siendo asi que éste amaba a Raquel hermana de Lía. Jacob siempre amó más a Raquel pero el Señor concedió a Lía la fecundidad. Posteriormente por virtud de unas mandrágoras que Lía entregó a Raquel, ésta también fue fecunda. "Desde luego — escribe Darío en su Artículo "Sobre Israel"—no se por qué se me encarna Israel en una de aquellas vírgenes que, envueltas en largos mantos, iban con el cántaro al pozo. A lo lejos una perpectiva de palmeras o un paso de dromedario. Sahara, Raquel o Lía, se presentan con sus finos perfiles. Son seres que animó mi infancia en las láminas de las bíblias; mujeres blancas y bellas cerca de los patriarcas barbados y solemnes".

La tumba de Julio II, en la Iglesia de San Pedro ad vincula en Roma, obedece al último proyecto de Miguel Angel, y desde luego se encuentra dominada por el esplendor del Moises, al que rodean las figuras de Raquel (la vida contemplativa) y la de Lía (la vida activa). Lía en este mausuleo, sigue la tradición de las figuras de la Edad Media que encarnaban la virtud de la Caridad, pero tanto ella como Raquel, han abandonado los atributos símbolicos que hasta el siglo XIII, permitian identificar cada una de las figuras que animaban los cambates de virtudes y vicios en las fachadas de las catedrales, según los términos infinitamente variados, de la iconografía cristiana. La figura, pues, de Lía adquiere nuevos contornos en el Renacimiento, que posiblemente, Darío tuvo oportunidad de observar y valorar; y que quizá hallan ejercido una influencia indirecta en la concepción plástica de "Heraldos".

Enone corresponde, según todos los visos, a la figura lírica de una concepción poemática de Jean Moreas. En efecto el mismo Darío revela, el influjo que le produjo el personaje Moreas, en su Artículo "Juan Moreas", del cual transcribimos los siguientes párrafos: "Auntan en emporte le vent" fue escrito de 1886 a 1887. Es en este librito donde se encuentran los que se podrían llamar primeras manifestaciones cuatrocentintas de Moreas; Madelaine, Agnes, Enone, son encantadoras figuras del siglo decimoquinto; sus facciones exigen la humana sencillez y al propio tiempo la milagrosa concepción de un "Botticelli". Y nuevamente Darío, refiriéndose al "Pelerín Pasioné" de Moreas, confirma nuestra hipótesis, al escribir los siguientes conceptos: "Eran ya conocidos esas creaciones y amables resurecciones que atraviezan por la senda del Pergrino. Enone, la del claro rostro, que arrastra en el poema un rico manto constelado de rimas como piedras preciosas, en una gradería de estrofas de pórfido y del mas blanco pentélico".

Por el párrafo transcrito hasta se pudiera intuir, la influencia poemática que parece haber ejercido Moreas sobre Darío, al concebir a Enone en una gradería de estrofas, que ya de por sí suscita la idea

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

del desfile; y hasta la del nombre clamado heráldicamente. Y confirma aún mas nuestra teoría, el hecho de que Darío se refiera a Madelaine, Agnes y Enone, personajes de los poemas de Moreas, como formando figuras encantadoras del siglo decimoquinto; es decir como tomando parte y desfilando en un cortejo de un esplendor deslumbrante.

A esta época biográfica de Moreas, corresponden también los "poemas en prosa", publicados desde 1870 en "La Parodie"; y que nos muestran otro aspecto de la importancia bodeleresca de Verlaine. En efecto, bajo la influencia de Baudelaire, Moreas, compuso, primero, "Les Sirtes", donde el título, ahora simbolista, significaba que el poeta había "naufragado", sobre bancos de arenas alegóricas, perseguido por sus vicios. En 1886 Moreas, publicó en el Fígaro el manifesto del simbolismo, en donde dejó dicho, confirmando las doctrinas de Mallarmé, que "los cuadros de la naturaleza, las acciones de los humanos, todos los fenómenos concretos. . .no eran nada mas que simples apariencias sensibles, destinadas a representar sus afinidades esotéricas con las ideas primordiales.

De tal estética independentista, tratan también "Las Cantilenas" y el "Peregrino Apasionado" (1891); y es en este mismo año que Moreas abjura sus errores doctrinarios y funda "La Escuela Romana" con objeto de retornar al verdadero clacisismo y a la verdadera antiguedad, lo mismo que a la versificación tradicional mucho más severa. En este regresar a la Antiguedad fue que nació la obra principal de Moreas, "Les Stanses" (1899—1901); y alli aplica con técnica perfecta, la prosodia de Malherbe, hacia los viejos temas clásicos rechazados por Baudelaire; y fue por ese entonces que surgieron los llamados "poemas en prosa" cuya estructura interior fueron analizados por Moreas. De manera, pues, que se producen en "Heraldos" todos los elementos ornamentales, sugeridos por la nueva poética, al par que la pronunciada tendencia hacia la libre versificación, que constituyeron las bases sobre las que descansa el "Heraldos" de Darío.

Tanto el "Pelerín Passioné" como "Auntant en emporte le vent", responden a un momento evolutivo de la poética de Moreas; que fue el momento de transición del Simbolismo hacía "La Escuela Romana Francesa".

"Nos hace falta — declaraba Moreas en esos días — una poesía francesa vigorosa y nueva; en una palabra, enlazada a la pureza y a la dignidad de su ascendencia. Y fue por esa noble finalidad que los poetas Maurice de Plessys, Raymond de la Talhede, Ernest Reymond y el sabio crítico Charles Maurras, se han acercado a mí; no en escolta, sino por haber descubierto en mi "Pelerín Passioné", las aspiraciones de su raza y nuestro común ideal de romanidad". Y fue entonces que Moreas coleccionó en "Autant en emporte le vant", ciertos poemas que había cercenado de la segunda edición; y si por la secuencia permitió a sus editores, reunirlos en un pequeño libreto, fue a traves de su título: "Autant en emporte le Vant", un tanto revelador del caso, que mostró que los había desarmado. Y se sintió en el deber de ilustrar su nueva doctrina por medio de dos poemas: "Enone au clair visage" y "Eriphile". Y fue allí, desde luego, donde demoró a medio camino, su evolución clásica. Es cierto que se había mostrado mas próximo de Racine que de Ronsard, pero siempre hizo uso de ciertas libertades prosódicas; y no repudió por completo ni el apócope ni el hiato, poniendo a prueba en los versos de "Enone" y de "Eriphile", la realidad de su evolución.

Et toujours la Victoire, amante des combats,
Será forge pour nous de Cyclopes nu—bras.
.....
La troisiene satyre, assis sur un coupeau,
Fit tant jouer ses doigts qu'ill sortit un son
Et menu et enflé.....
(Y siempre la Victoria, amante de los combates,
Será forjada por nosotros de Ciclopes de brazos desnudos
.....
La treciava satiresa, asida a una cima,
hizo jugar tanto sus dedos que hizo brotar un sonido.
Y menuda e inflada.....
(Enene)

En "Eriphile" se vale de la misma técnica:

Ainsi, eocute: Le souci
D'une ceinture doiré
Ne m'a vaincu comme l'ont conté
Des bouches abuseés.

(Asi, escucha: La inquietud
De una cintura dorada
no me ha vencido como se ha contado
por bocas abusivas.
(Euriphile)

Hay que hacer notar que la mayor parte de los poetas franceses que coinciden con la generación de Moreas, se muestran preocupados por renovar las realidades humanas; y entre todos ellos sobresale Moreas, descendiente de Sófocles y nacido en Atenas, pero abrasado por el amor delirante de París.

Moreas, espiritu inquieto, se entregó con gran entusiasmo a la tarea de devolver al verso francés, la libertad y la variedad de la prosa creativa; y fue uno de los entusiastas iniciadores del verso libre en París.

Y mientras que él tenía, en su edad madura, de mas justas razones para lamentarse, no había hecho mas, al escribir "Le Pelerín passioné" que procurar evocar imágenes sonrientes; que son las que llamaron la atención de Darío.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Moreas, frisaba casi los cuarenta años, cuando puso, por una remembranza de versos, el título, evodaco de Shakespeare, "le Pelerín Passioné". Moreas era de naturaleza apasionada y siempre se sintió inflamado por una llama inextinguible.

Le sang de mon coeur, d'une gotte
Peut du Strymon glacé faire fumer la route.

En su Artículo "La isla de la muerte" Darío vierte los siguientes conceptos:

Que pálida princesa difunta es conducida a la isla de la muerte.

Qué Elena, qué adorable Yolanda? "

Darío se refiere aquí a Yolanda, princesa de Francia, quien fue una mujer extraordinaria. Fue hija de Carlos VII, de Francia, hermana de Luis XI y esposa de Amadeo IX, duque de Saboya. Poseyó una soberana hermosura, pero fueron mucho mayores su cultura y su pasión por los libros, el arte y las cosas delicadas. Sabía el árabe, el hebreo, el griego, el latín, el castellano. Podía discutir con los más ilustres sabios y artistas, acerca de filosofía, astronomía, literatura, historia, derecho, matemáticas. Caminó siempre por todas partes acompañada de lujosos vestidos, joyas deslumbrantes y exquisitos perfumes; pero también buscó por toda Europa los manuscritos preciosos y pagaba espléndidamente a los mejores miniaturistas y encuadernadores que llegaban a su corte. Los libros de su biblioteca particular estaban encerrados en tres enormes cofres que le seguian en todos sus viajes. Y ella, tan estilizada, "antes hubiera regalado un collar de diamantes que sus Tusculanas de Cicerón". Entre sus preciados manuscritos estaban las obras de Séneca, Ovidio, Dante, Boccio y Boccaccio. También poseía cuatro Bíblias muy valiosas y varios misales con miniaturas.

A este singular personaje lo anuncia en el cortejo una paloma. No se trata aquí de la paloma de "Ananke"; es decir de "la mensajera de los artistas y ardientes soñadores"; ni de la paloma blanca de Afrodita, símbolo del amor profano.

La paloma de Venus vuela
sobre la Esfinge.

(Poema de Otoño)

Ya en el arte antiguo, como luego en el arte cristiano, la paloma simboliza en general, la pureza y la paz. Evoca también la idea de la espiritualidad; de ahí que es el emblema del Espíritu Santo. Así como el cisne representa el poder divino creativo al anunciar a Helena, la paloma representa aquí la pureza y la cultura del alma de Yolanda.

Prosiguen en el cortejo dos figuras femeninas, vigorosas y humanas: Clorinda y Carolina. Las anuncia un paje con un ramo de viña. La viña, vinculada con Dionisio, es aquí símbolo de vitalidad y energía.

## CLORINDA:

Clorinda es uno de los personajes más vigorosos de la "Jerusalén libertada" de Torcuato Tasso. Cuando ella, la blanca amazona sarrra-

cena, se entera de que ha de ser bautizada, le falta valor para abandonar Jerusalén, tan querida y tantas veces defendida con su brazo. Fuera de las murallas de la ciudad se encuentran con Tancredo, el cual, sin reconocer a la mujer a quien ama profundamente, tiene un largo y enconado combate con ella, hasta que ésta cae al amanecer herida de muerte. Pero antes de expirar pide a su idolatrado vencedor que le administre el bautismo y le otorgue su mano. Mas tarde se aparece a Tancredo en sueños en forma de confortadora celestial.

Darío encuentra en la "Estatua de la Victoria de Samotracia", las formas de Clorinda; oigamos su espléndida evocación: "Viste una túnica que acusa sus formas poco pronunciadas, las formas de las temibles vírgenes, que ha de haber tenido en tiempos posteriores, la doncella Juana de Francia; antes Clorinda y antes Pentesilea" (La Victoria de Samotracia)

"Joven, blanca e intacta, la antigua Pentesilea, lleva su virginidad al frente de sus ejércitos de amazonas. Clorinda está a su lado, como un paje de campaña; mas ninguna lleva como tú el consagrado ramo de lirios paradisíacos".

("A la Venerable Juana de Orleans")

## CAROLINA:

"En invernales horas, mirad a Carolina,
medio apelotonada durmiendo en un sillón"

(De invierno, Azul)

"Entre las bellezas de París, la española Otero se impone quizá demasiado imperiosamente, su grande y firme anatomía se fija en gestos duros; hay en ella rudeza y violencia; vestida de reina, se piensa en Teodora que no pudo olvidar sus bajos orígenes. (Páginas de Arte. "Cleo de Merode)

"Y las anécdotas abundan, todas, sí; algunas picantes, cariñosas. Ninguna más gráfica, aunque seguramente falsa, a pesar de ser "Ben Trovata", ésta de que he hablado en otra ocasión. En la función de gala que se dió en la Comedie Francaise en honor del nuevo rey de Inglaterra se encontraba en el palco presidencial el rey Eduardo y M. Loubet. La bella Otero, que había logrado un asiento de platea gracias a un amigo senador, pues la fiesta era de invitación, fue con buenas maneras instada por la policía para dejar su;"fauteil". Como se oyese un vago rumor — qué pasa? : dijo el presidente. Y al explicársele lo acontecido, al mismo tiempo que el honesto Loubet preguntaba: "Qui est catte demoiselle? , el antiguo principe de Gales exclamaba por lo bajo: "Pauvre Caroline". Estas son sonrisas de París."

(Varia. "París y Eduardo VII")

Difícil resulta determinar con exactirud, la verdadera personalidad de la Carolina de "Heraldos". Nosotros nos inclinamos a creer, despué de dedicar al asunto un concienzudo examen, q e la bella Otero, personaje parisino legendario de la época de Darío, tuvo mucho que ver en la gestación de este personaje al que anuncian, junto con Clorinda, un paje con un ramo de viña. "La Oda funambulesca" de Bambille ayuda en extremo a sustentar esta teoría:

Mais toi, sans auntre insigne
Que la feulle de vigne
Et les suoples accords
De ton beau corps,
Laissé ton seine de neige
Chanter tout le solfege.

Por las transcripciones señaladas se puediera perfectamente colegir, que Carolina Otero representó un símbolo para Darío; el de la "Cocotte" parisiense; es decir el de la mujer de vida liviana, triunfadora en la metrópoli francesa, por el hechizo de su belleza; y la gracia de su femenidad; el símbolo del tipo de la hetaira de excepción como la Margarita Gautier de Dumas, que es el símbolo perfecto de la mas delicada de las cortesanas: elegante, airosa, adorable, divinamente alocada, adornada por lo que en su tiempo era la enfermedad de las muchachas más espirituales; el símbolo de las huguescas Marion Delormes que eran capaces, a pesar de todo, de amar sinceramente y de redimirse así mismas, por amor, de su frívola liviandad; el símbolo de las triunfales Cleo de Merodes y Carolinas Oteros que poseían por su encanto, la capacidad de arruinar a toda una familia; el símbolo de la Menon Lescaut, emblema de la feminidad vana, ambiciosa de placer y lujo, y también de amor verdadero, que, con absoluta inconciencia moral, pretendía unir disolutas y deshonestas; ¡ feminidad instintiva,



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

misteriosa, que, en la desventura, cuando sólo quedaba el amor, era capaz de ascender a una patética y sublime transfiguración; y que simbolizaba en suma en el París de Darío, el amor en todos sus matices, abnegados, miserables y heróicos; el símbolo de la Mimi Pinson de Alfredo de Musset, que no poseía mas indumentaria, que un vestido y un gorrito, pero que llevaba en cambio en su corazón la rosa de la alegría; y que poseía, además, instintivamente el gusto en el vestir, la fineza en los movimientos y la gracia en el hablar; y que era toda ella, emblema de femenina y alada frivolidad, encantadora y sempiterna como la alegría del vivir. Para nosotros, posiblemente, esa es la verdadera, genuina y auténtica Carolina, del poema "Heraldos" de Darío, cuyo heraldo la anuncia un paje con un ramo de viña.

Pan en este caso simboliza, además, el espíritu vital o fecundante de la naturaleza. El dios Pan—dice Vistila Horia, en presencia del mito — no ha muerto. Sigue vivo, no solo en las selvas, en medio de las sociedades primitivas, que adoran todavía a sus antiguos ídolos, sino también en Europa, en el universo de la aldea, donde el cristiano se ha mitolizado y el hombre primitivo permanece inmutable.

"Pan vive; nunca he muerto. Las selvas primitivas
dan sañas a sus manos, velludas, siempre activas,
Siempre llenas de ardor"
(El Salmo de la Pluma)

Quizá eso explique que su "Heraldo" sea un paje con un ramo de viña, que es el símbolo de Dionisio, el dios de la ambrosía celeste y de los bacanales; que es el símbolo de la luz negra de las niñas de las grandes ojeras.

.....Oh luz negra
que hace cantar a Pan bajo las viñas!
("Alaba los ojos negros de Julia")

Dos vagas posibilidades de Carolina pudieran ser las siguientes:

1) Carolina Matilde

2) Carolina de Brunswik

## CAROLINA MATILDE:

reina de Dinamarca y de Noruega. A los quince años se casó con su primo el rey Cristian VII de Dinamarca, joven de crácter tan débil que rayaba en la imbecilidad. Debido a ello su corte era un hervidero de intrigas que se incrementaron a la llegada de Carolina, sobre todo por parte de Sofía Magdalena, viuda de Cristian VI, y de la madrastra del rey que tenía la pretensión de que reinasen sus hijos en lugar de Cristian, hijo del primer matrimonio de su marido.

Tratada con desdén por las dos reinas viudas y con indiferencia por su marido, consiguió, no obstante, captarse las simpatías del pueblo y de parte de la corte, especialmente de Straunses, médico de cámaro del rey y que llegó a ser su primer ministro. Straunses ideó, desde el primer momento, aprovecharse de las cirscunstancias en que se hallaba y hacerla su auxiliar para el desarrollo de sus ambiciones y planes. Carolina sintió al principio repugnancia por el primer ministro, pero acabó por enamorarse de él; y bien pronto se hicieron públicas sus relaciones que el mismo rey hubiera podido evitar. Mientras tanto el poder de Straunses se convirtió en omnímodo. Y él y su amante, gobernaban con exclusión absoluta del débil Cristian y de todos los personajes que en otros tiempos habían ejercido una profunda influencia en la corte. Sin embargo las dos reinas viudas conspiraban en la sombra para perder a los amantes; y la noche del 16 de enero de 1772, los conjurados penetraron en las habitaciones del rey, y anunciándole que la reina, Straunses y Brauht, tramaban un complot contra su vida, lograron arrancarle una orden de prisión y los tres fueron arrestados y el matrimonio real se declaró nulo. Pero al decretarse la expulsión de Carolina, el gobierno Inglés se interpuso, gracias a lo cual le fue permitido conservar el título de reina, confiriéndole además, una pensión anual de 5.000 libras esterlinas. Carolina Matilde pasó los últimos años de su vida en el Castillo real de Calle, dedicada a la beneficiencia y a la caridad. Sus trágicos amores con Straunses han inspirados numerosas obras dramáticas, entre ellas "Bertran y Rotón" de Scribe.

## CAROLINA DE BRUNSWIK:

reina de Inglaterra, pudiera ser otra de las Carolinas a que Darío se refiere. Fue hija de Carlos Guillermo Fernando, duque de Brunswik, y de Augusta de Inglaterra, hermana de Jorge III. Tenía dieciocho años cuando Mirabeau la califico en una de sus cartas de "amable, bella, viva, y bulliciosa".

En 1795, el disoluto principe de Gales, futuro Jorge IV, abrumado por las deudas, se vendió en matrimonio a la mejor postora. Y esta fue su prima Carolina, con quien se casó aquel mismo año, haciéndola madre de la princesa Carlota. El matrimonio, no obstante, se separó en seguida, y el principe prosiguió su vida de libertinaje. Carolina se retiró a Blackead, consagrándose a proteger las ciencias y las letras.

Después regresó a su patria, Brunswik, y recorrió toda Europa. En Italia conoció a un aventurero llamado Bergami, a quien elevó rápidamente a la categoría de Chambelán. En 1820, habiendo heredado la corona inglaterra Jorge IV, su marido, Carolina regresó a Inglaterra con intención de ser coronada reina. Y el pueblo inglés que odiaba al perverso Jorge IV, la recibió apoteósicamente. El degenerado marido, optó, no obstante por acusar a su esposa de adulterio ante el Parlamento, y las Cámaras aprobaron la decisión real, concediendo a Carolina una pensión a condición de que residiese en Milán o en Roma. Orgullosa la reina, sintiéndose apoyada por el pueblo, el día de la coronación de



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Jorge IV, se presentó ante la abadía de Westminter, precedida de un cortejo de mas de 100.000 personas, pero la fuerza armada le impidió el paso. Quince días después, enfermó, sucumbiendo en su residencia de Braundemberg—Hause. Según había dispuesto, su cuerpo fue trasladado a Brunswick colocándose sobre su tumba un epitafio que ella misma había dictado:

"Aqui yace Carolina de
Brunswick, reina ultraja-
da de Inglaterra".

SILVIA:

figura femenina de la comedia de arte italiana, creada en 1716 por Rosa Benozzi; y que, pasando desde entonces al teatro francés, obtuvo gran boga en el siglo XVIII. Silvia es siempre el prototipo de la mujer enamorada. Lo recogió Mariveaux para sus drama. Posiblemente Benavente recoge el tipo de Silvia en *"Los Intereses Creados"*.

Existe un poema "A Silvia" de Leopardi; y cabe recordar también aqui la Silvia de los "Dos Hidalgos de Verona" de Shakespeare, con su serenata de todos conocida:

Song.
Who is Silvia? What is she
That all our swains commend her?
Cantar
(Quién es Silvia? Cómo es ella?
Que la alaban todos nuestros zagales)

Existe un cuento de Becker, titulado "La Corza Blanca" que a nuestro juicio, a pesar de su tema campestre y de otras afinidades, no posee ninguna relevancia con la Silvia de Darío.

Silvia procede del adjetivo latino "Silvanus" que significa rústico o campestre.

Silvia representa siempre en el simbolismo bucólico de la lírica, la suavidad y la ternura de una cervatilla: "Me robó — dice Helena en el segundo Fausto de Goethe, refiriéndose a Teseo que fue el heroe que la desfloró, — siendo todavía una cervatilla esbelta de diez años."

"Huye oh amado mío, —expresa Salomón en su cantar— y se semejante al gamo y a la cervatilla."

Edmond Spencer en su "Epithalamion" compara los pechos de la amada a una "tierna taza de crema". Y a sus pechos a "'lirios florecidos", elementos todos que pertenecen a la lírica bucólica.

Hay que observar que en la mitología dariana, el silvano es siempre una divinidad campestre, pero dotado de cierto bucólico lirismo. Las ninfas le buscan en lugar de huir de él como de los sátiros, y son sus compañeras de baile en las fiestras de la pradera:

.....y la ninfas hechicera
que viene a la soberbia fiesta de la pradera
y del hoscaje en busca del lírico silvano...
("La dea")

Oh! Niño que con Eros juegas,
niños lozanos:
Danzad con las nifas griegas
Y los silvanos.
(Poema del Otoño)

Tanto en la tradición hebrea como en la árabe, la gacela, la corza y la cervatilla, simbolizan las belleza, la inocencia y la timidez. En la mitología griega, las gacelas se consagraban a Hermes y ya, antes, entre los egipcios a Osiris.

AURORA, ISABEL:

Aurora es hija de Titán y de la Tierra, y hermana de Helios y de Selene; y es la diosa del amanecer que abre las puertas del día. Se la representa joven, hermosa, deslumbrante, montada en un carro áureo con reflejos de fuego cegadores, tirada por fogosos caballos blancos. Presidía a Helios en su recorrido a travéz del cielo. Su significación simbólica es la del principio o el despertar. Se la representa, según dejamos dichos— joven, hermosa, con su túnica amarilla pálida y una antorcha en la mano izquierda, y esparciendo con la derecha, fresco rocío sobre la tierra, montada en un carro dorado con reflejos de fuego, tirado por



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

fogosos corceles blancos. Homero la llama "la de los dedos de rosa". Los mitos helénicos la describen como una rosa, deslumbrante y bella. Se la ha representado plásticamente, revolotenado en el cielo, o cabalgando en su deslumbrante carroza, o bien, sacando agua en su vaso, la cual deja caer en forma de rocío sobre la tierra. Como esparcidora de rocío lleva, otras veces, cántaros en sus brazos. La claridad de su apariencia hace que se le atribuyan vestidos de un color amarillo, brazos y dedos rosados y resplandecientes; y a causa de su rauda velocidad, unas alas blancas y vaporosas. El amarillo es el emblema del sol y de la divinidad. Pictóricamente ilumina el fondo de muchos cuadros, representando la sacra bondad de los personajes representados. Pedro Cabe observa que si el rojo es color de vida (sexo, sangre), el amarillo que le sigue, es intensidad excitante; y es color violento y resistente; color de sequía y tiempo apelmazado, endurecido en pátina; color de cereal, tardío, de mujeres y frutos maduros. Del amarillo ha dicho Goethe: "es un color alegre, gracioso y tierno, pero las mas leve mezcla lo desvaloriza; y lo hace desagradable, feo y sucio." En el amarillo, como observa Aespli, se oculta una característica fuerza solar, penetrante y luminosa; de ahí la profunda energía del color de la aurora.

## ISABEL!

es la reina de Castilla, llamada por antonomasia, "Isabel la Católica"; y es ella la que marcó, históricamente, el alborear del cristianismo entre los pueblos aborígenes americanos. La anunciación en el cristianismo, entre los pueblos aborígenes, representa el anuncio hecho por el angel Gabriel a María de que sería madre de Dios, quedando ella siempre virgen. Isabel es la suspiciadora del descubrimiento de América. Aurora e Isabel simbolizan aquí, conjuntamente, el amanecer que abre las puertas del nuevo continente. Ambas son anunciadas de pronto, por un resplandor que ciega los ojos del poeta.

El poema en esa forma alcanza su climax y su momento crucial. Sólo falta en el poema la negación la anunciación de la amada del poeta, que se produce de manera brusca y desconcertante:

Ella?

(No la anuncian. No llega aún)

Debemos declarar como un fruto de nuestra investigación, que Darío se refiere siempre a la amada cuando emplea el pronombre "ella" en su prosa; hecho que se produce en forma constante; veamos el siguiente ejemplo:

"Es una magnífica señal de buena salud de alma, el perpetrar sonetos a Ella, en la edad en que todos nos habla de vida y gloria y de amor".

(De su artículo "Después del Carnaval")

quizá como "En el Canto Errante" ese ella se identifica con la ilusión, que en el poema es toda luz y oro y rosa:

Se apagó como una estrella

Ella

(Eco y Yo)

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# FINAL DEL ENSAYO Y RESUMEN DE NUESTRO ESTUDIO

El procedimiento práctico que más a menudo se encuentra en "Heraldos", es el uso del lenguaje liberado de la Sintaxis. Siguiendo sobre todo el ejemplo de Malarmé y de Verlaine, Darío yustapone elementos sintácticos, enlazados solamente por el pensamiento, sin palabras de conexión y que no aparezcan sugerencias, sean éstos recuerdos de sensaciones físicas, sean recuerdos de la historia de la mitología o sean una sobrecombinación de muchos de estos elementos. Darío se empeña en el poema, en la adpatación al español de estas características de la prosodia francesa. Aquí el número de sílabas de cada verso, es completamente independiente y se encuentra determinado por el sentido. Por lo demás, Darío, que nos habla con absoluta franqueza, porque no puede engañarse a sí mismo sobre la melancólica realidad de la absoluta inexistencia de la amada que espera, nos conmueve más íntima e intensamente. La frustración exhibida en uno de los poemas de Rosetti, parece dar la nota final de los últimos versos del poema:

Look in my face; my name is Might have been
I am also called No—more, too late, farewell.

(Mira en mi rostro; mi nombre es, Pudo Haber Sido
Me llaman también No Más, Demasiado tarde. Adios.

La conclusión del poema es la solución de Darío a sus propios conflictos interiores. Confiesa su derrota, pero admite que no tiene la intención de abandonar la búsqueda del amor perfecto; de ese "ella" como la designa y que se confunde con la esposa, aunque se conforma y resigna con la espera; una espera cuya realización y encuentro, tiene absoluta seguridad que no se producirá nunca, pero que calma, hasta cierto punto, su ansiedad esotérica.

El final del ensayo constituye como una especie de grito desgarrador, en el que el poeta clama su desesperanza y frustración amorosa. Y es la misma expresión de desesperanza de amor, vertida por Laconte de Lisle en "Thestyles":

Mais le jeune inmortal, le celeste inconnu,
L'Amant mysterieux et cher n'pas venu...
(Pero el joven inmortal, el celeste desconocido
el amante misterioso y querido, no ha venido).

Lo cual constituye la desesperanza amorosa del que aún, frustrado, espera todavía la aparición de la amada que nunca encontró en su camino.

"Heraldos", responde en nuestro concepto, a un momento de evolutivo de la poética de Darío influenciada por los nuevos brotes líricos nacidos en el París de su tiempo. A través de este poema se siente el influjo de Baudelaire, Mallarmé, Verlaine y otros grandes poetas franceses; y desde luego la de Moreas. Las doctrinas de este último poeta declaraban que todos los fenómenos concretos, no eran más que simples apariencias sensibles destinadas a representar sus afinidades esotéricas con las ideas primordiales. Darío sintió sin duda alguna, al escribir este poema, que los fenómenos concretos, se los deluían en simples apariencias sensibles y sintió las afinidades esotéricas que sañala Moreas. Para Darío, poeta sensible y sensitivo, esas afinidades esotéricas—ocultas, secretas, íntimas— se concretan en casi todas las personalidades que desfilan en su cortejo; pero sobre todo en la amada ideal que siempre esperó en su vida y que nunca pudo encontrar. Ese "ella" que no aparece y que no la proclaman los heraldos, constituye la nota mas dolorosa y patética de todo el poema; y la expresión más sensible de la afinidad esotérica e íntima del poeta.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

(Viene de la página 23)

la India en avión, pero no iré nunca en automóvil. Se ha cerrado la puerta. Es algo esto que los jóvenes perciben mal, por creerse siempre en la eternidad de la juventud. Y continúa por creerse siempre en la eternidad de la juventud. Y perciben aún peor la indiferencia del hombre de edad, que se dice (no hago las multiplicaciones): "Estoy en el mundo desde veintisiete mil días. Si vivo muy viejo me quedan quizá todavía tres mil más. Y son los tres mil días desagradables, los de las imposibilidades, las enfermedades, la espera. . . Entonces, ¡viva la juventud! "

Por creerse siempre en la eternidad de la juventud. Y perciben aún peor la indiferencia del hombre de edad, que se dice (no hago las multiplicaciones): "Estoy en el mundo desde veintisiete mil días. Si vivo muy viejo me quedan quizá todavía tres mil más. Y son los tres mil días desagradables, los de las imposibilidades, las enfermedades, la espera. . . Entonces, ¡viva la juventud! "

Pero querido amigo, no quemes ese pasaporte. Su validez ¡ay! , es breve: cuatro años, cinco años a lo sumo. Perder un mes, una semana de ese tiempo, es tirar un tesoro al océano. Esos años se os otorgan para que podáis prepararos, armándoos de conocimientos, de fuerzas, de método, con objeto de que os resulte posible dominar el porvenir y organizar la vida a vuestro gusto. Un mes de jaleos, un mes de vacaciones forzosas, significa una pérdida de igual tiempo en vuestro activo; un mes desaprovechado equivale a despilfarrar diversas (viejas como el mundo, entre nosotros), estáis hipotecando un mañana que, de todo corazón, os deseo radiante. Dado el número, corréis peligro ahora de ser astutamente maniobrados por pillos que saben muy bien lo que quieren y que os utilizan como máquina de guerra. Cuando mi buen sastre prepara para los jóvenes pantalones entallados de pana franbuesa no hace demasiado daño a nadie, excepto a los regordetes, que creen que les sientan bien y que, en realidad, resultan ridículos con ellos. Ahora bien, pasarse el tiempo perorando, repitiendo viejas monsegas, ya en uso hace un cuarto de siglo, es casi criminal. Querido amigo mío: no tienes derecho a estar sucio, no tienes derecho a despreciar los deportes, no tienes derecho a rebajarte a este juego de viejos. Ten, pues, el respeto debido a tu juventud y muéstrate orgulloso de ella.

Permíteme que sea frívolo. La otra noche estuve en la Opera viendo bailar a A. Noureev, quien, estrellas de la Opera de Leningrado, escogió la libertad, y a dos jóvenes bailarines franceses, de quien me habían hecho grandes elogios. Sabes, sin duda, que la danza clásica es una desciplina muy dura, que exige entrenamiento constante, diario, y que, como los records olímpicos, mejora cada año, sin que pueda explicarse la causa de esta evolución por las que las mayores dificultades, gloria de las estrellas de antaño han llegado a ser hoy moneda corriente. A Noureev no ha cumplido treinta años; los dos jóvenes franceses ni siquiera veinticinco. Uno y otros observan la misma ley.

El menor abandono les haría perder su forma. Pocas veces un espectáculo me ha proporcionado tanto placer estético. No he visto nunca un bailarín más perfecto, más seguro de sí, más impresionante, cuando se transforma su rostro bajo el efecto de una emoción, que A. Noureev. No he contemplado jamás bailarines más desbordantes de juventud, más brillantes, más de nuestra época que los dos franceses. Parecíame que se desprendía de esta velada, consagrada a la diversión, una gran lección. Puede lograrse todo con la juventud, a condición de someterla voluntariamente a la regla consistente en procurar izarla a las cumbres: cumbre de la danza clásica que es un arte de jóvenes, pero asimismo, para ser más grave, cumbre de la inteligencia y de la invención (casi todos los Premios Nobel de Ciencias tienen menos de cuarenta años), cumbre de las posibilidades en todos los dominios.

¿Te he escrito, mi querido amigo, lo que te gusta leer? No estoy seguro de ello. En todo caso no veas en mis líneas sino una manifestación de la sincera amistad que te tengo.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

LIBRO DEL MES

# DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DE NICARAGUA

## A TRAVES DE LA VERSIFICACION DEL SIGLO XIX

FRANCO CERUTTI

## POEMAS POLITICOS

PERIODO MARTINISTA

**TOMAS MARTINEZ**

PERIODO GUZMANISTA

**FERNANDO GUZMAN**

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# INTRODUCCION

*He aquí más de 150 poemas de distinta inspiración compuestos en la segunda mitad del siglo XIX más exactamente entre 1862 y 1872— que, por no haberse vuelto a publicar desde la primera vez resultan hoy en día, casi totalmente desconocidos.*

*Las fechas apuntadas dicen claramente que, tras la guerra civil de 1854 y la guerra nacional, nos hallamos en el período martinista y guzmanista; período juzgado de distintas maneras por los historiadores, pero en su conjunto beneficioso para el país que, medio deshecho, deja a sus espaldas tremendas convulsiones. Aunque la paz se revele efímera y los nicaragüenses, divididos en facciones opuestas, se enfrenten una vez más en los campos de batalla, siendo Jeréz, Martínez, Sacasa, Guzmán, Bonilla, Cuadra y otros tantos, los viejos y nuevos biombos detrás de los cuales casi siempre se esconden—mas que irreconciliables ideologías— los intereses particulares de individuos, familias y clases; podríamos decir, hasta de castas.*

*A estas contiendas, el pueblo, arrastrado por sus caudillos y su inmadurez política, queda intimamente extraño y ausente: quien lleva las riendas, es en realidad la recién nacida burguesía nicaragüense, liberal o conservadora, mas siempre económicamente privilegiada. El proceso de la independencia sigue y podríamos decir se cumple con centrífuga evidencia: de la unidad colonial a la pluralidad de exasperados y chocantes intereses localistas, sin que la bandera del unionismo, pese a sus multiples apariciones, logre afianzarse e imponerse.*

*Los poemas que siguen tienen un indiscutible interés si no por su calidad artística y literaria por su valor testimonial. En realidad de una serena lectura de esta clase de documentos, se desprenden sugerencias y consideraciones críticas que logran, inclusive, modificar parcialmente ciertos corrientes esquemas historiográficos, como por ej. la imagen algo convencional que hasta la fecha se ha pregonado del periodo de los treinta años: una imagen entre lo idílico y lo pacificamente patriarcal, detrás de la que ahora podemos localizar contrastes de fondo, inquietudes y fermentos que lo vuelven, en definitiva, mucho más creible desde un punto de vista histórico y mucho más interesante desde un punto de vista humano.*

*Así se desprende de estos documentos, lo antiguo y lo arraigado que es el* habitus *de la adulación política, del culto del caudillo — hoy diríamos del culto de la personalidad — de tan funestas y conocidas consecuencias en la historia nacional de ayer y de hoy.*

*Huelga decir que conceptuamos estos documentos que hemos tenido la suerte de hallar en nuestras investigaciones, como las multiples piezas de un único, inmenso mosaico que es fascinante tratar de reconstruir pedacito por pedacito, devolviéndole su primitiva realidad. Añadiremos que para quien tenga, mas aún que el sentido, el gusto, seanos permitido decir "el vicio" de la historia, pocas*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

*cosas resultan tan apasionantes como ese trabajo de interpretación, de reconstrucción, de adivinación a veces, de los hechos y de sus protagonistas. Y, por añadidura, con el sutil placer, que Pirandello en su* Enríque IV *llamaba "el placer de la historia", de hallarse mezclados a acontecimientos y pasiones que ya, fijados en el tiempo, contemplamos desde la posteridad, conociendo sus desenlaces, codo a codo con los que aquellos acontecimientos vivieron, juntos con los que sufrieron y siguen en estas páginas amarillentas, sufriendo, esperando, luchando, interrogándose.*

*Causa pena, verdadera, y amarga volver a menudo a perder las huellas de éste y de aquél; no saber ya donde fue a parar el tal personaje al que, por un instante, nos hemos sentido cercanos, viviendo sus pasiones, sus estusiasmos, sus derrotas. Y es que muchos, demasiados desgraciadamente, son los puntos que aún quedan por aclarar, los hechos que solo parcialmente conocemos, los personajes que, tras revelarse repentinamente, con la misma inesperada rapidez, vuelven a ocultarse tras lo desconocido, tras la nada.*

*Estas figuras algo tienen de los fantasmas: aparecen, desaparecen, vuelven a aparecer después de años, y en lugares y situaciones distintas, a veces opuestas; otra vez se desvanecen y ya no vuelven a aparecer. Oscuramente, calladamente, sin que se sepa cómo, cuando, porque, han muerto, han desaparecido de la escena en la que, aún sin llegar a protagonistas, han logrado a menudo, actuaciones destacadas.*

*Vale la pena escuchar sus voces: son los múltiples, humildes, desconocidos artifices menores de la historia de Nicaragua, y su recuerdo, hoy vive tan solo en estas hojas, en estos sueltos milagrosamente conservados en unos archivos, entre "in folio" apolillados. Son la voz del pasado que se hace presente, el eslabón que nos une a nuestro ayer remoto, la continuidad de la tradición; en una palabra, la legítima voz de la Historía.*

*Nos ha parecido oportuno dividir ese copioso material en dos secciones. Una primera (en la que casi exclusivamente pueden leerse poemas de inspiración política o de alguna forma vinculados con personajes y acontecimientos políticos) se refiere a los periodos que llamaremos* martinista *y* guzmanista, *sin que estos conceptos — creemos — precisen de mayor aclaración. La segunda sección está formada por una notable cantidad de poemas de distintas y muy variadas inspiraciones: los hay que cantan el amor, la muerte, las pasiones humanas, los pequeños hechos de todos los días: es una poesía ocasional que constituye un espejo bastante fiel de la sociedad en medio de la cual surgió: o por lo menos de una parte de ella, pues es innegable que tan solo refleja las costumbres y las idiosincracias de la clase en el poder: la burguesía nicaragüense de la segunda mitad del siglo XIX. Vana empresa resultaría buscar en ellos algo que pudiese despertar ecos o recuerdos de otras realidades sociales y humanas: digamos por ej. de la vida del pueblo nicaragüense en sus capas más humildes. Quizás tan solo dos o tres poemas de toda la recopilación contengan indicaciones y referencias interesantes en este sentido.*

*No queremos alargarnos más en la presentación del material que sigue, convencidos, como en realidad lo estamos, de que los documentos recogidos en la presente antología hablen por si solos con mucha claridad e indiscutible elocuencia.*

*Y ahora dos palabras sobre cuestión de método. Se nos ha reprochado una que otra vez, cierto exagerado culto del documento, cierto gusto excesivamente apegado e intransigente de la acotación histórica, hasta de crónica. Se alega que así se mata el espíritu del poema; se impide por el montón de notas que le acompañan, el gozo inmediato y directo que su lectura debería proporcionar a todo lector culto y sensible. Es tiempo pues de dejar sentadas ciertas aclaraciones.*

*Hay poemas y poemas, mejor dicho, hay clases de poemas y clases de poemas. No cabe duda de que composiciones como VENTANA de Alfonso Cortés, ciertos poemas de GETHSEMANY de Cardenal, o, digamos INTERIORIDAD DE DOS ESTRELLAS QUE ARDEN de Pablo Antonio muy bien pueden pasarse de comentarios para ser entendidos en todo su valor poético y significación estética. Menos aun necesitan notas de caracter histórico que los sitúen en una época tal o cual. Así como no se*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

*necesitan semejantes comentarios al poema A LA ESPERANZA de Carmen Diaz, o al otro — del mismo título — de Rafael Villavicencio. Esta clase de poemas, obviamente, nunca los hemos comentado en este plan. Sin embargo, ya al leer HORA CERO, por ejemplo, o ciertos cantos de inspiración y motivación política como los hay entre los POEMAS NICARAGUENSES de Pablo Antonio (no digamos ya en el HOMENAJE A LOS INDIOS AMERICANOS de Cardenal) es necesario, para la mas correcta y completa interpretación de los textos, un conjunto de conocimientos históricos y particulares, careciendo de los cuales se pierde el cincuenta por ciento de las posibilidades de disfrutar verdaderamente de la tal lectura. Y es que la motivación de dichos poemas es de naturaleza histórica, a veces política, en otras palabras, contingente y vinculada con determinados hechos que, notorios para los contemporáneos y correligionarios del autor, pueden ser apenas conocidos y hasta totalmente ignorados por otra clase de lectores.*

*Las referencias a los caciques precolombinos y a sus hazañas en los poemas que Cardenal dedicó a aquellos lejanos antepasados suyos; el relato minucioso y apasionante de la conquista española en EL ESTRECHO DUDOSO (poesía, de acuerdo, pero también visión histórica, aunque trátese de historia interpretada por un poeta) pueden obviamente apreciarse mucho mas si los personajes y los acontecimientos que inspiraron al poeta, resultan conocidos por el lector: de otra manera corremos el riesgo de que se vuelvan simple enumeración de apellidos, alarde de erudición geográfica, catálogo de hechos desconocidos (hay varias enumeraciones de este tipo en los poemas homéricos por ej. y cabalmente por no tener suficiente información de la* realidad *a que se refieren, no pasan de ser, a veces, esto: enumeraciones incluso aburridas).*

*Ahora, volviendo a la mencionada HORA CERO, es indudable que si estamos enterados de la epopeya sandinista, que Sandino hizo y representó en la historia de su país y en todo la América, de las características de su movimiento, de ciertos pormenores de la ocupación norteamericana, de quiénes — mas tarde — fueron algunos personajes de la época, de cómo actuaron los Somoza, los Sacasa, los Moncada etc. el panorama que Cardenal nos ofrece resultará mucho más claro y evidente. De ahí la necesidad, en nuestro entender, de proporcionar al lector la mayor cantidad posible de elementos para la ubicación y el reconocimiento de lo que está leyendo. Es probable que, debido al desarrollo de los medios de información de nuestra época, dentro de cien años sea relativamente fácil averiguar quiénes fueron y cómo actuaron los personajes de la epopeya celebrada por Cardenal, mas no cabe duda de que a esto habrá contribuido la labor de críticos, informadores, historiadores, ensayistas etc. que hayan tratado ex profeso o casualmente el actual período histórico. Si en las décadas pasadas no se hubiesen destruido por diferentes razones, colecciones enteras de periódicos, revistas, documentos, libros, testimonios relacionados con los acontecimientos de la historia nacional del siglo XIX, muy bien podríamos hoy saber a qué y a quién se refieren ciertos autores decimonónicos que, ni más ni menos que Cardenal, se inspiraron en hechos de su propia época, entonces resabidos, mas hoy muchas veces ignorados.*

*De ahí la necesidad, o por lo menos la oportunidad de reflexionar sobre cada palabra, sobre cada dato, sobre cada alusión para restituir al poema su auténtica fisonomía y su importancia documental.*

*Cuando el mosaico haya sido totalmente reconstruido, cuando obras, autores, corrientes literarias, hayan quedado difinitivamente aclaradas; cuando textos y documentos hayan sido publicados en su abrumadora mayoría, y con filológica corrección; cuando en una palabra ese pasado ahora mas remoto que próximo, ese poliedro de cien caras de las que tan solo conocemos unas pocas, deje de constituir un enigma, podrán, los que quieran, darse gusto con una labor de interpretación crítica y de evaluación estética.*

*Mientras esto no suceda, creemos que es deber de quien pueda hacerlo, llevar a cabo una labor menos vislumbrante pero quizás más útil y merecedora, de excavación, de búsqueda, de* arqueología literaria *por así decirlo, única metodologia para devolver su auténtica realidad a lo que se pretende conocer y juzgar.*

*FRANCO CERUTTI*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# I —POEMAS POLITICOS RELACIONADOS CON PERSONAJES Y ACONTECIMIENTOS DE LA VIDA POLITICA NACIONAL

## a) - PERIODO MARTINISTA

Encabezamos la presentación del material que hemos seleccionado para esta antología, con unas cuantas lineas del Lic. Sebastián Salinas, que además de presentarnos a uno de los protagonistas más sobresalientes de la época, merecen tomarse en cuenta — por lo menos así nos parece -- por el juicio que establecen sobre un tema tan general y discutido, como lo es y lo sigue siendo, el del PODER en las repúblicas latino—americanas.

1.- "El licenciado don Sebastián Salinas, uno de los hombres que más han figurado en el país, mucho tiempo hace está tan gravemente enfermo que casi toca ya en el borde del sepulcro. . .Durante su vida pública llevó un libro diario en que se encuentran apuntamientos curiosos y consideraciones dignas de verse, como las que ponemos en seguida, por el retrato fiel que hace del Mando Supremo en las Repúblicas nacientes de la América, como que él mismo vió de cerca lo que en realidad es el Poder y conoció sus peligros y amarguras. . . .

En el libro de memorias que lleva el Señor licenciado don Sebastián Salinas, en la correspondiente al año de 1859, folio 15, se encuentra un artículo que dice:

CONSIDERACIONES.

El General don Tomás Martínez sirve actualmente la Presidencia de la República. Ha aceptado un destino cercado de escollos y de precipicios y desnudos de todos los encantos que hacen halagüeño al poder. Le compadezco como amigo, pero admiro la nueva prueba de patriotismo y de respeto al voto público que él se ha servido dar. La silla del Ejecutivo de un Estado Americano es la roca tarpeya de donde la ingratitud republicana precipita sus victimas al torrente silencioso del olvido. La silla del Ejecutivo es la piedra bamboleante de Quelisa que sepulta bajo sus ruinas al atrevido que osa pisarla. La silla del Ejecutivo es un pararrayo colocado bajo una atmósfera electrizada, ya donde van a descargar sus rayos las negras nubes de la envidia, del aspirantismo desmesurado y de las injurias desenfrenadas. La silla del Ejecutivo es en fin la fruta del Mar Muerto que bajo de una corteza hermosa no encierra en si más que polvo, ceniza y el mas amargo acíbar."

León, enero 6 de 1859— S. S.

(Véase GACETA DE NICARAGUA, 17 de junio de 1865—Año III,No.29— Pag.211)



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 2. - PRIMER BRINDIS

Salve, salve feliz Independencia
Genio sublime del empireo Cielo:
Tu eres la aurora del hermoso día
De nuestra libertad, el hecho excelso
Que con potente mano levantara
De Centro América el abyecto pueblo
Al rango de nación independiente
Con sus grandiosos y elevados fueros.
Yo te saludo, quince de septiembre
De entusiasmo divino henchido el pecho.
Tu eres la cuna de marfil y de oro
Dó se meciera nuestro ser primero.

## 3. - SEGUNDO BRINDIS

De Jocote y San Jacinto
A los héroes se consagra
Un recuerdo en este brindis:
Un monumento en la fama.

A S. E. EL SEÑOR GENERAL PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA DE NICARAGUA,
dedica su compatriota, el que subscribe, la siguiente:

## 4. - ODA

Vais a escuchar allá en la patria mía
De un triste peregrino el tierno acento
Que aún que debil, sin gracia ni armonía
Es la justa expresión de un sentimiento.
Vais a escuchar. . . más no espereís Señor,
Un canto digno, de mi pobre lira:
Vuestro mérito y gloria es superior
A cuanto el númen de Parnaso inspira.
El eco vibrador de vuestra fama
Que en ambos continentes ha esparcido,
Que en las cultas naciones os proclama
De Nicaragua el héroe esclarecido.
Justísimo es que en corazón sensible
Excite una emoción ardiente y pura
De amor y gratitud inextinguible
De respeto, entusiasmo y de ternura.
El clamor popular, tierno y doliente
El instinto feliz de la Nación
Os proclaman, Martínez, Presidente
En medio del dolor ¡la confusión!
Y vos entonces, General invicto,
Que vuestra vida consagrasteis fiel
A nuestra cara patria en el conflicto
De una serie fatal de guerra cruel
Con magnánimo esfuerzo, heróico celo
Abragasteis gustoso el sacrificio
Que debiera salvar al patrio suelo
De la ignominia, del baldón, del vicio.
¡Ah si! Martínez, Nicaragua os debe
Su político ser, su libertad:
Dígalo el invasor barbaro, aleve
Repitalo también la humanidad.

*ANTONIO SILVA*

*Guatemala, Enero 8 de 1860*

## 5. - AL EXCMO. SEÑOR GRAL. PRESIDENTE DON TOMAS MARTINEZ

Era de sangre un ávido torrente,
Era Babel la patria, era un abismo
Era el suelo del crimen, del cinismo;
Todo era oscuridad y confusión.
Tempestuosa borrasca levantada
Sobre la patria amenazaba muerte,
Preciso era ceder a ingrata suerte,
Y la patria iba envuelta en el turbión.
Pero una luz brilló, pura y radiante,
Pero se oyó una voz cual ronco trueno,
Pero un cielo se abrió, limpio y sereno
Y la patria su frente levantó.
¡Y una espada brillaba! . . . ¡Era tu espada! . . .
¡Era tu voz la voz omnipotente! . . .
Era tu faz serena, era tu frente
El cielo que la patria divisó.
¡Martínez! á una voz todos los pueblos
Levantando la frente pronunciaron:
¡El héroe de la patria! proclamaron. .
Y tu sien coronaron de laurel.
Tu nombre pasará ¡Nombre jigante!
De siglo en siglo asegurando el paso:
Su vivir es eterno, no hay ocaso:
La raza hispana morirá, con él. (1)

*EL CUERPO MILITAR*

(1)– Publicado originariamente en la GACETA OFICIAL, Año VI, No.51, correspondiente al 22 de diciembre de 1860.

## 6. - POESIA A LA PATRIA

en la visita del Sr. Gral. Presidente D. Tomás Martínez al Departamento de Rivas

Mi amada Patria
Yo hoy te saludo
Que un buen Caudillo
Lleva tu escudo.

La Paz que gozas
Es don precioso
Que de ella puede
Nuestro reposo.

No arreglarán
Nuestras cuestiones
Las fuerzas físicas:
Solo razones.

Por estos bienes
Que han disfrutado
Muchas naciones
Han progresado.

¡Conserva la espada
Dios Omnipotente
De Tomas Martínez
Nuestro Presidente!

*PABLO CHACON*

*Obraje, octubre 15 de 1861-*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 7. - EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON TOMAS MARTINEZ

Inclito y esclarecido varón,
Apoyo del patrio suelo,
Recibe de ese tu pueblo
La constancia y adhesión,
La que no por atención
Ni menos por deferencia
Sino por un fiel amor
Que le servirá de honor
A toda esta concurrencia.

Sea por siempre tu vida
Conservada en dulce paz,
Y vuestro nombre ! Tomás!
Se repita cada día
Con placer y alegría;
Y en la tierra y sus confines
Vuestro apellido ¡Martínez!
Cause afecto y no temor
Y sí un fiero terror
Al que nuestro mal maquine.

En nuestro suelo Jorgino
Nos dais muestra del cariño
Que nos profesa vuestra alma
Y nos brindais una palma
Que nos servirá de gloria
Porqué esta acción tan notoria
La estima nuestro amor tierno
Cual dádiva de un Gobierno
A quien bendecirá la historia.

Llenos de amor y contento,
Con sumo gozo y honor
Te os damos el corazón
En nuestro débil acento,
Y sin perder un momento
Decimos con igualdad:
¡Que viva el Ejecutivo
Que aun nos da seguridad,
Y viva la libertad
Que restauramos unidos!

*LOS JORJANOS*

*San Jorge, octubre 21 de 1861*

## 8. - SONETO PATRIOTICO

### DEDICADO AL SR. GENERAL PRESIDENTE D. TOMAS MARTINEZ EN SEÑAL DE GRATITUD

Esa tu espada brillante
Que esgrimisteis en la guerra
Fué la que dió por tierra
Al coloso amenazante.

Con firma constancia y valor
De la libertad has sostenido,
De la Patria el último suspiro
En el campo del honor.

Ese infatigable celo
Con que te has desvelado
Será eternamente reconocido
Por los hijos de este pueblo.

*ELIAS NAJARRO (1)*

*San Jorge, octubre 22 de 1861*

(1) Unicamente sabemos, con relación a ese señor Najarro, que, siendo aun "jovencito" (como informa el redactor del diario oficial de la época) obsequió con un discurso al General Presidente cuando su visita en San Jorge. El texto del discurso hallase en el BOLETIN OFICIAL del 23 de noviembre de 1861 — Año I —No.2 — pag.2

## 9. - EN MUERTE DE JOAQUIN MARTINEZ *(1)*

¡Oh tu naciente, perfumado lirio
Blanco como Cisne rizado de la mar
Ensueño venturoso de placido delirio,
Objeto sacrosanto que acabas de espirar!

Tu vida deliciosa de mágica sonrisa
Brilló como las flores olorosas del pensil
Que nacen a la aurora, al zefiro y la brisa,
Y luego se marchitan en languido perfil.

¡Apenas de la vida llegaste al Oriente
Orlado de inocencia, de limpida virtud;
Y un hálito de muerte traidor alevemente
Lanzó tu tierna vida a un lugubre ataud!

En el ¡ ay ! te contemplo, Joaquín idolatrado
Escuálido y sin vida. . .en funebre sopor
Vagando en tu sepulcro de luto coronado.
Cordial adios postrero. . .suspiros de dolor.

*León, abril 15 de 1865*

*JUANA MARTINEZ*

(1) — Con motivo de la muerte del hijo del presidente Martínez, Joaquín, se escribieron muchos poemas, parte de los cuales fueron publicados en la GACETA OFICIAL del país. En la misma hemos encontrado las cronicas del entierro que a continuación vamos a reproducir.

Señor Redactor de la GACETA OFICIAL

El viernes anterior (14 de abril) a las once del día, murió de fiebre el hijo menor del Excmo. Señor Presidente de la Rep. cuyo suceso ha sido sentido tan generalmente en esta ciudad, que en mucho disminuyó la solemnidad de la Semana Santa. Tanto el Presidente como Su Señora y familia dispusieron que el feretro del niño fuese conducido privadamente é inhumado en el panteon de Guadalupe, pero mientras, él estaba abrumado de la pena como era natural, sus amigos y no solamente sus amigos, sino la población entera en lo cual no exagero, tomaron el mayor participio en que las exequias fuesen solemnes; y con efecto lo fueron de tal modo que pocas veces habian visto iguales en esta ciudad y difícilmente volverá a presentarse una reunión más imponente.

Salió el entierro de la iglesia de la Merced a las cuatro de la tarde llevando la capa el Señor Vicario Presbitero don Manuel Ulloa asistido de un numeroso clero y del Colegio Tridentino. El Ill.mo Señor Obispo no asistió por haber estado enfermo. Al son de la musica marcial marchaba la guardia de honor mandada por el general don Andres Murillo y un batallón de esta ciudad con su respectivo estado mayor. Asistieron también las autoridades civiles, militares y todas las Juntas ó Corporaciones, como la de Instrucción Pública, de Caridad, Consulado de Comercio y otras. La procesión presentaba un aspecto imponente y magestuoso marchando lentamente por las calles casi obstruidas con miles de personas de todas las clases de la sociedad que pretendían ver los restos del hijo mal logrado de nuestro mandatario. A las 6 y media de la misma tarde pudo llegar el acompañamiento a la plaza principal; y entonces era de verse la inmensa concurrencia que había en los balcones, en el cementerio y sobre la Catedral que se veía por todas partes coronada de gente.

Si el Presidente ha tenido el prófundo sentimiento de perder un hijo que por cierto es una pérdida inmensa, por otra parte debe serle satisfactorio el haber visto que todo el pueblo, sin escepción de personas concurrió no solo a tomar participio en su desgracia, sinó a honrar y a enaltecer al que le gobierna por mas que él mismo quizo sustraerse a todas las demostraciones. Desde luego este es un adelanto, muy notable en



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 10. - A LA MUERTE DEL NIÑO JOAQUIN

## HIJO DEL EXCMO. SR. PRESIDENTE CAPITAN GRAL. DON TOMAS MARTINEZ

**Pasé como la flor.**
**Me sequé como la yerba de los campos.**
**Así pasa el hombre.**
**Más tu no pasaste tierno niño,**
**Si a la caída del sol el blanco lirio**
**Pálido desfallece**
**El mismo día que a la aurora**
**Gentil aparece**
**Esparciendo su esencia vidadora,**
**Esa es su vida, ese el destino**
**Que le diera el Hacedor Divino**
**Más tu, Joaquín, tu no viviste**
**La vida del hombre en su carrera:**
**Viste la luz y a las caricias**
**De tus padres: solo con sonrisas**
**Contestaste: diste un gemido**
**Y te cubrió la sombra del olvido.**
**¿Es una desgracia, una fortuna?**
**De este mundo, de miserias lleno,**
**De falso halago, terribles desengaños**
**Nada supiste. . .En la cuna**
**Remecido, y en el seno**
**De tu madre el beso, y el arrullo**
**Fueron ¡oh angel! tu angelical orgullo!**
**Vive dichoso en la mansión divina**
**Gloria a Dios cantando en las alturas**
**Y paz a las miseras criaturas**
**Que aún llevan la vida peregrina.**

*León, abril 14 de 1865*

*UNOS AMIGOS*

(Véase: GACETA DE NICARAGUA, jueves 20 de abril de 1865 Año III, No. 20—pag.140)

---

nuestra sociedad, al mismo tiempo que un estímulo para que los futuros gobernantes se empeñen en merecer y conservar el aprecio de los gobernados que es la mejor garantia de la paz y la seguridad del orden social.

En consecuencia S.E. El Señor Presidente tuvo que hacer la manifestación que dice:

A los habitantes de Léon y San Felipe:

Cumplo un deber sagrado al hacer esta pública manifestación de mi gratitud al vecindario de León y San Felipe que generalmente y sin excepción se dignaron manifestarme el participo que les cupo en la desgracia que acabo de tener, perdiendo un hijo objeto de mi ternura y de mis esperanzas.

Durante la enfermedad, Señoras y Caballeros muy estimables, me le prodigaron tantos cuidados, que jamas se borraran de mi memoria.

Mi Señora, mi familia y yo dispusimos que los restos fuesen humildemente conducidos e inhumados en el panteón, pero varios amigos hicieron que las exequias fuesen solemnes y todos los vecinos concurrieron con la espontaneidad que todos vieron.

Mi Señora, antes tan satisfecha de las Señoras de esta ciudad, hoy está doblemente reconocida. Ni ella ni yo podriamos expresar a cada uno nuestro reconocimiento y he querido, por lo mismo, consignarlo aquí para que el publico de Leon y el de San Felipe, las familias y los individuos se sirvan recibirlo como dicho a cada persona en particular.

*Tomás Martinez*

*León, abril 18 de 1865*

*(Véase: GACETA DE NICARAGUA, 20 de abril de 1865 – Año III No. 20 -pág.144--145)*

# 11. - AL NIÑO JOAQUIN MARTINEZ

## MUERTO A LOS 11 MESES 8 DIAS DE EDAD EL 14 DE ABRIL DE 1865

**Angelito que has volado**
**Del Eterno a la mansión:**
**Y a tus padres has dejado**
**En el duelo y aflicción:**
**¿Porque, dinos, niño amado,**
**Nos causaste tal pesar?**

**Cuando apenas de la vida**
**Comenzabas el camino,**
**Fué tu savia destruida,**
**Por la mano del Destino.**
**¿Que, no veías que entristecida**
**Tu familia iba a quedar?**

**Ay! Joaquin, a ti que importa**
**De nosotros el dolor:**
**Si tu vida fué muy corta**
**Gozarás más del Criador.**
**¿Es por eso que acorta**
**Dios tan pronto tu existir?**

**Como gota de rocío**
**Que la rafaga secó**
**Como flor en el estío**
**Que no abierta marchitó.**
**Ah! porque, bello angel mio**
**Fué tan corto tu vivir?**

*León, abril 15 de 1865*

*UNOS AMIGOS DE S.E.*

*(Véase: GACETA DE NICARAGUA, jueves 20 de abril de 1865 Año III, No.20—pag.140)*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 12. - ARRULLADO DE TIERNAS CARICIAS

En su cándida cuna este niño
Duerme envuelto entre ropas de armiño
Que el amor maternal preparó.

En su lecho de flores le mesan
Las bálsamicas auras de abril:
Nunca turbe su cuna infantil
De la adversa fortuna el rigor.

De laurel de victoria á la sombra
Crezca hermoso, gentil y lozano
Para ver fulminar en su mano
De su padre la espada inmortal.

Y en su diestra potente algún día
Nuestra patria contemple un baluarte
Al mirarlo en los campos de Marte
En su carro glorioso y triunfal. (1)

*AGUSTIN ALFARO*

(1) – Este poema es bastante conocido. Lo publicaron Jerónimo Pérez en su *Biografía del General Martínez*, Masaya 1879, pag.31 y Anselmo Flestes Bolaños en los *Recuerdos de los treinta años, Managua 1914 – pag. 4 y passim*.

## 13. - AL NACIMIENTO DEL NIÑO DON JOAQUIN MARTINEZ

Bendigo aquel día
De luz rozagante
Que alumbró el instante
Del niño Joaquin.
Gozad con tu esposa
Su nueva existencia
De pura inocencia
De gracia infantil.

Cuando satisfecho
Del nectar que liba
El sueño le priva
Sabroso y sutil,
Lo arrulle tu pecho
Materno, cantando
Melódico y blando
Diciendole así:

Gozad de la vida
De amor en mi seno
Y de encantos lleno
Te vea dormir.
Que la luz te adorne
Con celestial brillo
Y modere el frio
Del aire sutil.

Duerme, duerme niño,
Cierra tus ojuelos
Que hay crueles desvelos
En la edad viril.
Y antes que el estío
Toque con rudeza
Tu linda cabeza
Goza del abril.

Dó quiera que mires
Hallarás delicias
Y dulces caricias,
Ternuras sin fin.
Oirás que mi labio
Siempre cariñoso
Repite amoroso
Tu nombre Joaquin.

*León, agosto 30 de 1866*

*JOSE SUAZO*

## 14. - UNA LIGERA DESCRIPCION

*Ya*
*Verán*
*Quien soy*
*Y ya dirán:*
*Que fuí en convoy*
*Del cielo arrojado*
*Con Luzbel condenado.*

Con una aura de compañera
Volando
Quise ver, de una pronta manera,
Pasando
Erguidos montes, tempestuosos lagos
Y mirar
De Nicaragua sus amagos
Para cantar.

Cuando el Sol en mi senit estaba
Halléme a Granada contemplando:
Su lago diamantinamente oleaba:
Sus pintorescas casas surcando
Mi vista, y de nuevo me soñaba
Un paraiso, un nuevo eden, mirando
En sus esbeltas torres tremolar
Un pendon de honor, un pendon singular.

Mas por mi amada patria conmovido
De mi pecho un suspiro se escapó
Que cual, del rayo, el céfiro herido
En su manto de fuego se ahogó;
Y aunque de dolor yacía oprimido
Mi corazón, de nuevo respiró,
Y á la hermosa Granada viendo
Le iba con voz trémula diciendo:

"Tú Granada, que siempre has sido
La vasta cuna de la libertad,
De tí ahora afanada el chillido
Constante se oye de Nacionalidad:
Tu has salvado el pueblo aflijido:
Hoy sumirle quieres con tenacidad
Bajo la roja mole fratricida
De lid sangrienta, de lid omicida:

Vuelve arrepentida tras el camino
Que el ilustre Chamorro os marcó
Recuerda de él el eco celestino
Que tras la cortina azul resonó,
Cuando su existir eclipsó el destino,
Cuando la celeste bóveda se abrió
Para coronar de lauros al varon
Que exclamó ¡Salva á mi patria de opresión!

Proclamad, granadinos, reelección
Que es la sola tabla en el naufragio
Que salvarnos podrá de esta aflicción



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Porque de lo contrario el presagio
De fiera y bárbara destrucción
En Nicaragua será, y el contagio
Que legarno puede la falacia
De la hidra vil por antonomacia" (1)

Mas de allí tendí mi veloz vuelo
Y presto estuve sobre una playa
Dó apenas rugía un vientezuelo
Y héme aquí de pronto en Masaya,
Seguramente, ya en otro suelo
Dó el nombre de Martinez se halla
Como, de Nicaragua, el baluarte
El bravo en el campo de Marte.

Seguí mi ruta la atmósfera hendiendo
Y el arrebol de una fúlgida nube
Me indicó que a Managua viendo
Estaba yo cual celeste querube,
Al estar el sol sumergiendo
En el ocaso; y hé aquí que hube
De repetir ! Martinez! y al clamor,
Gritaron ! El será nuestro Señor!

Al anunciar del sol la venida
La bella aurora en el horizonte
Sirvióme de gratísima egida
Para saltar de un monte á otro monte;
Cuando de pronto mi alma embebida
Escuchó el acento de sensonte (a)
Que a las orillas de León con lealtad
Clamaba ! ahora, no nacionalidad!

Me senté de León sobre un alcázar
Y al pueblo leonés dije: prometiste
Por presidente á Martinez votar
Tú que de su poder recibiste
Y recibes favores aún, debes llorar
Si de su opinión la patria desiste
Porque, él del nuevo mundo á la faz
Con su tino promete asegurar paz.

El sol apareciendo de repente
Tras la cumbre de la esbelta cierra
Derramaba su luz refulgente
De Chinandega sobre la tierra;
Entónces yo aparecí al Oriente
Y dije: quiero ver que se encierra
En aquesta ciudad de opinión
Y ví que todos piden reelección.

Era una noche sombría y serena
Cuando en Matagalpa me hallé
Sus colinas erguidas cual Etna
Por la inventiva verdes torres formé,
De ocotes una arbolada amena
Al rededor de la ciudad miré,
Y arroyos de cristalinas fuentes
Que las calles dividen á torrentes.

Ya que de la Segovia en el pensil
Hablar me propuse de reelección,
Escuché aplausos y clamores mil
Que me originaron gran turbación:
Después siguió un tiro de fusil
E intérprete de aquella conmoción
Fuí y ví que aquel pueblo bendito
De Martinez es todo, todito.

Mas vuelo! a Dios aura fiel!
Que en mi observación final
Mi a Dios de este vergel
Recibirás tal
Que el corazón
Partido
Está
Yá.

¿Te separas amado?
A Dios
Con ti veloz
! Ay de mí!
¿ Iré ?
Si.

*EL DUENDE OCCIDENTAL (2)*

*León, Septiembre 5 de 1862*
*Imprenta de Minerva – Calle Nacional N.51*

(a) – El Eco de Occidente. (3)

(1) – La "hidra vil por antonomacia" es, sobra decirlo, el liberalismo.

(2) – Quién pudo esconderse tras el seudónimo EL DUENDE OCCIDENTAL, no es fácil de aclarar. Observemos en primer término que trátase de un reeleccionista convencido, eso es, de un martinista. El en poema en octavas que el *Diablo Cojuelo* dirige el 28 de septiembre de 1862 a sus amigos, al verso 26 topamos con que el autor hace referencia a cuando voló "por el hermoso Nicaragua". Nos parece importante: podría constituir elemento conclusivo para identificar el DUENDE OCCIDENTAL con EL DIABLO COJUELO. Y hay más. En la contestación que Francisco Diaz Zapata da al Cojuelo – más exactamente en la *Variante* – el poeta leonés, reprochandole de cambiar "mi tropo y sus figuras" le echa en cara haber usado la palabra *antonomasia.* La cual, no muy corriente por cierto en este tipo de poesía escasamente literaria, encontramos en el poema del Duende: verso 40. Pero mientras este es un convencido reeleccionista, en el DIABLO COJUELO hallamos a un fusionista adicto a la candidatura de Fernando Chamorro y José Joaquín Cuadra. Por la identificacion del DIABLO COJUELO no quedan ya dudas. es Fabio Carnevalini, periodista de origen italiano, Director – muerto Gottel – de EL PORVENIR, personaje bien conocido (y discutido) de la vida política de entonces. De él publicamos más adelante varios poemas. Por haber sido Carnevalini jerecista y unionista a lo largo de los acontecimientos de 1862–63, la identificación DIABLO COJUELO–DUENDE OCCIDENTAL parecería insostenible. Sin embargo, y a pesar del hecho que al futuro hombre de confianza del presidente Guzmán no le asustaban cambios repentinos y radicales de orientación política, cabe observar que él mismo parece aludir a una posible conversión suya al escribir "hasta yo me he vuelto quadrado". Veinte y tres días, claro está, no son muchos para justificar un cambio tan radical, mas en política, casos semejantes se han dado



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 15. - UNA CHARADA

Se presenta un Paradojo
Tan audaz, tan aspirante
Que alzar pretende un Gigante
Copia suya, con pié flojo. (1)
De esto yo me sobrecojo,
Y tiemblo al considerar
Que si se llega a parar
Teniendo los pies de lodo
A caer vendrá sobre todo
Sin que se le pueda evitar!

*EL BRUJO*

*León, Septiembre 12 de 1862*

*Imprenta de La Paz–Calle de Solis.*

(1) – Es clara la alusión a Jerez, herido a un pié cuando el sitio de Granada en 1854. Acerca de la expresión "copia suya" referida al paradojo, suponemos que EL BRUJO haya querido decir que el mismo Jerez era un personaje paradójico.

## 16. - LOS CUATRO DIECES

Suceden en este mundo
Cosas dignas de atención
Por ejemplo, la Funsión
Que propala tanto dundo.
Ellos se creen sin segundo
Cual ciudadanos patriotas
No siendo más que de idiotas
Un complot grande y fecundo
Que pronto estará en derrota
Buscando diverso rumbo.

A los que ayer liberales
Llamaban y compañeros
Hoy no son más que unos ceros
Serviles y criminales. (1)
¿Que no ven que son millos
Los que hacen la oposición
Preguntelo á todo León
Y á los pueblos orientales
También los meridionales
Lo mismo que el Setentrion ?

La verdad que es una sola
No admite "amistad" ni coecho
Se sostiene en su derecho,
Sin andar como una hola;
Más ustedes ! ola ola!
¿ Así bailan en la cuerda?
Cuidado pués no se pierda
Esa divina creatura,
Su nueva candidatura
Ese aborto, esa mancuerna. (2)

*Contestan los Dundos*

La vista de lince de nuestro ojo
Deslumbra á lo lejos...una quimera!
Esa es la nacionalidad! ¡o como fuera!
! O como fuera a nuestro antojo!

Poco importa que lo haga un Patojo (3)
Un Leonés o sea un Granadino (4)
Basta solo que sea el padrino
Cualquiera que tenga corazón.
! O bella ilusión! ! O dulce ilusión!
! O disparate ! ! O grato destino!

*León, septiembre 24 de 1862*

*Imprenta de la Paz.*

(1) – Como es resabido, la adhesión de Jerez a la candidatura Chamorro, provocó una fuerte oposición en seno de su partido, una minoría del cual juntóse con los *Olanchanos* (conservadores occidentales) en sostener la candidatura de don José Joaquín (fusionistas), mientras la mayoría, con los grupos conservadores granadinos apoyaron, aunque no todos, la reelección de Martínez. De aquí que, como expresa el poeta, los liberales fusionistas tratasen de "serviles y criminales" a los que había sido hasta entonces "compañeros" y que constituían en realidad, el ala mayoritaria del partido.

(2) – Al momento en que se publicaba ese poema, las candidaturas de los fusionistas habían sido ya tres. Inicialmente la de Castillo, echada a perder por Martinez con su apoyo al candidato de los granadinos: la oficial de José Joaquin Cuadra, reafirmada el día siguiente (25 de Septiembre) por la junta de notables granadinos reunidos para fijar su programa – que no lleva sin embargo la firma del candidato: parece que no quiso firmar (véase: *P.J.Chamorro Z. Máximo Jerez y sus contemporaneos – Managua 1948, pag.301):* y la candidatura Chamorro que Jerez propuso y a la cual el mismo don Fernando renunció para no desorientar la opinión pública que conocía a Cuadra como *leader* oficial del unionismo. A pesar de las candentes pasiones políticas de la hora, parece poco probable que de la candidatura de un hombre generalmente estimado y respetado, que lo era don Fernando, se hablará como de un "aborto" y de una "mancuerna". Es más probable que el martinista autor del poema se refiera a la de don José Joaquín, que además, inicialmente había sido el elegido de Martinez y que ahora conceptuábase como su rival en los comicios electorales, aún que en la realidad Martinez y no Cuadra fuese quien

---

y se dan a menudo. Otro punto. En su "Ligera descripción" el DUENDE dá a entender que EL ECO DE OCCIDENTE estaba en contra de la nacionalidad. Atrevido pués parece que cabalmente a este periódico, el cuadrista DIABLO COJUELO se dirigiera para obtener su "linda voz sonora" su "excelente cantimplora, llena de jugo del mejor talante" etc. tributándole, por si fuera poco elógios y alabanzas ("Tu, cuya lengua *nunca es mentirosa.* A no ser que estas palabras, en el texto original en bastardillas haya que interpretarlas como irónicas. Sea como fuera, la discusión queda abierta sobre este punto; quien se escondiera en realidad bajo el seudónimo: EL DUENDE OCCIDENTAL Quizás Orlando Cuadra Downing pueda ayudarnos a acabar con ella.

(3) – Hubo, según parece, varios periódicos llevando ese título. Además del mencionado en el poema, tenemos noticia de un ECO DE OCCIDENTE que circuló en León en el año de 1878. (véase *J.H. Montalvan: Breves apuntes para la historia del periodismo en Nicaragua, Tomo I – Periodistas y periodicos del pasado, León 1958 –pag 15)* y de otro que publicábase en Chinandega por los años 1874–75, del cual por cierto guardamos un ejemplar (el número 24 correspondiente al 24 de Abril de 1875) en nuestros archivos.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 17. - EL DOCTOR JEREZ NO SE CANSA DE CONCEBIR Y MALOGRAR PRESIDENTES

**En dos partos que ha tenido**
**Nuestro Doctor General**
**Un niño despechó mal (1)**
**Y al otro lo ha aborrecido (2)**
**Esto último ha sucedido**
**Porqué le mordió la teta (3)**
**Y le rompió una receta (4)**
**Que le regaló el Patojo**
**Celebremos este enojo**
**De nuestro Doctor Veleta.**

**Pudo otra vez concebir**
**Dos Presidentes gemelos (5)**
**Y existen ya sus recelos**
**De que los va a malparir**
**Pues sin duda ha de pedir**
**Cosas que son propias de él:**
**Como el alboroto aquel**
**Que no se puede otorgar:**
**Tal vez aquí va a acabar**
**Hacha, calabazo y miel.**

*León, Septiembre, 25 de 1862* *Imprenta de La Paz*

(1) – Castillo

(2) – Martinez, sostenido por Jerez en su primer periodo.

(3) – Habiendo sido inicialmente Jerez favorable a Martinez, el hecho de que este fuera aversario suyo, es considerado como ingratitud hacia quien lo nudrió.

(4) – La de la nacionalidad centro–americana. Sabido está que Martinez rehusaba su aprobación a la república trina con motivo de la capital que Barrios querría en San Miguel.

(5) – Cuadra y Chamorro.

## 18. - EL DIABLO COJUELO A SUS AMIGOS

**Como diablo que soy mi cola apuesto**
**Que muchos del Cojuelo se olvidaron:**
**Afligirme no debo ya por esto,**
**Pues entonces con gusto me escucharon.**
**Vuelvo aunque me tachen de molesto**
**Porque algunos de hacerlo me rogaron.**
**Hablo en octava rima, y seriamente**
**Viendo ahora muy seria estar la gente.**

**Y de estar seria tiene sus razones**
**Se acerca ya de Octubre el mes terrible**
**En que deben hacer las elecciones:**
**Y aunque para mi nada hay temible**
**Ni para qué ponerse en aflicciones**
**Siendo ya bien fijado el elegible,**
**Sin embargo no falta quien se espante**
**Y haga cara de luna ya menguante.**

**Dejad, pues amigos de tristeza**
**Y escuchad con cuidado lo que os digo**
**Hablaré, como suelo, con franqueza.**
**Una esperanza cierta en pecho abrigo**
**Que aunque hablando con toda entereza**
**No se habrá de enojar nadie conmigo.**
**Y si hubiere tambien quien se enojara**
**Cuernos tengo con que me le enfréntara.**

**! Caramba que mudanza desde cuando**
**Volé por el hermoso Nicaragua!**
**Con las actas que han ido fabricando**
**Se cubriría el camino hasta Managua.**
**Las cabezas se han ido trastornando**

había invertido su rumbo inicial. Sin embargo, y aunque no haya llegado nunca a ser proclamada oficialmente, la candidatura Chamorro debió en aquellos días afianzarse notablemente, si el mismo General Barrios (quien fué probablemente el primero en aconsejarla a Jerez cuando el convenio sobre nacionalidad), pudo escribir a don Fernando desde San Salvador, y con fecha 26 de Septiembre "he sabido con gusto y satisfacción que Ud ha sido proclamado candidato a la Presidencia de esa República *(omissis)*. . . y no sé si sea ilusión la mía al considerarlo como si ya estuviera electo Jefe Supremo" (carta publicada por primera vez por Pedro Joaquín Cuadra Chamorro, en *La Nacionalidad Centro–Americana y la guerra del 63 –Managua 1952, pag.114 y passim).* Sea como fuera siempre tratase de una "nueva" candidatura puesto que, como sentamos más atrás, el primer escogido por los unionistas había sido el ex–ministro de Martinez, don Eduardo Castillo.

Puesto que de paso hemos mencionado la reunión granadina en la que se redactara el programa de los fusionistas, seanos permitida una pequeña divagación. El punto 1o. del programa de los unionistas, literalmente reza: "Procurar la nacionalidad de C.A. por todos los medios pacificos que puedan adoptarse sin excepción de personas ni localidades". (Véase: Perez, *Biografía del Gral don Tomás Martinez*, en *Obras Históricas Completas –Managua 1928 –pag.644)* El punto 4o. hace incaplé en la oportunidad de que se reforme el artículo 56 de la Constitución el que autoriza al Gobierno a "decretar órdenes de prisión cuando se halle amenazada la tranquilidad pública" y hasta "confinar en el interior o exterior de la República a los indiciados de conspiración o traición" (aúnque esto con cierto procedimiento especial que a continuación se prescrive). Ahora bien, el doctor Pedro Joaquín Chamorro Zelaya, analizando en su obra anteriormente mencionada el alcance de aquellas disposiciones, escribe que se querría "procurar la nacionalidad de C.A. *por todos los medios*, para lo cual se reformaría etc. etc." y que "... el objeto de Jerez era...desatarse de las trabas que ostaculizaban su camino de revolucionario: arrebetar a la autoridad la fuerza.... retrogradar a la época caótica y convulsa de que se venía saliendo lentamente pero con paso firme" *(op.ct.pag.301).*

Nos inclinamos frente a la sabiduría del doctor Chamorro Zelaya, frente a su infatigable trabajo de investigación histórica, frente a sus incomparables archivos familiares, mas en el caso que nos ocupa, no podemos callar nuestra inconformidad.

Alterar un documento histórico – pues esto es lo que hace al fin y al cabo el doctor Chamorro al reproducirlo parcialmente, dandonos a entender que se querría procurar la nacionalidad de C.A. con *todos los medios* incluyendo por lo tanto los bélicos cuando lo convenido afirma, y con meridiana claridad lo contrario – alterar un documento histórico no es ni ha sido nunca muestra de seriedad cientifica, mucho menos si la omisión es intencional. El doctor Chamorro Zelaya incurre – y no es la sola oportunidad – en las mismas incorrecciones que carga en cuenta a Gamez, a Montúfar, a Salvatierra y demás historiadores de parte liberal.

Por cuanto refiérese al punto 4o. del Programa de los fusionistas, cabe observar que ni Jerez presenciaba la reunión ni –es de suponer –pudo influenciarla en lo medular, puesto que entre los firmatarios hallábanse con Fulgencio Vega y Anselmo H. Rivas, los Zavala, Zelaya, Arana, Lejarza, Alvarez, Lacayo etc. en fin la "fine fleure" del conservatismo granadino, solo temporal y ocasionalmente aliado de Jerez, pero nunca hasta al punto de llegar a renegar –de sus principios e intereses, cual hubiera sido el "arrebetar a la autoridad la fuerza y el poder" o el "retrogradar a la época caótica y convulsa etc. etc."

(3) – En la literatura política del siglo pasado, el apodo de *patojo* corresponde al general Gerardo Barrios.

(4) – Un leonés, Jerez, un granadino, Fernando Chamorro, partidarios ambos de la nacionalidadd.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Que menester sería darles la fragua.
Escritores salieron á canastos
! Quien sabe quien será que hace los gastos!

De opinión la gente ha ya variado,
Quiere la reelección el castillista (1)
Y hasta yo me he vuelto ya cuadrado
Porque no quiero ser reeleccionista
Pues la Reelección ha demonstrado
Que no es ni será nacionalista.
Y Nicaragua hoy solo prefiere
Al que ser nacional de veras quiere.

Mas olvidemos esto por ahora
Y hablemos de otra cosa interesante
Préstame tu linda voz sonora,
*Senzonte* occidental en este instante,
Préstame tu excelente cantimplora
Llena de jugo del mejor talante,
Eco de Occidente, ! alma piadosa!
Tú, cuya lengua, *nunca es mentirosa*

Prestad vuestro martillo al Cojuelito
Busca—pie, molestito y melindroso,
Voy a dar de martillazos un ratito.
! Pobre el que tenga el pie cojo y callozo!
No gastaré en balde el pistillito
Que el impresor me quita tan gustoso.
Hablaré sin disfraz abiertamente
Mas nunca dejaré de ser prudente.

Pues debeis saber, Señores míos,
Que anduve a Guatemala ultimamente
Cerros atravecé valles y rios
Para ver a ese digno Presidente (2)
Malhaya! que aguantar lluvias y frios!
Y no valía la pena ciertamente.
Estaba el hombrecito en su aposento
Oyendo á un Jesuita macilento.

" No acepteis decíale el Reverendo
La nacionalidad que se os ofrece.
Que quedais sin poder es lo que entiendo:
La nobleza con vos toda perece.
Aqui bien nos estamos sosteniendo
Pues de miedo este pueblo se estremece.
Mas si con Nicaragua nos juntamos
En demócratas todos nos mutamos. "

Bien decis, contestaba su Excelencia
Y aquel seguía diciendo: "Ya sabemos
Y lo digo con mucha complacencia,
Que entre poco allá en Méjico tendremos
Un rey austriaco lleno de opulencia (3)
A que nuestro poder apoyaremos.
Viene de una familia asaz honrada
Sabrá la libertad volver en nada".

"La libertad", yo dije en voz de trueno,
"Jamás la botará Rey ni tirano".

Ese cuarto dejé de furor lleno,
Y usando del poder mío sobrehumano
A un viento que pasaba cojí el freno
Y me llevó hasta un pueblo Mejicano.
Almonte el gran traidor allí vivía
De la tropa francesa en compañía. (4)

Dejé de priesa á ese hombre desalmado
Que á su patria un puñal clavó en el pecho
Seguí mi rumbo entonces de otro lado
Y a México me fuí a parar derecho.
Y amarrando mi viento, á un buen candado,
Volé de un gran palacio sobre el techo
Y ví que había un congreso allí reunido
Aunque no oía el menor ruido.

Juarez le presidía: ese es un hombre
De los aztecas rama verdadera,
Que merece de llevar de grande el nombre
"Juro" el indio decía con fé sincera
"Juro que haré que el mundo hoy se asombre
En mirar de Yturbide la bandera:
Juro, patria querida, que la muerte
Encontraré mil veces por tu suerte.

Haré que todo el continente hispano
Una inmensa alianza haga contigo.
Todo latino se ha de dar la mano
Para hacer la dura frente al enemigo.
Y tu no tocarás, Maximiliano,
De Montezuma el cetro, yo te lo digo:
Libres, independientes moriremos,
Mas de un amo jamás siervos seremos".

El pueblo mientras tanto en armas iba
Por la ciudad, de gozo rebozante.
Y pintado tenía en la frente altiva.
Que de su libertad era muy amante.
Alegre de mi viento subí arriba,
Y volé sin pararme ni un instante
Por sobre Norte—América hasta el punto
Dó Nicaragua á la Mosquitia es junto.

Subí el río San Juan hasta el Castillo,
Y del Castillo al fuerte de San Carlos.
Que están mal defendidos no me chillo,
Ni que ya deberían fortificarlos.
Aquí quisiera dar duro martillo,
Varias veces he visto ya tomarlos.
Sabe el filibustero ese camino
Y en protejerlo no se ha puesto tino.

Tomé a derecha y por Segovia anduve
Chontales, Matagalpa, Santa Rosa.
A ver las minas un buen rato estuve
Dó ví cuan bien allí marcha la cosa
Mas solo en Matagalpa el gusto tuve
De ver a una Señora muy achacosa
Que buscaba desde hace una semana
Y la encontré muy vieja y toda cana.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Doña Reelección asi se llama,
Entre el Prefecto, el Alguacil y Alcalde
La tenían en un cuarto en pobre cama.
Yo quise consolarla y fué en balde,
Aceite ya no había para su llama
Ni agua ya para llenar—su balde,
Dejé la moribunda y fuí a Granada
Siempre por su laguna engalanada.

Nada de Reelección allí se oía
Solo en Cuadra, pensaba allí la gente.
Ni pronunciar su nombre se quería,
Y a mi que pregunté sencillamente
A un zopilote que sin pan comía,
Si de Reelección era pariente,
Me echó toda la manada encima.
Por dicha que yo sabía algo de esgrima.

Así era en Managua y en S. Fernando
Excepto en donde un gran palacio estaba
Que largo rato estuve contemplando
Tan silencioso y extraño se mostraba.
Unos cuantos escribientes platicando
Hacían a quien mas duro bostezaba.
Subí el piso de arriba: ! oh confusión!
Allí encontré sentada Reelección.

La pobre estaba pálida y abatida
En triste llanto toda anonadada
"Que he hecho yo, decía, por ser vencida?
¿Porque de todos soy ya abandonada?
Jamás no fué mi patria tan unida
Ni jamás fué la paz tan bien guardada
Como durante el tiempo en que el Estado
Ha sido por mi sola gobernado".

Entonces empecé con lento canto:
"Consuélate bien mio de tu tristeza
Por culpa tuya viertes este llanto
Pues demasiada fué tu ligereza.
La nacionalidad que fué tu encanto
La dejaste, no sé por qué torpeza.
Pasó ya el tiempo; aunque no quisieras
¡Pobre Reeleccción! fuerza es que mueras".

Quedó desfallecida la madama
Y yo seguí el camino hacia León:
Pasé por San Felipe (así se llama
Un pueblo que creó la Reelección
Según lo dice la corriente fama (5)
Par diez, que es muy ridicula canción.
Bien sé porqué se hizo ese pueblito
Que de León fué ya el mejor distrito.

Y pasando por sobre á un gran barranco
Observé una casita allí cercana
Escrito se leía con color blanco
"Aquí Reelección es soberana".
Aunque diablo, diré de un modo franco
Que me puse a escuchar por la ventana.
Cinco había reunidos en consejo
No sé cual de los cinco era el más viejo. (6)

De papeles cubierta era la mesa,
Ni el Eco de Occidente allí faltaba
El Senzontillo de la pata tiesa
Que espera para si pelar la pava;
A quien de Guatemala una remesa
Vino de la moral mas pura y braba.
La vende por mayor, mas no responde
De las polillas que la caja esconde.

Bajo el aspecto entonces de un Romano
Con quien tengo en León grande amistad,
Entré con el sombrero en una mano
Saludando á esa gente con bondad.
Respondiéronme en modo cortesano
Mas le noté no poca sequedad,
Dirijiendome a un hábil Abogado
"Sigan," dije entonces, "sin cuidado."!

Siguió pues diciendo "Es muy preciso
Que no se desfallezca en este lance;
Los Cuadristas ahora tienen viso
De querernos ganar á todo trance.
Está el pueblo muy incierto y muy indeciso
Ni quiere ya escuchar nuestro romance.
En la Reelección había creído
Mas parece que ya mudó partido.

Que sangre, guerra, desunión y muerte
Quieren nuestros contrarios propalemos
Que asolarán esta dichosa tierra
Que en fin sin Reelección nos perderemos.
Que en la Constitución ella se encierra (7)
Tontos no faltará á quien contemos.
Difícil es la lucha, mas sabeis
El premio que os aguarda si venceis".

"Con su permiso, muy Señores mios,"
Repuse, "Voy a decircomo la entiendo:
No creo que se hallen cesos tan vacíos
Que de vuestra palabra al vano estruendo
Creyeran pronto, cual si hablara Dios,
Y que no puedan iros desmentiendo.
Tiempo teneis aun, variad camino,
Que variar por el bien es de hombre fino.

¿Porque estampar tan grandes necedades
Para probar lo que no vale un cero? (8)
¿Faltan de Nicaragua en las ciudades
Hombres que sepan con laudable esmero
Conservar todas nuestras libertades
Como está haciendo el que hoy manda primero?
Por cierto no: que veo á esta tierra amena
De ilustrados patriotas estar llena.

Si el que hoy rige fué bueno, justo, recto
Si pudo balancearse en los partidos
Si supo grangearse nuestro afecto
Era de su deber, sin mas cumplidos.
Quererle reelegir sería un defecto,
Estos bienes, quizás, serían perdidos.
Y en vano nos quereis cerrar la boca
Con decir que la Carta no le toca.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Jalad, tirad la Carta a vuestro antojo,
Esplicad sus palabras como os guste,
Golpead el fierro ahora que está rojo
Tendrá siempre el aspecto de un embuste
Que escuchará la gente con enojo
Que a vosotros aun, tal vez disguste.
Porqué nuestra Asamblea designó el día
Que por la Carta Martínez regiría?

Porque había sido un hecho hasta aquel punto
Que la Asamblea fijaba legalmente
El pueblo había mirado á un solo asunto
Con elegir á él de presidente.
Por mantenerse estrechamente junto
Y la paz conservar seguramente
Preciso fué elegirle en via de hecho
Mas después le sancionó el derecho.. (9)

¿No veis que si decis que este no manda
Por la Constitución, se seguiría
Que se está ahora en plena chafaranda
Que todo lo que él hizo no valdría?
Que. .".Un grito levantó toda la banda
De Licenciados mientras yo decía,
Conocí que era tiempo y me he zafado
Antes de que me hubiesen apaleado.

El tiempo, dije al huir, a priesa corre
Veráse pronto quien habla verdad:
Y fuime a colocar sobre una torre
De la gran Catedral de esta ciudad.
Desde allí grito, y el grito no se borre
De vuestra mente con seguridad.
Ciudadanos: preciso es que tengamos
El, político ser de que faltamos.

Fijad la vista en ese bello faro
Dó nacionalidad brilla luciente
Nada mas que ella debe seros caro
Amadla, si, con un amor vehemente.
Por ella vino ese suceso raro
De ver unida Granada estrechamente
Con este liberal pueblo leonés
Que sabe ser tan grande y tan cortés.

Paz, nacionalidad, unión fraterna
Son las banderas de Chamorro y Cuadra,
Solo a quien ha perdido la linterna
Este bello programa no lde cuadra.
Lo canto á los á quienes mas concierna
Con buen viento navega nuestra escuadra
Jerez, nuestro caudillo, el timón tiene.
Seguidnos q'esto es hoy lo que conviene.

Vosotros, mide—mantas y añileros
Sembradores de yuca y café,
Fabricantes de queso y algodoneros
Os lo repito con certera fé
Seguid vuestros negocios verdaderos,
De vuestro miedo la razón no sé.
La paz no turbaráse ni un instante
Quien quiera que sea electo á gobernante.

Por cuanto es del mérito á la alteza
De cuantos candidatos hoy tenemos
Puede decirse con grata certeza
Que de mejor nada tener podemos.
Ahora los partidos con franqueza
Luchamos por aquel que mas queremos
Mas, luego que el poder haya subido,
Olvidado será todo partido.

Adios, adios, mi musa ya se aleja,
Preciso es que se calle el Cojuelito.
Perdón demanda al que enojado deja,
Es un poco travieso el pobrecito.
Mas él siempre por bien os aconseja
Siempre por vuestro bien toca su pito.
Llamadle sin recelo y correrá
Cuando vea peligrar la libertad.

*EL DIABLO COJUELO*

*León, Septiembre 28 de 1862* *Imprenta de La Paz.*

(1) -Clara alusión al repentino cambio de Jerez.

(2) – Carrera

(3) – Maximiliano de Absburgo, al que coronaran emperador en 1864.

(4) – del general Basaine

(5) – Observa el dr. Buitrago Matus al hablar de los acontecimientos de 1862 que ". . .Martínez sabía perfectamente que León entero le pertenecía. . .y, hábil político. . .concibe a no dudar la feliz idea para su reelección, de aumentar el número de diputados leoneses, y nada más práctico que hacer del barrio de San Felipe un pueblo más de León, y hace dar el Decreto de 24 de Enero" *(León, la sombra de Pedrarias, Managua 1966, pag.232.* De allí que llamaran a San Felipe, como apunta el Cojuelo, "el pueblo de la reelección'."

(6) – Muy bien pudieron haber sido: Juarez, Salinas, Guerrero, Cortés y Mayorga (o Marin) todos reeleccionistas en León.

(7) – Dos eran las argumentaciones básicas de los reeleccionistas, a saber que el artículo 32 de la Constitución (que prohibía la reelección) "no podía aplicarse, siendo posterior, a un hombre que por una elección anterior había ascendido al Poder Supremo" *(Pérez, Op.ct.632)* y que ". . .no habiendo sido nunca electo Martínez por el pueblo, pues de hecho se constituyó con Jerez en Junta de Gobierno, no se podía llamar *reelección* el ser llamado por el pueblo a regir un nuevo periodo. . ." *(ibidem, Nota (1) ).* Argumentaciones las dos, que se reducen a pobres sofismas: el poeta Francisco Zamora, inicialmente reeleccionista se dió cuenta de esto y se mofó de sus antiguos compañeros, con mucha agudeza, según relata el mismo Pérez *(op.ct. pag.633 nota)*

(8) – El licenciado Gregorio Juarez, don Liberato Cortés y don José C. Gallo habian publicado un impreso en que intentaban demostrar que el presidente Martínez era apto legalmente para recibir votos y que podía pues, ser reelecto. Pero esa opinión no había hecho eco y ya nadie se acordaba de ella. *(P. J. Chamorro, Op.ct.pag.255).* Cabe observar que dos días mas tarde de la publicación del poema del Diablo Cojuelo, vió la luz otro impreso del mismo tenor y aun más explicativo: eran sus autores esta vez, además que los arriba mencionados licenciados, también Manuel Antonio Cardenal, Buenaventura Selva, B. Salinas y Pablo Carvajal. El impreso, fechado León 30 de septiembre de 1862, fué mas tarde reproducido por la GACETA DE NICARAGUA, No. 13 del 18 de Abril de 1863.

(9) – Como es sabido, inicialmente Martínez y Jerez se constituyeron en Junta de Gobierno, y solamente en noviembre, nueve de 1857 Martínez fué declarado electo por la Asamblea Constituyente.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 19. - SONETO

## AL SEÑOR GRAL. D. MAXIMO JEREZ

**Nada importa, Jerez, que tus rivales**
**Con suma terquedad, de apostasía**
**Tu empeño acusen; y que la falsía**
**Ponga en juego ese club de liberales.**

**Ellos son locos, furias infernales,**
**Que el desengaño lo tendrán un día**
**Aquel en que feliz la Patria mia**
**Contemple tus servicios colosales.**

**Por la fusión trabaja infatigable:**
**A la Patria consagra tus desvelos**
**Sin atender a fementidos celos.**

**Que es proceder mesquino y execrable**
**De hipócritas, malvados insolentes**
**Que quieren mantenernos diverjentes.**

*UNOS FUSIONISTAS*

*Chinandega, Septiembre 29 de 1862 (1)*

*Imprenta de La Fraternidad, Calle de Cristo No.26*

En esta misma fecha de 29 de Septiembre, Martinez lanzó un manifiesto polemico en contra de Jerez. *(Véase: P.J. Chamorro, op.ct. pag.283 y 289).*

# 21. - AVISO

**Nuestro Doctor General**
**A Chinandega partió**
**En busca de florines (a)**
**que en León el pobre no halló.**

**Te perdiste General,**
**El muerde teta triunfó,**
**Ya puedes llorar o reir**
**Pues tu (1) elecciõn se perdió.**

**Mira al Diablo Cojuelo**
**Que el pobre a Ti se arrimó (2)**
**Como el patojo Barrios**
**Que simil en ti encontró.**

**Viva la candidatura Martínez!**

*UN CANDONGA*

*León, Octubre 4 de 1862*

Limosna que antiguamente se pedía para los que morían sin dolientes.

No la propia de Jerez, sino la que él apoyaba.

Véase el poema anteriormente trascrito que lleva fecha de 28 de Septiembre 1862

# 20. - EL CABALLERO ANDANTE

**Locos están en Granada**
**D e contento porque Olancho (a)**
**Va siguiendo como Sancho**
**A su patrón don Quijada:**

**Cuidado con la estropeada**
**Que no son encantamientos,**
**Son las masas en acción**
**Que sostienen la opinión**
**En todo el Departamento.**

**Olanchanos fusionistas**
**Así mal apellidados**
**Puesto que sois exaltados**
**De facto nacionalistas**
**Por consiguiente Cuadristas**
**Que con mascara de unión**
**Romper la Constitución**
**Quereis y quebrantar bastones**
**Desgarrando como leones**
**De la Patria el corazón.**

**Tiempo hay de reflexionar,**
**No sois de ovejas manada**
**Para entrar a la majada**
**En que os han de trasquilar**

**Esto se puede juzgar**
**Bien de vuestro Candidato**
**Que ha ofrecido de barato**
**A la Patria ser perjuro**
**Siendo ésto cierto y seguro**
**Pues lo ha dicho el ambirato. (b) (1)**

*León, Septiembre 30 de 1862*

(a) — Con el nombre de Olanchanos son conocidos muchos ricos hacendados de esta ciudad.

(b) — Los Generales Jerez y Chamorro. Sobre esto puede verse lo que el Señor Ministro dice en su publicación fecha 26 del mes que fina y el programa de los fusionistas.

(1) — Que ha dicho el ambirato y porqué "vuestro" candidato, eso es el de la fusión, es "perjuro a la Patria"? El asunto es algo enredado. La candidatura Chamorro habiendo sido ya dejada de lado, la alusión es indudablemente para José Joaquin Cuadra y la traición que se le reproche ha de ser, en nuestro concepto, aceptar de representar a un grupo que, en fecha 25 de Septiembre, se ha comprometido en modificar la Constitución para mejor llegar a la nacionalidad centro—americana (artículo 1o. y 4o. del Programa Funsionista suscrito, que sin la firma de Cuadra, en la sesión de los notables granadinos). Sería necesario sin embargo poder conocer exactamente el texto, aludido en la nota (b), del Señor Ministro — cual? — y que no hemos podido hallar.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 22. - SUPLICA

### Que hacen al General Jerez los indígenas soldados demócratas del pueblo de Subtiava de León

Suplicamos Generá
No no pongá la Chamorro
Por que la crece lo morro
Y la toro esa nos mata.

Tampoco lo Quadra quiero,
Porqué lo pone estrumento
Lo granadino contento
Para vengarse la gindio.

Acordáte Generá
Que por vo la pagué fuego
Los casas que ni la ruego
Lo dejaste Granadino. (1)

Por eso la tengo miedo
Y no quiero la pongá
No la valla pagá
Lo que vo me la mandaste.

Ya vó, ya no me engañá
Generá: so mui maldito
Al gindio como la mico
Encaramado dejá.

Con vó Generá Jeré
Ni a la gloria quiero andá
Porqué me ibas pusilá
Despues de yo lo serviste.

Nosotro no quiere guerra
Solo queremos el pá
Nuestro curito es de má
Que nos pida la Chamorra.

Hasta la pobre cochó
Quiere vení jsutá suma
La Gayetano Cabulla (2)
Como buen pió a seducí.

Como viene a conquistá
El risa mucho nos dá
Que como tonto a engañá
Lo gindio se lo creyera.

En fin nuestro Generá
A la martine queremo
Y nosotro la pondremo
Porqué queremos el pá.

Esto me quita el paciencia
Que hasta me hace gomitá
Y talvé vamos rastrá
Si esta cochó vuelve aquí.

La José Salina dice (3)
Que vamos pagá tributo
Si las votos hechos la bruto
se la damos a Martíne.

*León, Octubre 4 de 1862* *Imprenta de la Paz*

(1) — diríase alusión a la campaña de 1854 y al sitio de Gran'
(2) — Personaje no identificado
(3) — Lic. José Salinas.

## 24. - CANCION

### A LOS PATRIOTAS NICARAGUENSES

Ya el clarín de la Patria resuena
Al combate nos llama el deber
Y morir en el campo de gloria
Es grandeza, es honor y placer.

Ya se acerca la hueste enemiga (1)
A la lid provoca el traidor,
Con denuedo tomemos las armas
Combatir es deber, es honor.

De ingratos y viles traidores
Cobardía es temer la invasión:
Preferimos con gloria la muerte
Que a la Patria legar un baldón.

*UN ENTUSIASTA POR LA PATRIA.*

*León, Abril 7 de 1863*

*Imprenta de la Minerva*

(1) — De hecho, la guerra del 63 está a las puertas. Del 26 de marzo de 1863 es la carta de Barrios a don Pedro Zeledón que se hizo circular en León, en la cual Barrios anuncia la invasión de Nicaragua. El día 31 de marzo Barrios lanza una proclama en la que se informa de la expedición a Nicaragua. El 17 de Abril Jerez firmará la Orden General en Choluteca.

## 23. - AMADOS COLEGAS

Nosotros estamos, firmes e invariables,
En amar con entusiasmo la dicha y la esperanza
Cuyas cosas, de seguro y sin tardanza,
Hallaremos prontamente en los votos inefables
De Martinez. . .cuyas prendas apreciables,
Bien marcadas tenemos ¿no es verdad?
Y aunque en sus contrarios no hay sinceridad
Para confesar los favores prodigados
Toda la Nación y los demás Estados
Los miran, los miran con pura realidad.

Su tino, su prudencia, su cordura
En el tiempo peligroso de seis años
Son, amigos, los mejores desengaños
Que nos dan una idea sin mesura.
De que él solo a la Patria, a su ventura
Llevará si le es encomendada.
Mas! pobre de ella! si a otras manos entregada
Fuera. . .no. . .por caprichos y pasiones
Por lo cual, con justicia los baldones
Arrojarán los sensatos, en nuestra frente helada.
Seamos unidos, por la convicción
De que sin la paz no hay ningun consuelo
Y él nos la promete, no tengais recelo,
Dad vuestra aquiescencia, con el corazón.

No faltan ilusos que quieren cambiar
El mal por el bien, quizá por locura,
De un fiel desengaño, una gran tristura
Después a sus almas llega a arrebatar.

¡Ojalá que el Numen con tiempo infundiera!
Lo que es verdadero, lo que es positivo
Y que el feo horror fuera transitivo
En seres honrados, y de grande esfera.

Así lo deseamos, y al Cielo pedimos
Que nos haga hallar del bien el camino
Que nos condujera al alto destino
Solo para el cual sin duda nacimos.

*LOS ELECTORES DE SAN FELIPE Y ZARAGOZA*

*Imprenta de la Paz* *León, Octubre 12 de 1862*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 25. - ADIOS A LA PAZ DE NICARAGUA

*por Francisco Diaz Zapata*

¡Hermosa, dulce paz! prenda del cielo,
Que Dios concede al corazón virtuoso,
Que brinda en vano el mismo Dios piadoso
Al que le insulta, necio, desde el suelo.

Bajo tus alas, dulce Paz, estaban
El pobre, y el enfermo, el rico, el sano,
En grata unión de hermano con hermano:
Y sus males pasados aliviaban.

Los horrores sangrientos de la guerra,
La peste, las instantes agonías,
Afanes, desconsuelos, carestías
Dios había lanzado de esta tierra.

El día, con radiantes esplendores
Al honesto trabajo nos atrahía:
La noche con su sombra nos dormía
Después de dar a Dios gracias y loores.

Otras veces, dejando en el ocaso
Su huella el sol en nube purpurina
Mirabamos a Oriente la argentina
Luna brillar en horizonte raso.

Las madres de familia, las doncellas
El esposo, el garzón se solazaban:
Y limpidos luceros, luna, estrellas
El candido placer reverberaban.

Los niños, como simples mariposas,
En torno a los hogares jugueteando
Con sonrisas angelicas, graciosos,
Estaban a sus padres consolando.

Y el sacerdote humilde, continente,
Que al mundo y sus honores tiene en nada,
Su excelsa sien ante su Dios postrada,
"La Paz" decía, en su oración ferviente.

Todos los hombres, placidas las horas,
Así sentian transcurrir confiados,
Ledos los corazones sosegados
¡Oh Paz! bajo tus alas protectoras.

Mas crueles enemigos, envidiosos
De tu hermosura y tu feliz reynado,
Al negro corazón, soberbio, hinchado
Contra tí conspiraban ambiciosos.

Y de allende y aquende las fronteras
Que Dios a tus dominios hubo puesto,
Buscaron con afán hombre funesto (1)
De cabeza servil y entrañas fieras,

Que ocultando en su seno fratricida
Puñal feroz, en el matar experto,
Le hundiese en tus entrañas, encubierto,
Con palabras de Paz y fé mentida.

¡Y le hallaron! ¡Oh Paz! a ese hombre impío
Que cual serpiente, de la presa hambrienta
La triple lengüa blande asaz sangrienta
Llevando en su mirar el desvarío.

Y a tu pecho se llega ¡Oh Paz sagrada!
Y le mira insidioso de hito en hito. . .
Adíos, hermosa Paz! ¡Oye mi grito. . .
Que me sale del alma, ya indignada.

Mi triste corazón que Dios inspira,
Mi flaco brazo que solo El escuda,
Al mismo plegue que te den ayuda
Sin mancharse del odio ni de la ira.

*León, Octubre 20 de 1862*

*Imprenta de La Paz.*

(1) – Sobre todo por la contestación de F (abio) C (arnevalini) que sigue, se deduce que el blanco de estas injurias es Jerez.

# 26. - CONTESTACION DE LA DIOSA PAZ

## AL SR. DON FRANCISCO ZAPATA

Francisco Diaz Zapata ¿a qué tocaste
De la lira apolinea las cuerdas
Y tan agrios sonidos le sacaste?

Francisco Diaz Zapata: ¿no recuerdas
Cuanto cantando en juvenil acento
Sacabas notas que no eran lerdas?

Francisco Diaz Zapata: tu lamento
A mi mansión pacífica ha llegado
Sobre las alas de un tranquilo viento.

Yo soy la Paz a quien has saludado,
Y como aún no pienso en mi partida,
Tu adios un gran asombro me ha causado.

Quizás tienes la mente algo abatida
Y ves las cosas de un color siniestro:
Talvés está tu alma muy afligida.

Yo, todavía, por Nicaragua muestro
Mi risueño semblante y el duro Marte
No me desterrará por medio vuestro.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Escuchame Francisco, en toda parte
Vivo tranquila en Nicaragua bella,
Deja por mi reposo de afanarte.

Demasiado profunda es hoy la huella
Que aquí dejaron los pasados males,
Se apagó de la guerra la centella.

Los que tu ves, políticos rivales,
Disputarse el poder de la peineta (1)
Hombres honrados son y liberales.

Callad de la guerra la fatal trompeta
El público a nadie sigue en la contienda
Ya nadie hay que a bailar se meta.

No tema pués, Francisco, que se encienda
La tea de Marte en esta tierra amena:
Ni peste temas y otra cosa horrenda.

Siempre del Sol la fúlgida mélena
Levantarse verás de las lagunas
Dorando el cielo con su luz serena.

Y los dulces gorgeos entre las tunas
De censontes oirás y ruiseñores,
Y en las noches habrá plateadas lunas.

Y pimpollos tendrás atronadores
Que a los padres consuelen con sus gritos
Haciendo travesuras y primores.

Y habrá algodones, papas, y palmitos
Frijoles, maiz, queso y requesones
Todos los flacos se pondrán gorditos.

Y habrá fiestas y hermosas procesiones
Dó se oirán conciertos agradables
De guitarras, violines y violones.

De despedirte de mi, pués, no hables:
Todos en Nicaragua me quieren:
El hollin cubrirá rifles y sables.

Deja de usar palabras que sahieren.
A hombres como tu buenos y honrados
Aunque a otros partidos hoy se adhieren.

¿Porqué decir que están de orgullo hinchados
Que la paz aborrecen tus contrarios
Y son una gavilla de malvados?

Tu designa a un hombre en modos varios,
Llamandole asesino, fratricida. . .
¿Dichos serán estos humanitarios?

Francisco, díme ¿escrito está en la vida
Del Redentor que paz dejó en la tierra,
Que a tu hermano llamaras homicida?

Mira de verdad cuan lejos erra
Lo que dices, Francisco, en tu saludo,
Y los errores que tu dicho encierra.

Solo sacrificar ese hombre pudo
A Nicaragua y a mi, su justo enojo
Seis años há, solo él, yo no lo dudo (a)

¡Y vosotros llamais versatil, flojo,
Fratricida, traidor y desalmado
Al que yo, como leal amigo, acojo!

¡Y se cree con verdad que él es odiado
Por el pueblo Leonés? ¡Vana creencia!
Aquende y allende él es el más amado.

¡Ay Nicaragua mio! Tu conveniencia
Es la paz conservar a todo trance.
Va en ello tu política existencia.

Pluguiera a Dios que hasta Managua alcance
Mi voz, y me escuchara el Presidente
Porqué no pierda tan hermoso lance.

El que ha sabido en modo asaz prudente
Conservar esta paz tan deseada
Cumplir debe su obra dignamente.

Siga la noble idea por él mostrada
Haga por siempre celebre su nombre.
Dirija la fusión ya comenzada.

Candidato no sea! . .que ilustre gloria
Ver que Martinez todo concedió
Por guardar bella página en la historia! ! !

Escribeme pues, Francisco mio.
Pero con calma, plácido y tránquilo.
Quien podrá pensar ya de un modo frío
Si EL ECO QUE SE VA( 2) tiene ese estilo?

*F.C.*

*León, Octubre 30 de 1962*

(a) – La paz que supo conservar tan bien el Presidente Martinez, fué debida en su orígen a la abnegación del general Jerez y del partido que él acaudillaba, aunque no tuvieron poca parte en ella el buen Presidente Provisorio Sr don Patricio Rivas y su digno Ministro Sr Licenciado Don Sebastian Salinas, La proclama que dió el Sr Rivas en junio 24 de 1857 es un verdadero modelo de patriotismo.

*Imprenta de La Fraternidad – Calle de Cristo N. 26*

(1) – *Peineta* se le llamaba a la Presidencia de la República, no sabemos exáctemente de que derivando el chiste. Harto conocido es el episodio del que fué protagonista don Anselmo H. Rivas, autor de un artículo "PEINETOMANIA" publicado por la Unión, que causó gran disgusto al presidente Martinez. El mismo don Anselmo trató de aclarar el alcance de su escrito, dirigiendo una carta al General Presidente, publicada luego en su libro OJEADA RETROSPECTIVA*(Managua 1936)* y cuyo original se conservaba, por lo menos en aquel entonces, en el archivo del doctor Cuadra Pasos.

(2) – Suponemos tratarse de un seudonimo usado por Francisco Diaz Zapata.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

**27.** - EL 20 DEL QUE FINA, cuando supe que unos abogados consumaron un hecho de los que van ya determinando una crisis violenta de partido, escribí un Adios a la Paz. Ayer, 30, se me presenta un impreso como contestación de la *Diosa Paz* (dice el papel) a mi. Chocóme que me hablase una *deidad hembra*, y por escrito, en este siglo en que solo los bobos (y los pedantes, o bobos de marca, según el decir de los entendidos) gustamos de parodiar a la bombé, como decimos los del vulgo, las antiguas y rancias apoteosis. Pero después de soplarme 94 renglones a modo de versos (hallé algunos)

falta una línea

cata ahí, en la cola, suscrito Fabio Carnevalini. Me hizo bella gracia mirar a Fabio transformado en diosa: porqué en Septiembre próximo pasado, supe que expetó 40 octavas de su prosa untadita de verso, *a sus amigos*, tomando el título de *Diablo Cojuelo*. Heteme aquí, dige sonriendo, que este Fabio es admirable, pues que de diablo renco que se hizo en septiembre, al mes siguiente no solo ha hecho, para atrás, un camino de 19 siglos, sino que, encaramado ahora en el Olimpo, ajusta con su deidad moderna el número de las de la fabula vieja: pues, salvo yerro, nunca hubo *Diosa Fabio* entre los dioses de 1o. y 2o. orden. Nada tengo gana de borrajear: menos para corresponder a una diosa: y mucho menos ahora que con tanta sabiduría como jovialidad, aunque algo sucia, otras *deidades* originales cogen un impreso; y con asidua intención se van a los lugares...se sientan allí en cuclillas.....sale luego su espíritu en forma de carbono sulfurado....pujan, vuelven a pujar...y puf...truena y sale su ciencia, virtud y civilización perfectas: y acomodandolas con sus manos cuidadosas entre folio y folio, acaban su culto, amable oficio, poniendo en letra disfrazada su contestación de por detrás. Pero, por la demanda atenta de Fabio, que me pide le escriba con calma, le pongo las palabras que siguen, tan necias como yo soy:

Adiós, dije a la Paz. Fabio contesta
! Yo soy la Diosa Paz! — Y en 3 renglones
Treinta veces y más, mi adiós condena.

Gallarda cosa, dulce Fabio, es esta
Que me has mostrado tu elocuente vena
"Femenina deidad con tus calzones"!

Y no contento, Fabio, con mofarme
Como a otros me calumnia tu rudo estro:
Y eso que me predicas con san Pablo.

! Amado Fabio, quiero ya enmendarme!
Pero antes dime si eres Diosa o Diablo:
Pues recelo de tí, sermón siniestro!

*Variante*

También te ruego, mi querido Fabio,
Que no cambies mi tropo y sus figuras
Cuando los uses, como en vez pasada.

Sinecdoque yo puse tu, muy sabio,
Pones antonomasia. ! Que dislumbras!
Y ¿te tienes en algo? —Somos nada!

No gustes de zumbar nombres benditos,
Tu estílo tan diablezco que mal tapas,
Untando con mi pez tu cristianeza.

¿Mezclate con frijoles y *palmitos*
En letras bastardillas a los *Papas?*
Pués caigate mi *arquillo* en la cabeza.

Guardate, caro Fabio, de punzarme,
Juzgandome afiliado de *partidc*
Soy *eco que se va.* mas no es aún *ido*
Me oirás hasta que Dios quiera llamarme.

*FRANCISCO DIAZ ZAPATA*

*León, Octubre 31 de 1862*

*Imprenta de La Paz — Calle de Solis*

Nota. En fin de cuentas, todo se reduce, nos parece, a una polemica más o menos personal, entre dos agrios temperamentos de intelectuales "engagés" de la época. Para mejor entendimiento del asunto de *papas* y *Papas* no será de más explicar que Carnevalini, al llegar a Nicaragua, huía de la fracasada república romana de 1849, cuando, junto con Garibaldi, había luchado por la unidad de Italia y contra el poder temporal de la Iglesia. Por lo que refiere al "hecho" que "consumaron en León unos *abogados*" y al que se refiere Diaz Zapata en su preámbulo, nada exacto sabemos. Podemos sin embargo suponer, ojo a las fechas, que los dichos licenciados hubiesen celebrado una sesión en que se discutiera de la próxima guerra.

**28.** - ¿SABES LO QUE ERES TU? ERES UN NECIO
Un demonio parlanchin, un sanculote
Un payazo a la par que un gran Quijote:
Un hombrazo sin juicio ni aprecio.

! Esto eres tu, Fabio, decirlo siento
Mas es fuerza de tu erros desengañarte,
Porqué dejes de tonteras y afanarte
En cantar con tu lira de jumento.

Tu poesía es horrorosa, sin sustento
Sin medida, sin concierto y sin cordura,
Me parece "de esos locos" travesura,
No producto de un buen intendimento.

La Diosa Paz invocas, torpemente,
Para insultar y herir reputaciones,
Y Apolinias llamais inspiraciones
A insulsa rima, rastrera e incongruente.

Deja, Fabio, no delires que la gente
Ya no sufre tus rudos desatinos;
Que te aplauden solamente los mezquinos
Y uno que otro desleal inconsecuente.

Adios, Fabio, de ti me despido,
No te olvides que eres extranjero
Que no debes mostrarte pendenciero
Sino a todos amables, agradecido.

Y dispensa este cumplido
Caro Fabio
Que no el labio
Sino del pecho esto ha sentido. (a)

(a) Las licencias poéticas del Señor Carnevalini las ensancha hasta llamar a la prosa poesía: cambia los asonantes consonantes, trunca, cercena, metrisa y todo se trastumba al estilo de ninguna parte, fundado sin duda en su orígen y que se cree con el estro poético del Dante, cuya obra habrá visto quizás por el pergamino.

*León, noviembre 1o. de 1862*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# b) - PERIODO GUZMANISTA

## 29. - EL SIETE

"Adiós, adiós, mi musa ya se aleja,
Preciso es que se calle el Cojuelito,
Perdón demanda al que enojado deja,
Es un poco travieso el pobrecito:
Más él siempre por bien nos aconseja,
Siempre por vuestro bien toca su pito
Llamadlo sin recelo y correrá
Cuando vea peligrar la libertad." (2)

Esto dijo aquel Cojuelo un tiempo
Y nos hizo una diablura nada menos,
Esta fué cual todos la sabemos
El cambiar de bandera y campamento.
En vano le buscamos al momento
Del terrible peligro en que nos vimos,
Al Cojuelo nunca, nunca le cojimos.

Perdón demanda por tantas travesuras
El Cojuelo, y lo tiene concedido,
Y por esto hoy, parece se ha atrevido
A tocarnos con su cola de diabluras.
! Oh Cojuelo! que quereis ¿malas aventuras?
Pues que ¿eres a caso caballero andante?
! Ten cuidado, que en la liza hay un Gigante!

Siempre por la patria tocará su pito
El Cojuelo, por nuestra libertad:
Muchas gracias, amable Cojuelito,
Te esperamos si es que vienes a bailar.
Y el himno comenzamos a cantar
De tus proezas, de tu adarga y lanza
Ya porque eres don Quijote o eres Panza.

Alto aquí, ya no mas, Cojuelo amado
¿Quien pudiera decir tan osadía?
¿Quien se atreve a ponerte de mal grado
Y a tratarte con tamaña cobardía?
De consumo, dicen, que obran a porfía
Los de León, Chinandega y Segovianos
Granadinos, Chontaleños y Rivanos.

! Cojuelito! ¿Ya ves? que ingratas gentes!
No te metas con ellas que es mejor
El estarte en tu taller, y al comedor
Ofrecerle buenas guisas á sus dientes:
Y sinó vas a verlo ! que insolentes!
Te insultan cual si fueras extranjero (3)
Y hasta ultrajan a tu amable compañero.

No hagas más paseos
Cual otra ocasión
Que enemigo fuiste
De nuestra opinión. (4)
Todos ya te han visto
Como paseador
Que buscas el pisto
En tu mostrador.
Quedate allí quieto
Sin hacer agravio
Que eres conocido
Por Cojuelo o F. (5)

*EL GARIBALDINO*

*Chinandega, Junio 22 de 1866*
*Imprenta de Minerva*

(1) – El título podríase interpretar de distintas maneras, como haciendo referencia a las próximas elecciones que debían de verificarse el siete de octubre; o bien como haciendo alusión a la forma misma del poema que está redactado en siete grupos de siete versos cada uno (exceptuando el último). Sin embargo, incluso por su *animus* polémico, pensamos que se deba interpretar dando a la palabra *siete* el valor que le atribuye Alfonso Valle, de "entrometido".

(Véase: *A Valle, Diccionario del habla nicaragüense, Managua, 1948 – pag. 263)*

(2) – Es la última octava del poema que EL DIABLO COJUELO dirigió a sus amigos, en fecha 28 de septiembre de 1862.

(3) – En realidad el Diablo Cojuelo (seudónimo de Fabio Carnevalini según hemos visto) era extranjero.

(4) – Esto de "los paseos" suponemos se refiera al poema anteriormente mencionado del Cojuelo, y quizás también al otro titulado "Una ligera descripción" (5 de Septiembre 1862) en el cual EL DUENDE OCCIDENTAL – que muy bien pudo haber sido el mismo Carnelavini según apuntamos en otra circunstancia – manifestara opiniones reeleccionistas.

(5) – Incluso por razones de rima, se deduce que esta conocido el personaje al que se refiere el Garibaldino, por "Cojuelo o Fabio". No hemos podido aclarar quien fuera EL GARIBALDINO.

Por lo que se refiere a los reproches que el Garibaldino hace al Cojuelo observaremos que, aún desconociendo por falta de documentación, los terminos exáctos de la situación, se puede llegar a la conclusión que la "diablura" de que se habla, fué el pasarse Carnevalini del lado del Presidente Guzman del cual fue partidario y funcionario por mucho tiempo. El "momento del terrible peligro" cuando los ante–reeleccionistas de 1862–63 buscaron al Cojuelo y no lo hallaron, tuvo que ser la guerra de 1863, con referencia, posiblemente, a la batalla de San Felipe. Al momento en que "El siete" fué publicado, cabe observar que, en Rivas, Gottel había fundado ya EL PORVENIR DE NICARAGUA ( aunque Montalvan, *Historia del periodismo en Nic. ct. pag 14*, refiera el hecho al año de 1866, Enrique Guzman, contemporaneo a los acontecimientos, habla de 1865, Véase: *Una Tumba querida*. en: *Biografia de Henrique H.*Gottel etc. *Managua, reimpresión de 1925 – pag 11* y passim), que a la muerte de Gottel, Carnevalini dirigirá bajo el nuevo título de EL PORVENIR DE NICARAGUA, con postura guzmanista.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 30.- LA MONTAÑA DE GRANADA

*El Gólgota es "Montaña"*
*"Montaña" es el Tabor*
*Y ambas misteriosas*
*Esas "Montañas" son.*

¡Arriba Montañeses,
Ilustres Orientales,
Varones escogidos
Estrellas del Orión!

¡Arriba con la espada
De la verdad mas pura
A combatir heróicos
El genio del error!

¡Arriba que os aplauden
Los pechos liberales
Cual angeles de paz
De Libertad, de Unión!

¡Arriba! Dios y la Patria
Prosperidad, cultura:
El sol de la Montaña
Inspire su fulgor.

*EL RAYADO*

*Managua, Junio 30 de 1866*

(1) – Sobre el movimiento, inicialmente literario y luego político de LA MONTAÑA, que se formó alrededor de Enrique Guzman en Granada, desde 1862 hasta 1872, no sabemos que exista un estudio serio y exaustivo, cual el argumento merecería por sus estrechas vinculacionesa, además que con la política de la época, con el desarrollo de la cultura nacional. Es pues preciso conformarse con los pocos datos que, desde Pérez *(op. ct, pag. 740)* hasta Pedro Joaquín Chamorro Zelaya *(op. ct. pag. 340)* se siguen tramandando. Lo más completo sea quizás lo escrito por el dr. J. Gregorio Cuadra comentando una carta del General Isidro Urtecho a su sobrina Blanca Urtecho de Coronel, publicada por Anselmo Fletes Bolaños en el folleto *Puntitos historicos (Managua 1923)* y reproducida mas tarde por Orlando Cuadra Downing en su *Diccionario de* Apodos y pseudonimos Nicaragüenses. *(pag. 205 y passim).*

# 31.- UN SALUDO

## AL EXCMO. SR. CAPITAN GENERAL (1) Y PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON TOMAS MARTINEZ

Nosotros que empuñamos
El cetro entre las flores,
Que somos un emblema
De la Virtud y Amor
Cantar queremos libres
Cual pájaros canores
Al célebre caudillo
De Nicaragua honor.

Al que en su heróica frente
Formamos la diadema
Que le ciñó la patria
Que publicó su gloria
Y que en su pecho brilla
El fulgoroso lema
ESCUDO DE LA PAZ
ALCAZAR DE VICTORIA.

Nosotras, si, nosotras
Aquí en nuestros jardines
Mecidas por el Céfiro
Que sopla en la mañana
Con inocente orgía
Cantamos ¡Oh Martinez!
Tu heroismo, tu civismo
Tu gloria y tu fama.

Y al fin de tu periodo
Nuestra mansión será
Constante allí en tu frente
En oro trasformadas,
Y ni el sañudo tiempo
Ni el Aquilón podrá
Hacer que de tus sienes
Vivamos separadas.

*LAS ROSAS DE JINOTEPE*

*Junio 30 de 1866*
*Imprenta del Gobierno*

(1) – El decreto creando una Capitanía General en Nicaragua está fechado Granada, 1o. de marzo de 1863. El acuerdo nombrando Capitán General al Presidente Martínez, es del día siguiente. (Véase: GACETA DE NICARAGUA, 9 de marzo de 1863 – No. 15). La Capitanía General quedó abolida cuando Guzmán, después de un lucido debate en el Congreso, en la sesión de 18 de enero de 1868. Hizo moción para que se aboliera, el senador Zepeda y solamente tres Senadores votaron en contra. También en la Cámara de Diputados la moción fué aprobada por la mayoría. (Véase: GACETA DE NICARAGUA, 18 de enero de 1868 – Año VI –No. 3– pag. 24)

# 32.- AL PUBLICO

*Diz que ya es el paladino*
*De Nicaragua Sacasa !*
*Kirie Eleison, Christe Eleison*
*Qui tollis culpa sin taza.*

*La Sirindanga, cap. 33*
*V. ¡ hurra ! (1)*

Cantad collotes, ranas y pollinos
Murcielagos, lechuzas y ratones,
Y con monotonos desaforados himnos
Saludad de Sacasa sus *pelones*. (2)

¿Cual es el mentido paladion?
¿Ese pueblo llamado soberano
Que un poetico declama allá por León?
Aquel es un fantasma, este un enano.

¡Sacaza y mas Sacaza! han quedado
Cantando los verseros fanfarrones:
¡Pobrecitos! ¡Piedad! ¡Oh funesto fatol
¡Compasión Compasión! a los *pelones*.

Ya sabemos que Sacaza es pollo gordo
¿Para que ese grito pollinal?
Sin duda el señor Vate es como sordo
Cree que todos padecemos de ese mal.

Desde el día que el pueblo la confianza
En Sacaza perdió desengañado,
En Bonilla ha cifrado su esperanza
Siguiendo a la opinión y a Fray Rayado. (3)

La opinión general, el pueblo en masa
El sufragio a Bonilla le promete
Y verán que no vota por Sacaza
Porque el pueblo de nadie es alcahuete.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

De los pueblos la voz, amigo poeta,
A favor de Bonilla se levanta. . .
Cuelgue pues su lira de baqueta
Y ciñase una argolla a la garganta.

Y aunque diga: DE BOACO SOY MAL VATE
Con su música de sapos y de ranas
Yo me callo, señor poeta—petate
Saludando a su musa casquivana.

El pueblo quiere un gallo (AQUI EL PAPEL ESTA ROTO). . .ina
Cual Martinez, valiente de ( " " " " )
De calsones y no de crinol ( " " " " )
Que dirija la suerte del Es ( " " " " ) do (4)

Dispense señor poeta este bocado
Cual fina gratitud de

FRAY RAYADO

*Boaco, Julio 16 de 1866*

(1) — Por lo que se deduce de este pasaje y de la "Contestación" de Gambulena (Véase más adelante) concluímos que *sirindangos* se llamaban tanto a los partidarios de Sacaza, cuanto a los de Bonilla: quizás podamos decir, a los anti—guzmanistas en general.

(3) — El candidato inicial de Martinez, para las elecciones de 1863 fué Sacasa. Temiendo luego pudiese convertirse en instrumento de Zepeda y de Guerrero, Martinez apoyó — por lo menos en apariencia — al general Bonilla con el cual iba manteniendo relaciones algo frías desde que este fué al mando del ejercito nicaragüense contra Barrios. Tras disgustarse también con Bonilla (Véase: *Pérez, op. ct. pag. 707—08)* Martinez apoyó la candidatura de Fernando Guzman que era, además, su tío político.

(2) -- Además que ser puro despreciativo para con los partidarios de Sacaza, el termino de "pelon" algo debe tener que ver con la actividad y sobre todo "los meneos" políticos de un personaje liberal de la época — don Liberato Pelón — que por cierto no alcanzó mucho renombre (Véase: Anselmo H. Rivas, *Una*

(4) — A este punto el original que reproducimos, hallase lamentablemente arruinado por la polilla. Considerando que en fecha Julio 16 (fecha del poema) ya Martinez había apoyado la candidatura Guzmán (la carta que le dirigieron Zepeda y Guerrero para asegurar que no se proponían "manejar la política mediante la candidatura del Señor Sacaza" está fechada Julio 22) que echaba a perder, o cuanto menos desminuía las probalidades de Bonilla (candidato de Fray Rayado) nos atrevemos a sugerir que el primer verso de la última cuartina se complete así: "El pueblo quiere un gallo y no una gallina. Cual Martinez etc. . .". También hay la razón de la rima con "crinolina", y además va muy bien la contraposición gallo—gallina. El segundo verso lo ajustaríamos así: "Cual Martinez, valiente *denodado*" que va muy bien con la rima del cuarto verso: *Estado*. Desde luego si tuvieramos más datos sobre quien fué en la realidad, Fray Rayado, podríamos talvez afianzar estas sugerencias con elementos aún más válidos.

(5) No sabemos con seguridad quien fuera este señor, y de él solo podemos presumir algo. En otra hoja suelta la cual publicaremos a su debido tiempo, GAMBULENA dirigiendose a Fray Rayado, escribe—"Naciste allá en Belén" (pueblo inmediato a la ciudad de Rivas). La misma hoja va dirigida a "Fray—Rayado—Villa. . ." y se podría suponer una identificación Fray Rayado. Rafael Villavicencio, el cura poeta y revolucionario que se mantuvo muy activo, políticamente hablando, en estos años y llegó a ser capellán de las tropas de Jerez y Martinez contra Guzman en la guerra del 69. Pero de allí no pasamos y unicamente son suposiciones. Hay que añadir una cosa: en el poema "Al supuesto hijo menor del infrascrito" Fray Rayado se dirige a GAMBULENA, y de este conservamos una hoja suelta — la misma que mencionamos anteriormente — en la que se lee: "Clara Orosco mi mamita/Fray Rayado mi papá/ etc": en ella Gambulena acusa a Fray Rayado de inconstancia: "El cambiar de pareceres/Es tu miel de cada día." Hasta la fecha no conocemos elementos que puedan autorizarnos a dudar de la coerencia del presbitero Villavicencio. En fin, el asunto está muy enredado. Por lo menos hasta ahora.

# 33. - AL SUPUESTO HIJO MENOR DEL INFRASCRITO

Si refleccionar supieras
Con maduro entendimiento
A cantar no te atreverias
Con tu lira de jumento
Celebrando una quimera.

Nadie ignora que Bonilla
No es sabio, hondo letrado
Calla pues tu chirimía
Y sabe que es hombre honrado
Y un propietario, hoy en día.

También te diré: la ciencia
De gobernar es poseer
La virtud y la prudencia
Cuyo es el mejor saber
Y la mejor experiencia.

Si a Bonilla se proclama
Con mentira y mala fé
En tu música de ranas
No das la razón por qué:
Luego tu cuestión es vana.

Las otras candidaturas
Que dices salen al puesto,
Ya claras o bien oscuras:
Que resultado habrá de esto?
¿Cual será la mas segura?

También dice tu sonaja:
Sacaza es hombre completo:
No niego que es bella alhaja.
Un santo, hombre, un buen sujeto
Pero hoy por hoy es mortaja.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Eso de los cuartillos
Que se gritan en la plaza
El precio es del partidillo
De los que quieren Sacaza (1)
Que se ha vuelto molenillo.

Pobrecito Gambulena (2)
Que busca consolación
En una alma que anda en pena
Requiescat Kirie Eleison.
Que se rasque la melena.

**Fr. (AQUI EL PAPEL ESTA ROTO) . . .do (3)**

*Boaco, Julio 17 de 1866*

*Imprenta del Gobierno. Director M. Miranda*

(1) – No fue, en la realidad un "partidillo" y nos lo confirma el lic. Pérez: ". . .y la candidatura Sacasa fué acogida por todos los ámbitos de la República" *(Op. ct. pag. 691)*

(2) – Gambulena, es otra figura menor de esta época que se meneaba mucho. Sobre él unicamente hemos podido averiguar lo siguiente: en una hoja suelta fechada León, Octubre 27 de 1867, firmada "LOS ENCARGADOS DE FORMAR LA ESTADISTICA", y titulada "APUNTE" de los verdaderos enemigos del Partido Martinista en León, Subtiava y San Felipe" se puede leer el nombre de don Aureliano Gambulena, junto con los de Fabio Carnevalini *(Rojo y Escritor)*, de don Manuel Chucha, de don Leandro Lacayo *(Rojo y Escritor)*, de don Pedro Argüello (idem), de don Francisco Baca y otros más. Añadase que Anselmo H. Rivas, en una carta a don Enrique Guzman, fechada Granada, Julio 18 de 1869 hace referencia con palabras nada alagadoras a nuestro Gambulena: ". . .El enemigo nos da el ejemplo: presenta todo lo que tiene algún valor en su filas y se cuida de que no figuren en primera línea Liberato Pelón y Gambulena". (en: *Ojeada etc. pag. 279)* También hay otro dato del cual, por lo menos, podemos deducir que Gambulena ya se había muerto en 1884. En realidad en *El Porvenir de Nicaragua*, No. 89, correspondiente al 19 de noviembre de 1884, un versificador no identificado y que se esconde tras el seudónimo de *Chachis* en un poema titulado "Epistola a mis colegas", refiriéndose a Gambulena, escribe: "Lastima que Gambulena/ya se marchó al otro barrio/ porque sin duda seria/un magnifico abogado".

(3) – Atribuimos este poema a Fray Rayado, no solamente por obvias razones de contenido y de estilo, sino porqué el siguiente, de Gambulena, se refiere claramente a este.

# 34. - CONTESTACION

## AL VERSO DE FRAY RAYADO FECHADO EN BOACO E IMPRESO EN LA IMPRENTA DEL GOBIERNO, CONTRA EL QUE SUBSCRIBE

Un cometa está saliendo. . .
Y la cola le estoy viendo. . .
¿Que dirán los Sirindangos
Que andaban con sus fandangos
Con tragos y gritería
Diciendo "Viva Bonilla"? (1)

Después no anden preguntando
¿Que se hizo esta chirimilla? . . .
Pues Gambú dirá cantando
"La quebró don Espadón. . . (2)
Y les rompió hasta el Violon
No quedandc ni perilla".

Y Gambulena liberal
Su memoria inmarcescible
Correrá por el siglo
Hasta en la eternidad,
Y muy lleno de piedad
Compadezco a la jaqueca,
Y ya tienen la voz hueca
Todititos los sirindangos
Que causa de sus fandangos
Tienen los pies aplomados.

Y todos anonados
Han perdido la figura. . .
Tienen hasta los ojos vidriosos
Que están tremulos del susto
Por este paisaje tan chusco
Y tan cusco.

Pobrecito Fray Rayado
Que busca consolación
En las rajas del. . .Violon. . .

Que se rasque la melena
Porqué aún que siga en la danza
Ya perdida es la esperanza
Pues solo hay Kirie Eleison
Aún antes de la elección.
Requiescat in pace, AMEN
Fray Rayado sabe quien.

*Gambulena*

*León, Julio 23 de 1866*
*Imprenta del Istmo a cargo de J. Ruiz*

*(1) – Véase la nota (1) al poema No. 4*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 35. - CANCION A LA CANDIDATURA GUZMAN (1)

Se descubre una luz al Oriente
Apagona cual túrbida Aurora
Y esta luz es la luz precursora
Que perturba un feliz porvenir.

La rechaza el clarin de la Patria
No la admite su augusto pendon.
Pues ataca la paz y la unión
Y destruye el más grato vivir.

¡Vive Dios! que con fervido acento
Los patriotas, los libres dirán.
¿Vive Dios? esa luz es Guzman
Y ninguno la debe seguir

¡Adelante! que al pueblo no es ciego
No es Guzman un patriota excelente
Ni es la estrella de paz refulgente
Ni es Guzman quien nos debe regir.

*LA ROSA NACAR*

*Quesalguaque, Agosto 30 de 1866*

*Imprenta del Istmo*
*a cargo de J. Ruiz*

(1) – Es intesesante notar que esta canción a la candidatura Guzmán, otra cosa no es sino la parafrasis de análogo poema que se publicó con cinco días de antelación en la GACETA DE NICARAGUA, y que reza textualmente así: Se descubre una luz al Oriente/Blanca y pura cual límpida aurora,/Y esa luz es la luz precursora/De un dichoso y feliz porvenir./La saluda el clarin de la patria/La saluda el augusto pendón/Porque augura la Paz y la Unión/ Y el mas grato y risueño vivir./ Vive Dios! con fervido acento/Los patriotas, los libres dirán/ Vive Dios! Esa luz es Guzmán/ Por do quiera se oirá repetir./ Adelante que el pueblo no es ciego/ Es Guzman un patriota excelente/ Es la estrella de paz refulgente/ Es Guzman quien nos debe regir./ El poema, fechado Managua 25 de agosto de 1866, y firmado LA ROSA BLANCA, fué publicado por la GACETA DE NICARAGUA el mismo 25 de agosto de 1866.

## 36. - LA PEINETA (1)

### EL COMPADRE TIO FERNANDO Y LA COMADRE TIA VITAL

*EPIGRAMA*

No quieren al don Sacaza
Ni tampoco al don Bonilla
Quieren a Fernando el tío
Compadre y peineta en casa.

Con el rechazo a Bonillo
Se desenredó el ovillo
O es la peineta del Tío
O sigue con ella la Tía.

*LOS RAYADOS*

*Masaya, septiembre 14 de 1866*

(1) – No sabemos si este epigrama haya sido publicado, aunque creamos que si, debido a la indicación de fecha y lugar que sigue la firma. Sea como fuere lo reproducimos de un *autografo manuscrito* que un no identificado individuo – seguramente el que fuera en tiempos pasados, dueño de la colección de hojas sueltas que reproducimos – apuntó en el reverso de la hoja anterior en que viene la Canción a la Candidatura Guzman de la ROSA NACAR.

El texto no es de los más claros. Quien es, por ej. La Tía Vital? Y porqué se llama así? Otro punto. El último verso de la primera cuartina hace alusión al hecho que Guzman era pariente (Tío político) de Martinez y que, por lo tanto, la *peineta* (la presidencia) siempre se hubiera quedado "en casa" Tampoco es muy claro el yerso final. Quien es "La Tía"? podríase suponer Martinez, que hasta el momento tenía "la peineta" y que se supone pueda "seguir con ella". Pero, porque se le llama "la Tía"? Hubiera sido mejor, si a caso, llamarlo "la sobrina"...

## 37. - A LA SEGUNDA ROSA BLANCA DE MANAGUA

### MEJORADA DE SUS AVERIAS

Es el Unión el escudo del Pueblo
Es el iris de paz y bonanza
Es el angel de grata esperanza
Es la brisa que anima el vivir.

Y en Guzman no se mira la Unión
La concordia, ni paz venturosa
Es tan solo una luz veleidosa
Pueblos libres, de noble sentir

Despreciad los capciosos halagos
Con que os quieren ¡oh pueblo! engañar:
Corred, sí, por Sacaza a votar
Y con fervido acento decid:

¡Nicaragua! levanta orgullosa
Esa frente jamás humillada
Y verás en Sacaza afianzada
Libertad y Unión hasta el fin.

Y la enseña de paz tremolando
No será la terrible bandera
De partidos sin fé verdadera
Sin nobleza, civismo y honor.

Y será Nicaragua felice
Como Dios señaló su destino
Porque deja el oscuro camino
De matanzas, oprovios y horror.

*LA ROSA NACAR*

*León, Septiembre 24 de 1866* *Imprenta del Istmo a cargo de Joaquín Ruiz*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 38. - A LA TERCERA EDICION DE LA ROSA BLANCA DE MANAGUA

## IMITADA, CORREGIDA U AUMENTADA

¡Jamás compatriotas
Proclameis a Guzman
Si quereis progreso
Si quereis la Paz!
Sin miedo y serenos
Tus labios abrid:
Y Viva Sacaza!
Altivos decid.

La acertada elección en Sacaza
A los pueblos será de valor
Pues Sacaza sabrá con honor
Sus derechos sagrados guardar.

Porque es hombre de bien y resuelto
Y un patriota sincero y prudente,
Cualidades que harán eminente
Su reinado de paz tutelar.

No maneja a Sacaza el egoista
No se arredra con viles amagos,
No se rinde a mentidos halagos
Porque sabe a su Patria estimar.

Ciudadano es de sanas ideas,
Liberal distinguido y humano,
Que en el hombre contempla un hermano
Y a ninguno se ve traicionar.

Y por eso los pueblos tranquilos
Se verán por Sacaza regidos
Sin oírse jamás de partidos
Exigencias de asaz división.

Y sabrá con su tino y cordura
Sin espadas, cañones, soldados,
Los partidos dejar conciliados
En perfecta y patriotica unión.

Constancia patriotas,
Firmeza y honor:
¡Sacaza! digamos
¡Guzman no ! —por Dios!

*LA MISMA ROSA*

*León, Septiembre 28 de 1866*

# 39. - REPLICA

## AL CONOCIDO AUTOR DE LA FLOR DE AVISPA FECHADA EN CHINANDEGA EL DOS DEL CORRIENTE

*Grande y moral escritor*
*eres ya bien conocido*
*Nadie duda que has nacido*
*Con el arpón de la avispa.*

Escuchad, compatriotas y amigos,
Que nos llaman "los monstruos de horrores".
Ved por quienes y a quienes se dice
"Una turba de vil traidores".

Ved a cuantos se insulta y degrada
Con apodos de negro baldón:
Escuchad los funestos amagos
Con que quieren formarse opinión.

¿Estos son los que dicen que libres
Hoy los pueblos irán a elegir
Y aconsejan botar a Sacaza
Si llegase la Patria a regir?

¿Estos son los patriotas honrados
Liberales, amantes y humanos
Porque insultan, amagan, deprimen
A los mismos que dicen "Hermanos"? . . .

¿Estos son los que ofenden sin causa
A Sacaza con ruda bajeza:
Porque es hombre de bien y sin tacha
Y se quiere menguar su grandeza?

¿Quien ha dicho de nuestro partido
Que Guzman sea monstruo ni honrado?
Responded escritor educado
Y aplicad otra vez tu punzón.

Escribid que nosotros sufrimos
Tus calumnias, ofensas, denuestos
Porqué estamos tan solo dispuestos
A que dés a tu lengua expansión.

*LA ROSA NACAR (1)*

*León, Octubre 3 de 1866*
*Imprenta del Istmo*

(1) — No hemos podido identificar al que se esconde tras ese seudonimo, sin embargo apuntamos que, en otra hoja que algún día se publicará, el bien conocido GAMBULENA, polemizando con Fray Rayado, le pregunta a cierto punto: "Fray Rayado, en fin quien eres?

Rosa blanca o amarilla? "

Ahí que se podría pensar a una identidad: Fray Rayado—Villavicencio—Rosa Nacar. . . .El crucigrama se vuelve siempre más apasionante!



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 40. - A LOS LIBRES

Sacaza es el pensamiento
Que hay en toda la Nación,
Y Sacaza oirá decirse
En unísona elección.

Por Sacaza votarán
Los valientes Filipeños
Los invictos Sanjuaneños
Los libres del Collolar

Los firmes Saragozanos
Intrepidos Calvareños
Los leales Subtiaveños
Los bravos Guadalupanos.

Los hijos del Laborío
Y los de San Sebastian
Con su acostumbrado brillo
También su voto le darán.

Nada temais, pues, amigos,
Que la ley nos favorece,
El gobierno así lo ofrece
Votad pues, con libertad.

Aquí la fuerza no manda
Si la ley y la razón,
Es el pueblo soberano,
Mirad: la Constitución.

Y las armas no deprimen
Porque Oliva (1) es honrado
Es sincero y respetuoso
A ese código sagrado.

A votar pues sin temor
Por vuestra felicidad:
Usad de vuestros derechos
Hijos de la libertad.

Y decid ¡Viva el Gobierno!
¡Viva el Jefe del Estado
Y Sacaza el muy honrado
Que la paz nos brindará! (2)

*UNOS LIBERALES*

*León, Octubre 6 de 1866 (3)*
*Imprenta de Justo Hernández*

(1) – Hilario Oliva era uno de los jefes militares de León. En 1869 desempañaba las funciones de jefe del cuartel y ayudó, con Pascasio Bermúdez y Tomás Iglesias a Jerez a adueñarse del cuartel de León, con lo cual se inició la revolución anti–guzmanista. (Véase: Gamez, *Apuntamientos para la biografia de Máximo Jerez*, en: CORONA FUNEBRE de Máximo Jerez, *Tegucigalpa 1882 – pag.84)*

(2) – Estos liberales que firman, no debían de tener las ideas muy claras puesto que Sacaza es el candidato de la oposición, Guzman el oficial y decir ¡Viva el Gobierno! y ¡Viva Sacaza el muy honrado! al mismo tiempo no se puede, Dante diría *per la contraddizion che nol consente!*

(3) – Son los últimos cartuchos que se disparan de ambos lados. El día siguiente – 7 de octubre de 1866 – se celebrarán las elecciones.

## 41.- LA VERDAD

Dios, Unión y Libertad
Es la que se ha proclamado
Y a Dios se tiene olvidado!
Unión no hay ni habrá.

Muerta está la libertad
Porque reina la malicia
La ambición y la codicia
De bastardos intereses:
Pues habiendo muchos jueces
No se encuentra la Justicia.

*LOS LIBRES*

*León, Octubre 8 de 1866*
*Imprenta del Istmo a cargo de J. Ruiz*

## 42.- EXCMO. SEÑOR CAPITAN GENERAL PRESIDENTE D. TOMAS MARTINEZ

Salve tu, Capitan General,
Hijo invicto escojido de Marte
Hoy quisiera orgulloso al mirarte
De laureles tus sienes ornar.

Por que siempre has sabido esgrimir
Con denuedo el acero argentino,
Y es sin duda que sabio el destino
Esta patria te manda á regir.

Cuando quiso allá el genio traidor
Consternarla aquel día doliente
Con heroismo tu brazo potente
Al efecto le infunde terror.

Marcha pues como siempre, Señor,
En tu carro triunfante de gloria
Que me basta tu grata memoria
Para creerme colmado de honor.

*Francisco Silva*

*Jinotepe, octubre 27 de 1866*

## 43.- POEMA

### A LA MUERTE DEL CAPITAN DEMOCRATA DON SERBULIO ZAPATA ACAECIDA AYER EN LA PUERTA DE SU HABITACION

*Al decir ¡Viva Sacasa! su asesino contestó:*
*¡Viva Guzman! y le enclavó el puñal.*

*La loza fria*
*Que desde ayer sobre vosotros pesa*
*Para seguir la comenzada empresa*
*Nos servirá de guia.*
*No morireis, y vuestra suerte*
*Vivirá de la patria en la memoria.*
*La tumba de los hombres es la muerte*
*La tumba de los héroes, es la gloria.*

*UN POETA CONTEMPORANEO*

¡Libertad! ¡Libertad! hoy en tus aras
Holocausto de honor has recibido:
Mil patriotas tu nombre pronunciando
A la fuerza brutal han sucumbido.

Hoy un martir acaba de ofrecerse
Y su ejemplo nos deja que imitar:
Como victima ilustre de la Patria
Que su sangre la supo consagrar.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Un puñal de asesino fratricida
Destruyó su existencia furibundo:
Y exalando la victima un gemido
"Libertad" balbuceó, ya muribundo. . .

Y firme, cual demócrata, a su Patria
Cual soldado impasible a los quebrantos,
Arrostró los peligros de la muerte
Defendiendo sus lares sacrosantos.

Como libre leonés, como valiente
Victoriaba a su Patria en ese día,
Ese día de lucha y de violencia
A la augusta inmortal Soberanía!

Mas como héroe reposa ya en la tumba
¡Triste martir de un hombre pertinaz!
Tu memoria será imperecedera
Y la palma del martirio llevarás!

*EL PUEBLO*

*León, Octubre 10 de 1866 (1)*

(1) -- Terminadas las votaciones, y empezando a conocerse los resultados, que hablaban claramente de los fraudes del partido oficialista, hubo desordenes en todos los departamentos, (Véase *Pérez. op. ct. pag. 710)* En uno de estos, hubo de producirse el hecho al que se refiere el poema.

## 45. - AL ILUSTRISIMO SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA D. FERNANDO GUZMAN

A QUIEN, EN PRENDA DE NUESTRA ADHESION DEDICAMOS EL SIGUIENTE

*SONETO*

F ernando ilustre, ciudadano honrado,
E n quien fijamos la mayor ventura
R ayo que alumbras nuestra era futura
N ueva luz que el Eterno nos ha dado.

A nsiosos del bien que hemos logrado
N uestros votos a vos te consagramos
D inero, influencia y brazos, pues te damos
O ye pues, nuestros votos con agrado.

G uzman será quien nos sabrá regir
U n periodo de paz nos ha de dar
Z elosos todos de un buen porvenir.

M il siglos de grandeza tenemos que aguardar.
A h! Viva Guzman! sabremos repetir
N unca, sí, dejaremos de aclamar.

*Los Valdivias*

*Estelí, marzo de 1867*

*Imprenta del Istmo a cargo de Joaquín Ruiz.*

## 44. - UNA GUIRNALDA

I

Todo marcha tranquilo y sosegado
A la luz brilladora de esperanza:
La heroica Nicaragua el paso avanza
Su dicha, su ventura a descubrir.

Nadie detenga su carrera;
En sus fieles patriotas se confía:
La ley, la libertad le son su guia
La paz ¡dulce Paz! su proseguir.

II

Huyeron pues las noches tenebrosas
De horror y de amargura
Y vino ya la luz fulgida, hermosa
De dicha y de ventura.

Grato silencio por doquier domina
La brisa embalsamada
Saluda, sí, con gracia peregrina
La luz de la alborada.
De laureles, de mirtos y de flores
Ceñida está la frente
Del inclito caudillo a quien mil loores
Le diera el pecho ardiente.
Afianzada la paz está y la Unión
Que Guzman simboliza
Es el bien prometido a la Nación
Que hoy se realiza.
El triunfo de la Patria se ha cumplido
Y cantar la victoria
El pecho liberal orgullecido
Debe con gloria.

*EL CISNE DEL PACIFICO*

*Jinotepe, Noviembre 8 de 1866*
*Imprenta del Gobierno.*

## 46. - EN EL INGRESO DEL SR. PRESIDENTE GUZMAN A LA CIUDAD DE LEON

*"Nicaragua es un mar agitado*
*En que opuestos los vientos chocaban*
*Negras nubes su cielo velaban*
*Anunciando fatal tempestad."*

Sombrío el horizonte y el sol ennegrecido
Fatídicas penumbras se alzaron por doquier.
La Patria retemblaba y un Sable suspendido
Ingrato e inhumano la hacía estremecer.

Su enseña y su destino, su ser independiente
Tan solo erán juguetes de impúdica pasión:
En vano forcejaba, su voz era impotente
¡La Patria fue arrastrada por sordido turbion!

Empero llegó el día de paz y de bonanza
Cesó el abatimiento, la crisis anormal:



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Brilló para los pueblos la luz de la confianza
Y todos saludaron el día nacional.

En vos ve Nicaragua el firme Ciudadano
Que rige sus destinos con honra y dignidad
Que ha vuelto sus derechos al pueblo Soberano
El solio a la Justicia, a la Ley la santidad!

Y escúchase por doquier su voz atronadora
Con férvido, estusiasmo un nombre modular
¡Guzman! dicen los pueblos, Estrella precursora
Baluarte de la Patria, Columna tutelar.

Oíd los ecos aún resuenan en medio de la esfera
Rugiendo os felicita intrepido el cañon.
Flamea y os saluda la esplendida Bandera
Y os dan la bienvenida los Jovenes de León.

*Septiembre, 23 de 1867*

# 47. - PARAFRASIS

## DEL HOROSCOPO DE MASAYA FECHA 12 DEL PRESENTE

Si del Tasso y Petrarca tuvieras
¡Pobre idiota! su genio creador
De Martinez tan solo cantáras
Su política infame, su horror.

Mas las cuerdas de tu harpa vendida.
Muy serviles se escuchan trinar
Porque ignoras el canto sublime
Que a los libres es dado entonar.

Otro esbirro retrogrado, abyecto
Ya un cuaderno se puso a formar
Donde muestra al tirano del pueblo
Como nadie le puede alabar. (1)

Y la negra perfidia impudente
Con que quiso a la patria aherrojar
De tirano dejole el renombre
Cuyo crimén el pueblo hará espiar.

*EL ARUSPICE*

*León, Octubre 22 de 1867*

*Imprenta de la Minerva*

(1) – No encontrarlamos extraño se tratara de una alusión a don Jeronimo Pérez, estimador, partidario y cuñado de Martinez, que, al subir Guzman en el poder, se apartó y probablemente empezó a escribir la biografia de Martinez que publicara en 1879.

# 48. - CANCION

## AL MUY ILUSTRE CIUDADANO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN SU INGRESO A ESA CIUDAD

Loor eterno al patriota acendrado
Que a la Patria se ve gobernar
Y a su grito de Unión y Progreso
Que en el mundo se oirá resonar.

Salve pues, a mi Patria gloriosa
Que por siempre se mira triunfante,
Pues que libre y grandiosa camina
Cual la luna en su carro brillante.

Porque hoy, Vos Ilustre Guzman,
La conduces por senda de gloria
Y los siglos futuros verán
Entusiastas tu grata memoria.

Loor eterno al Patriota acendrado!
etc.

Nuestro gran pabellón te saluda:
Elevado miradle flamear.
Publicando tu eterna ventura
En su trono de honor nacional.

Del cañón el acento atronante
Al soldado acrecenta el valor
Y te ofrece con pecho arrogante
A tu lado morir con honor.

Loor eterno al Patriota acendrado!
etc.

De ese pueblo virtuoso y amante
Ese acento se ve secundado
Y desea con ansia incesante
Para siempre tenerte a su lado.

Cual estrella surcando el espacio
Vuestras leyes se miran brillar
Y a tu acento de eterna justicia
El delito se mira espirar.

Loor eterno al Patriota acendrado!
etc.

Conceded ¡Oh gran pueblo ilustrado!
A quien firme adhesión has rendido
Y a las armas volad denodado
Si algún día se mira invadido.

Obediencia juradle al Gobierno
A sus leyes respeto, y amor
Odio eterno, a todo acto punible
Guerra y muerte al perjuro traidor.

Loor eterno al Patriota acendrado!
etc.

*FRANCISCO de P. PRIETO*

*Chinandega, Octubre 26 de 1867*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

AL CIUDADANO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EL BARRIO DE ZARAGOZA DE ESTA CIUDAD DE LEON DE NICARAGUA

Imitación de Julio Arboleda

## 49. - CANTO

Allí donde al que manda
El pueblo juzga y nota
Como el mejor patriota
Ardiente y eficaz
La libertad germina
La libertad amada
Que en lucha denodada
Se suele conquistar.

Fernando: vuestro brazo
Fornido y generoso
Defienda vigoroso
La ley fundamental
Y cambie a un solo golpe
Los harapos de Reyes
En purpura de Leyes
De noble magestad.

Te contemplamos sabios
Patriota y animoso
Para enfrentar airoso
El rápido raudal:
De cuyas turbias ondas
El impetu vehemente
Arrasta omnipotente
La ahogada Libertad.

Mira la noble Roma:
Su esclavitud empieza
En donde su entereza
Del foro desertó
Y desde que la impiden
Que en numeroso coro
Celebre con decoro
La voz del orador.

La voz de los Demóstenes
Salvó a la sabia Atenas
De O'Conel mas amena
Al pueblo entusiasmó:
Y el Quirite extasiado
Por tan sonoro acento
Recobra su contento
Su antigua libertad.

El inmortal Congreso
Con su Poder grandioso
Elevará en Coloso
La Patria que mandais:
Y haría que se transforme
Su rígido destino
Abriéndole el camino
De la prosperidad.

*León, Noviembre 10 de 1867* *Imprenta de Justo Hernández*

## 50. - VOTO DE GRACIAS

Gracias, Partido Martínez,
Que nos diste a Guzmán
Proclamando con afán
De vísperas a maitines (a)
Se transformaron los fines
De los que al pueblo empujamos
Porque en Guzmán solo hallamos
La enseña de la Libertad
Y el triunfo de la igualdad
En que entonces no pensamos.

Ya no debe haber partidos
Martinistas y Sacacistas
Siendo interés de las masas
El que vivamos juntos.
Nos confesamos rendidos
Porque un Poder sobre—humano
Se valió de vuestra mano
Para darnos un Caudillo
Que nadie tuyo, ni mío
Pueda proclamarlo ufano.

*UN EX SACACISTA*

*León, Noviembre 10 de 1867*

(a) – de la noche a la mañana *Imprenta de Justo Hernández*

## 51. - CANTO

AL AUTOR DEL MANIFIESTO DEL 1o. DE MARZO

Un año lleva tu periódo, apenas,
Y en tan corto tiempo transcurrido
Has mil y mil veces desmentido
Tus promesas, de verdad y ajenas.

Tus actos llevan de maldad el signo
Y de ellos siempre hablará la historia
Legando de este modo a tu memoria
El baldón más inícuo, el más indigno.

El dedo nacional te ha señalado
De falso amigo, de Jefe Partidario
De hombre vendido y temerario
Que al pueblo el guante has arrojado.

Huellas la ley sin algun temor
Y solo respetas tu interés privado:
Es el Templo que siempre has adorado
Y no el Templo sagrado del Señor.

Al Ministro de Dios la depresión
El oprovio y las iras le concitas,
Injurias contra el Cristo mil vomitas
A despecho de la Augusta religión. (1)

En tus labios el engaño, siempre yace
y prometes lo que nos has cumplido
De liberal la corona te has ceñido
Pero obras del modo que te place.

*EL TORO*

*Managua, Marzo 28 de 1868*

*Imprenta del Orden.*

*Reimpreso en León, en la Imprenta de J. Hernández*

(1) – Sabido es que, en varias oportunidades, el presidente Guzmán tuvo choques con la autoridad eclesiástica. A título de curiosidad, y como ilustración de lo dicho en el poema, copiamos unos párrafos de otra hoja suelta de nuestra colección, firmada esta por el presbitero Rafael Villavicencio y que literalmente reza: "...Testigo soy de los crímenes que Guzmán, yo lo he visto oprimir la inocencia, insultar la ancianidad y hacer burla de nuestras reliquias Santas: a mí mismo, al verme un día, de estos recientes, llevando como de costumbre los Santos Oleos me dijo estas horrorosas palabras: "¿Que anda U. haciendo con ese trasto? Quite U. de aquí." Yo callé con la humildad de hombre civilizado. Más como sacerdote me ardía el corazón por escarmentar su atrevimiento. También me dijo que yo y todo el clero con Su Ilma. el Señor Obispo eramos unos malvados. Estas blasfemias las pronunció lleno de ira como un Satanás, á presencia del Dr. Delgadillo, que modestamente guardó un profundo silencio: habían otras personas cuyos nombres no recuerdo...." La hoja está fechada León, Julio 16 de 1869 y otra cosa no es sino una Proclama de "El Cura y Vicario de Managua a los Soldados del ejercito liberal".



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 52.- CANTO

## AL ADVENIMIENTO DEL GENERAL DOCTOR DON MAXIMO JEREZ

La Patria alborozada
Te vé llegar felice,
Te abraza y te bendice
Cubierta de placer;
Porqué entre los campeones
Que son sus pedestales
Ostentan sus Anales
El nombre de Jeréz.

Venid que ya la Aurora
De Libertad se asoma
Y cual la antigua Roma
Recobra su esplendor.
Pasó ya el tiempo aciago
De adustos Dictadores,,
No más que Directores
Los Presidentes son.

La noble CostaRica
Que fué tu hermosa cuna
Te brinda su fortuna
Cual madre que antes fué.

Mas Nicaragua ufana
Que te formó en su seno
Te ofrece el campo ameno
Que conquistó la Ley.

*UN SOLDADO*

*León, mayo de 1868. (1)*

(1) – "En abril de 1869, Máximo Jeréz, el presidente de CostaRica don José María Castro, el ex–presidente don Jesús Jiménez, los nicaragüenses Anselmo H. Rivas y don José María Zelaya, suscribieron *(en CostaRica)* un convenio pacifista cuya sustancia era establecer o consolidar la libertad republicana... *(omisis)*... promover los adelantos liberales en todos los ramos...."etc. (Pedro Joaquín Chamorro Z. *Máximo Jeréz y sus contemp. pag. 338).* La amnistía promulgada por Guzmán, abrió a Jeréz las puertas de Nicaragua tras cuatro años de destierro en CostaRica adonde se había dirigido, fracasada la guerra de 1863.

Llegó a Nicaragua los primeros días de mayo. A finales de mayo ya estaba en plena conspiración, pues firmaba, junto con el mismo Martinez, con Buenaventura Selva y con Francisco Baca un programa en el cual se reconocía la necesidad de "destruir el actual orden de cosas y establecer un Gobierno excepcional por algun tiempo..." (Véase: Gámez, *Apuntamientos ct.pag.83).* Son los primeros movimientos de la guerra de 1869. No sabemos si es más de admirar la rapidez con la cual Jeréz, apenas llegado del destierro volvía a alborotar la (relativa) tranquilidad del país, o el hecho de que el programa del convenio pacifista arriba mencionado que Jeréz firmó con el presidente y el ex–presidente de CostaRica, en Nicaragua recibiera la inmediata adhesión – además que del mismo presidente Guzmán – de Pedro Joaquín Chamorro, de Vicente Cuadra, de don José Chamorro etc. es decir de los representantes más autorizados del conservatismo granadino. Y se trataba de un programa que, como notó P. J. Chamorro Z. tenía como base el "promover los adelantos liberales en todos los campos". Miradas desde este enfoque, muchas de las contiendas políticas del siglo pasado no se logra entenderlas como contraste ideológicos y de pensamientos políticos sino como meros choques de intereses personales y de grupos oligárquicos.

# 53.- CONTESTACION

## A LA TERCERA EMBESTIDA DEL TORO

¿Como haceis, camaleones políticos
Para dar tan diversos colores
A esa piel que tan solo fulgores
De oro y de plata debió reflejar?
Libertad y Unión, ¿como pueden
Invocar estos rudos cangrejos
Que se irritan con solo a lo lejos
Libertad y Unión divisar?

De robar y matar no tenemos
Libertad, y a Guzmán no le es dado
Conceder a ese grupo enconado
Libertad tan sangrienta y atroz.

Si la ley del bozal (1) a esa turba
Como ley del talion se impusiera
Ni aún entonces justicia tuviera
Para alzar a los cielos la voz.

Libertad solamente para ella
Es sin duda la que ahora reclama
La camada feroz que hoy se inflama
! De odio y sangre en horrenda avidez!

¿Libertad? pues no estais publicando
Cuanto brota en vuestra alma de cieno
Que se nutre de solo veneno
En su gula insaciable y soez?

¿Libertad? ¿Libertad? ! Embusteros!
Que quisierais seguir en la danza
En que estabais rascandoos la panza
Vuestro toro nos quiere decir.
! Y tratais a Guzman de perjuro
Por haber desechado el sistema
Que pesaba cual rudo anatema
Sobre el pueblo que haciais gemir.

Vuestras cuatro lumbreras u hogueras
Nunca, nunca jamás tocaremos
Pero en cambio también pediremos
Que dejeis de enlodar a Guzmán.
O sinó contunuad con los cuernos
De ese toro que acaso es jumento,
Pues saltamos aquí de contento
Al mirar cuan mochado están!

*EL PICADOR*

*León, Mayo 15 de 1868*

(1) – Sobre la cuestión de la "Ley Bozal" puede leerse Pérez, Op.ct.pag.667 y passim. Allí también se puede hallar la reproducción del famoso Décreto de agosto 28 de 1864.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

## 54. - SALUDO AL GENERAL JEREZ

Los azares de la guerra
Son como los jugadores
Que adversos o favorables
Nos trae la historia Birjánica.

Unos con chonete juegan
Y otros con dados divierten
Hé aquí la cena puesta
Con su intelectualidad perfecta.

Gambulena te saluda
Qui de vel efectus pendis
Qui ab aliqua causa.

*GAMBULENA*

*León, mayo de 1868*
*Imprenta de Minerva*

## 56. - HIMNO

a los Managuas
Que van desterrados al Castillo
Por órden del Presidente Guzman

¡Id! adios, oh Managuas heroicos!
Al lugar que el Gobierno os destina:
Id que el Cielo, propicio, encamina
Al que es libre, patriota y de honor.

No temais, no temais el destierro;
Siempre libres, constantes y brabos
Por doquiera sereis ! oh soldados!
Pues la enseña teneis del valor.

El delito que os lleva es el ser
Martinistas de firme opinión
Ciudadanos de gran decisión
Que desdeña y detesta Guzmán.

Mas no importa Managuas que un día
Volvereis bajo un cielo esplendente
Y otro sol brillará en vuestra frente
Que os dará Libertad ! Libertad! (a)

*LOS TRAICIONADOS*

(a) -- Salvo que os suceda lo de la Pelona.

*Managua, agosto 18 de 1868*

*Imprenta del Orden*

*Reimpreso en la Imprenta de J.Hernández*

(1) – No hemos podido averiguar a que acontecimiento se refiere el poema, pues en los meses anteriores a su fecha, nada grave parece haber perturbado la paz de la república.

## 55. - QUINTA EMBESTIDA

al autor del HOMBOC del 1o. de marzo de 1867

Vuelve vuelve el Torito a la plaza
Con valor, con denuedo y firmeza
Sacudiendo su enhiesta cabeza
Embistiendo otra vez a Guzmán.
A ese débil traidor de los pueblos
Por cuatro hombres no mas apoyado
Con desprecio del sabio y honrado
Que a la Patria brindaran su afán.

A ese vil criminal delirante
A ese soez destructor de la hacienda
A ese egoista...sin freno sin rienda
Jefe inicuo de torpes rufianes
No mas tiempo nos debe regir
Sin que el pueblo le diga en su agravio
Pues mas tiempo no puede en su labio
Ocultar de Guzmán los desmanes.

El tolera a ese sordido Fabio
Que en su patria no tuvo cabida
Porque toda su mísera vida
Siempre fuera sin fé y religion:
¿Quien se sirve de un vil sanculote
De un inmundo avechucho insolente
Lenguarás, parlachín, indecente
Asesino, servil y bufón?

Solo tu, miserable Guzmán
De progenie servil indecente
Podrás hoy entregarte a esa gente
Que la patria maldice y baldona:
Di ¿no escuchas del pueblo el clamor
Que desdeña ! oh Guzmán! tu memoria
Y aun no quiere guardarte en la historia
Que a la Patria orgullece y blasona?

Guzmánismo cobarde escuchad
Del Torito el valído que claro
Muge exclama! Guzmán! con descaro
Has hollado la Constitución.
La has hollado sin duda ! perjuro!
Y este cargo los pueblos te harán.
Selva, Silva, Alegría dó están?
Despojados de facto (1) ! Traición!

El Congreso, dirás, dió la Ley
¿Y porqué el exequatur pusiste
Cuando nulo también tu lo fuiste
Como Selva, Alegría y demás?
Pero en fin ! Oh Guzmán! no respetas
Los derechos del Pueblo ni a Dios
Ni a la Iglesia, ni al Clero, y por vos
Hambres, pestes y guerras vendrán.

*León, Junio 24 de 1868* *EL TORO*

*Imprenta de J. Hernández*

(1) – "Después del Congreso, el Ministerio estaba compuesto del doctor Cortes, licenciado don Buenaventura Selva, don Ramón Alegría y licenciado Antonio Silva" *(Perez.Op.-ct.pag.706)* "El presidente *(Guzman)* admitió por fin las renuncias puestas por Selva, Cortés y Alegría y solo, conservaba a Silva... en lugar de los eximidos fueron nombrados don Tomás Ayón *(el historiador)* y don Cleto Mayorga" *(idem,pag.729)*.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Los defensores del Gobierno dirigen a los opresores del 7 de Octubre 1866 la siguiente

## 57. - SALUTACION *(1)*

Plagada la sociedad
De estos Bichos infernales
Nos causan ruinas fatales
Con su insolente maldad.
Detestan toda verdad
Y profesan la mentira
Por do quier que la vista jira
Derraman su inicuidad.
Para ellos nunca hay lealtad
Honor ni agradecimiento
Pues todo lo echan al viento
Si conviene a su maldad.
No respetan la amistad
Ni los vinculos de la sangre
Cual lobos que ahuyan de hambre
Desgarran la humanidad.
Sociedad, pues desterrad
A esos Bichos infernales
Si quereis curar los males
Que causa su inicuidad.

*EL QUE SE PICA, AJOS COME*

*León, Octubre 21 de 1868*
*Imprenta del Istmo*

(1) -- Como hemos visto con anterioridad, el 7 de octubre de 1866 hubo las elecciones, acompañadas por desordenes de los inconformes. El canto motivado está por el aniversario de aquel día.

## 59. - DESAFIO

### DEL EJERCITO DEL GOBIERNO CIVIL A LOS FACCIOSOS JEREZ Y MARTINEZ (1)

Vosotros que os decís libertadores
Y valientes y bravos ciudadanos,
Solo sois una turba de traidores
De asesinos, cobardes y villanos.

Fusionistas mentidos, revoltosos
Disolventes y viles sanguinarios,
Generales espúreos y facciosos
Turbulentos, rebeldes, victimarios.

Si es verdad que teneis robusto brazo
Y os reis del cañon asolador,
Venid pues, que saldrán al campo raso
Los jefes y soldados del honor.

Si quereis que la guerra brevemente
Se concluya y al Patria no sucumba
Que se libre un combate solamente
Y no se haga en los pueblos otra tumba.

Elegid el lugar de la batalla
La hora, día y la suerte decida
Alistad la traidora metralla
Y atilad la puñal fraticida.

*Managua, julio 4 de 1869*

(1) El texto de este poema, así como el del anterior nos fue amablemente proporcionado por Don Noel Lacayo Barreto al que nos complace dar aquí las mas efusivas gracias.

## 58. - A LOS FACCIOSOS

El que ayer desterrado
De sus lares el clima lejano,
Hoy levanta el puñal en su mano
Para herir a quien Patria le dió.

Ese perfido, aleve, obsecado
Es Jerez, el traidor impudente,
Y su victima noble e inocente
Es Guzmán que un bien le otorgó.

Desterrado vagaba cinco años
El infame Jerez sin su bando,
Pero apenas Guzmán sube al mando
Ven, le dijo, en tu patria a vivir. (1)

Ven, le dijo y rompió los cerrojos
Con la ley de aquel día de gloria
Que sublime, inmortal en la historia
Todo el mundo verá relucir.

Y Jerez vino luego a su patria
Despreciando á los suyos y amigos
A sus leales que fueron testigos....
Mas aún, padecieron con él.

Despreció torpemente las victimas
Por juntarse a su eterno verdugo
Al tirano que impuso su yugo
Por diez años, estúpido, cruel. (2)

Pero sepa Jerez despreciable
Que su lábaro ruin, sanguinario
Será el fúnebre, triste sudario
En que envuelto a la tumba se irá.

Ya los pueblos no quieren la guerra
La matanza, el incendio, el pillaje
Pues no son instrumento salvaje
Como el saudio asesino verá.

Va a llegar el momento de prueba:
Tiemblen pues, criminales traidores,
De motines cobardes autores,
Miserable pandilla rapaz.

Mil guerreros se van al combate
A triunfar o a tornarse ceniza:
Es *vencer o morir* la devisa
Y los bravos no mueren jamás.

*UN SOLDADO*

*Managua, julio 2 de 1869*

*Imprenta del Gobierno*

(1).Vease la nota (1) al poema No.

(2) Martinez.



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 60. - EL LEON DE OCCIDENTE

Héme aquí en la palestra rugiendo
Erisada mi crispa melena,
Porqué ya de la patria resuena
El clarín que me llamaba la lid.
Compatriotas! a las armas! ! Al Combate!
Guerra, Guerra a Guzmán el tirano,
Al impío, al vampiro inhumano
Que la Unión no ha querido seguir.

Ved aquí a Jerez y Martinez
Fuertes, unidos en un pensamiento
Preparado el heróico momento
Que a la Patria la vida dará.
Y esta causa es la Ley, la Justicia
Que Guzmán sin respeto ha hollado
Sin mirar lo mas grande y sagrado
Que juró falsamente guardar. (1)

*León, Julio 13 de 1869*

*Imprenta del Istmo*

(1) -- Son los primeros días de la guerra de 1869. El 26 de Junio, Jerez se ha apoderado del cuartel de León. Sobre las causas de la guerra del 69, insertamos aquí, por parecernos muy perpicaz, un juicio de Enrique Guzmán. "Sujetos muy entendidos en achaque de *politiquera* nicaraguana, sostiene a pie juntillos que la marimorena dle '69 obedeció al deseo, natural en el hombre, y sobre todo en ciertos hombres, de despacharse con el cucharón y que aquel belén, lo mismo que los demás que aquí se han armado, se fundó no en los abusos de Pascasio Bermudez Madregil y *tutti cuanti* ni en la gran idea de la *nacionalidad*, sino en el sabio y profundo preloguio que dice: Entre ser martillo y ser yunque, es preferible ser martillo." *( Como se escribe la historia*, en: *Huellas de su pensamiento — Managua 1943 pag.207)*

# 61. - ESCLARECIMIENTO POLITICO

Nostruun rerum posibilitas est primum principium, est impossibilitas. Que en los Guzmanistas no hay prestigio, ya le canta el Tecolote ¡les andan las moscas: a los del seso grasoso ¿que no verán que nosotros tenemos *Vox populi, Vox Dei*, que la Voz de los Pueblos es la de Dios? . . Y que nuestros generales son: *suaviter in modo, fortiter in re:* Suavidad de las maneras y vigor en los hechos. En mi nación solo ellos son seres grandes que forman el valuarte de la lei, porque *salus populi es ley suprema.* El Gobernante dá salud a los pueblos; mas los principios liberales son los derechos de los mismos pueblos para desaparecer toda administración relumbrona! formar el árbol de la libertad fertil i fecundo que así lo ordena el mundo.

*VERSO*

La marcha progresiva
El libre la dará
Por la punta de la espada
Que en campaña estará
derrocando al malvado
Que allá en Managua está.

La gloria i el honor
Estan en occidente
Por hombres muy valientes

Vedlos pues para oriente
A estrechar sus espadas
Y no los Guzmanistas

Que están anonados
I con cuerpo ya aplomado:

Y ahora es preciso a Guzmán
Recordar que en cielo hay un ser
Que castiga según el delito
Que el género humano merece.

Tua res agitur parcis cum
proxima ardet.

Su propiedad está en peligro
Cuando en la casa que sigue
Está un fuego.

*GAMBULENA*

*León, Julio 15 de 1869* *Imprenta de la Minerva*

# 62. - CANTOS DEL PUEBLO LEONES

I

Guzman, Guzmán, atiende, inclina tus oidos
Y escucha de los pueblos el fervido clamor
En que a una voz te dicen, resueltos, decididos
Ante la imagen santa del Cristo prometiste
Ser fiel observador del Código sagrado
Mas luego, envanecido con el poder, te hiciste
Un miserable escéptico impío y renegado.
"Yo mando en Nicaragua" has dicho delirante
"Las vidas y las honras, la propiedad son mías
Prisiones y destierros, persecución constante
A mis opositores haré de noche y día".

II

Ha sido una verdad y todas tus acciones
Se han visto allá en Managua cumplir con osadía
Rufianes y verdugos, serviles y Bufones
Componen de tu corte la servidumbre impía.
Guzman, Guzman tus dias volarán cual el viento
Huyeron como nubes volubles, caprichosas
Las iras del pueblo surgieron al momento
Para arrancarte el puesto dó indigno te reposas.

III

La sombra del Pendon Sagrado Nacional
No sirve a los perjuros, malvados bucaneros
Ne menos la merece tu pecho criminal
Ni Ayones (1) ni esos Fabios (2) inmundos pordioseros:
Y servirá tan solo a ilustres ciudadanos
Que luchan por la patria salvar del despotismo
De un Gabinete infame que aplaude al servilismo
Y a un hombre como tu imbecil y tirano.

IV

¿Recuerdas tus delitos, recuerdas tus maldades?
¿Recuerdas que usurpastes del pueblo los derechos
Que a sus Representantes con tus infames cohechos
Lanzaste, ofendiendo su honor, sus libertades?



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

! Recuerdalo traidor! tu crimen es notorio
Tus actos de injusticia nunca en nadie se vieron
Razón por que los libres unidos resolvieron
Formar un poder justo "el mado Provisorio". (3)
Aquí estan nuestro pechos valientes, generosos
Rodeando del poder los actos justicieros
Están mil ciudadanos ilustres, bondadosos
E infinidad de bravos que empuñan sus aceros.

V

Salid, salid cobarde al campo del honor
Dejas esas trincheras dó ejerce la crueldad
Tu audacia femenil se llena de pavor
Al oir tan solo el nombre de unión y libertad.
El grito de Occidente anuncia la victoria
De acuerdo el Mediodía responde al Setentrión
Granada coronado sus sienes con la gloria
Chontales respondiendo cual siempre á la fusión.
¿Que os queda Guzmanistas, ni un hombre ni una espada
Ninguna inteligencia, ningún poder moral?
Ceded pues ese puesto en que valeis para nada
Que triunfó la nación, el pueblo, liberal.
Sinó de sangre inicua los campos regaremos
Luchando hasta la muerte que os debe escarmentar.

*León, Julio 22 de 1869*

*Imprenta del Istmo*

(1) – El historiador licenciado Tomás Ayón, fué ministro con Guzmán. Y, apunta Pérez, respecto de él Martínez hizo quizás las únicas reflexiones privadas a Guzmán sobre los actos que creyó ilegales o impolíticos de su administración" *(Op.cit.729)*

(2) – Fabio Carnevalini que, jerecista anteriormente se había vuelto hombre de confianza de Guzmán.

(3) – El programa suscrito el 27 de mayo por Jerez, Martínez, Francisco Baca y Buenaventura Selva, tras exponer sus once puntos, afirma que "para realizar estas ideas se necesita destruir el actual orden de cosas y establecer un gobierno excepcional por algún tiempo... *(omissis)* Apuntamientos para la biografía de M. Jerez en; Corona Fúnebre de M.J. Tegucigalpa 1882 –pag.83

# 63. - CANTO

## DE LOS MANAGUAS DE VANGUARDIA

Al mentado Tata Nando
y a su comparza guarera
Los venimos convitando
Que salga un poco fuera
Para irle participando
De su derrota y carrera.

¿Ya sabrá que en Matagalpa
En el Cerro corre vientos
Huyó Solís y Tejada (1)
Cual si fuera una manada
De rosines y jumentos?
¿Ya sabrá que esa jornada
Fué a los libres victoriosa
Que nuestras huestes gloriosas
Han salido coronadas
De laureles y de rosas?

Vea pues el Tata Nando
Tiene primera lección
De las tropas de la Unión
Que han corrido a sus pelones
Si es verdad que son calsones
Los de Hernández y su Estrada (2)
¿Porqué no toman su espada
Y vienen a Nagarote
A sufrir otro derrote
Como el de sus camaradas?

Puede dejar sus trincheras
Y venirse pasa a paso
Nosotros a campo raso
Los esperamos donde quieran:
Esto no es una quimera
Tenga en cuenta el desafío
Que Morazán su Monillo
Hizo a Martinez–Jerez.
Esto se entiende al revez
Porqué Usté es un molenillo.

Dejese de estar pasando
Tantos sustos en Managua,
Bote el fustan y la nagua
Compre algunos pantalones
Traiga rifles y cañones
Y, a todos esos rufianes
Verá que son Borboyones
Y no bravos paladines
Como Jerez y Martínez
Que son ilustres campeones.

¡ Viva Jerez
¡ Viva Martínez
Pues son sus fines
De gloria y Prés ! . . .

*UNOS SIERREÑOS*

*Nagarote, Julio 24 de 1869*

*Imprenta del Istmo*

(1) – Eran los jefes de las tropas del gobierno: jefe de los insurgentes era el general Seferino Gonzalez, vencedor en el Cerro Corre Vientos.

(2) – Hernández es siempre el mismo Agustín Hernández quien fuera a lado de Fruto Chamorro cuando el sitio de Granada. El General Estrada – héroe de San Jacinto –nombrado General de División y General en Jefe del Ejercito de la República, había regresado del destierro, morirá pocos días después de la fecha del poema, eso es el 12 de agosto de 1863, de 82 años. Es interesante observar que, para poderle otorgar el mando de las tropas gubernamentales, hubo anteriormente que declarar "insubsistente" el acuerdo gubernativo del 24 de abril de 1863, con el cual Estrada, Jerez, Fernando Chamorro habían sido "destituidos de sus grados militares y reducidos a la clase de últimos soldados" (Decreto de Guzmán, fechado Managua 9 de septiembre de 1868).



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 64.- CANCION

*Jerez y Martínez*
*Martínez y Jerez*
*Es el entusiasmo*
*Del pueblo leonés.*

La unión eternal
Que ambos han firmado
Es para los pueblos
Código sagrado.

Los grandes campeones
De la Libertad
Proclaman hoy juntos
Unión e igualdad

*Estribillo*

Venid liberales
Do quiera que esteis
A unir vuestros pechos
A l pueblo leonés

Pacífica Unión
Progreso cabal
Y enseñanza libre
Sin traba legal.
Es este el programa
En lo sustancial
Que quieren los libres
Por si realizar.

*Estribillo*

No, no es esta una utopía
Va a ser eficaz
Como es la justicia
La blanda equidad.
Mas vale morir
Que no estacionar
Porqué esto es lo mismo
Que retrogradar.

*Estribillo*

Venid Liberales
Do quiera que esteis
Seguid a Martínez
Martínez y Jeréz.

*León, Julio 24 de 1869 (1)*

*Imprenta del Istmo*

(1) Dos días después, Jerez lanzará la proclama bien conocida: "No me he podido resolver. . .etc."

# 65 - CANTO

## A LOS VENCEDORES DE NAGAROTE

Es la muerte deleite y encanto
Es un lauro, una gloria una palma
Para aquel que alimenta en el alma
De la Patria el amor sacrosanto.

No temais valerosos la muerte
Su temor es indigno de un bravo
Pues muriendo por no ser esclavo
Es más grata del hombre la suerte.

Si valientes morís combatiendo
En los campos de Marte y Belona
En el cielo tendreis la corona
Que es debida a los héroes muriendo.

Mas si acaso obteneis la victoria
Fiada a vuestro valor sin segundo
Coronados de lauro en el mundo
Brillarán vuestras sienes de gloria.

De la fama en la boca elocuente
Que eterniza los hechos del hombre
Publicado será vuestro nombre
Con honor del Ocaso a Oriente.

Este honor aún será mas cumplido
Cuando oirán vuestras almas dichosas
Vuestros hijos y padres y esposas
Repetir vuestro nombre querido.

*UNAS SEÑORAS*

*León, Septiembre 2 de 1869*
*Imprenta del Istmo.*

# 66.- VERSOS DE UN CANTO

Cesó la guerra asoladora, ardiente,
Y entre argentinas nubes se divisa
La estrella de la Paz ¡La Paz naciente!
Con halagueña virginal sonrisa.

A sus destellos la discordia fiera
Huye augurando -- reconciliación —
Que el pueblo ansía, el patriotismo espera
Si hemos jurado libertad y unión.

Nicaragua es un pueblo generoso
Liberal y patriota distinguido
A la ley es sumiso y respetuoso
En la lid es heróico y decidido.

Docilmente se lleva por dó quiera
Si con tino y prudencia se acaudilla:
Ha sabido ser fiel a su bandera
Si es la ley y no el hombre quien lo guía.

*FRAY RAYADO*

*León, Diciembre 13 de 1869*
*Imprenta de Minerva*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# 67. - SALUDO A FABIO

Un espectro de horrible figura
Cual demonio fatal nos persigue
Y es el genio del mal que nos sigue
Para ruina del monstruo infernal.

Ese Fabio un filibustero
Es, un hombre desleal, detestable
Su divisa el embuste culpable
Le hace odioso, servil, pelotero.

Como buho ese ser desgraciado
Sin camisa llegó a esta ciudad
Y los pechos de sus nobles hijos
Le brindaron hospitalidad.

Democrático cobarde, tirano
De artillero sirvió en estas filas
Y cual déspota grosero, insufrible
Le miraron como al fiero Atila.

Es sacrílego, está excomulgado
Ese impío sin ley ni moral
Porque al Papa quería insolente
Despojar su Poder Temporal.

Es Valini una carne asquerosa
Que los perros no quieren comer
Porque beodo infeliz indecente
Fetidísimo de tanto beber.

Borrachini se llama por cierto
Esa pluma de Fabio vendida
Y no hay duda que es insoportable
Esa pluma vil y corrompida.

Garibaldi lo iba a fusilar
A ese infame traidor refractario
Crapuloso, sensual y herege
De Lutero y Calvino sectario.

¡Oh Gaceta, mirad lo que es Fabio!
Sanguinario, falaz, bucanero
Extranjero sin hogar ni patria,
Charlatan, ignorante, embustero. . .

Le sacaste la suerte al Torito
Y sus astas estan agusadas
Porqué el público atento ha mirado
Tus bajezas y tus zanganadas.

*LA SESTA EMBESTIDA DEL TORO*

*León. 11 de marzo de 1870*

*Imprenta del Istmo.*

Nota. – Se nos hace difícil, por los años transcurridos y sobre todo la falta de una exahustiva documentación, juzgar objetivamente a Fabio Carnevalini. Aunque a continuación publicamos otro suelto de la época en contra suya, no debemos olvidar que don Enrique Guzmán le brindó cordial amistad como se desprende de muchas cartas a él que se han publicado (Véase: *Huellas de su pensamiento* ct.) y esto ya es bastante para suponer que el tal Fabio no fué, al fin y al cabo, el "monstruo" que pintan sus adversarios políticos. No cabe duda de que supo muy bien aprovechar la situación en la que vino a encontrarse, pero de ahí a tenrlo en cuenta de ladrón, asesino etc, hay mucho camino que recorrer. Su pasado político en Italia – que uno que otro día nos proponemos investigar en los Archivos, sobre todo los romanos relacionados con la historia de nuestra Independencia – está relacionado con las empresas de Garibaldi a la época de la República Romana que estuvo a punto de quitar de veras el poder temporal a los papas, lo cual hubiera logrado sin la intervención francesa. De allí que Carnevalini fuera "rebus ipsis dictantib s" excomulgado y considerado herege etc. He aquí un folleto de la época, que peor no podría ser para nuestro correligionario y compatriota.

# 68. - PREGUNTAS Y MAS PREGUNTAS

*El que tiene tejado de vidrio, etc. etc. etc.*

Se ha tratado de discutir en la Prensa, para el bien de la sociedad, si el General Oliva es a propósito y presta garantías como Gobernador militar. Creemos que no se contesta ventajosamente buscando a un extranjero ó un hijo del país a quien dirigir injurias y denuestos bajos é indignos de la prensa, con el pretexto de que él o ellos sean autores de tal o cual publicación. Lo que interesa al público en tan solo el saber: si el empleado es bueno, si es fiel al Gobierno y si presta las seguridades que nuestra sociedad exige.

El extranjero que se ha electo para blanco de las sañas de los Olivistas, es el Señor Carnevalini, el cual no creemos necesite contestar los insultos con que se le regala pues él es bastante conocido de los Nicaragüenses, y el odio de sus enemigos, mal puede empañar a su reputación: de suerte que aquellas injurias en vez de dañarle, envilecen a sus autores. Sin embargo de todo esto, se nos ocurre hacer algunas preguntas.

¿Si podría alguna atinencia en nuestra cuestión (que es la de si es buen Gonernador Oliva y si sus amigos y sostenidores son gentes inmaculadas) el averiguar si el Señor Carnevalini, a quienes sus gratuítuos enemigos atribuyen tantas maldades, cuenta entre sus fechorias y artimañas, la de haberse apropiado en tiempos pasados alguna testamentaría valuada en más de S 14.000 como por ejemplo la de D. Narciso Chavarría, no solamente despojando de ella y a sus legítimos herederos, sino también cobrando los gastos y emolumentos, como dicen que hizo cierto Abogado de la Costa de Mozambique?

¿Si también la tuviera el escudriñar que Carnevalini acostumbra manejar a los Tribunales para sacar las mayores ventajas posibles, con daño de la justicia y con provecho de su bolsa, como aseguran que lo ha usado siempre el mismo sujeto?

¿Si ha estado siempre embromando a su país ganando S 60 mensuales para formar códigos que nunca han visto la luz pública?

¿Si habrá recibido unos 200 palos, no como martir de la libertad, sino por haber mandado mezclar por un tal



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Meza un poquito de arsénico en una copa de Cherry—brandy con el objeto de enviar al otro mundo a un conocido señor?

II

¿Si cuando los americanos bombardearon a San Juan del Norte, sería el uno de los primeros en esconder todas las mercaderías que había aglomerado como consignatario del Comercio de Granada, asegurando después que habían sido quemadas, y que por esto no podía devolverlas, logrando por último hacer aparecer como suyas aquellas mercancías y a la sombra de su padre político vender su supuesto crédito en $ 25.000?

¿Si será verdad que en castigo de esta jugada de bolsa, estuvo preso en Granada, perseguido por todos aquellos que fueron víctimas de su destreza de mano?

¿Si habrá sido el Señor Carnevalini quien precipitó la quiebra de la casa Isola y Mannig, para no entregar y enredar unos $ 10.000 en letras y mercaderías que tenía depositadas en su casa, siguiendo en esto la vieja costumbre de medrar en quiebras?

¿Si será Carnevalini el que estando muy cerca del Gobierno, le está engañando minándolo y traicionándolo infamemente con la máscara de la mas baja y vulgar hipocresia?

¿Si habrá cometido el feo crimen de faltar a la amistad, al parentesco y al honor, pretendido hasta con la violencia á la esposa de un su amigo y deudo, aprovechandose de la ocasión de que aquel estaba con grillos en un calabozo, víctima de una infame calumnia, llegando su torpe deseo hasta el grado de ofrecer a la esposa la libertad de su marido á precio de su honor, persiguiendola é insultandola después cobardemente porqué vió que dicha Señora despreciaba sus vergonzosos ofrecimientos?

III

¿Si a Carnevalini le pueden del mismo modo atribuier todos los horrores, verguenzas e indecencias que el público leyó en un papel fechado en León, allá por los años de 59 ó 60, entre las cuales había el ròbo de unas cargas de cacao, como le fueron atribuidas al mismo que recibió las bofetadas el Walker?

¿Si contribuyó Carnevalini de alguna manera a llevar al patibulo al malogrado general Corral?

IV

¿Si sería Carnevalini u otro el que asesinó en el monte de San Juan, camino de Chinandega, a un fulano Santos Valle?

¿Si para vengarse de Crescencio Guangocho, iría acompañado de una gran pandilla a una huerta donde suponía que éste se encontraba, y no ballandolo, asesinó a Fernando Pistola, hombre enteramente inofensivo, y de quien jamás había recibido alguna ofensa?

¿Si serán estos dos crímenes mucho más horribles que la pretendida complicidad en la muerte del Conde Rossi traidor vendido al Austria y víctima del furor del pueblo entero?

¿Si habrá querido Carnevalini rebelarse contra el Gobierno Liberal del Sr. Guzmán, ocupando un alto puesto, solo por el nombramiento de un Mayor de Plaza a quien no podía manejar a su arbitrío?

V

¿Si sería Carnevalini tan bajo, como un Bachiller idiota que llamado ante los tribunales, acusado de haber roto los vínculos santos de la sangre abusando torpemente de su propia hermana, no encontró mejor excusa en su defensa que la de no ser hijo de su padre, acelerando con tan horrible atrocidad la muerte del autor de sus días?

Y ahora preguntamos a los padres de familia ¿si se parecería esta broma a la historieta de la bula del bendito padre Argeñal.

FINALMENTE

¿Si habría sido Carnevalini quien para encontrar una excusa de la entrega del indefenso Barrios, mando asesinar al Ministro de Guatemala D. Enrique Palac ios echando después la culpa de ese crimén a un inocente?

¿Si su sueldo lo gana tan bien como dicen que lo gana un tal Chepe, quien bajo el pretexto de ir en visita, va a comprar reses a las haciendas de Somotillo, llevandose como maletero y arreador de las susodichas reses, al mismo para quien pretende cobrar sueldo de Srio y fraguar bochinches a Moávita y a Managua?

Si se averiguara todo esto de una manera satisfactoria y diera por resultado que era cierto o era falso, podríamos entonces exponer nuestro juicio respeto a si tiene alguna relación con la santidad de aquellos Señores de que hablamos arriba y con la conveniencia de la continuación del General Oliva en su destino.

*LAS COMADRES*

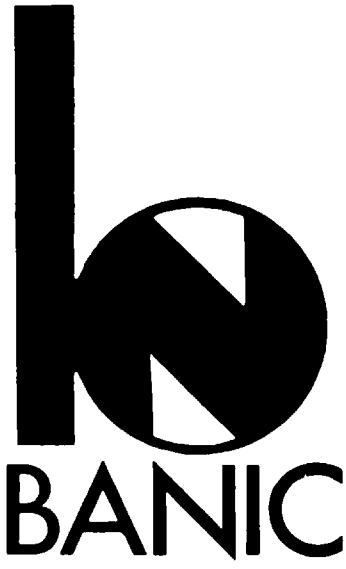
*León, Octubre 23 de 1867*
*Imprenta de Minerva — a cargo de Ramón Ruíz*



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# BANCO NICARAGUENSE

UN BANCO CON NUEVAS IDEAS




CABLE **BANIC**, TELEFONO 2–6681
APARTADO No. 549
Managua, D. N., Nicaragua

Primer Banco Privado del País y el Unico con Capital 100% Nicaragüense.

Sirviendo a Nicaragua de costa a costa a través de 15 Oficinas estratégicamente ubicadas en el territorio nacional.

Toda clase de servicios bancarios.

A través de vínculos especiales con Bancos Corresponsales en Centro América y en el resto del Mundo, podemos servir mejor sus operaciones internacionales.

Visite cualquiera de nuestras Oficinas y será atendido al estilo BANIC:

***Cortesía, Rapidez, Eficiencia y Nuevos y Mejores Servicios.***

Permítanos servirle y se convencerá porque somos el Banco de Mayor Crecimiento en Nicaragua.


Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

HOGARES — COMERCIO — AGRICULTURA — INDUSTRIA

# TROPIGAS

GAS LICUADO DE PETROLEO

## EL COMBUSTIBLE MODERNO

## AL SERVICIO

DE

# HONDURAS

IMPRENTA

# NOVEDADES

*Unica Para sus Impresos Urgentes*

*Pone a sus Ordenes*
*Su Moderno Taller*
*Para sus Impresos de Calidad*

*Tels. 27331*
*25735 Ext. 09*

*Banco Central 10 vrs. arriba*

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS
FUNDACIÓN
www.enriquebolanos.org

Digitalizado por: Enrique Bolaños Fundación www.enriquebolanos.org

TODO ANFITRION
EN CENTROAMERICA
SIENTE ORGULLO
EN SERVIR...

# Flor de Caña

PORQUE ES UN LICOR
VERSATIL CON EL QUE
PUEDEN PREPARARSE UNA
GRAN VARIEDAD DE
BEBIDAS DELICIOSAS.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

CAPOTA METALICA

* MODELO ESPACIOSO
* CAMBIO DE MARCHA
* 145 HP. COMODIDAD Y ECONOMIA

# TOYOTA LAND CRUISER

Los portones de lona
y de acero se abren
por el centro

CHASSIS ROBUSTO *
FACILIDADES DE CAMBIOS *
145 HP *
PARA CARGA Y PASAJEROS *

CAPOTA DE LONA

# CASA PELLAS

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

La Refinería Nicaragüense del Azúcar, por medio de un Proceso Higiénico y moderno, decolora las soluciones, reduce la ceniza que contiene y eliminando la opacidad de sus impurezas, ha llegado a producir en Nicaragua, en escala comercial, el Azúcar Refinada SAN ANTONIO, un azúcar tan superior como la mejor del Mundo, orgullo de la industria centroamericana.

NICARAGUA SUGAR STATES LTD.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# ¿ES USTED UN MODERNO ANUNCIANTE?

ENTONCES NECESITA DEL MODERNO EQUIPO ROTATIVO

**OFF-SET FAIRCHILD**

COLOR KING

**NITIDEZ Y ECONOMIA**

CONSULTE A SU AGENTE PUBLICITARIO O LLAME A:

# NOVEDADES

TELEFONO No. 2-57-37

APARTADO POSTAL 576

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# HEMOS PUESTO UN GRANITO DE ARENA EN LA SOLUCION DE LA VIVIENDA

REALIZAMOS **ALTAMIRA D'ESTE**

RESIDENCIAL

**Las Mercedes** Y

BOSQUES DE **ALTAMIRA**

**CADA REPARTO, CADA CASA,**
**EN LA MEDIDA DE SUS POSIBILIDADES**

AHORRE EN **Inmobiliaria.** Y

COMPRE SU CASA EN **BIRSA**

4to. Piso Edificio Inmobiliaria.
Teléfonos: 2-69-88

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

"NESTLE" calidad y seguridad al servicio del consumidor centroamericano. Productos Nestlé S.A. (Guatemala). Productos Nestlé S.A. (El Salvador). Productos Nestlé S.A. (Costa Rica). Nestlé Hondureña S.A.D.R. Ballantyne y Cía. Managua, Nicaragua.

# GEMINA

UNA MODERNA EMPRESA HARINERA QUE REUNIENDO LA TECNICA Y EXPERIENCIA DE GENERAL MILLS INC. Y EL DINAMISMO DE INDUSTRIAS AGRICOLAS (INA) PRODUCEN PARA EL PUEBLO NICARAGÜENSE UNA MEJOR HARINA ENRIQUECIDA CON MINERALES Y VITAMINAS.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

# AHORRO NACIONAL CON RESPALDO MUNDIAL

# 6 1/2 %

El producto de su esfuerzo rendirá mucho más
GUARDANDO SUS AHORROS en lugar SEGURO,
donde además obtiene un 6 1/2 o/o de interés anual.
TENEMOS MAS DE 600 OFICINAS EN 80 PAISES
AHORRO NACIONAL CON RESPALDO INTERNACIONAL

FIRST NATIONAL CITY BANK
NEW YORK

FIRST NATIONAL CITY BANK
SUCURSAL MANAGUA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN
www.enriquebolanos.org